

# Diario de Burgos

Domingo, 31 de Octubre de 1982 — AÑO XCI — N.º 28.031

Fundado en 1891

Director: ANDRES RUIZ VALDERRAMA



35 PTAS.

## Juan Pablo II besaré hoy la tierra de España



### Con S. S. vendrán a Madrid el Primado de Polonia y el Cardenal de Cracovia

**Desea el Pontífice que su viaje sirva para marcar un clima de concordia y comprensión**

Madrid (Efe). — Madrid se prepara para recibir a Su Santidad Juan Pablo II, que llegará a Barajas a las cinco de la tarde de mañana, domingo. Las principales calles y algunos edificios están siendo engalanados con Banderas de España y del Vaticano. Se está también distribuyendo en las parroquias un tríptico con el programa de todos los actos públicos que van a celebrarse en Madrid, durante la estancia de Juan Pablo II.

Más de 300.000 jóvenes han anunciado su asistencia al acto especial que el Papa tendrá con los jóvenes en el estadio Bernabéu.

En todas las parroquias, comunidades religiosas y centros de culto se celebran actos especiales de oración por el feliz éxito de esta visita y muchos conventos de clausura pasarán toda esta noche en adoración ante el Santísimo Sacramento, pidiendo por esta intención.

El presidente de la Conferencia Episcopal Española, Gabino Díaz Merchán, ha manifestado a «Efe»: «Ha sido una bendición de Dios que el viaje del Papa a España no haya coincidido con la campaña electoral».

«Confiamos, añadió, que los frutos de este viaje sean abundantes y duraderos, como ha ocurrido en los países por donde ha pasado con anterioridad».

«Y es que el Papa, prosiguió el arzobispo, posee el carisma de la convocatoria. Reúne multitudes, como he podido comprobarlo personalmente en su viaje a Portugal, sin ofrecerles a cambio ninguno de los atractivos de la moda».

El presidente de la Conferencia Episcopal española considera que la imagen del Papa Juan Pablo II, que puede conceptuarse como un «líder», no es «fruto de los medios de comunicación, sino que responde a su verdadera forma de ser».

«Un detalle de su enorme capacidad, dice, es que domina casi a la perfección media docena de idiomas y prepara personalmente todos sus discursos».

«La doctrina del actual Pontífice, añade, es muy firme y se fija más en el fondo que en la forma. Y estoy convencido que, junto al Papa, los católicos españoles podemos superar los complejos y los traumas que todavía nos condicionan y nos traban en la sociedad mo-

(Pasa a la página quince)

## ¡BIENVENIDO!

Llegó el día esperado. Esta tarde, Su Santidad Juan Pablo II, el Vicario de Cristo, guía espiritual por excelencia de la Humanidad, pisará y besaré tierra española, iniciando una de las más largas visitas de las por él efectuadas en sus viajes por el Mundo. Mensajero de paz y amor, profundamente identificado con los problemas del hombre, el Papa va a cumplir uno de sus más fervidos anhelos poniéndose en contacto con el católico pueblo español que, sin duda, acogerá su presencia movido por el entrañable amor que un buen hijo profesa al mejor de los padres. Uno y otro, así, fundidos en estrecho abrazo, ratificarán ante la Historia el testimonio de la secular fidelidad de esta vieja nación a Pedro, el pescador de almas, y a sus sucesores como cabeza visible que son y serán de la Iglesia de Jesucristo.

Durante diez días, Juan Pablo II va a recorrer, de Norte a Sur y de Este a Oeste, diversas provincias españolas, entre las que, por desdicha, la nuestra no figura, y un en-

(Pasa a la página 15)

## ¿TRATA MITTERRAND DE «FACILITAR UN ACUERDO» ENTRE MADRID Y LOS CABECILLAS DE LA E. T. A.?

*La victoria del PSOE, acogida en París con manifiesta satisfacción aunque subsisten los viejos prejuicios*

París. (Por Ramón-Luis Acuña de «Efe»). — Francia sopesa hoy todo el alcance de la victoria socialista en España, muy bien acogida aquí a todos los niveles, y por supuesto en el plano oficial.

Aparte de enviarle un telegrama en el que le invita a trabajar en «objetivos comunes», el presidente François Mitterrand telefonó a Felipe González para felicitarle de viva voz por el triunfo.

También se dispone a «trabajar seriamente» con el próximo presidente del Gobierno español su amigo personal, el primer ministro francés Pierre Mauroy, quien no quiere ignorar empero que «existen incomprendiones y obstáculos que superar».

Mauroy califica no obstante el ingreso de España en la Comunidad Económica Europea de «preocupación común», y señala que «nadie puede poner en duda la voluntad francesa de llegar a la realización de este acontecimiento».

La buena disposición del Gobierno socialista francés hacia el próximo Gobierno socialista español tiene su contrapartida en unas declaraciones del diputado Fernando Morán, especialista en cuestiones internacionales del PSOE.

En entrevista que publica el diario «Le Monde», Mauroy dice que «Francia es el asociado ideal para España» y sitúa la entrada española en el Mercado Común en el marco de un acuerdo con Francia «que debe ser global».

El periódico independiente «Le Monde» da crédito por otra par-

te a ciertos rumores al consignar en su editorial de hoy, sábado, que «parece que en el Eliseo se esfuerzan en facilitar, en forma muy concreta, un acuerdo entre las autoridades madrileñas y «ETA», cuya dirección se refugia en Francia».

Por el momento ninguna fuente fehaciente dio cuenta de que se estén llevando a cabo en París negociaciones en tal sentido, como se asegura.

El de la cooperación antiterrorista es otro de los grandes pleitos que hasta el momento separaron a Francia y a España, pero que según todos los indicios

podría entrar en vías de solución.

Todos los periódicos dedicaron este sábado aquí varias páginas a enjuiciar las consecuencias del éxito de los socialistas en España, «falsa coincidencia» con el francés según el conservador «Le Figaro».

El diario «Liberation» (izquierdista) deja establecido que estas elecciones constituyen «una puerta abierta» que Francia no debe permitir que se cierre.

Es penoso ver cómo diarios como «Le Monde» o «Le Quotidien de Paris» resucitan el fantasma de «las dos Españas» a causa de la bipolarización política.

Sobre todo cuando como «Le Monde» y como hizo recientemente el ex-ministro de Cultura, Jean Philippe Lecat, confunden las citas y echan mano del verso de Machado «una de las dos Españas ha de helarte el corazón» sin saber de qué hablan.

(Pasa a la página 27)

PIDA HOY

DOMINICAL  
**Antena**

SUPLEMENTO SEMANAL  
DE DIARIO DE BURGOS



# LO QUE SE FILTRA

De acuerdo con sus propias líneas de pensamiento, los periódicos dedican sus espacios editoriales a reflejar las tareas que deben desarrollar a partir de ahora Gobierno y oposición.

«Ya» desgrana advertencias para el partido triunfador y su inmediato oponente. «El socialismo —recuerda— como cualquier otro partido español, de izquierda o de derecha, tiene dentro de él mismo su mayor enemigo y es bueno que se prevenga». Se refiere el «Ya» a las tensiones dentro del partido entre un ala sensata, con sentido nacional y de la realidad, y el ala radical, partidista y sectaria.

En cuanto al nuevo partido de la oposición, las recomendaciones van dirigidas al talante de su líder: si el señor Fraga acierta a frenarse y hace la oposición firme y leal que ha prometido, pero sin ceder a las tentaciones de radicalización que no van a faltarle, procedentes de sus mismas filas, es previsible que el campo siga abriéndose delante de sus pasos hasta que se llegue a la nueva confrontación electoral.

Confirmada ya la victoria del PSOE, el diario «ABC» expresa con toda urgencia: su felicitación al partido vencedor, su convicción de que el programa que presenta es un mal proyecto para resolver los problemas de la Nación y su alegría por el desarrollo de la jornada electoral, en normalidad absoluta y con una muy elevada participación ciudadana.

«Lo más importante en los próximos cuatro años —destaca «ABC»— es el mantenimiento del marco constitucional y de su eje fundamental, que es el papel arbitral de la Corona. Una vez producido el resultado de las votaciones, «ABC» acepta la nueva situación y declara públicamente su propósito de no poner obstáculos sin causa en el camino del Partido Socialista».

«Diario 16» escribe: «Tres elementos marcan con toda claridad un profundo movimiento de la sociedad española, un movimiento de relanzamiento nacional. En primer lugar, la energía con la que la sociedad ha respondido al reto golpista, acudiendo masivamente a las urnas».

«En segundo lugar —continúa— sobresale como motor espiritual de este relanzamiento la capacidad de ilusión y confianza que el pueblo español tiene y exige de sus líderes. En tercer lugar, es de señalar la profunda reorganización de las fuerzas políticas nacionales, que prueban la enorme vitalidad de nuestra política, tanto la profesional como de pura opinión».

Analiza después «Diario 16» las razones que han hecho del PSOE el partido victorioso y de Alianza Popular «la leal oposición». Pasa sin detenerse demasiado por los fracasos centrista y comunista.

Para «El País», que dedica su editorial al estudio del primer partido de la oposición, «es preciso reconocer el esfuerzo que Fraga ha hecho por presentar lo que podría denominarse el fraguismo de rostro humano, rostro que anhelamos suponer responde de veras a las bases de su partido y, sobre todo, a la mayoría de sus electores».

«Felipe González, que será presidente en Diciembre —añade— ha anunciado su propósito de conceder status legal y protocolario al jefe de la oposición, a fin de evitar que se sigan produciendo situaciones tan objetivamente humillantes como las que él hubo de soportar a lo largo de más de cinco años. Manuel Fraga, en esta nueva tarea, tendrá ocasión de probar con los hechos su capacidad para no confundir dureza con demagogia, sinceridad con irresponsabilidad y crítica del Gobierno con agresiones al sistema».

**COLPISA**

Gran Playa SANTA POLA (Alicante)

BUNGALOWS  
**las gaviotas**

JUNTO AL CLUB NAUTICO

Desde 1.360.000pts. PRECIO TOTAL

COMPRE Y DISFRUTELO YA

POSIBILIDAD VIAJE Y ESTANCIA GRATIS 2 PERSONAS

Amplia información

directamente Teléfono (965) 414011

En un popular establecimiento del barrio de Las Casillas y sobre un limpio espejo destaca la siguiente inscripción:

«Arrojar aquí, antes de entrar, bronca, intolerancia, mala voluntad, envidia, mal carácter, antipatía y comentarios destructivos».

«Ahora, base, que será bien recibido».

Letreros como éste deberían mostrarse en todos los establecimientos de la ciudad y sus barrios. Más aún en todos los establecimientos de España. Para confusión de muchos y ejemplaridad de todos.

Murales, con pie de imprenta registrado en Madrid y dibujos groseramente ofen-

# QUISICOSAS

sivos que llevan la firma de un tal Ballesteros, se colocaron durante la madrugada del viernes al sábado por el barrio de Gamonal y la calle de Madrid, dirigidos contra el Papa Juan Pablo II y encabezados con el título: «¿A qué viene usted?». Es propaganda del llamado Movimiento Comunista.

Inspectores del Cuerpo Superior de Policía tomaron nota de la identidad de las personas que pegaban esos carteles, instruyéndose diligencias para tramitarlas a la autoridad judicial por si tales murales y su difusión pudieran constituir motivo de delito.

Muchas llamadas de protesta por esos carteles se han recibido en la Redacción de DIARIO DE BURGOS y el sentimiento de los ciudadanos cristianos que siguen profesando la fe de sus mayores es unánime en formular su protesta y su condena

«Si no se es creyente —dice un ciudadano— por lo menos hay que tener respeto a las creencias de los demás, y no faltar a un hombre que, además de ser Jefe de un Estado, es cabeza visible de una Iglesia con ochocientos millones, un hombre que —en contra de lo que dice el diábólico mural— jamás ha dicho que el papel de la mujer se reduzca a parir y a ser esclava del hogar».

La protesta se extiende en una serie de consideraciones y termina compadeciéndose de lo que se estima rescimiento, ignorancia, odio etc. de los autores de la campaña anti Papa, para concluir diciendo:

«La moral católica tiene por objeto evitar los empaños en materia sexual, y la defensa de la dignidad del hombre y de la mujer es tan manifiesta en el caso del Papa Juan Pablo II y de todos sus antecesores que sólo los locos, fanáticos e ignorantes pueden decir lo contrario».

«Señor Dios nuestro perdona a los calumniadores del Papa porque no saben lo que hacen!».

Multitud de jóvenes burgaleses y también de familias de Burgos se disponen a viajar a Madrid para estar presentes en los actos previstos en el encuentro con el Papa Juan Pablo II que hoy llegará a España en el primer viaje apostólico que el Vicario de Cristo realiza a la patria de Santa Teresa de Jesús y de tantos otros santos españoles.

Expectación al canto.

Ayer, víspera del «Día Universal del Ahorro», las Cajas de Ahorro Benéficas de Burgos registraron una gran afluencia de público en sus oficinas, tanto en la capital como en la provincia.

Entre los actos programados destacan las deferencias a diversos colectivos sociales y los homenajes a matrimonios que han cumplido sus «Bodas de Oro»... a pesar de la ley del divorcio.

No pocos burgaleses se han inscrito para tomar parte hoy en la «Primera gran marcha pro-Espanias» que saldrá a las nueve en punto de la calle de San Agustín y cubrirá un recorrido de 34 kilómetros.

De Burgos a Los Ausines y vuelta, se espera que esta simpática prueba de aptitud física, de generosidad y de amor a los deficientes mentales, constituya todo un éxito moral y económico, con la cooperación también generosa de los patrocinadores.

¡Buena marcha, amigos!

**Martinillos**

## VIAJES RIVERCAR, S. A.

(GAT 214)

PARTICIPA A SUS CLIENTES Y AMIGOS QUE SE HA TRASLADO A

**CALLE MADRID, Número 2 - 1.º**

DONDE SERAN ATENDIDOS COMO SIEMPRE

Pida nuestro programa Otoño-Invierno. Precios increíbles a Canarias, Baleares, hoteles y apartamentos en la costa, viajes al extranjero...

ELIJA VD. LAS FECHAS

ARTESANIA  
Y MODA  
INFANTIL

*Vic-marty*

LES OFRECE UNA BONITA Y VARIADA COLECCION DE

ABRIGOS y  
PRENDAS DEPORTIVAS

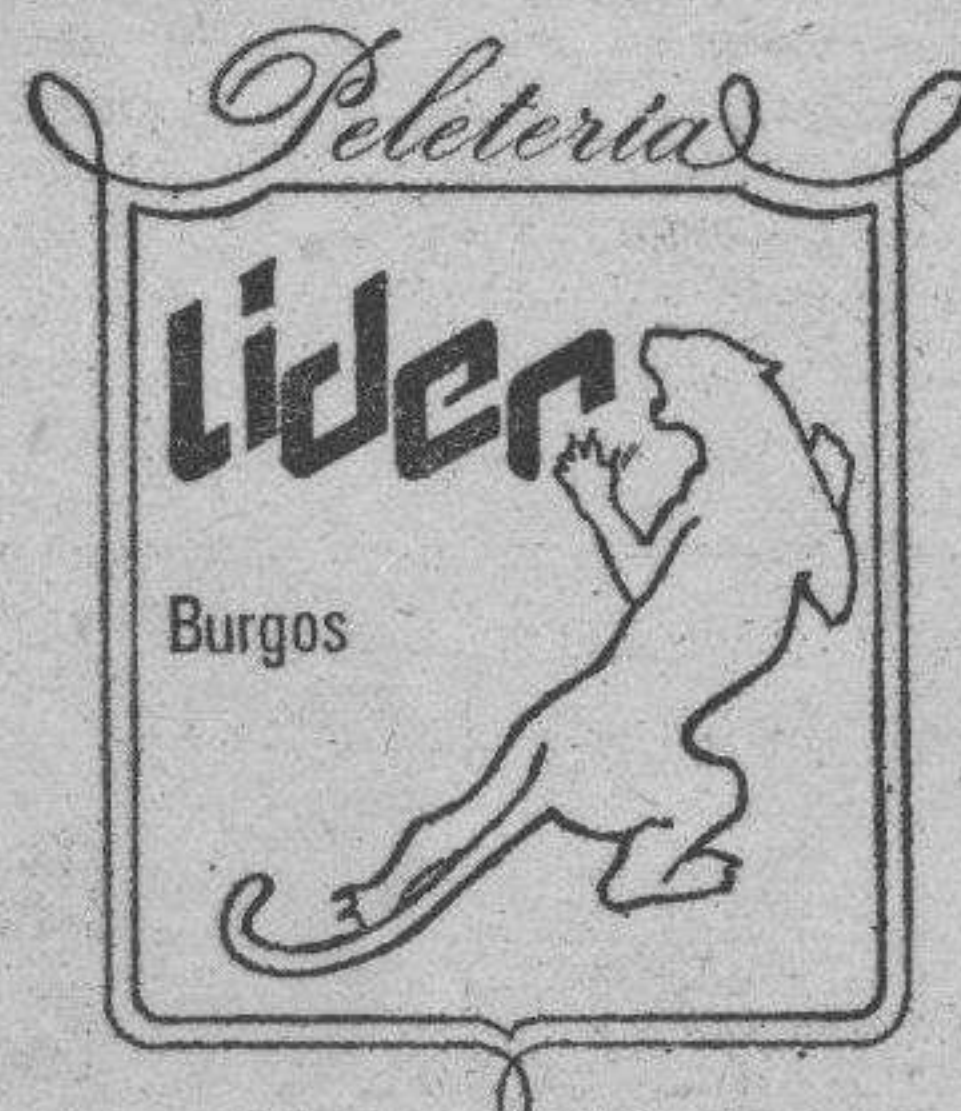
PARA NIÑOS Y NIÑAS  
HASTA 14 AÑOS

c/ Miranda, 23 (esq. S. Pablo)

INDUSTRIAL BURGALESA PELETERA

ANTE • NAPA • NOVAK

Ctra. Valladolid, Km. 3 • Telf. 201641

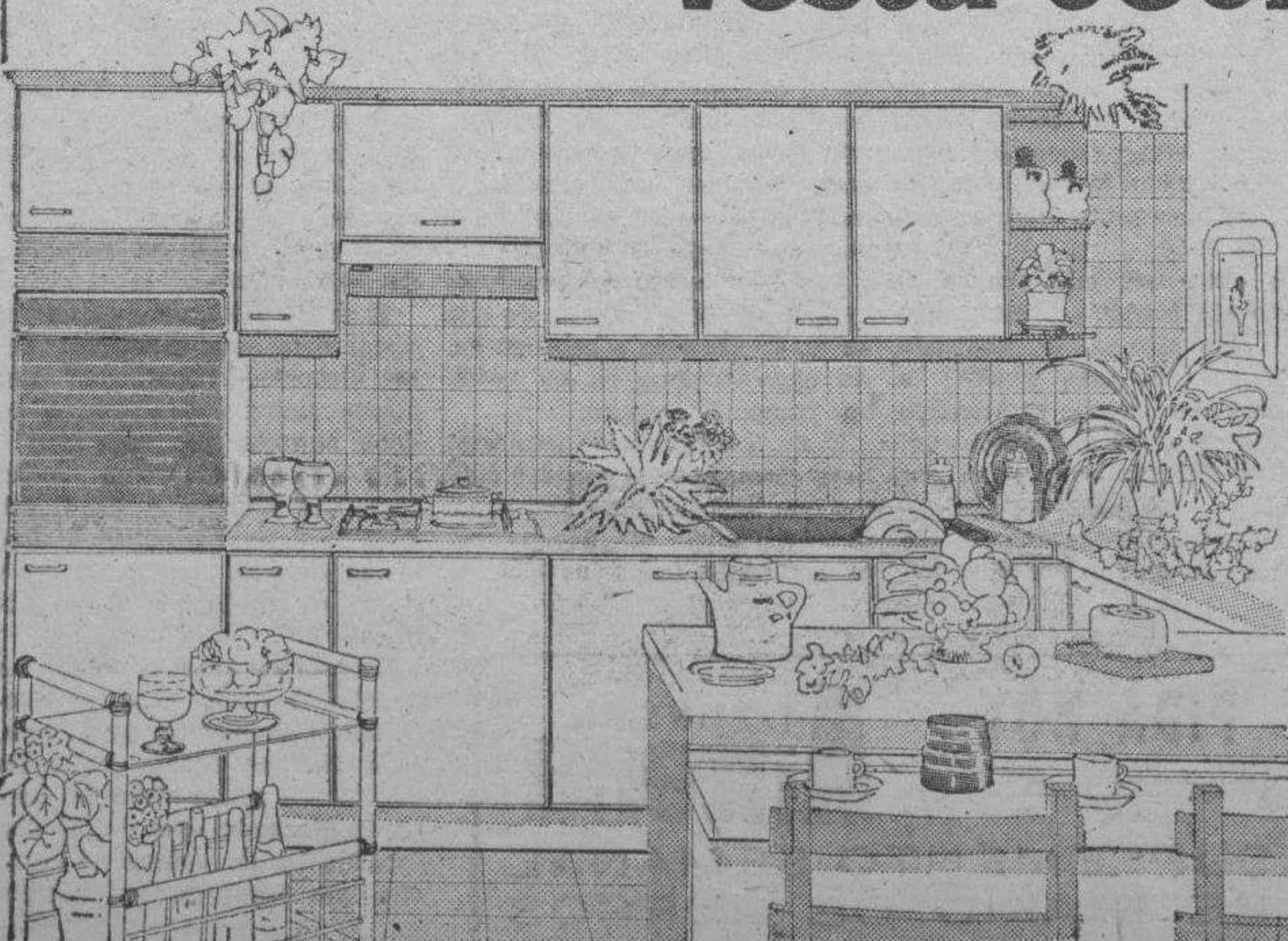


PIELES FINAS  
NACIONALES E IMPORTACION  
Exposición y venta al público

Santander, 5 • Telf. 204082

PRECIOS DE FABRICA  
ABIERTO SABADOS TARDE

# Vesta cocinas con ambiente



He aquí una cocina con ambiente, con personalidad. Donde la calidad, la distribución y hasta los tonos, ponen ambiente, atractivo, perfección...

Una cocina para hacer la vida más agradable.

Venga a conocer el nuevo programa de cocinas Vesta, y no olvide que somos fabricantes y presumimos de tener los precios más económicos del mercado.

DECORACION

**VESTA**

ESPECIAL FORMA DE PAGO APLAZADO CON DESCUENTOS.

San Francisco, 141 - Telf. 222132



**C**ONCLUYO el proceso electoral con la votación del jueves que ha dado —tal y como se esperaba, visto el planteamiento de la contienda política— el triunfo al Partido Socialista Obrero Español; un triunfo que, seamos francos, ha superado las previsiones generales y confirmado pronósticos tenidos por hartamente optimistas. Por vez primera, España —la España entera, se entiende— va a tener un Gobierno socialista, lo que, sin duda, constituye un hecho digno de ser registrado como histórico. Y con mayor motivo por haber sido logrado mediante unas elecciones sin precedentes, habida cuenta del clima de libertad que las ha rodeado. Sin crispaciones —pese a los intentos de turbar la paz y convivencia—, dentro de una normalidad propia de regímenes consolidados en los que es posible la alternancia del poder sin que se conmuevan los cimientos del Estado y, además, mediante una afluencia de voto tan alta que excluye cualquier clase de valoración equívoca. Hácese obligado anotar este mérito que —sin negar el debido a los dirigentes de los principales partidos por donde se encauzan la opinión y voluntad populares— ha de abonarse al activo de la comunidad nacional en su conjunto, pues si puede haber sorprendido a quienes, en su impenitencia, se empeñan en no ver otro panorama que el tópico, ya felizmente superado, de las dos tristemente famosas Españas, no ha hecho sino demostrar que el tiempo no pasa en balde y que la experiencia y los escarmientos aleccionan. Lo sucedido, pensamos, responde a un proceso previo de maduración cívica más largo de lo que

# CARTAS A NADIE

## Momento histórico

podría creerse, a una evolución merecedora de ser rectamente entendida y a una disposición de ánimo colectiva que fuera imperdonable malograr.

El análisis de las causas que nos han llevado a la nueva situación es tan fácil que ni siquiera vale la pena detenerse en mínimas explicaciones. Demasiado patentes son las circunstancias que han propiciado una victoria tan rotunda como la conseguida por el PSOE, tras erigirse en el adversario más cualificado y más fuerte de opciones distintas destrozadas entre sí. Un trasvase de quince millones de votos en menos de cuatro años habla con elocuencia. Ya antes del 28 de Octubre que concluye, resultaban palpables las condiciones propiciadoras del triunfo socialista y la única duda podría estar en su proporción, en si alcanzaría la mayoría absoluta que permitiera gobernar con autoridad, en solitario, sin compromisos previos ni hipotecas osi, sencillamente, se limitaría a una superioridad relativa incapaz de asegurarse el control de las Cámaras del Parlamento. Ahora tenemos la incógnita despejada. Los socialistas españoles han recibido el mandato de regir los destinos de la nación durante los próximos

cuatro años y asumido la responsabilidad de hacer frente a los muchos y graves problemas planteados. Tener en las manos el Ejecutivo y las Cortes significa, por una parte, poseer las bazas suficientes para llevar adelante los propios proyectos y aplicar las propias soluciones sin pagar servicios a otros pero, también, supone que el éxito o el fracaso no pueden ser compartidos.

Lo sucedido constituye, evidentemente, el primer cambio importante de nuestra joven democracia. El electorado, con serenidad admirable —sabedor de la garantía de seguridad, estabilidad y permanencia que da la solidez de las instituciones y, en primer término, la Corona— ha decidido, sin dejarse influir por amenazas ni coacciones, afrontar la prueba. Esperemos que para bien.

La situación, por tanto, es totalmente nueva, distinta. De ello hemos de tener plena conciencia. Abre perspectivas de futuro para un plazo de cuatro años que debemos cubrir sin sobresaltos, con la participación plena de cuantos, por el mandato popular, han accedido al Parlamento. Cada uno en el papel que le corresponde. Mayoría gobernante y oposición, en su sitio. Y así hasta que llegue el momento de volver a rendir cuentas, sometándose al veredicto de la ciudadanía que, como juez supremo, sentenciará. Manteniendo su confianza o retirándola, ratificando posiciones o alterándolas. Es la mecánica normal a toda democracia, en la que esperamos haber entrado; en la que, por los signos, ya hemos entrado.

DON RUY

Tema de siempre, hoy Goya es figura de creaciones para el gran público: aunque por lo que veo sin referencia al autor, Televisión prepara unos programas con el título del álbum «Desastres de la guerra»; de otra parte, se rueda un film sobre el vivir de Goya.

Como la fruta el hueso, lleva Goya en sí la leyenda: amor, violencia, ternura: o las majas apócrifas, los «Desastres de la guerra», las relaciones medio siglo con un amigo de la niñez. Todo en Goya y sobre todo el capítulo de sus pasiones, se desvanece bajo la bruma, rosa, negra, de la leyenda: el misterio tan asediado de Cayetana Alba; la revelación, recientísi-

# DESASTRES DE LA GUERRA

Por Pedro de LORENZO

ma, de sus intimidades, con Martín Zapater. Sobre la violencia, tan cargadamente erótica, tan Goya, viví este contento: mi paso por la dirección de una casa editora, que dejó, entre algunos otros, este vestigio: la publicación de los «Desastres»; el más temperamental Goya, el que levanta acta de la tragedia;

para sí, por el esoterismo de sus álbumes; para la posteridad, con el acero, a buril y ácidos, de sus planchas de acuafortista.

¿Vio Goya la guerra? Pinta historia, ni señaladas batallas; no ejércitos, ni el cuadro de sí las repercusiones en toda su gama. Goya cavila y narra los desmanes directos, indirectos, de la lucha. No digo atestigua; cuando le toca ser testigo, lo declara y aún da, con su testimonio, título al Desastre: «Yo lo ví», «Y esto también...» Goya espectador, reportero del episodio.

Principia los Desastres en 1810; los piensa como serie; va tanteándolos en cuadernos, de rótulo explicativo: Fatales consecuencias de la sangrienta guerra en España con Bonaparte y otros caprichos enfáticos. Esos caprichos son posteriores a 1815; naturalmente, sospecho que también la rotura de los ochenta aguafuertes, de estampación póstuma, Academia de Bellas Artes, 1863.

Aquellos dibujos, sus epígrafes, le poblaban su mando, le eran alivio de soledades, descargo de su conciencia impremeditada. ¿Los creó por el solo secreto gozo? ¿Pretendía fijar su sentimiento? ¿Quizá manifiestarlo? Se arriesga, pero ¿no le complace llevar una, otra caricatura a la tertulia?, él con los ilustrados, los liberales...

No hace por modo exclusivo protagonista al invasor; tampoco al pueblo, paciente o demandado. El personaje de los Desastres se llama Violencia Perpetua Goya el lado oscuro de la contienda: lo antiheroico el individuo, no en su fulgor de combatiente, sino de hombre: torturador o torturado, la violación, el crimen, el ensañamiento en el crimen.

El propio Goya, su exégeta, la Academia vacilaron al titular la colección. Pone Goya a uno de los Desastres, «Las resultas de la guerra», a otro, «Estragos de la guerra»; en esa línea, Callot encabeza «Les misères de la guerre», un par de series. Con retóque a buril y punta seca, o detalles a punteado, los aguafuertes revelan, en su tremendo contraste de luces y de sombras, una genial adecuación de la forma al fondo: la técnica expresiva, ajustada al asunto.

Hojeo los Desastres, el libro de Paolo Lecaldano que ofrecí a nuestro público, yo editor fugaz, hace años. No reseño; apunto al pasar de las páginas un que otro Desastre: «No quieren», «Tampoco», «Ni por esas»... Observo la reiteración de este motivo: las violaciones de españolas por los franceses; la feroz acometida de las muje-

res, idealizadas, para sólo símbolo, en Agustina; de Zaragoza, como Goya.

Es no únicamente la violación: al realce de la crueldad, Goya se sirve de los lugares, un templo, o las presencias; una niña; un hombre obligado a vivir el trance infame. El Desastre «Amarga presencia», en un término de soporales, violan a una mujer; centra la escena otra joven señora, medio caída, a quien agarra un soldado sin casco y otro la sujeta del brazo; pegado a una pared, maniatado, un hombre: de cara a los forzamientos.

Mujeres sorprendidas; mujeres en grupo, fugitivas; los soldados encima... No falta el dibujo, «Ya no hay tiempo»; de rotulación enigmática: unos mamelucos arrastran a unas mujeres hacia un casal en ruinas; hay dos hombres muertos y a punto de ser mutilados; en

primer plano, más mujeres que intentan soltarse de los forzadores; otra, de edad, ruega con las manos cruzadas; irrumpen presuroso un oficial y ordena la marcha a los mamelucos. «Ya no hay tiempo», interpreta Goya. ¿Es acto de salvación humanitaria, civilidad? ¿O que el enemigo, el liberador español, anda cerca?

La interpretación de la violencia no se ciñe a los «Estragos de la guerra», que en mucho personifica la mujer, víctima propiciatoria; su visión, Goya la expande a las más variadas situaciones: ajusticiamientos, cárceles, miseria, desastre todo. «Fuerte cosa es», el 31, representa a un francés que con viva satisfacción, envaina el sable; a lo lejos, dos de sus compañeros asaltan a una mujer; jugando Goya la composición, sitúa en la escena a otra pareja, esos hombres penden ahorcados, un milite tira de los pies de uno de los ahorcados... ¿Es esto —Desastres de la guerra— lo que serán leídos, va a ir a Televisión? ¿No será sino cosa sensiblemente distinta, y la coincidencia, eso, pura —no, pura no— coincidencia de títulos?

(IBERIA PRESS)

LA MOTOSIERRA  
MAS VENDIDA EN EL MERCADO



DESDE  
15.000  
Plas.

Venta y asistencia técnica:  
GARDEN HOUSE

Avda. General Vigón, 23 — BURGOS.

AGENCIA MATRIMONIAL Y  
CENTRO DE RELACION  
NUEVO FUTURO



Plaza Mayor, 21, primero B. Teléfono 337699.  
VALLADOLID

¡HOMBRE O MUJER!

¿Deseas relacionarte con otras personas? ¿Deseas un nuevo futuro para tu vida? Entonces no lo pienses más, decidete y ven consultarnos. Con nuestro sistema de relación moderno y eficaz puedes relacionarte y efectuar un feliz matrimonio. Ahora es el momento. Llama, escribe o visítanos. Merece la pena.  
Horario: De 9,30 a 1 y de 4 a 8,30.

# OPOSICIONES

- 100 PLAZAS DE SECRETARIOS DE JUZGADOS DE PAZ.
- 16 PLAZAS DE GUARDIAS POLICIA MUNICIPAL DE BURGOS. (AMBOS SEXOS).
- 5 PLAZAS DE AUXILIARES ADMINISTRATIVOS PARA AYUNTAMIENTO DE BURGOS.
- 120 PLAZAS DE AGENTES DE VIGILANCIA ADUANERA.
- 102 PLAZAS DE AUXILIARES DE EXTENSION AGRARIA.

INFORMES Y PREPARACION:

*Academia Valdemoro Ripollés*

AVDA. GENERAL SANJURJO, 13-15. — TELEFONO 20 13 75

ALMACENES

*Lábaro*

San Pablo 21-23 BURGOS.

DISTRIBUIDOR

CANAPES ★  
TAPIFLEX ★

**FLEX**

COLCHONES ★  
SOMIERES ★

SOMIERES PLEGABLES - CAMAS NIDO - COLCHONES GOMA - ESPUMA - ALMOHADAS



## EVANGELIO

# «Amarás al Señor tu Dios y amarás a tu prójimo como a ti mismo»

En aquel tiempo, un letrado se acercó a Jesús y le dijo: ¿Qué mandamiento es el primero de todos? Respondió Jesús: El primero es: Escucha, Israel, el Señor nuestro Dios es el único Señor: amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente, con todo tu ser. El segundo es este: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. No hay mandamiento mayor que éstos.

El letrado replicó: Muy bien, Maestro, tienes razón cuando dices que el Señor es uno sólo y no hay otro, fuera de él; y que amarlo con todo corazón, con todo el entendimiento y con todo el ser y amar al prójimo como a uno mismo vale más que todos los holocaustos y sacrificios.

Jesús, viendo que había respondido sensatamente, le dijo: —No estás lejos del Reino de Dios. Y nadie se atrevió a hacerle más preguntas.

## EL AMAR A DIOS Y AL PROJIMO, NORMA DE NUESTRA VIDA

El Evangelio de hoy viene a darnos una lección que ha de ser norma y guía de nuestra vida si queremos de veras llegar a alcanzar nuestra salvación. Y esa lección es que debemos amar a Dios sobre todas las cosas y al prójimo como a nosotros mismos. Y el que nos da ese mandamiento es el mismo Dios que de Jesús de grabarle en el fondo de nuestra alma, nos lo dio escrito en dos tablas de piedra, para dejarlo bien grabado en nuestra alma.

Contemplemos por otra parte las lecturas bíblicas de la liturgia de este día y veremos cómo en la primera, tomada del Libro del Deuteronomio, Moisés nos dice con palabra clara y terminante la obligación de todo hombre de amar a Dios sobre todas las cosas. Y la razón es bien sencilla porque Dios es solamente uno y El es nuestro principio y será un día nuestro fin y el único que puede llenar nuestro corazón. En la segunda lectura, San Pablo, hablando a los hebreos les dice que Jesús, Dios como el padre y el Espíritu Santo es el Sumo y Eterno Sacerdote que se ofreció por nuestro rescate muriendo en la Cruz, dándonos así la mayor prueba de amor, a la que tenemos que corresponder.

Finalmente el Evangelio insiste en la misma doctrina que la primera, recordándonos con sus mismas palabras este precepto del amor. Justo es por tanto que nosotros correspondamos a ese amor de Dios para con nosotros, con nuestro amor.

Y el Evangelio va un poco

más allá y nos dice: «El segundo mandamiento es semejante a éste: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. Y la verdad, si no empezamos por amar al prójimo, no podremos llegar a amar a Dios. Nos lo dice el mismo Evangelio: «Si no amas a tu prójimo a quien ves, ¿cómo podrás amar a Dios a quien no ves?»

De ahí se deduce bien claramente que para amar a Dios es imprescindible amar al prójimo en Dios y por Dios.

¿Queréis una prueba clara y evidente de esta verdad? Ahí tenéis el ejemplo de San

Antonio el Papa Juan Pablo II, apóstol incansable de Cristo y de su Iglesia, guiado siempre por su amor a Dios y al prójimo.

El Evangelio nos dice que no hay mayor prueba de amor que dar su vida por su prójimo. Y esto es lo que ha hecho y continúa haciendo Juan Pablo II a lo largo de su vida.

No contento con predicar su palabra desde el Vaticano, con sus admirables Encíclicas y con sus audiencias de los miércoles en las que habla a multitudes inmensas sino que en sus viajes apostólicos en los que recorriendo 30 países se da totalmente a sus hijos con su labor incansable y azotadora.

Pero ha llegado a más. Ha llegado a dar su vida cayendo herido por la bala asesina. Es verdad que Dios no quiso aceptarla porque Dios en su sabiduría infinita le tiene reservado para que complete su labor de apostolado.

Ahora bien, ¿cuál ha de ser nuestra conducta cuando dentro de unas horas esté en nuestra Patria, en nuestra querida España, a la que llega para traernos su fe, su amor, su entrega total, con su palabra que es palabra de verdad y de vida, con su ejemplo que arrastra a las multitudes, con su vida que va dándonos minuto a minuto y hora tras hora, guiado por ese amor a Dios y al prójimo?

Pues recibámosle con amor, con gratitud, con fe y escuchemos su voz que es palabra de vida y de salvación.

Escuchémosla y hagámosla realidad en nuestra vida convencidos de que ella es la única que puede llevarnos por camino seguro hacia Dios.

VEGAS

## Información religiosa y cultos

Donativos recibidos el 19-10-82 al 28-10-82, 28.260 pesetas.

Campaña «Fondo ayuda parados», 11.200 pesetas.

Advertencias: Los donativos se reciben en Cáritas Diocesana E. Martínez del Campo, 10, en relojería Pérez Cecilia, Espolón 2, en Radio Cadena Española, C. Caja de Ahorros Municipal 17, en Radio Popular de Burgos, Avda. del Cid, 8 y en todos los Bancos y Cajas de Ahorros establecidos en la capital y provincia.

GRACIAS

ESPIRITU SANTO

S. O.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE EL SEÑOR

### DON EUTIMIO UBIERNA DIEZ

Falleció en el día de ayer, a los 58 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus apenados hermanos, Bibiana, Felipe, Prudencia, Fe, Bonifacio, Trinidad, Eufemia, Julia, Angel y Casilda; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN UNA ORACION POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la iglesia parroquial de QUINTANILLA VIVAR, HOY, DOMINGO, a las DOCE DE LA MAÑANA, seguidamente la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

VIVIA: Quintanilla Vivar.

Casa doliente: Quintanilla Vivar. Burgos, 31 de Octubre de 1982 (Funeraria «La Paz»)



EL SEÑOR

### DON LUIS GARCIA DE DOMINGO

Falleció en el día de ayer, a los 69 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su apenada esposa, doña Marcelina Pérez López; hijos, don José Luis y doña Esther; hijos políticos, doña Felicidad Cuesta y don Ramón Franco; hermanos, don José María y don Francisco; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LAS NIEVES, HOY, DOMINGO, a las DIEZ Y MEDIA y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

Capilla ardiente: Residencia Sanitaria.

VIVIA: Condesa Mencía, 107.

Burgos, 31 de Octubre de 1982

«La Cruz»

## PARROQUIA DE LA ANUNCIACION

## CONCURSO HOMENAJE A S. S. EL PAPA JUAN PABLO II

Esta parroquia de Nuestra Señora de La Anunciación de Burgos, a propuesta de Cáritas parroquial, con el fin de estimular a las gentes a sacar el máximo provecho espiritual y social, captando o asimilando en lo posible las enseñanzas apostólicas del Papa Juan Pablo II de sus discursos durante la permanencia en España, ha organizado y hace público el siguiente concurso:

Tema: Aprendamos del Papa. Consta de dos partes.

Primera parte. — Los concursantes deben tomar, de los discursos que vaya pronunciando S.S. el Papa en sus recorridos por España, párrafos de los más expresivos, contundentes y elocuentes que reafirmen los postulados de paz, justicia, amor cristiano, familia, unidad y libertad, que el Papa viene preconizando. O también de sus Encíclicas «Redemptor Hominis» y «Familiaris Consortio».

Extensión de los trabajos. — Estos párrafos, que han de ser palabras auténticas del Papa, tendrán una extensión máxima de 90 a 100 palabras cada uno y el número de párrafos no excederá de 20 con un conjunto total de 1800 palabras, escritos a máquina, a doble espacio, en pliegos folio, tamaño 31,5 x 21,5 cms. escrito por una sola cara. Al comenzar estos párrafos se hará constar: tomado del discurso del día... en... (en la ciudad que sea).

Participación. — Pueden to-

mar parte cuantas personas o deseen desde 14 años en adelante, residentes en Burgos capital y provincia.

Fechas y forma de presentación de los trabajos. — La presentación de los trabajos terminará el 30 de Noviembre de 1982 a las nueve de la noche y los trabajos, en duplicado ejemplar, se entregarán en mano o se remitirán por correo con esta dirección: Parroquia de Nuestra Señora de la Anunciación, despacho parroquial, Petronilla Casado Burgos, indicando «Para el concurso». Los trabajos en lugar de firma llevarán un «lema», el cual debe ponerse también en el sobre de envío con la dirección antes citada.

Dentro de este sobre irá otro pequeño con una nota (plica) que contenga estos datos: nombre y apellidos, fecha de nacimiento, estado civil, profesión domicilio y DNI concursante. Este sobre, cerrado, llevará al exterior solamente el lema con que firma el trabajo. Horas de entrega personal de 12 a 13 y de 20 a 21.

Premios. — Consistirán en medallas de las recientemente acuñadas con efigie del Papa, con motivo de su viaje por España: Primero, medalla de oro; segundo, medalla de plata y algunos libros y tercero y varios ácesits, medallas de níquel y libros.

Segunda parte. — Formando parte de este concurso, igual-

mente se convoca a todos los burgaleses amantes del Papa Juan Pablo II a que escriban de su puño y letra, fácil de leer, un pensamiento suyo sobre la personalidad del Papa (sólo uno por persona). Este pensamiento no excederá de 100 palabras, firmado y con los datos análogos a los que se piden a los otros concursantes y en pliegos de igual tamaño que aquellos. Para estos pensamientos se entregarán también varios premios, medallas de níquel.

A todos los premiados primera y segunda parte, se les entregará el correspondiente diploma.

Entrega de premios. — Se hará en la forma y fecha que el Jurado calificador disponga y se dará a conocer cuando haya hecho la calificación.

Nota importante. — Con los nombres de todos los concursantes, se formarán relaciones, encabezadas con los premiados, que con los datos personales que ellos aporten, se confeccionará un álbum con la correspondiente dedicatoria. Este álbum, junto con el que se forme con todas las hojas de los pensamientos, también con su dedicatoria, serán enviados al Vaticano para entrega a S.S. el Papa Juan Pablo II, destinatario de ellos, como testimonio de gratitud y de filial amor a S.S. de estos fieles burgaleses, que se congratulan y agradecen su visita a España.

## COCHES DE OCASION

A PRECIOS SIN COMPETENCIA

— COCHES DE 1 A 3 AÑOS —

REVISADOS DE MECANICA, CHAPA Y PINTURA — GARANTIZADOS

MINIMA ENTRADA — FACILIDADES HASTA 36 MESES.

## AUTOMOVILES VARONA

CALLE MADRID, 17

TELEFONO: 23 70 87

## EXPOSICION Y VENTA

DE

## ALFOMBRAS PERSAS Y ORIENTALES

- CERTIFICADO DE ORIGEN.
- IMPORTACION DIRECTA.
- A PRECIOS DE MAYORISTA.

— EN —

## Tapicerías CASTELLO

PLAZA SANTO DOMINGO DE GUZMAN, 17

DEL 1 AL 15 DE NOVIEMBRE

EN COLABORACION CON:

## EXPO ALFOMBRA SHIRAZ



PRIMER ANIVERSARIO DE EL SEÑOR

### DON ANTONIO VEGA VELASCO

Fallecido el día 2 de Noviembre de 1981.

(Q. E. P. D.)

Su esposa, María Renes Sáiz; hijos, Ricardo, José Ramón, Emilio y Javier; hijas políticas; madre, doña Elena; nietos, hermanos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará el próximo martes, día 2, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Pedro y San Felices, así como al funeral que se celebrará el sábado, día 6, a las ocho de la tarde, en la misma iglesia.

Acto de caridad por el que anticipan las gracias.

Burgos, 31 de Octubre de 1982



## BURGOS POR EL PAPA

## El arzobispo marchó ayer a Madrid para asistir al recibimiento a Juan Pablo II

Nutridas representaciones de nuestra provincia a los actos de la capital de España y Avila

A primera hora de la tarde de ayer, el arzobispo de la diócesis, doctor don Segundo García de Sierra y Méndez emprendió viaje a Madrid, acompañado de su secretario particular y canónigo, don Luis Gómez

Ruiz, al objeto de estar presente en el recibimiento que el Episcopado español dispensará hoy al Papa Juan Pablo II y tomar parte en el encuentro de los obispos españoles con Su Santidad en la Casa de la Iglesia, sede de la Asamblea episcopal.

Desde la capital madrileña, el arzobispo de Burgos se dirigirá directamente a Avila donde asistirá mañana lunes, día 1.º de Noviembre, festividad de Todos los Santos, a los actos que presidirá el Romano Pontífice de clausura del IV Centenario de la muerte de Santa Teresa de Jesús, actos a los que, igualmente, asistirán un centenar de religiosas de monasterios de clausura de nuestra ciudad y provincia, entre ellas Carmelitas Descalzas; Carmelitas Descalzas, miembros de otras Ordenes religiosas y del Clero secular además de seglares.

Las monjas de clausura, emprenderán viaje a Avila esta noche y en autocares.

Por otra parte, en la mañana de hoy, domingo, se trasladarán a Madrid los socios de la Adoración Nocturna Española que se han inscrito para asistir en la capital de la Nación a la Vigilia especial que se espera presida el Santo Padre.

Una amplia representación de las familias cristianas de Burgos dispónese, igualmente, a viajar a Madrid, en expediciones organizadas por la Federación Católica de A. P. A. S. al objeto de asistir el martes, día 2, fiesta de la conmemoración de Todos los Santos Difuntos, a la misa de las familias y que oficiará el Papa, en el paseo de La Castellana.

Numerosos jóvenes de Burgos se preparan para trasladarse a Madrid en trenes especiales y autobuses, dispuestos a participar el miércoles, día 3 en el multitudinario encuentro con Juan Pablo II, dentro y fuera del estadio «Bernabéu».

A primera hora de la mañana del jueves, día 4, saldrán de Burgos hacia Segovia muchas excursiones de peregrinos, en tren, autocares y coches turismo.

El arzobispo, Dr. García de Sierra presidirá la delegación de la diócesis de Burgos y hará ofrenda al Papa del obsequio de una artística reproducción del cofre del Cid, con un millar de rosarios de pétalos de rosas, confeccionados por los cartujos de Miraflores y adquiridos por suscripción popular.

Diremos, finalmente, que Burgos también estará presente el día 6 en el castillo navarro de Javier en el acto en el que varios misioneros burgaleses recibirán el Crucifijo de evangelización de manos del Vicario de Cristo; en Salamanca donde se darán cita con Su Santidad, teólogos y profesores de la Facultad de Burgos. Y, finalmente en Granada, con motivo de la visita del Pontífice y su encuentro con educadores cristianos, en el que se espera un emotivo recuerdo para el insigne pedagogo burgalés, Padre Manjón, fundador de las Escuelas del «Ave María».

## PANALLETES DE TODOS LOS SANTOS

### BUÑUELOS, PAJARITAS, HUESOS DE SANTO

# CONFITERIAS LOSTE

## LOS COORDINADOS DE LEAL



Armonía de telas y terminados, haciendo juego colores y dibujos.

CORTINAS, ENTELADOS DE PAREDES, FALDAS CAMILLA, COLCHAS, EDREDONES, ALFOMBRAS...

Concepción, 21  
Gral. Sanz Pastor, 14  
Pza. Santiago, 2 (Gamonal)

**LEAL**  
DECORACION  
MOQUETAS

LA MEJOR DECORACION... AL MEJOR PRECIO

**M.ª Luz Rodríguez**  
**Sarasa**

MEDICO  
TRATAMIENTOS  
DE OBESIDAD

Plaza del Vena K-1  
2.º D.

Consulta previa petición de hora.  
Teléfono: 22 61 12



PARA OIR BIEN  
PARA VER BIEN

OPTICA  
INTERNACIONAL

Carlos Frühbeck  
Especialidad  
microleñtillas  
Optico diplomado  
Español, 30

MEDICO

**GUILLERMO**  
**RUIZ SOROA**

PRUEBAS  
ALERGICAS

Consulta:

C/. Vitoria, 163. 5.º D  
de 6 a 8 diaria, excepto  
martes y horas convenidas

Teléfono:  
231510 - 209740

### AGRADECIMIENTO

La familia de DON CONRADO TRASCASA MARTINEZ, fallecido el pasado día 25 (que en paz descanse), agradece por medio de estas líneas a cuantas personas asistieron al entierro y funeral, celebrados por el eterno descanso de su alma.

### AGRADECIMIENTO

La familia de DON CEFERINO ERRO ELIZALDE, fallecido el pasado día 21 de Octubre (Q. E. P. D.), nos ruega expresemos en su nombre su gratitud a cuantas personas asistieron al funeral y entierro celebrados por el eterno descanso de su alma.

## AGRICULTORES LENTEJAS VERDES

PAGAMOS A 150 PESETAS KILO  
INFORMES: TELEFONO 20 70 47  
ILLERA (BURGOS)

### IMPORTANTE FABRICA DE EMBUTIDOS

PRECISA

### Distribuidores

PARA LA ZONA DE  
BURGOS

Aportamos cartera de clientes. La Empresa, asimismo, estudiará condiciones para

REPRESENTANTES

Interesados, escribir al Apartado de Correos N.º 52 de Vitoria, indicando en el sobre la referencia «Fábrica».

## ORO COMPRAMOS

Objetos de oro, monedas, alhajas, plata, antigüedades y PAPELETAS DE EMPEÑO

### PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS

VENDA LO QUE POR PERDIDA, ROTURA O FUERA DE USO YA NO DISFRUTA O NECESITA.  
GEMDOR, S. A. - SAN PABLO, 5, 2.º  
Teléfono 23 48 88. Oficinas de 10 a 2 y de 4,30 a 8.

### NECESITAMOS

## MECANICO

ESPECIALIZADO EN MAQUINAS RAMO ALIMENTACION Y HOSTELERIA.

INTERESADOS, dirigirse al APARTADO 370 BURGOS, detallando «curriculum vitae».

## NECESITAMOS VENDEDORES

PROFESIONALES A COMISION.  
RELACIONADOS RAMO ALIMENTACION Y HOSTELERIA.

Sección maquinaria. Curso adaptación por cuenta de la Empresa.

Interesados, concertar entrevista:  
TELEFONO 23 40 18

## HERNIADOS

Contenga su hernia con comodidad, seguridad e higiene (por ser lavable), con el SUPER FLEXIBLE ADMINICULO HERNIGAY, sin hierros ni flejes, ni corrajes de cuero ni bultos, sin enganches ni hebillas que se adapta a cada hernia y cada anatomía por fabricarse a medida y bajo molde para ambos sexos Bajo prescripción facultativa. HERNIGAY Pelayo, 60, Pra. BARCELONA-1 (C. P. S. 3.722).

VISITA EN BURGOS

El propio Director de HERNIGAY atenderá a los herniados el miércoles, día 3 de Noviembre, en la ORTOPEDIA CEMASA, Avda del Cid Campeador 88, de BURGOS.

HORARIO: De 10 a 1.



POR LAS ULTIMAS LLUVIAS

## Han aumentado algo las reservas de agua del pantano del Arlanzón

### Comenzó el trabajo de limpieza de la propaganda electoral en la ciudad

### Hoy entran en servicio los autobuses articulados

Pese a las lluvias caídas en la segunda quincena del mes de Octubre sobre toda España que han dado lugar a problemas graves en Levante y a que las precipitaciones han sido también en nuestra provincia de importancia, no ha sido muy notable el aumento de caudal del embalse del Arlanzón del que se abastece la ciudad, según se nos informa.

En un informe presentado por la dirección del Servicio Municipalizado de Aguas al alcalde de la ciudad, se señala que el caudal del embalse la semana pasada era de 5.700.000 metros cúbicos, mientras que el 15 de Octubre estaban embalsados 5.300.000. Ha mejorado algo la reserva, pero no lo que cabía esperar. Se considera que dada la grave sequía de este año, la tierra ha precisado bastante agua para empaparse y el nivel de los ríos no ha subido todo lo que cabía esperar.

De cualquier modo, el alcalde de la ciudad nos manifestaba que algo se ha mejorado y que como estamos ya en pleno Otoño y las precipitaciones son posibles no habrá problemas de abastecimiento en la capital, salvo que el tiempo de sequía persista.

**COMIENZA LA «OPERACION LIMPIEZA»**  
Han comenzado los trabajos de limpieza en toda la ciudad a cargo de brigadas de la empresa «Semat», contratadas por el Servicio de Limpieza del Ayuntamiento.

Los primeros trabajos que se realizan son los de retirada de todo el material que se ha colocado para fijar la propaganda. Pese a ser sábado, en la tarde de ayer, se llevaron a cabo en varios puntos de la ciudad con la retirada de los paneles y las banderolas que se han colocado en las farolas, utilizando el vehículo articulado del servicio de alumbrado.

Desde mañana, lunes la «Operación Limpieza» cobrará una actividad mayor para dejar la ciudad en las condiciones óptimas en que se encontraba antes de la campaña electoral.

En general, en fuentes municipales, se considera que ha habido un buen comportamiento por parte de los partidos en cuanto a la colocación de la propaganda, no registrándose pintadas. El índice de utilización de los paneles que en número de tres mil se instalaron ha sido, no obstante, bastante bajo.

### SE TERMINARAN ESTA SEMANA LAS OBRAS DE LAS CALZADAS

El alcalde nos ha manifestado que para el martes se espera que se reanuden las obras de las Calzadas y que se terminarán de inmediato. Se procederá a echar el riego asfáltico para completar los trabajos que se han realizado hasta ahora.

También van a buen ritmo los trabajos de pavimentación de la calle Sombrerera y, antes que levantar la calzada y aceras, se espera a resolver el problema de las conducciones en el paso desde esta calle hasta la Paloma.

### ASOCIACION DE COMERCIANTES DE MERCADOS MUNICIPALES

En la sede del Instituto de Mediación, Arbitraje y Conciliación (IMAC), se han depositado los estatutos de la Organización Profesional Asociación de Comerciantes de Mercados Municipales de Abastos de la zona Norte y Sur, cuyos ámbitos son el de la capital y la actividad profesional se corresponde con la de empresarios autónomos que se corresponde con el comercio al por menor en los mercados municipales de Abastos, sin limitación alguna y que libremente soliciten su afiliación.

Los firmantes del acta de

constitución son: don Dionisio Alonso Arce, don Alejandro Hernando Tamayo y don José Ignacio Villahoz Alzaga, según se da cuenta en el periódico oficial de la provincia.

### ENTRAN EN SERVICIO LOS COCHES ARTICULADOS

Hoy, domingo, entran en servicio en la línea de Gama los cuatro autobuses

articulados que han sido adquiridos por el Ayuntamiento de la ciudad. Queda pendiente de ser trasladado a Burgos para completar el acuerdo de compra de cinco.

El modelo es diferente al que había hasta ahora funcionando y se nos indica que se ha modernizado con una mayor visibilidad.

Dos razones fundamentales se han tenido en cuenta para dedicarlos a esa línea:

ser la que más viajeros tiene y ofrecer una mayor maniobrabilidad en el trayecto.

Los demás coches pasarán ahora a mejorar otras líneas, nos informa el señor Martínez Llorente, presidente del Servicio Municipalizado de Autobuses.

Con este motivo se han introducido algunas novedades en los horarios que se informan en el anuncio que ha facilitado el propio servicio.

### REUNION DE LA COMISION DEL MC ANIVERSARIO

El martes por la tarde se reunirá la Comisión Ejecutiva del MC Aniversario de la ciudad bajo la presidencia de su titular señor Del Diego Simón con el fin de tratar de varios asuntos pendientes y de las gestiones llevadas a cabo para la organización de los actos del mil cien aniversario de la ciudad.



Hoy, domingo, entran en servicio los cuatro nuevos autobuses articulados que ha adquirido el Ayuntamiento y que vemos en la fotografía de «Fedex».



EL SEÑOR

## DON ENRIQUE DEL OLMO ALONSO

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

SU APENADA ESPOSA, DOÑA MARIA JESUS ZORITA ARIAS; HIJOS, DOÑA MARIA DEL CARMEN, DOÑA MARIA DEL PILAR Y DON JOSE MARIA; HIJOS POLITICOS, DON FRANCISCO RAMOS RAMOS, DON JUAN JOSE DEL MORAL CAMPA Y DOÑA AMALIA GIL MONTESINOS; NIETOS; HERMANA, DOÑA MARIA DEL CARMEN; HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA.

RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la iglesia parroquial de MELGAR DE FERNAMENTAL, HOY, DOMINGO, a la UNA DE LA TARDE y acto seguido la inhumación del cadáver en el cementerio de dicha localidad.

Melgar de Fernamental, 31 de Octubre de 1982

«La Cruz»



EL SEÑOR

## DON ENRIQUE DEL OLMO ALONSO

Presidente del Consejo de Fundiciones y Talleres JOSE DEL OLMO, S. A.

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

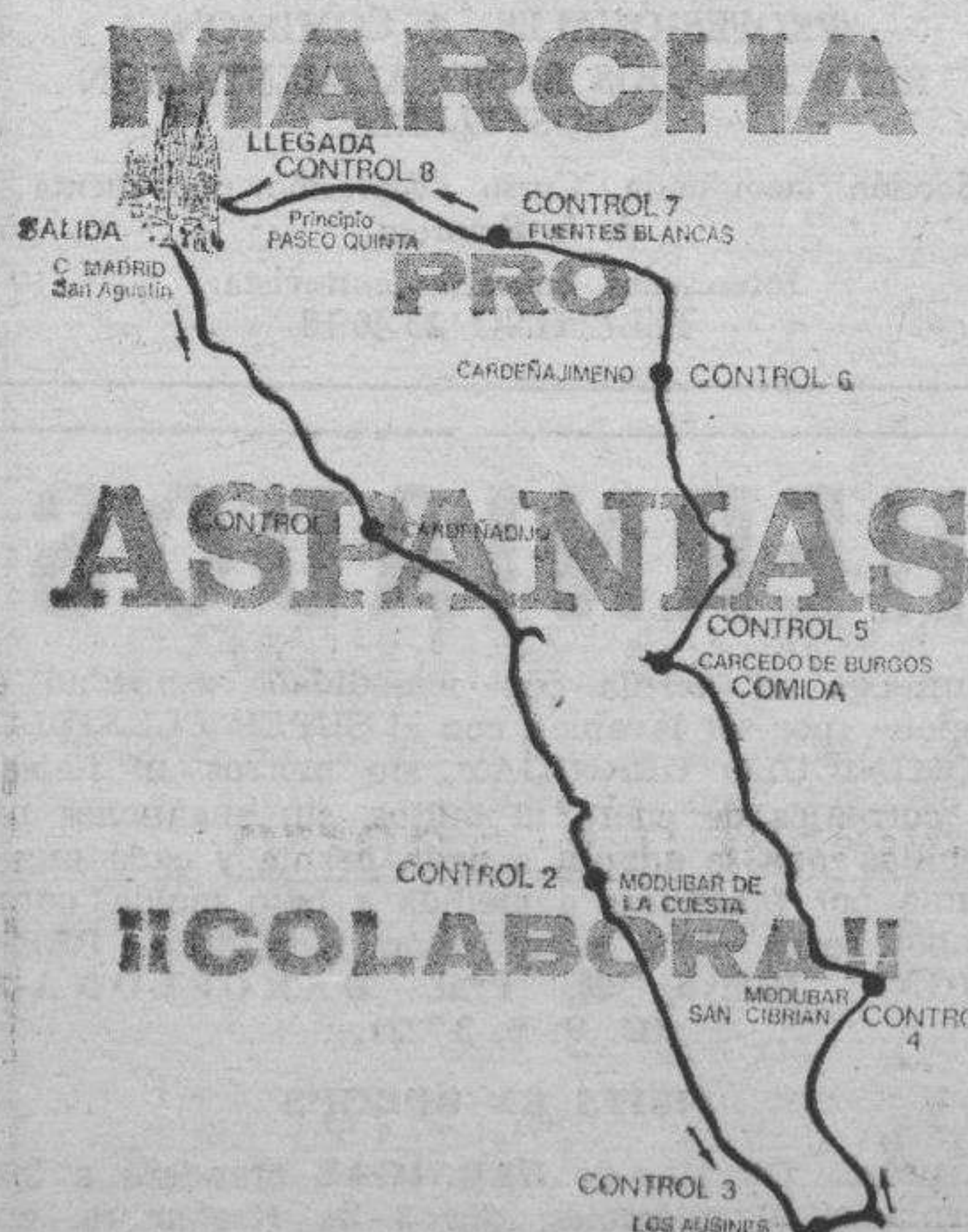
D. E. P.

### LA DIRECCION Y EMPLEADOS

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la iglesia parroquial de MELGAR DE FERNAMENTAL, HOY, DOMINGO, a la UNA DE LA TARDE y acto seguido la inhumación del cadáver en el cementerio de dicha localidad.

Melgar de Fernamental, 31 de Octubre de 1982

«La Cruz»



Domingo, 31 de Octubre 1982





# FUTURO: UNION DE ESFUERZOS

Como suele decirse, el futuro está «a la vuelta de la esquina». Y pide que actuemos. Pero es la hora de hacerlo juntos, porque el trabajo en solitario de poco sirve. Sólo el esfuerzo común de personas e instituciones hará posible que Burgos alcance superiores cotas de bienestar social.

Hoy, 31 de octubre, es la gran fiesta del Ahorro. En todo el mundo se oyen voces recordando la necesidad del ahorro y su insustituible papel en el progreso y desarrollo social.

La Caja de Ahorros Municipal de Burgos se suma a esa gran llamada y afirma, una vez más, que seguirá uniendo su esfuerzo y sus recursos a los de toda la sociedad burgalesa, porque el futuro de nuestra tierra es cosa de todos.

**31 de octubre - Día Universal del Ahorro**



**CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS**

**PARA EL FUTURO DE BURGOS**



# Declaraciones al «DIARIO», de los diputados al Congreso César Huidobro y Federico Sanz

«El problema universitario burgalés es uno de los que más nos preocupa» (A.P.)

«Respetaremos la capitalidad de la región en Tordesillas, para no resucitar enfrentamientos» (PSOE)

Ambos parlamentarios analizan los resultados de las elecciones

El número uno de la Coalición Alianza Popular - Partido Demócrata Popular, burgalés don César Huidobro, letrado del Instituto Nacional Agrario, hombre afable, es persona extraordinariamente conocida en el campo burgalés. Desea servir a Burgos desde el Parlamento y en sus manifestaciones se refleja el deseo de corresponder a la confianza que los burgaleses han depositado en él y en sus compañeros en las elecciones del pasado jueves.

—¿La campaña ha sido muy dura?

—Muy dura. Mucho más para mí que he tenido que adaptarme a una campaña y a un esfuerzo que yo no conocía en las lides políticas. Creo que ha sido además de dura, larga.

—¿Qué es lo que de ella más destacaría usted? ¿Ha sido desde el punto de vista dialéctico agresiva?

—No se puede ocultar lo que se ha reflejado diariamente en los medios de comunicación. La Alianza Popular no ha sido agresiva, hemos hecho gala de respeto para con los demás contendientes, pero hemos sido atacados por todos los partidos especialmente de izquierda. Entiendo que no debe haber esos enfrentamientos, puesto que derechos e izquierdas son dos puntos de vista distintos de ver la sociedad, que han de colaborar con el Gobierno, conservando todo aquello que es necesario y que ha servido para resolver problemas y eliminar aquello que no ha sido eficaz. No tiene por qué estar tan lejos la derecha de la izquierda si se considera que es el servicio a la sociedad lo que debe estar por encima de todo.

—¿La oposición de su grupo coaligado será fuerte?

—Será una oposición fuerte, pero tendente a colaborar, siempre que las soluciones que se ofrezcan sirvan para resolver los problemas que están planteados. Recuerdo lo que dijo uno de los líderes de mi partido, que aseguró que las soluciones vengan de donde vengan y que sirvan para resolver problemas, serían bien aceptadas. Si son otra cosa... seremos la oposición fuerte, la «leal oposición» como ha afirmado Fraga.

—¿Será usted un parlamentario elegido por Burgos y residente en su capital?

—Por muchas razones me voy a quedar aquí en Burgos a vivir. Primero, porque fue una de mis promesas a Alianza Popular y a esta provincia. Segundo, porque mi familia no quiere irse de Burgos; mis hijos no quieren de ninguna manera marcharse. Creo que un parlamentario tiene que residir y estar mucho tiempo en el lugar donde ha sido elegido para conocer y palpar los problemas de su pueblo.

—Un tema importante que se ha manejado bastante en la campaña ha sido el de la capitalidad de la región. ¿Qué opinión usted de ello?

—Nosotros pensamos como A.P. y como burgalés que Burgos tiene que ser la capitalidad de Castilla y León. Se ha dicho en la campaña lo contrario, pero mi partido fue el único que presentó una enmienda en el Congreso, argumentando que ese tema de la designación de la capitalidad debía dejarse para después exponiendo razones culturales, económicas, etc., lo cual significa que, no decidiéndose en ese momento, lucharíamos como lo vamos a hacer, para que sea Burgos.



Don CESAR HUIDOBRO, diputado por AP-PDP

—¿Qué otros problemas de Burgos le preocupan?

—Quizás en este momento recuerde que uno de los temas que a los burgaleses les tiene muy preocupados es el de la Universidad y hay que trabajar por ella. Son muchos los asuntos por los que mostramos nuestra inquietud en el orden social y económico. Unos se plantearán desde la gestión de los parlamentarios y otros desde nuestra representación en el Ayuntamiento y allí donde haya hombres de AP-PDP. Todos juntos trataremos de defender a Burgos y sus intereses todo lo que podamos. Lo que sí prometemos es eso: Trabajar con absoluta honradez.

—¿Conoce en profundidad el tema universitario burgalés?

—Quizás en profundidad no todo lo que deseara, sí desde el estudio que a nivel regional llevé a cabo Alianza Popular. En ese trabajo la ciudad de Burgos se contempla como sede de Universidad con Salamanca, Valladolid y León. Pero el tema merece quizá un análisis más completo y lo que yo le puedo decir en este momento es que lucharemos y responderemos en la medida de nuestras posibilidades a procurar hacer realidad las aspiraciones universitarias burgalesas, comenzando por potenciar y relanzar los centros y las extensiones ya existentes. No olvido entre los problemas de Burgos aquellos que se derivan del campo y lógicamente los del paro y otros que a todos nos tienen tan preocupados.

—¿Alternará la asesoría jurídica como funcionario con el Parlamento?

—No; eso lo tengo muy claro. Pediré la excedencia en el IRYDA de forma inmediata para atender debidamente las obligaciones contraídas.

«PARA FEBRERO ESTARA APROBADO EL ESTATUTO DE CASTILLA Y LEÓN» (D. Federico Sanz)

Don Federico Sanz Díaz, número uno de la lista del PSOE para el Congreso, es otro de los parlamentarios burgaleses que analiza los resultados de los comicios del 28 de Octubre y trata de alguno de los problemas de la provincia de Burgos, anunciando que no será modificado el tema de la capitalidad de la región.

—¿Cuál es su punto de vista de los resultados electorales?

—Se ha recompuesto el mapa político general de España, en el sentido de que la izquierda y los sectores progresistas en general se han agrupado en torno al PSOE y esto evidencia con los resultados que la mayoría de la población estaba a favor de un cambio y, por parca de la derecha, ha habido una polarización del voto a favor de A.P. Esto, supone que en ese mapa político se sitúan dos

grandes fuerzas políticas de las cuales una es muy mayoritaria y la otra representa a un grupo de oposición muy compacto.

—¿Cuatro años son suficientes para presentar al final un balance de cambio?

—Yo creo que sí, en nuestro programa hemos propuesto los cambios que eran posibles y esperamos poder alcanzarlos en su mayor parte; lo que ocurre es que será un cambio gradual. Lo que el PSOE propone es a largo plazo cambios bastante profundos en el sentido de la libertad y el camino hacia la igualdad y lo que queremos en estos cuatro años es dar los primeros pasos.

—¿Cómo ve usted la caída de UCD?

—Es un hecho que no tiene precedentes. UCD había aglutinado una serie de votos heterogéneos que ahora se han decantado hacia posiciones más sólidas como las del PSOE o de AP. El grupo centrista se ha desgastado mediante una acción política con un Gobierno en concreto bastante ineficaz y esto ha hecho que los sectores que apoyaban un proyecto de centro-reformista hayan desaparecido y unos se han ido hacia el socialismo y otros que se han visto bloqueados se han situado en la opción de Alianza Popular.

—¿Cómo explica el descenso notable nuevamente del PCE hasta el punto de no poder contar con grupo parlamentario?

—Su situación la veo bastante negativa. Es el resultado de una política interna con bastantes problemas y luego el resultado también de que las transformaciones que son posibles hacer en estos cuatro años, el PSOE las ha asumido y una parte de su electorado se ha incorporado al voto socialista. Nosotros incorporamos todo lo que es posible cambiar y está en nuestro programa. Cualquiera que tenga un sentido realista y quiera los cambios en estas elecciones, ha apostado por el PSOE.

—¿Cuál es la postura de su grupo sobre el Estatuto y la capitalidad del ente autonómico castellano-leonés?

—El tema del Estatuto hay que aprobarlo rápidamente y procuraremos que esté para Febrero. Respecto al tema de la capitalidad ya se debatió en el Consejo de Castilla y León y la mayoría aplastante entonces determinó que fuese Tordesillas y nosotros trataremos de reformar el Estatuto en aspectos que nos parecen sustanciales como la representación sea proporcional a la población, que se logre el mayor techo de competencias autonómicas y en cuanto a las Diputaciones que no sean una simple mancomunidad sino que haya una verdadera coordinación por parte del Consejo, es decir, un región solidaria. Lo que no vamos a hacer es resucitar temas que den lugar a enfrentamientos entre provincias, pues nuestro punto de vista, es el de sumar y no restar para hacer región. El PSOE, por ejemplo, ha renunciado a una cosa que era el símbolo, proponíamos la bandera morada con una larga tradición y el Consejo adoptó la bandera de los cuatro cuarteles y es una cuestión que también vamos a aceptar y lo mismo hacemos con el asunto de la capitalidad aceptando lo aprobado.

—¿Qué otros problemas de Burgos más le preocupan a su grupo?



Don FEDERICO SANZ, diputado por el PSOE

—Hay uno que es importante, que es el de la agricultura que ha hecho un gran esfuerzo en Castilla en la reforma de sus estructuras, pero no se ha traducido en que sea un sector importante y todavía tiene bastantes deficiencias que hay que corregir, especialmente, de cara a la integración de España en la CEE que esperamos no tarde mucho en hacerse realidad. También consideramos que es muy importante el aspecto educativo, el reequipamiento de la escuela rural, confeccionando un mapa correcto de escuelas de Educación General Básica, las dotaciones son precarias y en el aspecto universitario, nosotros vamos a tratar de lograr cuando antes el proceso de integración del Colegio Universitario y que, una vez logrado esto, se puedan convertir en Facultades. Sobre la creación de nuevos centros, somos partidarios de que haya una distribución racional desde el órgano regional, desde la Universidad de Valladolid no desde posiciones localistas, sino sentándose a la mesa las provincias que están en el Consejo regional y determinando cuál va a ser el mapa universitario castellano-leonés.

—¿El problema del paro?

—No es exclusivo de nuestra provincia y aplicaremos un criterio general. Trataremos de un relanzamiento de la vivienda y aquí favoreceremos la iniciativa privada con la estatal y quizás esto puede contribuir a reducir el paro en este sector. En lo que se refiere a la pequeña y mediana empresa, nosotros tenemos unos criterios claros sobre racionalización y reconversión de las empresas, facilitar créditos a largo plazo con un bajo interés, no por el patrimonio que se posee sino por la viabilidad del proyecto que se trata de llevar a cabo para dar así una igualdad de oportunidades a todos los que tienen iniciativas, recogiendo las palabras de Felipe González hacer una renovación de la clase empresarial. En concreto, en una provincia como la nuestra en la que el pequeño y mediano empresario tiene mucho que decir, vamos a favorecer seriamente la rentabilidad de las empresas, la promoción de puestos de trabajo, modificando la Ley de contratos del Estado para que puedan ofertar sus productos.

—¿Usted residirá en Burgos a partir de ahora?

—Por supuesto que viviré en Burgos; estaré en Madrid el tiempo necesario para llevar a cabo las actividades parlamentarias del grupo pero el resto estaré aquí, sin duda.

RUIZ DE MENCIA

## CRONICA JUDICIAL

### SEÑALAMIENTOS PARA ESTA SEMANA EN EL JUZGADO DE INSTRUCCION NUMERO 1 Y EN LA SALA DE LO CIVIL

EN EL JUZGADO DE INSTRUCCION NUMERO 1

Día 2. —

Procedimiento doloso 436-82 a las 11 de la mañana por delito de estafa y pena solicitada de 2 meses de arresto mayor, accesorias y costas, a las 11,10 procedimiento doloso 315-82 por el delito de lesiones y pena solicitada de 5 meses de arresto mayor y 90.000 pesetas, de multa y a las 11,20 diligencias preparatorias 10-82 por imprudencia temeraria y pena de 6 meses de arresto mayor y privación del permiso de conducir por 5 años.

Día 3. —

A las 11 procedimiento doloso 290-82 por delito de lesiones y pena de 1 mes y 1 día de arresto mayor y 25.000 pesetas de multa; a las 11,10 procedimiento doloso 464-82 por delito de lesiones y pena de 2 meses de arresto mayor y a las 11,20 diligencias preparatorias 34-81 por imprudencia temeraria y pena de 2 meses de arresto mayor y privación del permiso de conducir por 6 meses.

Día 4. —

A las 11 procedimiento doloso 453-82 por delito de coacción y pena de 2 meses de arresto mayor y 20.000 pesetas de multa; a las 11,10 procedimiento doloso 478-82 por delito de infracción de la Ley de Caza y penas de 50.000 pesetas de multa y privación de la facultad de obtener permiso de caza y del permiso de conducir para el primer procesado, 20.000 pesetas de multa y privación de la facultad de obtener permiso de caza para el segundo procesado y 20.000 pesetas de multa, privación de la facultad de obtener permiso de caza y privación del carnet de conducir para el tercer procesado y a las 11,20 procedimiento doloso 462-82 por el delito de cheque en descubierto y pena solicitada de 200.000 pesetas de multa.

EN LA SALA DE LO CIVIL

Día 2. —

A las 10,30 apelación de juicio de mayor cuantía del Juzgado de Primera Instancia de Logroño número 2; a las 11 de juicio de menor cuantía del Juzgado de Santander número 2 y a las 12 de incidente del Juzgado de Santander número 3.

Día 3. —

A las 10,30 apelación de juicio de desahucio del Juzgado de Primera Instancia número 2 de Burgos; a las 11,15 apelación de juicio de arrendamientos urbanos del Juzgado de Primera Instancia de Lerma y a las 12 apelación de juicio de arrendamientos urbanos del Juzgado de Primera Instancia de Soria.

Con motivo del proceso electoral y para facilitar el resultado de las elecciones, no habrá en esa semana señalamientos en la Audiencia provincial.

Se indican los juicios orales que habrá en el Juzgado de Instrucción número 1 y cuya Sala de vistas se encuentra en la planta baja entrando a mano izquierda del edificio de nuestra Audiencia.

JULIAN MIGUEL DE LA VILLA

## AYUDAS POR DESEMPLEO A MUNICIPIOS BURGALESES

### Aviso urgente a los interesados

Para la próxima semana está previsto que se reúna la Comisión provincial de Colaboración del Estado con las Corporaciones locales, a fin de informar las solicitudes presentadas en el INEM, al amparo de la resolución de la Dirección General de este Organismo de 19-VIII-82, en la que se establecen las bases de colaboración con las Corporaciones locales para la realización de obras y servicios por trabajadores desempleados.

La Comisión provincial de Colaboración, en anterior reunión de 13 de los corrientes, resolvió dirigir escrito a las Corporaciones más afectadas por la situación de desempleo de sus vecinos, invitándoles a acogerse a las ayudas que en aquella resolución se contienen; y la Secretaría de la Comisión, dando cumplimiento a tales acuerdos, envió comunicaciones a los alcaldes de Baños de Valdearados, Castrillo de la Vega, Fuentespina, Gumiel de Hizán, Quintana del Pidio, Quema da, Villalba de Duero, Zazuar, Belorado, Cerezo de Río Tirón, Briviesca, Oña, Covarrubias, Lerma, Mecerreyes, Santa Inés Pancorbo, Roa de Duero, Merindad de Montija, Valle de Me-

na, Villarcayo y Medina de Pomar.

Con el fin de informar cuanto antes las posibles solicitudes y dado que las obras y servicios a que se refiere esta resolución, han de realizarse antes del 31 de Diciembre próximo, nuevamente se ha insistido ante los referidos Ayuntamientos para que la documentación interesada, sea remitida cuanto antes al INEM.

En el supuesto de que en los primeros días de esta semana próxima no se recibieran las solicitudes, se entenderá que aquellos Ayuntamientos no están interesados en las ayudas ofertadas y en ese caso la Comisión provincial se verá obligada a hacer una nueva selección de Municipios, aunque la incidencia del paro en los mismos pueda ser menos acusada.

Dr. J. A. Ledo Pozueta

Trastornos circulatorios, Periféricos.  
(Cirugía vascular).  
San Ildefonso, 3, 2.<sup>a</sup>  
Teléfono: 33 88 73,  
VALLADOLID



## Reunión anual de veteranos del Orfeón Burgalés (coro y danzas) el próximo domingo

Por tercer año consecutivo, los veteranos del Orfeón Burgalés (coro y danzas), se disponen a celebrar su reunión anual a la que vienen sumándose masivamente los antiguos coralistas y miembros del grupo de danzas, con un entusiasmo y un espíritu digno de todo elogio.

Este año, la reunión anual está programada para el próximo domingo, día 7 de Noviembre y los actos a celebrar serán los siguientes:

A la una de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real; misa rezada, con intervención de un grupo de veteranos coralistas, que cantará varias partes de la Segunda Misa Pontifical de Perossi. Al igual se realizará un responso por los veteranos ex-orfeonistas fallecidos.

A las dos y media de la tarde, comida de hermandad en el hotel-restaurant «Fernán González».

La retirada de tarjetas para asistir a este almuerzo puede hacerse en el bar del Orfeón Burgalés, Papelería Sedano (en el paseo del Espolón) y Viajes Clunia (calle de la Paloma)

Se espera que este año la cifra de asistentes a esta simpática fiesta de hermandad sobrepase los dos centenares de personas.

## GASTRONOMIA

### PARA MESÓN DEL CID I CORDON DE PLATA,

Recientemente se celebró en el Meliá Castilla la entrega de las medallas de oro a la calidad internacional de bebidas alcohólicas, con asistencia de más de veinte expositores, de todos los países del mundo.

Con este motivo, nueve de los más prestigiosos restaurantes españoles fueron distinguidos con el «Cordón de plata gastronómico 1982», en reconocimiento a la bondad de los platos expuestos en la demost-

tración gastronómica que se celebró paralelamente al concurso de bebidas. Todos ellos concurren con los platos típicos de su zona.

Representando a Burgos estuvo «Pepín» López Alzaga, de «Mesón del Cid», quien recibió este I Cordón de plata de manos del presidente de la Academia Española de Gastronomía, el burgalés José María Alfaro, en presencia de Rafael Ansón, miembro de la Academia.



# INDUPIISA

INDUSTRIAS DE LA PIEL, S.A.  
FABRICA DE PELETERIA, ANTE, NAPA Y NOVAC  
Real del Capiscol, 22 - Teléfono: (947) 220300\*

ABIERTO INCLUSO SABADOS TARDE  
**BURGOS**



**Sólo los auténticos maestros de la peletería, saben sacar de la piel toda su atractiva belleza...**

# Hoy abrimos todo el Día.

Teniendo la nueva Tarjeta 6.000 de la Caja del Círculo Vd. podrá sacar o meter dinero a cualquier hora del día o de la noche, aunque las oficinas de la Caja estén cerradas.

Nuestros Cajeros Automáticos trabajan de día y de noche, incluso los domingos y días festivos para atenderle con toda eficacia.

Infórmese sobre este nuevo Servicio de la Caja de Ahorros del Círculo en cualquiera de sus sucursales.

## HORARIO DE CAJA

# De 0 a 24 horas

**Cajeros Automáticos a su servicio**

### BURGOS

- Reyes Católicos, 1
- Miranda, 5
- Paseo del Espolón, 32
- Barriada de Juan XXIII (Gamonal)

### ARANDA DE DUERO

- Plza. de la Virgencilla, 7

### MIRANDA DE EBRO

- Estación, 28

**CAJEROS AUTOMÁTICOS**  
Siempre a su Servicio



# CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO



## VIDA CULTURAL

III Otoñada Cultural Regino S. de la Maza

LA HISTORIA DE LA ESCRITURA,  
REFERIDA POR ANTONIO L. BOUZA

La historia de la palabra escrita fue el tema desarrollado ayer por Antonio L. Bouzá, que participó en el ciclo de conferencias con motivo del MC aniversario de la fundación de Burgos, dentro de la III Otoñada Cultural.

Presentado por Tino Barriuso, Bouzá desarrolló todos los aspectos relacionados con la escritura, en términos generalizados, para ceñirse luego más concretamente a las primeras manifestaciones conocidas en nuestra ciudad.

Hizo un recorrido por los orígenes —fenicios, griegos y latinos— y estudió algunas formas que con el tiempo se fundían en el alfabeto romano, sin olvidar el empleo de signos o ideogramas de las culturas orientales y de Asia Menor.

En cuanto a los materiales de escritura, repasó los utilizados desde las sociedades primitivas, hasta desembocan en el cuero y el papiro, y posteriormente al papel, producto elaborado en Oriente y que pasó a Europa a través de España.

Refirió también la utilización del stylo, punzón, pincel y caña para finalmente llegar a la pluma, usada hasta nuestro siglo.

En la Alta Edad Media, las escuelas de copistas, reducidas al ámbito de los monasterios, evolucionaron hacia los tipos móvi-

les empleados por Guttemberg y el nacimiento así de la imprenta y más tarde del libro.

Bouzá se dedicó luego a describir las primeras impresiones con tipos de madera, el establecimiento de las primeras imprentas en Europa y en España, para encadenar la historia de este mismo proceso en Burgos, ciudad que contó con dos talleres de importancia: los de

Fadrique de Basilea y Juan de Burgos.

Luego, el conferenciante finalizó su exposición estudiando la evolución del libro, desde los primeros incunables hasta nuestros días, destacando la maestría de un burgalés capaz de aportar —dijo— inestimables datos sobre la historia de la escritura en Burgos; Antolín Palomino.

CONCIERTOS DE LA CORAL HISPANA  
EN AGREDA Y OLVERA DE SORIA

Con motivo del día del ahorro, la Caja de Ahorros y Préstamos de Soria ha organizado una serie de conciertos con diversas corales sorianas, riojanas, castellanas y aragonesas. Como en varios años anteriores la Caja soriana ha encomendado a la coral Hispana de Burgos cantar una misa solemne y dar sendos conciertos en Agreda y Olvera. El programa será el siguiente: A la 1 de hoy 31 cantar la misa «Memoria del Rey» en la Colegiata de la Virgen de los Milagros de Agreda. A las dos conciertos en el salón del Ayuntamiento. A las tres comida en Matalebré. A las cinco de la tarde

concierto en Olvera. Posteriormente la Coral Hispana visitará Tarazona de donde, después de haber cenado, regresará a Burgos.



RELOJERIA - JOYERIA  
REGALOS  
SANTANDER, 19  
CAMBIO DE MODELAJE  
DESCUENTOS ESPECIALES EN JOYERIA

CUATRO MIL JOVENES BURGALESES  
ESTARAN CON JUAN PABLO IIEsta tarde, a las cinco, voltarán  
todas las campanas de Burgos

Esta tarde, a las cinco, llega el Papa a España. En el momento en que pise suelo español voltarán todas las campanas de nuestra ciudad y de nuestros pueblos, uniéndose así a las de toda nuestra Patria. El señor arzobispo de la diócesis ha querido preceptuar este acto, para que Burgos entero se una al singularísimo acontecimiento que significa la venida a España por primera vez de un Papa. Se da, además, la circunstancia de que permanecerá Juan Pablo II en nuestra tierra más días que cuando lo hizo a Polonia.

Sería de desear que toda nuestra ciudad se vistiera de gala como en los días de especial fiesta, adornando balcones y ventanas con banderas y todo tipo de colgaduras. La fe, algunas veces, tiene que presentarse de modo festivo.

Con motivo de la llegada del

Papa, la Comisión Diocesana del Viaje anuncia lo siguiente para interés del pueblo de Burgos.

PEREGRINACION A  
AVILA (DIA 1 DE  
NOVIEMBRE)

El día 1 de Noviembre peregrinarán a Avila 114 religiosas de clausura, 32 sacerdotes y unos doscientos seglares.

A las tres de la mañana saldrán del Monasterio de la Visitación (Salesas, calle Barrantes) los autocares de las religiosas de clausura, que se encontrarán con el Papa en el monasterio de la Encarnación de Avila a las 8,45.

A las cinco de la mañana saldrán de la estación de autobuses los autocares de los sacerdotes y seglares para participar en la misa que el Papa irá para todos los fieles de Avila, junto a la muralla. El lugar reservado a Burgos es la zona 17. Es necesario llevar carnet de identidad y una invitación especial. A las 4 de la tarde se despedirá al Papa y el regreso tendrá lugar hacia las cinco de la tarde.

ENCUENTRO DE LA  
JUVENTUD

El día 3 de Noviembre tendrá lugar en Madrid el encuentro del Papa con los jóvenes. Al acto, que se celebrará en el estadio Bernabéu, asistirán cuatro mil jóvenes burgaleses, de los cuales dos mil entrarán en el mismo estadio y otros dos mil se quedarán en un lugar próximo desde donde verán al Papa a través de pantallas gigantes de vídeo.

A las 9,30 de la mañana saldrá el tren especial de la Estación de Renfe. Los autocares saldrán a las 10 de la mañana del aparcamiento de Caballería (frente a Correos).

PEREGRINACION  
A SEGOVIA (4 DE  
NOVIEMBRE)

El día 4 de Noviembre es el día que Burgos estará representado oficialmente, ya que ese día viajará el señor arzobispo al frente de la peregrinación que se desplaza a Segovia. Se calcula que, además de los asistentes que usen medios particulares, viajarán unos tres mil burgaleses.

Los autocares saldrán del aparcamiento de Caballería (frente a Correos) a las 10 de la mañana y el tren especial lo hará de la Estación de Renfe a las 9,30.

Para tomar parte en los actos no se requiere ningún requisito especial. No obstante, se recomienda llevar el carnet de identidad.

Se recuerda que a la 1,30 de la tarde habrá una misa en la Catedral de Segovia, en la que habrá facilidad para confesarse.

PEREGRINACION A  
VALENCIA (8 DE  
NOVIEMBRE)

Los sacerdotes y seglares que están inscritos para asistir en Valencia a la ordenación sacerdotal que conferirá el Papa a unos ciento cincuenta nuevos sacerdotes, deben pasar por la oficina instalada en Cáritas el día 5 de Noviembre para retirar el respectivo billete y, caso de ser necesaria y haberse recibido, la invitación especial.

ROSARIO CON  
ANTORCHAS EN  
GAMONAL

Como preparación de la visita de S.S. el Papa, Juan Pablo II, a las nueve de la noche de ayer, organizado por la zona pastoral Gamonal - Capiscot - Barriada Militar, se celebró un Rosario con antorchas que partiendo de la parroquia de Nuestra Señora la Real y Antigua, recorrió la avenida de Eladio Perlado y calle de Santiago para finalizar en la plaza de San Juan Evangelista, frente a la parroquia del mismo nombre.

En la ceremonia religiosa participaron varios miles de personas, calculándose por los organizadores en unas 10.000. El Santo Rosario concluyó cantándose por los fieles la Salve Popular.

ADORACION  
NOCTURNAHoy, Vigilia  
de Difuntos

Con motivo de la celebración en Madrid de la vigilia extraordinaria, a la que asistirá S. S. Juan Pablo II, y para unirnos a la misma, este Consejo ha tomado el acuerdo de anticipar a hoy la Vigilia de Difuntos, que se llevará a cabo en la iglesia parroquial de San Lorenzo, a las once de la noche, invitándose a participar en ella, además de los adoradores, a cuantas personas quieren hacerlo.

ACTIVIDADES  
POLITICAS  
Y SINDICALES

NOTA DE LA FSOC  
Con ruego de publicación recibimos la siguiente nota:  
«En la reunión mensual reglamentaria correspondiente al presente mes de Octubre, celebrada por los Sindicatos Obreros Católicos de Burgos, entre los temas tratados se dio prioridad a las elecciones sindicales que se están celebrando en las empresas de nuestra capital, en muchas de las cuales existen representantes de los Sindicatos Católicos.»

Se habló de presentación de candidaturas y estrategia a seguir en las mismas, así como la captación de nuevos socios, dado el prestigio de nuestros Sindicatos, avalado por más de tres millares de afiliados.  
Se acordó asimismo, como se ha hecho en años anteriores, impartir por especialistas en temas sindicales, clases en la Escuela Sindical, destinadas a la formación de todos los asociados y en especial de los que ostenten o aspiren a ostentar cargos sindicales en sus respectivas empresas. El inicio de las mismas se ha previsto para el jueves día 4 de Noviembre próximo, a las 8 de la tarde, en los locales del domicilio social de calle de la Concepción.»

## IV HOMENAJE A LOS MUERTOS

POR LA LIBERTAD Y LA DEMOCRACIA

Día 1 de Noviembre de 1982

MONTE DE ESTEPAR, a las 12

AUTOBUSES A LAS 11, EN LA PLAZA DE VEGA

CEMENTERIO DE SAN JOSE, a la 1 del mediodía

INAUGURACION DEL MONUMENTO EN LA FOSA COMUN

CONVOCAN:

PSOE y UGT

El próximo domingo, día 7, en el

MONTE DE LA PEDRAJA, a las 12



LA SEÑORA

D.<sup>a</sup> ESPERANZA CORRAL RUIZ

Falleció en el día de ayer, a los 71 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. D. E. P.

Sus apenados hijos, don Javier (Religioso de San Juan de Dios) y don José Manuel Revilla Corral; hermana, doña Eulalia; sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la Capilla de la Clínica de San Juan de Dios, HOY, DOMINGO, a las CUATRO Y MEDIA y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

Vivía: Emperador, 50.

Capilla ardiente: Clínica de San Juan de Dios.

Burgos 31 de Octubre de 1982

Funeraria «La Cruz»



LA SEÑORA

DOÑA CRISTINA PEREZ BARRIOCANAL

Falleció ayer, a los 83 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, don Luis Saiz Quintana; hijos, Máximo (Monitor del P.P.O.) y Mercedes; hijos políticos, Gloria Rodríguez Castañeda y Carlos Palma Osúa; nietos; hermanas, Emiliana y Rosa; hermanos políticos, Máximo Saiz (Párroco que fue de Rubena) y Prudencia Martínez; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN ORACIONES POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA  
Las honras fúnebres y funeral se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las DOCE, en la iglesia parroquial de QUINTANAVIDES; acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Quintanavides.

Burgos, 31 de Octubre de 1982

Funeraria «San José»



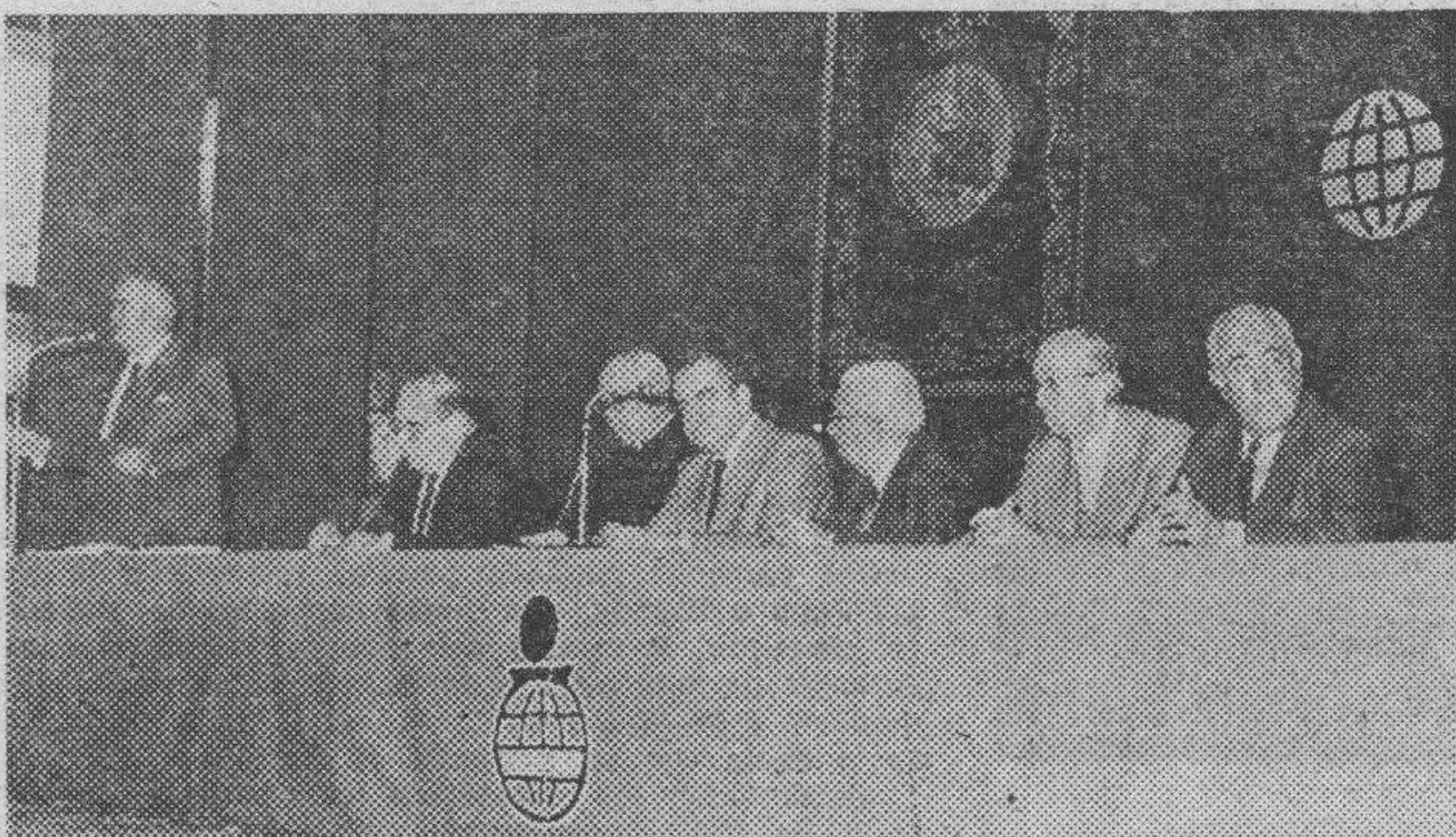


# TODA LA PROVINCIA CELEBRA CON LA CAJA DEL CIRCULO EL «DÍA UNIVERSAL DEL AHORRO»

*Auténtico carácter popular del amplio programa de actos, con la presencia de numeroso público*

**Anoche se celebró en la capital la gran fiesta de exaltación del ahorro, que constituyó un emocionado homenaje a infinidad de burgaleses distinguidos**

**Diez millones de pesetas se entregaron en valiosos premios**



Presidencia del acto de exaltación del ahorro celebrado anoche, durante la intervención del director general señor Espinosa.



Entre los diversos Ayuntamientos premiados por la Caja del Círculo, recibiendo el representante de Los Balbases.

Un auténtico carácter popular adquirió ayer la tradicional fiesta del «Día Universal del Ahorro», en su 58 edición en la Caja de Ahorros del Círculo Católico, con los actos celebrados a lo largo de todo el día y el gran broche final de la tarde, en cuya fiesta estuvo todo Burgos, que recibió el homenaje de esta benemérita situación, bien a través de las bodas de oro, de los premios a la antigüedad en el trabajo, a los centros docentes y de formación juvenil o en los que recibieron los Ayuntamientos, cooperativas, etcétera. Asimismo, durante toda la jornada del 30 de Octubre, anticipo del 31, que en esta ocasión correspondía en domingo, el desfile por las oficinas de la Caja del Círculo en la capital y provincia fue extraordinario, realizando operaciones y recibiendo obsequios, regalos y en definitiva la satisfacción de practicar el ahorro en una fecha tan señalada como esta.

Con estas fiestas culminan un amplio programa de actos que han tenido lugar en los últimos días. Ha habido proyecciones de cine, charlas, conferencias y otros actos culturales y de interés general a los que han asistido ingente número de burgaleses de la capital y provincia.

Así pues, el «58 Día Universal del Ahorro» ha tenido el calor de algo realmente popular.

### ACTO RELIGIOSO EN LA CAPILLA DEL CIRCULO

Siguiendo tradicional costumbre en la institución, a las diez de la mañana se iniciaron los actos con una misa oficiada por el consiliario de la Caja, R. P. Francisco García Ortiz, que pronunció la homilía relacionando la fiesta del ahorro con la previsión espiritual y la esperanza de vida eterna, rezando al final un responso por los impositores, consejeros y empleados fallecidos,

en sufragio de los cuales tuvo lugar el santo sacrificio.

En la presidencia se encontraban los miembros del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros del Círculo con su presidente don José María Codón Fernández al frente, acompañado de los vicepresidentes, primero don José María Francés Gil y segundo, don Jesús Rivas, consejeros y el director y subdirector generales señores Espinosa y Horcajo, respectivamente.

La parte musical de la misa corrió a cargo de un coro de niños y niñas de los Colegios del Círculo Católico.

### FIESTA ESCOLAR DEL AHORRO

En la sede de los Colegios del Círculo Católico, en el complejo de Zatorre, terminada la misa tuvo lugar una simpática fiesta infantil de exaltación del ahorro, tratando de la importancia del ahorro en nuestro tiempo de crisis económica y de otros aspectos de inte-

rés social y formativo de la jornada que conmemoran las entidades de ahorro.

Al final de la fiesta se hicieron entrega de diversos premios y regalos entre los asistentes. Presidió el acto una representación de la Caja de Ahorros del Círculo y el cuadro de profesores.

### LA FIESTA EN LA PROVINCIA

Desde Miranda de Ebro, Aranda de Duero, Briviesca, Espinosa, Medina, Roa, Salas de los Infantes, Pradoluengo, Melgar, Villadiego, Villarcayo, Lerma, etc., nos llegan noticias a través de nuestros corresponsales de la celebración de fiestas de exaltación del trabajo en la tarde de ayer con la presencia de autoridades y de amplias representaciones de la vida local de cada municipio, así como con la participación de representaciones de la Caja del Círculo y de los vecindarios en general.

### ACTOS DE EXALTACION DEL AHORRO Y HOMENAJE A LOS BURGALESES DISTINGUIDOS

A las siete de la tarde, en el salón de actos de la calle de la Concepción, que ha sido objeto de una total obra de mejora y modernización, habiéndose renovado las butacas, mejoras en el escenario, instalaciones luminotécnicas, etc., tuvo lugar la tradicional fiesta de exaltación del aho-

rrero, que es una de las más simpáticas y esperadas por el burgalés ahorrador.

Totalmente abarrotado el salón, se iniciaba esta fiesta con la que culminaba el programa conmemorativo de esta fecha por la Caja de Ahorros del Círculo Católico.

En el escenario presidía el símbolo del ahorro y reposteros con los emblemas de la entidad mater, el Círculo Católico y los de la propia Caja. En la presidencia tomaron asiento el titular del Consejo de Administración, don José María Codón Fernández; el presidente de honor de la Institución y vocal del Consejo Superior del Ahorro, don Julio Gonzalo Soto; vicepresidente primero, don José María Francés Gil; consiliario, R. P. Francisco García Ortiz, S. J.; consejeros, director y subdirector generales don Cristóbal Espinosa Díez Venero y don Clemente Horcajo Pérez.

La presentación de la fiesta corrió a cargo de D. Juan José Alegre. Primeramente, abierto el acto, el director general Sr. Espinosa pronunció unas palabras en las que glosó la conmemoración del 58 «Día Universal del Ahorro», señalando que con esta fiesta la Caja del Círculo se unía a todos los impositores del Mundo que celebraban como todos los años esta efeméride. Hizo un resumen del movimiento económico del último ejercicio, destacando el carácter popular del ahorro depositado en la entidad y afirmó que es la Caja

en la que más burgaleses son impositores. Citó cifras de incrementos de saldos y de apertura de cuentas cartillas, indicando después que el ahorro de los burgaleses viene a redundar en beneficio del desarrollo de la capital y provincia, para lo cual mencionó la concesión de la capital y provincia, para funciones sociales y de carácter empresarial y económico. El señor Espinosa comentó que ese carácter popular de los impositores burgaleses es tal que en casi toda Europa, en América y hasta en Oceanía hay personas que ahorran con la Caja del Círculo, mencionando el caso de una religiosa burgalesa que se encuentra en tierras de misión en la India. Felicitó a todos los impositores distinguidos en esta fiesta y concluyó la necesidad de estimular el ahorro más que nunca como generador de riqueza, de progreso y de bienestar social, citando el carácter de esfuerzo común a través del ahorro para resaltar el lema del Círculo de «Unos por otros y Dios por todos». Fue muy aplaudido.

Luego se hizo la larga entrega de premios a los matrimonios que han cumplido las bodas de oro, a los sacerdotes que llevan 50 años de vida religiosa; a los trabajadores con mayor antigüedad en sus empresas, a los Ayuntamientos y Cooperativas de la provincia que se han distinguido precisamente por su sacciones en favor del ahorro; a los colegios, a jóvenes estudiantes y un ele-

vado número de personas. Se hizo también la entrega de los tres premios sorteados entre los asistentes. Un total de diez millones de pesetas distribuyó la Caja del Círculo en esta fiesta de exaltación del ahorro y en las habidas en la provincia.

### PALABRAS DEL PRESIDENTE SEÑOR CODON

José María Codón Fernández como presidente del Consejo de Administración pronunció luego unas palabras para felicitar a todos los burgaleses ahorradores distinguidos y a los empleados y colaboradores de la Caja del Círculo en la persona de su director general señor Espinosa. Agradeció a los impositores la confianza que tradicionalmente depositan en la Institución, exhortando a todos a la esperanza y a la virtud del ahorro para afrontar el futuro con confianza en uno mismo y en Dios.

Mencionó la presencia del Papa en España desde la jornada histórica de hoy, domingo y dijo que si no ha sido posible que Juan Pablo II viniera a nuestra provincia, los burgaleses estarán con él en sus visitas.

Finalmente dio cuenta de la renovación habida en el Consejo en fecha reciente, felicitando a los nuevos consejeros.

Alrededor de las ocho y media de la noche terminaba la fiesta, cantando los niños de los Colegios del Círculo el «Himno al ahorro».



Nuestra compañera doña María Cob Ruiz, premiada por su antigüedad en DIARIO DE



Estudiantes de diversos centros también fueron premiados en la fiesta del ahorro.



## LA ASOCIACION DE SORDOS DE BURGOS VISITA EL «DIARIO»



El pasado viernes un grupo de sesenta miembros de la Asociación de Sordos de Burgos visitaron las instalaciones de DIARIO DE BURGOS, poniendo un gran interés por conocer el proceso de elaboración de nuestro periódico. La visita se enmarca en el programa conmemorativo de la festividad del XXXII Aniversario de la entidad. Hoy, domingo, inaugurarán una exposición fotográfica y por la noche se reunirán en una cena a la que asistirán las autoridades de la capital. Mañana, lunes, a las doce, tendrán la misa de aniversario. Posteriormente, será servida una copa de vino español y, por último, a las ocho de la tarde habrá una proyección de cine. — (Foto FEDE)

## ASOCIACION DE AMAS DE CASA

### LA SUBIDA DEL PAN

La Asociación provincial de Amas de Casa y Consumo Familiar «Jimena», ha podido constatar una serie de hechos que inducen claramente a error.

En primer lugar es necesario recalcar, que el pan especial no está sometido a regulación de precios. Es decir, los empresarios panaderos pueden adoptar de mútuo acuerdo el correspondiente aumento, cuando lo consideren conveniente; algo que no sucede en el pan común, donde los organismos oficiales son los encargados de fijar sus posibles alteraciones de precio.

Sorprendentemente se ha culpado a esta Asociación de la citada subida, aludiendo que al defender que dicho pan viniera envuelto, se ha conseguido únicamente encarecer su precio. Nada menos cierto, una vez más hemos de señalar que ese 30 por ciento de aumento estaba previsto desde hace meses por los empresarios panaderos; siendo la Asociación de Amas de Casa quien exigió que, del mismo modo, era obligatorio cumplir con todos los requisi-

tos legales en torno a su tratamiento higiénico-sanitario.

En múltiples ocasiones se ha manifestado en la Junta local de Precios y Mercados la necesidad de eliminar el mal llamado «pan especial» de nuestra ciudad — como sucede en otras provincias —, y conseguir de este modo que el común — sometido a regulación de precios — alcance la calidad y presencia que en estos momentos no posee.

Por último, todos los consumidores defenderemos siempre la estabilidad de los precios. Pero sin duda, para conseguir estos objetivos es necesario preparación, un esfuerzo solidario, una seria unidad. Nunca la crítica sin fundamento y la irracionalidad.

## Notas y avisos

### CENTRO DE EDUCACION BASICA A DISTANCIA

(Ampliación del plazo de matrícula).

Se pone en conocimiento de todas aquellas personas que desean obtener el título de Graduado Escolar o el Certificado de Escolaridad a través del Centro provincial de Educación Básica «a distancia», que el plazo de matrícula o inscripción se ha ampliado hasta el día seis de Noviembre.

Para una información más detallada sobre este asunto, pueden dirigirse los interesados a la Inspección de Educación Básica del Estado calle Vitoria, núm. 17, tercera planta, Tfno. 20 75 40, extensión 32 (servicio de Educación permanente de adultos). Horas de la mañana a 2 de la tarde.

## NOTA DEL GOBIERNO CIVIL

### Sobre la colocación de carteles contra la visita del Papa

En la madrugada de ayer, por los Servicios de Patrulla del Cuerpo General de Policía, fueron sorprendidas varias personas pegando carteles relativos a la visita del Papa a España, con textos considerados gravemente ofensivos, ilustrados con figuras caricaturizadas y carentes de todo respeto hacia la doctrina de la Iglesia católica y la figura de S. S. Juan Pablo II, a quien se le decía que se «alargara» de España.

Presentados los autores de tales actos en la Comisaría de Policía resultaron ser: Julián Camarero de la Torre, Juan Sierra Cuesta, Julián Casado Tobes, Gilberto Alonso Poza, Francisco Javier Sánchez Pérez, Raquel Alonso Poza, María Begoña Morales Santamaría, María Yolanda Inocencia Lahoya Urruchi.

Todos los carteles aparecían con el anagrama de la «hoz y el martillo» y las siglas M. C.

Tan pronto como el gobernador civil tuvo conocimiento de los hechos ordenó la instrucción de las diligencias correspondientes, que junto con los carteles ocupados, han sido puestas a disposición del Juzgado de Guardia, remitiéndose asimismo al fiscal jefe de la Audiencia Territorial, por si pudieran ser constitutos de delito.

Tanto en el Gobierno Civil, como en la Comisaría de Policía se han recibido numerosas llamadas telefónicas de denuncia y de indignación, provocadas por la colocación de los citados carteles.

## PRESTAMOS

PERSONALES E HIPOTECARIOS

Gestoría PARDO CALLEJA

Madrid, 11 - Telf. 23 24 75

Celebramos  
el Seat

5.000.000

**POR LO QUE CUESTA  
EL AUTOBUS ESCOLAR,  
LLEVELO AL COLEGIO  
EN PANDA**



**AHORA UN PANDA POR  
9.980 PTAS AL MES.**

Para celebrar el Seat 5 millones, comprese un Panda Bavaria 35. Por sólo 9.980 ptas. al mes. Por un poco más de lo que cuesta el autobús escolar.

Para acompañar a sus niños al colegio, para estar más tiempo con ellos, para ayudarla en su quehacer diario. ¡Celebre! Seat le pone un Panda Bavaria 35 a la puerta del colegio.

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

pek

BOUTIQUE INFANTIL

Plaza de Vega, 27

La misma y selecta  
calidad a mejor precio

## LOS TOROS

NOVILLADA EN SAN FERNANDO

San Fernando (Cádiz) (Efe). — Novillada con picadores. Media entrada. Seis novillos de Manuel Camacho, regulares. Emilio Olliva ha despachado a su primero de tres pinchazos y estocada. Aplausos. En su segundo, empleó dos pinchazos y estocada. Ovación, dos orejas y vuelta. Manuel Alba, en el segundo mató de una estocada. Una oreja. En el quinto acabó de una buena estocada. Una oreja. Rafael Bernal, pinchazo y estocada. Ovación y saludos. En el último, pinchazo y media estocada. Una oreja. Los tres no-

UN HIJO DE CONCHITA CINTRON VA A DEBUTAR COMO REJONEADOR

Méjico (Efe). — El próximo día 12 de Diciembre se inaugurará una plaza de toros, con capacidad para diez mil espectadores, en Ameca, en el Estado de Jalisco.

En este caso actuará por primera vez en público, el rejoneador Fernando Castiello Cintrón, hijo de la famosa ex-rejoneadora y torera peruana Conchita Cintrón, que desde hace varios años reside en la ciudad de Guadalajara, en el Occidente mejicano.

En el cartel de dicha corrida figuran también los diestros Manolo Arruza, Guillermo Capetillo



# UNA BUENA INVERSION

SEGURA, RENTABLE, LIQUIDA

## Cédulas Hipotecarias

### 1ª Emisión

**12'5%**

INTERES

**15%**

DESGRAVACION  
SEGUN LEY

**3**

AÑOS  
AMORTIZACION

AUTORIZACION: J/S BOLSA MADRID 41/82  
AUTORIZADO POR EL B. DE E. 29/9/82



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS



CRONICA POLITICA

EL CASO DE UN COCODRILO QUE SE TRAGO A UN RINOCERONTE

Madrid (Colpisa). — Una atmósfera de serenidad y sensata aceptación de la abrumadora victoria socialista preside las actitudes externas de la opinión —incluida la muy cualificada— cuarenta y ocho horas después del 28 de Octubre. Los humores internos o menos visibles, así como los planes de futuro, ya son, como suele decirse, otro cantar.

Felipe González, que ayer visitó en La Moncloa al presidente del Gobierno en funciones, se prepara para la transmisión de poderes sin sensaciones de prisas, dentro de ese aire flemático que el PSOE en sus alturas y en sus bases, ha adoptado desde que se produjo su histórico triunfo. Hasta Alfonso Guerra parece haberse limado el colmillo ponzoñoso que tanta fama moderna le ha conseguido. Sería metafóricamente la segunda vez que un socialista se desprende de ese arma de ataque. El primero fue Miterrand, que por razones estéticas se hizo extraer un colmillo antes de las elecciones que le llevaron a la presidencia de la república francesa.

Algo de estética domina también en las nuevas actitudes del vicesecretario socialista, próximo a convertirse en el único vicepresidente del Gobierno. No hay nada más grotesco que las transformaciones dictadas por la posesión de la púrpura. En el Pa-

lace, donde el PSOE instaló su cuartel general electoral, Guerra abandonó su estilo desgarrado del mismo modo que el nuevo rico toma a préstamo los modos y atildamientos de un marqués. Pero algo en su interior le traicionaba. Cuando él adelantó los resultados que, más o menos, se verían confirmados horas después, la legítima alegría del éxito estuvo vetada por el recochino parsimonioso. Comienza la digestión política de lo ocurrido. España es ahora un cocodrilo aletargado. Se ha tragado el rinoceronte de la bipolaridad después de cinco años de livianas comedillas basadas en los platos mixtos.

Algunos periódicos han anunciado, al menos en Madrid, oposición sin contumacias, que es la sustitución de la puñalada traperera por la daga florentina.

Ya está marcada nitidamente la divisoria entre izquierda y derecha, pero cuidado. Ese es un criterio de topografía política. Hay que tener un ojo puesto en el Partido Comunista, que ha perdido millón y medio de votos útiles y quedarán a costa del PSOE, cobrarse la deuda. El otro ojo hay que enfilarlo hacia el propio Partido Socialista, para quien no existían ni existen en este país cerca de diez millones de votantes puros. Imposible. El centro ha sido como la túnica de Cristo. Se la Lan-

repartido los romanos. El PCE ha perdido al menos las sandalias en este desvalijamiento.

Las cosas empezarán a verse más claras cuando el «monstruo» fabricado consuma sus primeros recorridos. Entonces se evidenciarán los fallos de montaje. Y no nos referimos sólo al PSOE, sino al conjunto de la nueva estructura política.

De momento, tranquilidad. En Diciembre, investidura de Felipe González. Después, vacaciones parlamentarias formales. Todo Enero y la mitad de Febrero, tiempo sabático para la reflexión de todos. El PSOE, con su nuevo Gobierno, se lanzará a fondo sobre la Administración. Necesita colocar a sus hombres y necesita colocarlos ya. De jefes de negociado para arriba la renovación será importante. Si es necesario cambiar la legislación se cambia. Con doscientos votos se puede hacer lo que se quiera. Hasta dictadura democrática. Esa es la pena. No que el PSOE (que lo merecía) tenga el poder, sino que lo tenga en exceso. Ha quedado nada menos que a nueve votos de tener los tres quintos del Congreso de los diputados. Con esa mayoría, si llegase a lograrla, (cosa no tan difícil) podría conseguir hasta modificar la Constitución a su gusto. Con referéndum posterior, naturalmente.

LORENZO CONTRERAS

Casi la mitad de los coches españoles se movilizarán durante el viaje papal

Comisiones Obreras no asistirá al encuentro de los trabajadores con S. S., en Montjuich

Madrid (Efe). — Casi la mitad de los coches que componen el parque automovilístico de España se movilizarán con motivo de la visita del Papa, según ha manifestado a «Efe» el director general de Tráfico, Antonio Bernabéu.

Dijo que de los casi once millones de coches que hay en España, es posible que cuatro o cinco millones se pongan en movimiento, exclusivamente para trasladar gente a los lugares donde asista Su Santidad.

Con el fin de coordinar este enorme movimiento de coches que se espera, la Dirección General de Tráfico ha venido elaborando, desde el pasado mes de Abril, diversos planes de regulación y ordenación de tráfico en vías interurbanas.

En cada provincia, presidida por el gobernador civil, y dentro del seno de la Comisión provincial de Gobierno se constituyeron ponencias de Tráfico.

Aunque se espera que en todos los lugares donde intervenga el Papa se produzca una afluencia masiva de automovilistas, son puntos de especial dificultad los accesos a Guadalupe, Santiago de Compostela, Alba de Tormes, Montserrat y Granada.

En ciudades como Madrid, los problemas serán especialmente urbanos, salvo el próximo lunes, en que el Papa se desplazará a Avila. También hay que tener en cuenta que se espera una importante afluencia de franceses y portugueses.

En cuanto al personal de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil que va a participar en la operación, el Sr. Bernabéu dijo que van a trabajar la totalidad de los 6.300 guardias que componen las plantillas, que se concentrarán en los lugares donde acuda Juan Pablo II.

Estos guardias se dedicarán a los trabajos habituales de regular y ordenar el tráfico y prestar servicio en las carreteras. «El plan de tráfico para la visita del Papa —añadió el director general— es una de las operaciones más espectaculares y más dificultosas que ha organizado la Dirección General de Tráfico».

Para terminar, Bernabéu pidió a los conductores obediencia a las normas de tráfico que se han publicado en cada provincia y que las personas que no vayan a ver al Papa se abstengan de viajar a las zonas donde se traslade Su Santidad.

COMISIONES OBRERAS NO ACUDIRA A MONTJUICH

Barcelona (Efe). — Comisiones Obreras no asistirá al encuentro con el Papa en Montjuich, han manifestado a «Efe» fuentes solventes que pertenecen a comunidades cristianas progresistas.

Estos días se están sucediendo numerosas actividades por parte de cristianos progresistas y cabe destacar una carta dirigida a Juan Pablo II por parte de las comunidades cristianas de Cornellá de Llobregat, en la que lamentan «con perplejidad y con pena» la forma en que se ha organizado el viaje: «un record de kilómetros, unas concentraciones masivas, sin el contacto personal que hubiésemos deseado, tal como lo hiciste en Brasil». Nuestros barrios sólo los podréis atisbar desde el helicóptero», añade la carta, «a no ser que quieras detenerte un rato hacia el aeropuerto, vas a pasar muy cerca».

Estas comunidades cristianas tienen el proyecto que expresar al Papa, de permanecer durante 24 horas en oración y ayuno, durante la visita de Juan Pablo II a Cataluña.

si ha sido agraciado i enhorabuena!

auto-bazar

ANAMAR

Madrid, 11 BURGOS

Table with columns for digits 1-0, lottery numbers, and prizes. Includes 'SORTEO DEL DIA 30 DE OCTUBRE DE 1982' and 'PREMIO ESPECIAL AL DECIMO'.

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA. 1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo. 2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones. Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos. 3. Vea si en la columna de números aparece el que Ud. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya no es preciso seguir consultando la lista. 4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará al total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras. Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.



# Esta tarde llega a Madrid S. S. Juan Pablo II

## Su viaje no es uno más, es clave para sus programas de revitalización de las jóvenes Iglesias en el Mundo

### El Pontifice atribuye idéntico papel a España y Polonia, en Occidente y el Este, respectivamente

(Viene de primera página)

derna, para emprender el camino de los nuevos tiempos con una mejor disposición de alegre esperanza en nuestro futuro».

Díaz Merlán señaló que «con S.S. Juan Pablo II vendrán a nuestro país el Primado polaco, monseñor Glomp, y el Cardenal de Cracovia».

«¡ABRID LAS PUERTAS A CRISTO!»

Roma (Colpisa). — «No tengáis miedo, ¡abrid las puertas a Cristo!». Este «slogan» que el Papa ha repetido desde el principio de su Pontificado, encierra todo el mensaje que Juan Pablo II trae a los españoles, a toda la sociedad española, creyentes y no creyentes. Es una llamada al optimismo, a la esperanza en las fuerzas de la fe y de la razón. Desde el principio de su Pontificado Juan Pablo II en sus confidencias a su sustituto de la Secretaría de Estado, monseñor Eduardo Martínez Somalo, a los periodistas españoles y a mí, personalmente, el día de su bendición especial al pueblo vasco por la paz y la concordia, me repetía: «Deseo ir a su país lo más pronto posible, pero no para unos días; tiene que ser para muchos días». Esta era la confianza de Juan Pablo II.

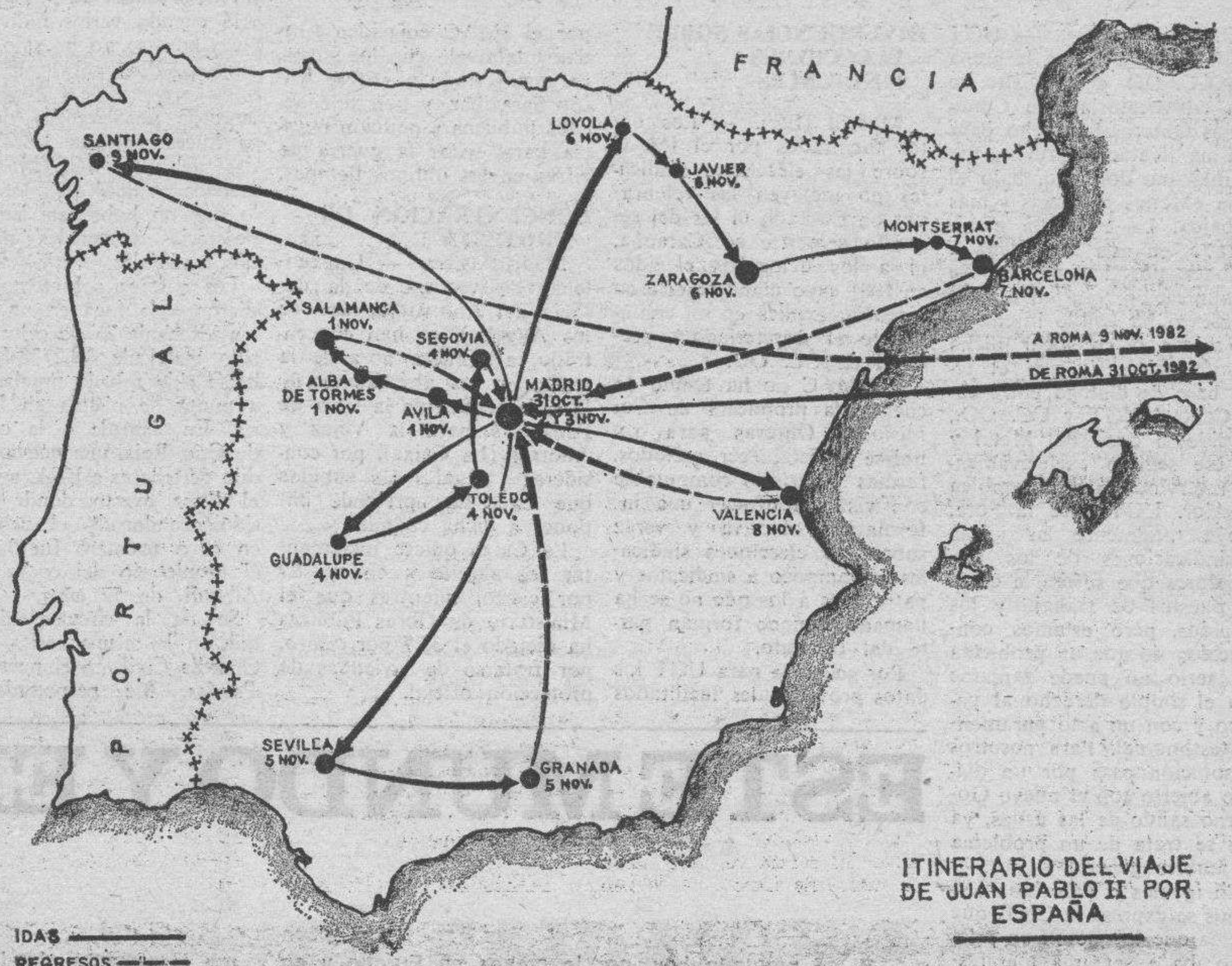
En sus encuentros de este año con los obispos españoles huéspedes de su mesa, el Papa hablaba de su próximo viaje a España. «No voy simplemente a revivir glorias pasadas. Mi viaje es para el presente y futuro del pueblo español. Quiero que los católicos españoles recobren el pleno vigor del espíritu, la valentía de una fe vivida. Para sacar fuerza creadora del diálogo y de la justicia de elevación de la cultura, de la dignidad moral del hombre. Quiero que mi presencia entre vosotros sea para crear un clima de respetuosa convivencia con todas las legítimas opciones, y al mismo tiempo, que los demás sepan respetar las vuestras».

En este sentido, el mensaje del Papa al pueblo español es un llamamiento a la coherencia de la fe al servicio de los valores del hombre, marcando un clima de concordia y comprensión, fundamentos de la paz.

El Papa quiere que su viaje se desarrolle en un clima religioso de peregrinación. Este deseo lo ha expresado no sólo cada vez que ha aludido al viaje a España en sus encuentros con los obispos y en sus respuestas fugaces a los periodistas, sino sobre todo en sus mensajes a los católicos de España. Quiere ser una catequesis continuada para «animar y avivar», «para confirmar los frutos de la cristianidad española». En el proyecto inicial del viaje eran muchos más los días que el Papa había previsto. «Todo el tiempo que dedique a este viaje será poco», decía a sus colaboradores. ¿Qué es lo que le mueve a Juan Pablo II a esta predilección por visitar España? Lo dijo en Méjico y lo volvió a repetir después de su visita a Filipinas y a la isla de Guam: «Es asombroso el trabajo de España por la Iglesia; no ha sido sólo extensión de la cultura, ha sido verdaderamente apostolado de la fe, donde han pasado los españoles sigue viva la planta de la fe». Para Juan Pablo II España tiene en Occidente (en la cristiandad vieja y decadente, tentada por la secularización y el agnosticismo) el papel que Polonia tiene en el Este europeo. Por esto las dos naciones católicas se dan la mano.

Hay una admiración innata de los polacos por la Iglesia española. No es pura coincidencia que el joven doctorado Karol Wojtyla escogiera para su tesis (y todo el mundo que ha pasado por esos avatares sabe lo que significa el tema de tesis) un tema español, profundamente español, la antropología de San Juan de la Cruz. Dentro de la dinámica de los viajes de Juan Pablo II, el de España se encuadra en su trabajo por reavivar las fuerzas de la Iglesia y abrir nuevos horizontes en las Iglesias jóvenes del Tercer Mundo.

España se encuentra como puente entre la decadente cristiandad europea y la joven vitalidad de las Iglesias africanas y sudamericanas. La vida de estas Iglesias está unida a la de España por un cordón umbilical. De ahí la importancia que Juan Pablo II con-



Ofrecemos a la curiosidad de nuestros lectores, este mapa que recoge los itinerarios del viaje que hoy inicia S. S. el Papa a nuestro país, trabajo que ha sido especialmente realizado para DIARIO DE BURGOS por nuestro colaborador, el topógrafo don Juan Díez Carbajo.

cede a su encuentro con la Iglesia Española. No es un viaje más, es un viaje clave para sus programas de revitalización y maduración de las jóvenes Iglesias en el Mundo. La presencia del Primado de Polonia, monseñor Josef Glomp y del Cardenal de Cracovia, Franzisek Marchaski es un signo más de la colaboración que el Papa espera de las dos Iglesias. — S. Fernández Ardanaz.

## Propuesta española para la Asamblea de Tribunales Constitucionales

### Se regula el ingreso en el Cuerpo de catedráticos de Escuelas Universitarias

Madrid (Efe). — Los presidentes de los Tribunales Constitucionales de España y otros cinco países europeos se han reunido en Madrid para organizar la VI Conferencia de Tribunales Constitucionales Europeos, que se celebrará en la capital de España en Octubre de 1984.

A propuesta de la delegación española se ha acordado como objeto de debate de dicha Conferencia, el tema de «Las relaciones entre el Poder central y los poderes territoriales, en la Jurisprudencia de los Tribunales Constitucionales».

### REGULADO EL INGRESO EN EL CUERPO DE CATEDRÁTICO DE ESCUELAS UNIVERSITARIAS

Madrid (Efe). — El Real Decreto por el que se regula el sistema de ingreso en el Cuerpo de Catedráticos numerarios de Escuelas Universitarias se publica hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

de catedráticos numerarios de las Escuelas Universitarias se hará por concurso-oposición o concurso de méritos, según los casos, entre los profesores doctores, con un mínimo docente de tres cursos completos. PRORROGA PARA ACCEDER AL CUERPO DE AGREGADOS DE ESCUELAS UNIVERSITARIAS

Madrid (Efe). — El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy un Real Decreto por el que el Ministerio de Educación y Ciencia prorroga las normas para acceder al Cuerpo de profesores agregados de Escuelas Universitarias, sin haber seguido los correspondientes cursos en los Institutos de Ciencias de la Educación (ICE) por «no haberse implantado estos cursos con carácter general y número suficiente».

En consecuencia y «hasta que se establezcan con carácter regular» las mencionadas enseñanzas en los (ICE), se prorroga la exención.

## HOY CUMPLE CUATRO AÑOS LA CONSTITUCION

Madrid (Efe). — Mañana, el domingo, 31 de Octubre, se cumplen cuatro años de la aprobación por el Parlamento de la Constitución Española.

El 31 de Octubre de 1978 el Congreso de los diputados y el Senado, en sendas sesiones, aprueban el texto constitucional, en un clima y ambiente de gran entusiasmo. Los resultados de las votaciones fueron los siguientes: — Congreso de los diputados: Miembros de la Cámara, 350; votantes, 345; ausencias, 56; votos a favor, 325; votos negativos, 6; abstenciones, 14. — Senado: Miembros de la Cámara, 248; votantes, 239; ausentes, 9; votos a favor, 226; votos negativos, 5; abstenciones, 8.

## ¡BIENVENIDO!

(Viene de primera página)

tusiasmo caluroso, desbordante, envolverá a su persona, subrayando la excepcionalidad de un suceso memorable como lo es éste de la primera vez que un Papa viene a España. No tendremos los burgaleses el honor de contar con su presencia física, pero no ha de faltarle por eso el tributo directo de nuestro amor y devoción. Miles de personas se desplazarán a Madrid, Segovia, Avila, Javier y otros puntos de su itinerario. Ellas serán portadoras de los mejores sentimientos de este pueblo castellano que, desde el terruño, se unirá a las oraciones de los otros hermanos y espera ansioso recibir el rocío vivificador de su palabra.

¡Bienvenido!

001

28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17
29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40

EL REMIENDO

TALLER DE ARREGLO

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Plaza Mayor, 9-1.º. Teléfono: 23 14 13. BURGOS.

ARREGLA TODO TIPO DE PRENDAS  
TRANSFORMA SU ROPA RAPIDAMENTE  
CREMALLERAS — CODERAS — DOBLADILLOS  
BORDA — ESTRECHA — ENSANCHA, ETC.

**ABRIMOS:**  
**2 NOVIEMBRE**



# DISCREPANCIAS EN GRANADA ENTRE CENTRALES SINDICALES

## Atentado fallido contra una garita de la Guardia Civil, en Pasajes

Con motivo de la convocatoria de una manifestación bajo el lema «Menos promesas y más trabajo»

**U.G.T. AFIRMA QUE «APOYA LAS JUSTAS REIVINDICACIONES DE LOS TRABAJADORES, PERO EL PROBLEMA NO PUEDE ZANJARSE CON EL SIMPLE DERECHO AL PATALEO»**

Granada (Logos). — UGT y CNT-AIT andan a la greña con CC. OO. a propósito de una convocatoria que Comisiones Obreras ha hecho para una manifestación prevista para mañana, domingo, bajo el lema «Menos promesas y más trabajo». La UGT ha manifestado, en una nota dada a conocer por los medios de comunicación, que en ningún momento ha tenido intención de asistir o convocar dicha manifestación, ya que el tema base de diálogo entre esta Central UGT y CC. OO., ha sido la crisis del Metal y en ese sentido exclusivamente intervino en la asamblea anterior. UGT, dice la nota, apoya totalmente las justas reivindicaciones de los trabajadores que sufren la crisis de puestos de trabajo y los despidos, pero estamos convencidos de que un problema tan serio no puede zanjarse con el simple derecho al pataleo y con un acto puramente testimonial. Para nosotros la solución pasa por un diálogo abierto con el nuevo Gobierno salido de las urnas, ya que se trata de un problema de ámbito general.

En iguales o parecidos términos se expresa la CNT, que afirma que lo que en un principio iba a ser una manifestación contra los expedientes de crisis en determinadas empresas granadinas, se ha convertido en una manifestación contra el paro por decisión de CC. OO. sin contar con la opinión de los afectados, que demuestra que los intereses de Comisiones han sido electoralistas siendo además una Central que aunque en principio está contra el paro, en la práctica ha demostrado su escasa visión de la realidad y su disposición a frenar las luchas obreras por impedir el cierre de empresas. Asimismo CNT señala que CC. OO. ha convocado por su cuenta a una serie de partidos políticos como la UCD o el CDS, que sólo representan los intereses de parte del empresariado español y no de los trabajadores.

### MANIFESTACION DE PROTESTA

Madrid (Efe). — La Diputación Provincial de Madrid ha celebrado hoy un pleno ordinario, que se ha desarrollado al compás de los gritos de protesta de trabajadores laborales que han protagonizado su segunda jornada de huelga en demanda de reivindicaciones salariales.

Durante el transcurso de la sesión en cuyo orden del día figuraban 78 asuntos de trámite, aprobados en su totalidad, un grupo de unos 200 trabajadores se manifestaron en la calle, justo debajo del salón donde se celebraba el pleno.

### AFIRMACION DE CC. OO.

Madrid (Efe). — «Los trabajadores observan como, al ser el PSOE el partido del Gobierno, UGT será inevitablemente gubernamental», afirma un comunicado de Comisiones Obreras con motivo de la reunión de su secretaría confederal, celebrada hoy para analizar los resultados de las elecciones.

Tras definirse, «hoy más que nunca», como una «Central sindical independiente de los Gobiernos, de los partidos y de los empresarios», el sindicato comunista dice que seguirá fiel a su política de solidaridad y de cambios, y que defenderá siempre a los trabajadores incluso cuando la izquierda esté en el Gobierno.

### DIVERGENCIAS SOBRE ELECCIONES SINDICALES

Madrid (Efe). — Los datos facilitados por el IMAC sobre las elecciones sindicales no incluyen las celebradas en Euskadi, ni las del segundo semestre en Cataluña, ni a los delegados elegidos en 1981 cuyo mandato está en vigencia, explica en un comunicado el secretariado confederal de CC. OO.

El IMAC no ha tenido en cuenta la propuesta de Comisiones Obreras para reunirse a establecer métodos, formas y periodo computable con vistas a ofrecer una información objetiva y veraz sobre las elecciones sindicales ni tampoco a sindicatos y patronales a los que no se ha llamado aunque forman parte del Instituto.

Por su parte para UGT los datos provisionales facilitados

por el IMAC coinciden fundamentalmente con los suyos, ha manifestado a «Efe», Antón Sarazibar, y han sido hechos públicos a petición nuestra para evitar la guerra de cifras en los últimos tiempos.

### CONCENTRACION DE PROTESTA

Madrid (Efe). — Un centenar de vecinos de la colonia del Ahorro (Ciudad de los Angeles), se han concentrado, a primera hora de la tarde, en los alrededores de la sede central de la Caja de Pensiones para la Vejez y Ahorros (La Caixa), por considerar ilegales las subidas que La Caixa pretende imponer a dicha colonia.

La Caixa quiere incrementar los alquileres en un 27 por ciento, mientras que el Ministerio de Obras Públicas ha dictado el 3,27 por ciento, por tratarse de viviendas de protección oficial.

## Indultados otros siete etarras, a los que el Gobierno no pide «declaración de arrepentimiento»

San Sebastián (Logos). — En la mañana de hoy se registró un fallido atentado contra una garita de la Guardia Civil, situada en el puerto guipuzcoano de Pasajes. El hecho ocurrió cuando varios individuos, cuyo número no ha sido especificado, desde el lugar denominado «Alto de Canuchinos» lanzaron una granada de carga hueca, con un lanzarandada del tipo «CETME». La granada no llegó a explotar por lo que no hubo que lamentar desgracias personales ni daños materiales.

Los autores del atentado se dieron a la fuga en un turismo «Renault 7» de color amarillo matrícula SS-2738-I, que había sido robado previamente a punta de pistola en Rentería. En llamada a la central de Cruz Roja, una persona que dijo pertenecer a ETA, anunció el lugar exacto donde había sido abandonado el vehículo, en cuyo maletero fue hallado el propietario del coche, José Alberdi, de 57 años.

Se da la circunstancia de que en la misma garita de la Guardia Civil, en el puerto de Pasajes, fue perpetrado un atentado terrorista el pasado 13 de Junio, que costó la vida al guardia civil José Luis Fernández.

San Sebastián (Efe). — Siete presos de ETA (P-M) han sido indultados por decreto aprobado el pasado día 23 de Octubre, según ha señalado en rueda de Prensa celebrada en San Sebastián Juan María Bandrés, que ha recibido hoy la comunicación oficial de estos indultos.

Los indultados son Juan Ignacio Zagarra Gorocica sobre el que existen dos condenas de un total de nueve años, siete meses y un día; José Luis Zabaleta Balenciaga (dos condenas de un total de 7 años y cuatro meses); Víctor Garay Jauréguizar (cuatro condenas por 34 años y 10 meses), Angel Mendizábal Arruti (dos condenas por tres años, cuatro meses y un día); Aurelio Ibáñez López de la Oliva (tres años, cuatro meses y un día) y Pedro María Pérez López.

Todos ellos, según ha señalado Juan María Bandrés, están condenados «por delitos de

intencionalidad política, pero no por delitos de sangre».

### OTROS SIETE ETARRAS INDULTADOS

Después de señalar que «nadie podrá decir, al menos con razón, que esto no ha sido eficaz», Bandrés se ha referido a uno de los presos indultados, Víctor Garay. «El Gobierno y nosotros —ha añadido— lo elegimos por pensar sobre él la pena más elevada y pasear un expediente penitenciario especialmente malo».

En relación con el futuro de estas negociaciones con el próximo Gobierno socialista, el presidente de Euskadiko Ezkerra ha afirmado que «las expectativas son buenas porque nosotros en teoría decimos que un Gobierno socialista tiene que ser más permeable que uno de UCD. Esperamos por tanto actitudes más generosas, más abiertas».

Juan María Bandrés ha hecho asimismo un balance de las negociaciones llevadas a cabo entre su partido y el Gobierno y ha señalado que, de los 30 presos que estaba previsto que salieran de la cárcel, en la actualidad lo han hecho un total de 18 y «creemos que la operación podría terminarse en su mayor parte antes de la transmisión de poderes».

Esta creencia afecta también a los «exiliados, que de una lista de unos ochenta, han regresado alrededor de treinta». Juan María Bandrés insistió en que las negociaciones «se han llevado a cabo con gran dignidad y a nadie se le ha pedido que haga una declaración de arrepentimiento».

### PRESOS COMUNES PIDEN INDULTO

Basauri (Vizcaya) (Efe). — Los presos comunes de la cárcel de Basauri, en Vizcaya, han anunciado el comienzo de una huelga de hambre indefinida, a partir del próximo 1 de Noviembre. En una nota, firmada por una comisión de reclusos, se pide el indulto general y la reforma penal y penitenciaria.

### ONAINDIA CITADO PARA CUMPLIR EL SERVICIO MILITAR

Bilbao (Logos). — El secretario general de Euskadiko Ezkerra, IPS Mario Onaindia, ha recibido una citación en la que le llaman a cumplir el Servicio Militar, debiendo incorporarse a filas en Diciembre.

Mario Onaindia cumplió los dos primeros campamentos de milicias universitarias cuando fue detenido, procesado y condenado a muerte en 1970. Posteriormente no tuvo tiempo de hacer las prácticas de milicias por permanecer encarcelado durante varios años hasta que fue extrañado y posteriormente amnistiado en 1977.

En la citación le recuerdan que tiene que cumplir el Servicio Militar.

Onaindia por su parte ha recurrido argumentando que es objeto de conciencia por motivos políticos.

### ARTEFACTO SIMULADO

San Sebastián (Efe). — Artificieros de la Policía Nacional han explotado sobre las doce de este mediodía un artefacto, que resultó ser simulado, colocado en la oficina de Turismo situada en el número trece de la calle Andía, en pleno centro de San Sebastián.

Previamente, Policía Municipal y Policía Nacional procedieron a cortar el tráfico en la zona para evitar posibles desgracias personales, lo que produjo atascos circulatorios.

### «OPERACION ALERTA» EN LA FRONTERA

Irún (Guipúzcoa) (Efe). — Desde el pasado día 28 y hasta que quede formado el nuevo Gobierno, se ha decretado en la frontera de Irún la denominada «Operación alerta», para evitar una posible evasión de capitales. Informan fuentes aduaneras.

El control de mercancías y equipajes se lleva a cabo mediante un sistema aleatorio, para evitar una parálisis de tráfico.

(De «ABC», de Madrid)

# ESTE MUNDO Y EL OTRO

Por Julián MARIAS

Si se pregunta hoy, por lo menos en Europa y en América, quién es la figura más importante del Mundo, la respuesta, por abrumadora mayoría, será: Juan Pablo II. Pero hace cuatro años casi nadie sabía ni siquiera el nombre de Karol Wojtyla. Si se toman esos dos hechos juntos y se intenta exprimirlos, tal vez se aclaren algunas cosas interesantes.

Desde el siglo XVIII, los que se han creído «avanzados» los que pretendían comprender el «sentido de la historia», los que estaban seguros de que el futuro les pertenecía, han estado persuadidos de que el cristianismo —y muy especialmente el catolicismo— esa cosa del pasado, un residuo de algo que pronto iba a languidecer y desaparecer. Es curioso ver cómo hablaban del Papa los «ilustrados» del siglo XVIII (sobre todo en Francia; mucho menos, los españoles); les parecía una supervivencia arcaica, sin importancia ninguna, destinada a disolverse en la indiferencia general. Me pregunto qué pensarían —o qué pensarán— al ver el desplazamiento social de Juan Pablo II, dos siglos después, el asombroso interés que despierta en las muchedumbres de todos los Continentes, incluso en países no católicos, o ni siquiera cristianos.

¿Cómo se explica esto si se tiene en cuenta que hasta 1978 la importancia de Karol Wojtyla era muy reducida? Se diría que hasta ese año no era Papa, que de ahí le viene su significación actual. Es cierto, lo cual prueba que los que han creído en la nulidad del Papado y de la Iglesia católica han estado, como una vez dijo Ortega, «en los antipodas de la perspicacia» y no sabían hacia dónde iba el mundo. Pero hay que añadir que ha habido Papas sin interrupción, y que el caso actual no es equivalente del de sus antecesores. Se trata pues de la convergencia del hombre Karol Wojtyla con el Pontificado. En suma, de Juan Pablo II.

Ese hombre ha hecho a fondo la experiencia de este mundo, ha vivido la realidad de nuestro siglo. Polaco nacido en 1920, ha llegado a tiempo de sufrir las dos formas de opresión sistemática y desprecio al hombre más metódicas, «científicas» y organizadas que ha conocido la Historia: el nacional-socialismo y el comunismo. No tiene que esperar a que le cuenten de qué se trata: lo ha experimentado en su propia carne y en la de sus hermanos. Ha nutrido su pensamiento de la tradición teológica y mística del pasado, sin olvidar a Santa Teresa y a San Juan de la Cruz, pero sabe muy bien que la Historia no ha terminado en ellos y que la filosofía de nuestro siglo, desde la fenomenología de Husserl hasta hoy, ha dado pasos decisivos para comprender la realidad, y muy especialmente la humana; se ha acercado maravillosamente a entender qué quiere decir persona. Tiene la experiencia efectiva del trabajo, desde el de las manos hasta los más refinados de la mente; ha visto de cerca el hombre y la pobreza, la vejez y el abandono; ha admirado la belleza de la Naturaleza, de la nieve y el mar y el bosque y la creada por el hombre en las artes plásticas, la música, el teatro, la literatura. Es, en un grado y con una intensidad infrecuentes en la historia de la Iglesia, un hombre de este mundo.

No hay miedo de que lo olvide o lo pase por alto. No se va a dejar anestesiar para no sentir sus dolores; no va a dejar que le echen tierra en los ojos para no ver sus valores, su hermosura, su apasionante atractivo. No va a fiar todo a un desenlace sobrenatural feliz, como si el hombre no tuviese que vivir sus días uno a uno, hora tras hora, sin más descanso que los del sueño —los que lo alcanzan.

Pero tampoco ha caído en la otra trampa: la de quedarse en este mundo como si fuera suficiente. Fue en este mundo y cuando humanamente se le venía enci-

ma atrozmente, donde Cristo dijo: «Mi reino no es de este mundo». Y San Pablo advirtió que «si sólo en esta vida esperamos en Cristo, somos los más miserables de todos los hombres». Cuando llega la hora de la amargura sin remedio y en todo caso cuando llega la hora de la muerte —de aquellos a quienes necesitamos absolutamente o de la nuestra—, este mundo ya no nos sirve. De él no podemos esperar nada. Si no hay otro, éste deja de tener importancia y valor. Hace falta el otro para que éste valga la pena, valga siempre la pena.

Esta es, creo yo, la razón principal de la insólita importancia que ha adquirido Karol Wojtyla. Es, entre todos los Papas que recuerdo —y creo que mucho más atrás de mi memoria personal—, el más estrictamente religioso. Con los pies en el suelo, en la tierra de este mundo, tiene presente el otro, el horizonte de esperanza sin la cual esta vida dejará de tener realidad y por tanto sentido. Lei su primera encíclica, «Redemptor hominis», con avidez y deslumbramiento; era un texto religioso, puro y simplemente religioso, que por eso podía tener una profunda significación para nuestra vida terrena y así las siguientes, hasta «Dives in misericordia», quizá la más honda y conmovedora.

No se debe pasar por alto la irritación que Juan Pablo II despierta entre algunos grupos; no se puede olvidar que por dos veces se ha intentado nada menos que matarlo. Algunos no le perdonan que sea un hombre de este mundo y que lo conozca desde dentro y se preocupe por los que viven en él. Otros le guardan rencor por referir este mundo al otro, por distraer a los hombres de nuestro tiempo de ese opio que los lleva a dejar de imaginar a no preguntarse lo que puede haber más allá de la muerte, a dejar de hacerse la pregunta decisiva: ¿Qué será de mí? Para unos y otros es el gran aguafiestas, el importuno, que se atreve a tener presente la realidad íntegra y sin mutilaciones.

Lo más interesante es que Juan Pablo II, hombre religioso, sabe mostrar eso a los más sencillos, a los analfabetos, a los que no han podido estudiar nada, porque éstos son también hombres y luz verdadera ilumina a todo hombre que viene a este mundo. Pero al mismo tiempo muestra a los que han leído, estudiado y pensado a los que suelen llamarse «intelectuales», que es posible un pensamiento cristiano que justifique el sustantivo y el adjetivo y no sólo que es posible, sino que por motivos intelectuales es necesario.

Después de haberse quejado —con razón— durante muchos decenios de que la estrechez e intolerancia de la Iglesia oficial hacían casi imposible el culto creador de la teología, la mayor parte de los quejumbrosos, cuando la libertad ha llegado, han preferido cualquier cosa a la teología. Por ejemplo, la economía, la sociología, la política —por lo general mediocres e improvisadas—. Y no se han acordado del nombre «teología» más que para aplicarla a cualquier clase de objetos que pueden ser estudiados por muy varias disciplinas, pero no ciertamente por la que intenta penetrar en la realidad de Dios.

No es propiamente un teólogo Juan Pablo II; no es su misión primaria, lo que se puede pedir de él; si lo es, lo será marginalmente y por añadidura. Lo que más admiro en él —lo que más agradezco— es su actitud religiosa a la cabeza de la Iglesia, su presentación del cristianismo de tal manera que los más humildes e ignorantes puedan realizarlo en sus vidas con absoluta plenitud y que los que tienen vocación de pensamiento se sientan obligados a movilizar su mente con pleno rigor intelectual para dar autenticidad personal a esa condición cristiana, compartido por igual con los otros.



### FUENTES DE AMAYA Y SU IGLESIA

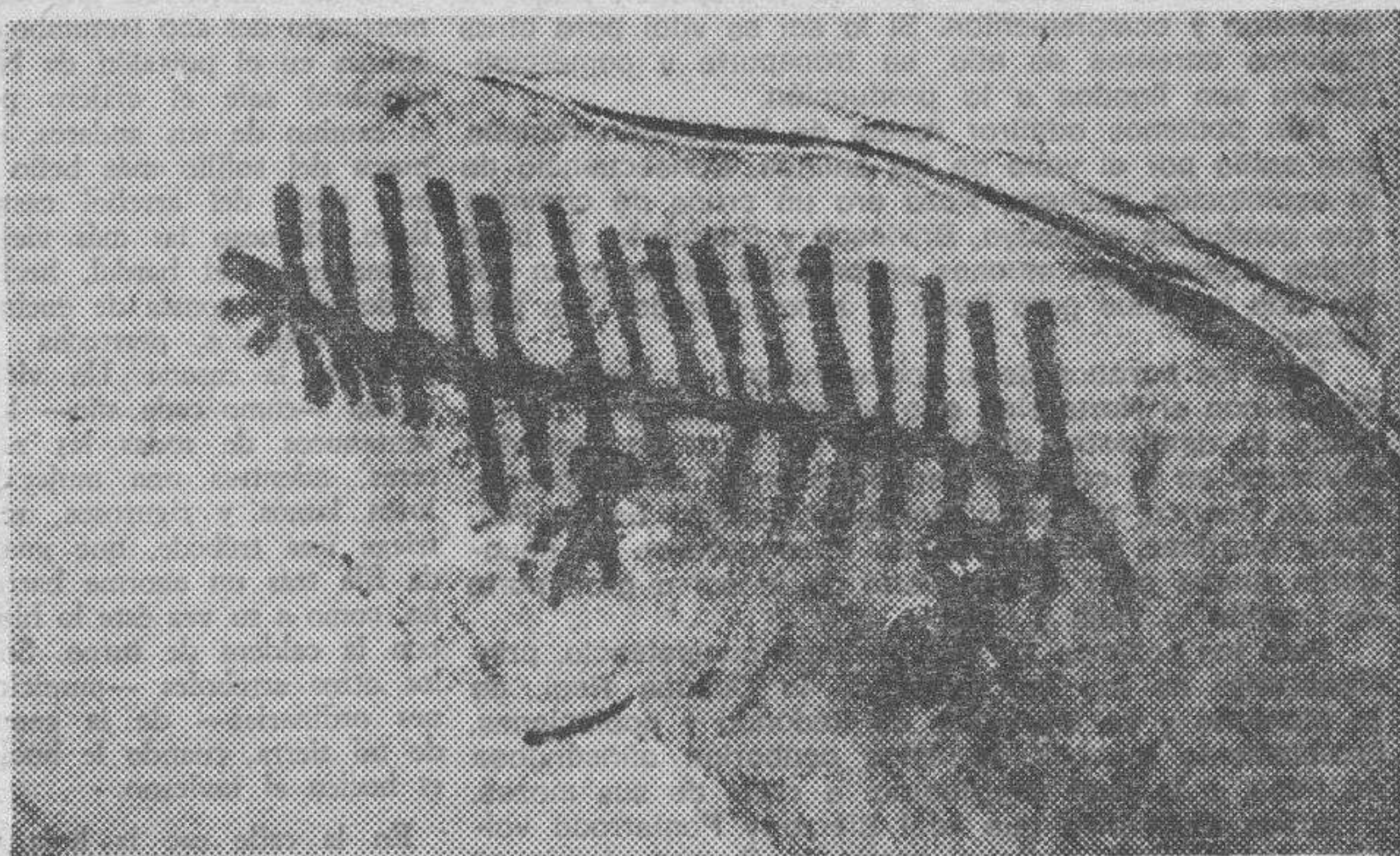
Réquiem total por un pueblo



Interior deplorable de la iglesia de Puentes de Amaya, saqueada totalmente. ¡Vandalismo por todo lo alto!

PAGINA 22

### HALLAZGO DE PINTURAS RUPESTRES EN RUANALES (SANTANDER)

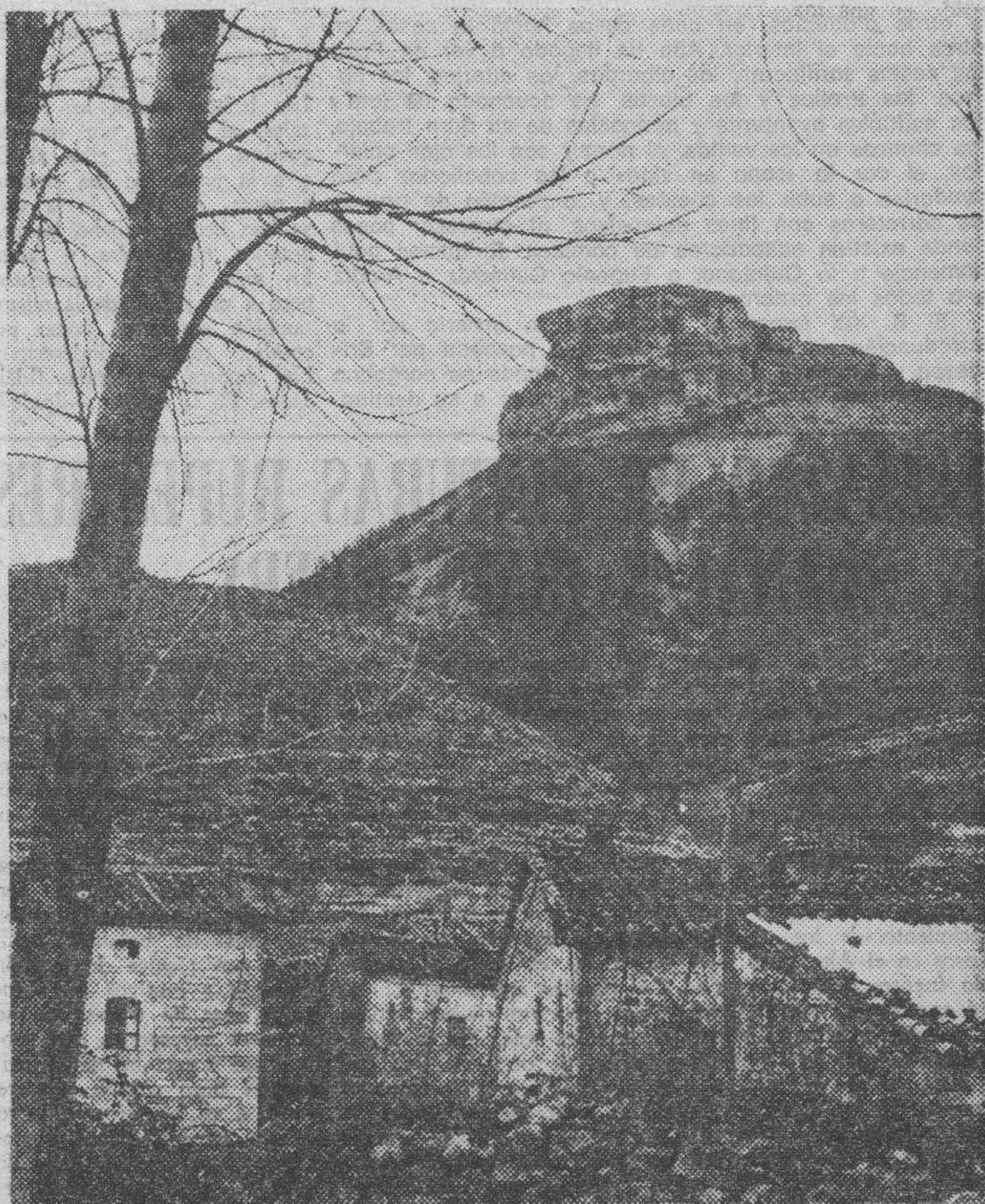


Muestra de uno de los paneles de pintura rupestre esquemática de Ruanales (provincia de Santander), halladas por miembros de la Sociedad Burgalesa de Arte, la Historia y las Ciencias Naturales.

PAGINA 18

### ESTAMPAS BURGALINAS

## LA CAIDA DE LA HOJA



Con la caída de la hoja (estampa de idilios ayer), entra hoy el pueblo en soledades indecibles, sin la esperanza vislumbrada de un mañana mejor. Obviamente, el presente no encuentra sus antiguos y en el fondo añorados consuelos. — (Foto: J. L. Alonso Ortega).

PAGINA 18

### MOGUER YA TIENE UN MONUMENTO A SU HIJO PREDILECTO: JUAN RAMON JIMENEZ



Vista general del monumento a Juan Ramón Jiménez, en Moguer, obra del escultor Octavio Vicent. — (Foto EUROPA PRESS).

### CONTIENE TAMBIEN ESTE ESPECIAL:

- «Los arrieros de Poza», por Benito del Castillo.
- «Desde Sudáfrica. La montaña de la Mesa», por Gonzalo de Sabastían.
- «De domingo a domingo», por José-Antonio Abad.
- «Juristas burgaleses. Don Manuel Alonso Martínez», por Julián Miguel de la Villa.
- «A propósito de los raposos de Ayo-luengo», por Joaquín Cid Pérez.
- «Estudios sobre la Historia. La invasión de la idolatría», por Antonio Larrea Redondo.
- «XXVIII Semana Internacional de Cine de Valladolid», por José-Luis Bartios Treviño.
- «García Márquez: la universalidad de un novelista», por Jesús Pardo.







# DE DOMINGO A DOMINGO DESDE SUDAFRICA

Por José - Antonio ABAD

## ◆ VII ◆ La montaña de la Mesa

Por Gonzalo DE SEBASTIAN

Esta tarde, a las cinco, llega Juan Pablo II a España. El acto será retransmitido por Televisión Española, que por otra parte va a desplegar una gran actividad informativa durante todos los días que el Papa esté en España. También las emisoras nacionales y locales van a hacer gala de un verdadero alarde informativo. Para todas aquellas personas que no tengan posibilidad de ver al Papa directamente o a través de la pequeña pantalla, insertamos los horarios de retransmisión que efectuarán Radio Popular y Radio Cadena. Sabemos que las demás emisoras también van a ofrecer abundante material informativo, pero no nos ha sido posible obtener un programa completo. De todos modos, esperamos ofrecer a nuestros lectores en fechas próximas la cobertura del viaje papal que realizarán Radio Castilla, Antena-3 y Radio-80.

### 1. RADIO POPULAR

#### Domingo, 31-X:

- 16.30.—Retransmisión de la llegada del Papa a España. Traslado a Madrid. Recorrido. Saludo del Ayuntamiento madrileño. Bendición de la Casa de la Iglesia.
- 21.00.—Apert. de la Vigilia de la Adoración Nocturna.
- 22.00.—Informativo noche especial.

#### Lunes, 1-XI:

- 8.30.—Retransmisión de la llegada del Papa a Avila. Encuentro con las monjas de clausura.
- 10.30.—Retransmisión de la concelebración con los obispos españoles.
- 16.30.—Retransmisión de los actos de clausura del Centenario de Sta. Teresa, en Alba de Tormes.
- 18.45.—Retransmisión de la llegada a Salamanca. Recorrido. Encuentro con los teólogos.
- 22.00.—Informativo noche especial.

#### Martes, día 2:

- 8.00.—Misa de Difuntos (Cementerio de la Almudena, Madrid). (Sin confirmar): 10.30. Saludo a las autoridades (Palacio Real).
- 12.00.—Saludo al Cuerpo Diplomático. (Nunciatura).
- 16.30.—Saludo a los Medios de Comunicación Social (Nunciatura).
- 16.45.—Retransmisión de la Misa de las Familias Cristianas.
- 21.15.—Retransmisión del acto oracional de los religiosos.
- 22.00.—Informativo noche especial.

#### Miércoles, día 3:

- 10.25.—Encuentro con la Universidad.
- 15.45.—Misa en la parroquia obrera de San Bartolomé (Orcasitas).
- 18.30.—Encuentro con los jóvenes (Estadio Bernabéu).
- 22.00.—Informativo noche especial.

#### Jueves, día 4:

- 8.30.—Retransmisión de la llegada del Papa a Guadalupe. — Encuentro con el pueblo.
- 11.45.—Misa. Mensaje al apostolado seglar (Toledo).
- 17.30.—Celebración de la Palabra (Segovia).

22.00.—Informativo noche especial.

#### Viernes, día 5:

- 9.45.—Misa y ceremonia de Beatificación (Sevilla).
- 17.30.—Celebración de la Palabra (Granada).
- 22.00.—Informativo noche especial.

#### Sábado, día 6:

- 8.30.—Retransmisión de la llegada a Loyola. Santa Misa.
- 12.30.—Celebración de la Palabra. Imposición de Crucifijos a misioneros y misioneras (Javier).
- 17.30.—Encuentro con el pueblo de Zaragoza. Encuentro con los enfermos. Traslado al Pilar. Recorrido. Rosario en el Pilar.
- 22.00.—Informativo noche especial.

#### Domingo, día 7:

- 8.30.—Salvo a la Virgen, en el Monasterio de Montserrat. Misa con el pueblo. Exhortación Mariana.
- 12.00.—Angelus en el Templo de la Sagrada Familia (Barcelona).
- 16.30.—Encuentro con el mundo del trabajo. Mensaje especial. Misa con el pueblo.
- 22.00.—Informativo noche especial.

#### Lunes, día 8:

- 9.30.—Encuentro con los ancianos. (Valencia). Misa y ordenación sacerdotal.
- 16.15.—Encuentro con los sacerdotes diocesanos.
- 18.30.—Encuentro con las religiosas. (Madrid).
- 22.00.—Informativo noche especial.

#### Martes, día 9:

- 10.30.—Llegada del Papa a Santiago de Compostela. Misa del peregrino.
- 16.15.—Encuentro con los hombres del mar. Mensaje especial. Entrada en la Catedral. Acto europeista.
- 19.30.—Retransmisión de la despedida oficial en el aeropuerto de Santiago de Compostela.
- 22.00.—Informativo noche especial.

### 2. RADIOCADENA.

- Día 31.—De 10 a 12,30: Biografía. De 16,45 a 17,15, Retransmisión.
- Día 1 de Noviembre. — De 10,30 a 12,30, Retransmisión. De 19 a 20 y de 20,30 a 21, Retransmisión.
- Día 2. — De 10,30 a 11,30, Retransmisión. De 19 a 20 y de 20,30 a 21, Retransmisión.
- Día 3. — De 19 a 20 y de 20,30 a 21, Retransmisión.
- Día 4.—De 8,45 a 10,15 y de 20,30 a 21, Retransmisión.
- Día 5.—De 10,15 a 12,30 y de 20,30 a 21, Retransmisión.
- Día 6. — De 15 a 15,30 y de 20 a 20,45, Retransmisión.
- Día 7. — De 9 a 10,55. De 11,50 a 12,30. De 15 a 15,30 y de 18 a 20, Retransmisión.
- Día 8. — De 9,30 a 9,50. De 10,30 a 13,30. De 19 a 20 y de 20,30 a 21, Retransmisión.
- Día 9. — De 17,30 a 18,30. De 19 a 20 y de 20,30 a 21, Retransmisión.

Hemos venido a ver la montaña de nuestro cuarto del hotel mira hacia la montaña de la Mesa «Table Mountain», que se yergue dominando la ciudad, está casi cortada a pico y en la cumbre una única nube la corona, a manera de aureola. Es hermoso el espectáculo. Parecería que la montaña fumase. Desde la cima, a la que se sube por un potente funicular, puede admirarse toda la ciudad y la larga línea de pueblitos y plavas que se extienden hacia el Sur. Acompañan a esta masa montañosa la cadena que continúa y que rodea la ciudad y la bahía: la Cabeza de León y los Apóstoles. Se ve también el puerto, siempre repleto de barcos, sobre todo de grandes petroleros, que recalán después de dar la vuelta a este extremo del Mundo, por el Cabo de Buena Esperanza. Parecen de juguete con la distancia.

Nos viene a la memoria un gracioso suceso que nos ocurrió en este lugar. De entre las rocas de la cima salieron unos animales que se nos acercaron. Creímos que eran ratas, hasta que riéndose unas señoras nos explicaron muy amablemente que se trataba de unos roedores, llamados «rocks rabbits» conejos de las rocas, que pedían comida a los turistas. Son parecidos a los conejos de indias y muy simpáticos los bichos. ¡Qué bello panorama ofrece la ciudad del Cabo extendida a nuestros pies!

Los primeros que llegaron a estos lugares fueron los portugueses Bartolomé Díaz y Vasco de Gama, pero no se asentaron definitivamente. En 1652 llegó al pie de la Montaña de la Mesa el holandés Van Riebeck el cual fundó una ciudad del Cabo; más tarde se fundaría la Compañía Holandesa de las Indias Orientales. En 1795 se introducen los ingleses, arderamente, como siempre. Lucharon con los holandeses hasta que a principios de este siglo los vencen, desalojándoles definitivamente hacia el interior. Es una tremenda historia de despojo de tierras a los trabajadores y humildes boers, debida a la soberbia imperialista del León Británico. lo mismo que ocurrió tantas veces en otras latitudes, como bien sabemos. Al fin en 1910 termina la guerra boer: después de una larga y desigual lucha, quedando el país bajo bandera británica, hasta que en 1961 surge la República Sudafricana, como nación soberana e independiente.

El Cabo y sus alrededores son realmente impresionantes. El asentamiento de la ciudad al pie de los macizos montañosos por un lado y el borde de la costa por el otro ofrece hermosos paisajes. Está enclavada en un sitio perfecto. Esto se observa bien al llegar en avión desde el Oeste y desde el mar. La población es de un poco más de un millón de habitantes, el modelo ideal de ciudad para nosotros. Tiene grandes edificios y espaciosas avenidas. Todo está muy limpio, como siempre. Se nota una gran riqueza: el comercio es importante y hay de todo. Es curioso pero no hay negros, se ven en cambio mestizos bastante destintados y malayos.

Hemos llegado con tiempo lluvioso y frío pero aprovechamos la mañana para pasear por la elegante avenida Heerenracht y curiosar por las tiendas. En horas de la tarde estuvimos en la Museo de Historia Natural, en donde pudimos ver las interesantes reproducciones en tamaño natural de distintas partes de la vida de los bosquimanos, los primitivos habitantes de esta punta del continente, que por cierto no eran negros.

## GUIA PROFESIONAL

### DR. CORTES

OCULISTA  
Julio Sáez de la Hoya  
número 8 5  
Teléfono 239440  
Consulta de 12 a 2  
y previa petición de hora

### A. ARROYO VECILLA

Otorrinolaringólogo  
Medicina y Cirugía de  
Oídos, Nariz  
y Garganta.  
Plaza de España, 2  
Teléfono 23 31 71  
(Previa cita)

### J. SANTAMARINA

OCULISTA  
Avda. del Cid 16, 5.º  
Petición hora 204877

### Eduardo Cardero RADIOLOGO

San Pablo, 22  
Telfs.: 236027 y 212096

### Abelardo Carazo

Maternólogo del Estado  
MEDICO  
Especialista en partos  
Ginecología  
Consulta:  
Clínica Cruz Roja  
Vill. Pilar 2  
Sanjurjo 34 esc. 3.  
3. A Telf. 236912  
(previa petición de hora)

### G. GARCIA NIETO

PEDIATRA PUERICULTOR  
Horas concertadas  
P. Regent Sáinz de  
la Maza 13. 1. B  
Telf.: 227454

### ACUPUNTURA DR. GARCIA OBREGON

ENDOCRINOLOGO  
DIGESTIVO  
Y NUTRICION  
Vitoria, 21. Tf. 219254  
Solicite hora

### DR. CASADO PEREZ

CIRUGIA PLASTICA  
ESTETICA Y QUEMADOS  
CIRUGIA DE MANO  
MICROCIRUGIA  
Consulta:  
Tardes previa cita  
Avda. Reyes Católicos  
N.º 16. 1.º Es. 5.º F  
Teléfono 23 88 12

### OPTICA IZAMIL

GRADUACION GAFAS - ADAPTACION LENTILLAS  
CON ORDENADOR OPTICO  
LAIN CALVO, 28  
Registro Colegio de Opticos con el N.º 332.

### CIRUGIA ORTOPEDICA Y TRAUMATOLOGIA

Enfermedades de pie  
L. BERRENDERO  
consulta previa petición  
de hora  
R. Católicos 16 4 es  
calera 5 B  
Telf.: 224335  
(Llamar de 11 a 3)

### Alonso Bañuelos

OFTALMOLOGO  
Medicina y Cirugía de  
los ojos.  
Espolón, 2  
Teléfono: 20 93 49

### EMILIA LASTRA

ANALISIS CLINICOS  
Plaza de España,  
6-11.º  
Teléfono: 20 34 12

### DR. JUAN M. SANCHEZ HERNANDEZ

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
CONSULTA DIARIA EXCEPTO SABADOS  
De 12 a 1 y de 5 a 7 (previa cita)  
General Sanjurjo n.º 35 escalera 4.º 2.º A.  
TELEFONO: 23 47 07

### José M. Martín Iglesias

Pedro Martín Iglesias  
MEDICOS  
Horas de consulta:  
De 10 a 2  
ANALISIS CLINICOS  
Reyes Católicos, 10.  
Teléfono 22 11 66  
Edificio Estudio, 2.º E  
Sábados, de 9,30 a 11

### Dr. José Luis Pérez Salvador

OFTALMOLOGO  
Avda. Reyes Católicos,  
16, escalera III, 2.º E.  
Consulta:  
Tardes, previa cita.  
Teléfono: 22 30 12

### J. L. VIEJO BAÑUELOS

Enfermedades del  
Aparato respiratorio  
Sanjurjo, 15, 2.º D  
Telfs.: 232032 - 202297

### Dr. L. RICO GONZALEZ

MEDICO  
PSIQUIATRA  
PSICOANALISTA  
Avenida Reyes Católicos,  
N.º 4, 7.º B.  
Teléfono: 23 35 10.  
Hora de consultas  
De 5 a 8.

GERMAN PEREZ OJEDA  
ANTONIO I. MONTON RODRIGUEZ  
Consulta de Cardiología y Ecocardiografía.  
Avda. de los Reyes Católicos N.º 12, entreplanta.  
Teléfono 23 14 20 (tardes)  
Previa petición de hora.

### L. MATA DIEGO

PODOLOGO  
Ortopedia del pie.  
Avda. del Cid, 46-1.º  
De 11 a 2 y 4,30 a 7,30  
Teléfono: 22 72 97



JURISTAS BURGALESES

DON MANUEL ALONSO MARTINEZ

CAPITULO XXXVIII

INDUSTRIA MANUFACTURERA (III)

Por Julián MIGUEL DE LA VILLA

Vamos a terminar con la transcripción del preámbulo del Proyecto de Ley sobre la Organización y Policía de la Industria Manufacturera, debido a don Manuel Alonso Martínez, ministro de Fomento. Después continuaremos con el articulado de la ley y un comentario, tanto al proyecto de ley como a su contenido.

«Al crecer el Gobierno estas seguridades o la inteligencia y laboriosidad del operario, siempre objeto de sus desvelos, no pierde ni un momento de vista los medios de mejorar su condición y de asegurarle con el bienestar de la familia y los consuelos y las honrosas tradiciones del hogar doméstico, la enseñanza profesional que facilite y mejore su trabajo, y la educación moral que dé mayor precio a sus merecimientos.

Perfeccionar su razón, ilustrar sus conciencias, hacerle todavía más digno de las simpatías que excita y de la felicidad a que aspira, he aquí un grato deber de la Administración Pública, y uno de sus más ardientes deseos.

Si a tan benéficas disposiciones se allegase por una parte la inspección de la autoridad superior administrativa en cada provincia y por otra parte la vigilancia constante pero inofensiva del Gobierno, en aquellos grandes centros de la producción, donde el desarrollo de la industria, aglomera a los operarios, agita los pasiones y abre campo a los disturbios, ni la industria podrá tener la reproducción de los excesos lamentables que la cubrieron de duelo, ni la sociedad quedará de nuevo expuesta a las conmociones que tan dolorosa y profundamente la agitaron.

Será entonces una verdad el libre ejercicio de la industria, la impotencia de sus perturbadores, el triunfo de los buenos principios y el aprobio y la ruina de los que, al tributarles un mentido respeto, pretenden sustituirlos con vanas y criminales utopías.

Tales son las bases y el espíritu del Proyecto de Ley que el ministro de Fomento tiene la honra de someter a la deliberación de las Cortes, de acuerdo con el Consejo de Ministros y competentemente autorizado por S.M.

Madrid, ocho de Octubre de mil ochocientos cincuenta y cinco. El ministro de Fomento. Manuel Alonso Martínez.

A continuación del preámbulo que acabamos de transcribir viene el articulado del Proyecto de Ley.

Este articulado consta de una primera parte titulada: «Del ejercicio y policía de la industria manufacturera», con trece artículos; de una segunda parte denominada «de las asociaciones», que comprende los artículos 14 15 y 16 de la tercera parte, titulada «de la jurisdicción e inspección de la industria manufacturera» en los artículos 17, 18, 19, 20, 21, 22 y 23 y una cuarta parte titulada «disposiciones generales» comprendida en los artículos 24 y 25.

Artículo 1. — Todos los españoles o extranjeros pueden ejercitar libremente la industria manufacturera sin necesidad de acreditar previamente su aptitud pericial. Para que gocen de este derecho las sociedades colectivas y las por acciones, deberán hallarse constituidas con arreglo a las Leyes Mercantiles.

Artículo 2. — Son libres: 1. El uso de máquinas, aparatos, herramientas y procedimientos mecánicos o químicos para la producción de efectos industriales, salvo los derechos que confieren los privilegios de invención e introducción, las disposiciones relativas a establecimientos incómodos, insalubres o peligrosos, y las leyes penales o de policía y de orden público que aseguren la fidelidad de las transacciones. 2. Los contratos sobre prestación de servicios y obras, sin que autoridad, corporación o persona extraña pueda intervenir en la tasación del salario o cantidad del servicio, ni en las condiciones de tiempo, medida, destajo o cualquier otra denominación con que sea conocida la prestación de obras o servicios, salvo las limitaciones expresadas en esta ley.

Artículo 3. — El contrato de prestación de servicios puede estipularse por día, semana, mes o año, sin que en ningún caso exceda de este tiempo. Exceptuándose los contratos que se otorguen con sobrestantes, mayordomos u otros cargos análogos que lleven consigo dirección o vigilancia de otros trabajadores, o que tengan sueldo y obligaciones estipuladas en escritura pública.

Artículo 4. — En talleres o establecimientos donde se ocupen más de veinte personas otorgarán éstos sus contratos por escrito, sin cuyo requisito no tendrán fuerza civil de obligar. Habrá al efecto libros talonarios en que se expresen todas las condiciones generales del contrato y se llenen las especiales o variables, quedando como recíproca garantía de las partes contratantes el libro de talones en poder del dueño del establecimiento y la cédula cortada de dicho libro en el del dependiente.

Artículo 5. — Los interesados podrán además llevar cuadernos en que se anote la parte de obra hecha, cuando ésta deba pagarse por peso, número o medida y no se verifique el pago en el momento de la entrega. En el mismo acto el operario podrá comprobar la operación para cerciorarse de su exactitud y conformarse con la cantidad que deba ser satisfecha.



Leopoldo O'Donnell y Jorris (12-1-1809 a 5-11-1867) dos veces presidente del Consejo de ministros y ministro de la Guerra, jefe de la Unión Liberal.

Artículo 6. — El dueño de todo establecimiento industrial está obligado a formar y tener siempre a la vista de los operarios, el reglamento de orden y disciplina que deba regir dentro de la fábrica, determinando muy principalmente las horas de entrada y salida. Si la autoridad aprueba estos reglamentos, sus infractores serán castigados con arreglo al artículo 494 del Código Penal y además podrán ser despedidos del taller.

Artículo 7. Sólo en establecimientos donde se ocupen más de veinte personas, se permitirá la admisión de niños o niñas que hayan cumplido ocho años, debiendo trabajar únicamente por la mañana o por la tarde para que les quede tiempo para dedicarse a su instrucción. Los jóvenes de ambos sexos mayores de doce años y que no pasen de dieciocho, sólo podrán trabajar diez horas diarias entre las seis de la mañana y las seis de la tarde.

Artículo 8. — Los que entrenen o permanecieren en un establecimiento industrial sin licencia previa de su dueño o encargado a pretexto de hermandad, monte-pío, cofradía, asociación u otro motivo semejante, sufrirá el castigo señalado en el artículo 181 del Código Penal.

Artículo 9. — Se declaran comprendidos en el artículo 461 del Código Penal: 1. Los que colectivamente abandonen el trabajo sin motivo. 2. Los operarios que impidan a otros de su clase concurrir al trabajo. 3. Los que impusieron multas, prohibiciones o mandatos a los dueños, encargados de los establecimientos industriales o a los obreros con el fin de impedir el trabajo.

Artículo 10. — Se declaran comprendidos en el artículo 164 del Código Penal a los que sediciosamente causen daño en la persona o bienes de los dueños o encargados de los establecimientos industriales.

Advertisement for 'Ella' magazine, featuring the text 'UN JUEVES AL MES', 'Ella Revista para la mujer', and 'Diario de Burgos'.

Artículo 11. — Se declaran comprendidos en el artículo 483 del Código Penal a los operarios o dependientes que dentro del establecimiento faltaren al respeto debido a sus superiores.

Artículo 12. — Los establecimientos industriales tendrán las condiciones de capacidad y salubridad que se fijen por el Reglamento de Ejecución de esta Ley, o que se hallen determinados por los generales de policía.

Artículo 13. — Si por infracción de los reglamentos o por imprudencia o falta de previsión, ocurriese algún daño material al operario o dependiente, los gastos de su curación, así como los salarios que le hubieran correspondido en los días que no haya podido trabajar serán de cargo del dueño del establecimiento y tendrá que indemnizarle cuando el daño le inutilice perpetuamente para el trabajo, todo eso sin perjuicio de la correspondiente responsabilidad penal.

«De las Asociaciones». — Artículo 14. — Toda la sociedad de fabricantes u operarios o la que se forme de uno y otros, cualquiera que sea su objeto, nombre y organización, deberá obtener previamente la autorización del Gobierno.

Artículo 15. — Las sociedades de fabricantes u operarios se constituirán con sujeción a las prescripciones generales del derecho y disposiciones vigentes sobre asociaciones, o con arreglo a las leyes mercantiles según su objeto y si éste fuese el de socorrerse mutuamente en casos de enfermedad, viudedad, orfandad, vejez, o falta de trabajo, cuando la falta no sea causada por voluntad o coalición de los obreros, se organizarán además conforme a las disposiciones siguientes: 1. Hasta que las Asociaciones de socorros mutuos hayan obtenido la autorización del Gobierno no podrán exigirse dividendos pasivos ni cantidad alguna de los suscriptores. 2. Serán siempre locales. 3. El número de sus socios no excederá de 500. 4. En los Estatutos de cada sociedad se fijará el maximum de los fondos que han de tener existentes. 5. Todos los años presentarán el balance o cuenta de la recaudación e inversión de los fondos sociales. 6. Estos fondos se conservarán en Caja, Banco u otro establecimiento público y donde no le hubiere en caso de comercio que garantice el depósito. 7. Los directores u otros mandatarios de las sociedades mutuas serán amovibles por elección anual y siempre que el Gobierno disponga su renovación.

Artículo 16. — Los directores o cualesquiera otros mandatarios o agentes de las sociedades mutuas legalmente autorizadas, quedan sujetos a las disposiciones del Libro segundo, título VIII, capítulo 14 del Código Penal.

LA PROPOSITO DE LOS «RAPOSOS» DE AYOLUENGO

Por Joaquín CIDAD PEREZ

Dura debió de ser la existencia de los primeros moradores del pueblo. Su emplazamiento se colocó en el corazón de un bosque de hayas y robles nacido y desarrollado en el páramo de la Lora burgalesa.

La soledad, el frío extremo, la escasez de agua se contabilaban con las alimañas, el bandolerismo, la pobreza del terreno.

Debido de haber una verdadera lucha cruel y prolongada por la vida, por subsistir. Así se forjó una psicología, un carácter que la comarca ha reconocido dando a sus habitantes el sobrenombre de «raposos», el cual aceptan placenteramente y yo diría que con orgullo se ufanan de él y no es para menos; es indicio de que sus gentes tienen valores. De algunos sobrenombres Dios nos libre, si nos les han colgado los humanos con cierto fundamento.

Para honrar el lugar y esclarecer el contenido de esta denominación comarcal haremos un rápido recorrido por los fabulistas, desde Esopo, Fedro, pasando por La Fontaine, Iriarte y Samaniego, que muchas veces se copian con libertad artística, creadora. Añadimos también otras noticias primero.

SOBRE EL NOMBRE

Vulpes llaman los científicos al mamífero de la familia de los cánidos que nuestros antepasados denominaron vulpeja y gulpeja; pero resulta que, según Corominas, el vocablo resultaba de mal agüero y fue sustituido por el de raposo o raposa.

Raposo deriva de rabo; dado que la «b» y la «p» son consonantes labiales, se explica fácilmente la modificación. Si además advertimos que la cola es una parte del cuerpo distintiva en este animal, ya nos será comprensible el significado y la justificación del vocablo raposo (el o la del rabo). Imaginemos a un veterano agricultor frunciendo el ceño ante la vista de la bestia o a un ama de casa haciéndose de cruces entre los vecinos, porque sus ponederos disminuyen a causa de una «visita» desagradable y desagradecida que encima no era rara.

El cambio de nombre no alteró las costumbre o mala sombra del animalaje y todavía se probó suerte con otra nueva palabra. A partir del Siglo de Oro comenzó a emplearse el término «zorro», según el autor que dejamos citado. En la Edad Media no se usa, si no es alguna que otra vez en el siglo XV. Este nuevo sustantivo se importó del portugués, en cuya lengua primitivamente era un calificativo aplicado a las personas con el sentido de «que anda vengante», de una parte para otro, ramera. Atendiendo a la etimología procede de una raíz que indica la idea de arrastrar o arrastrarse, la cual se cumple en el zoro, porque lleva el rabo como a rastros y camina como sin rumbo o ladinamente, dando rodeos.

Actualmente raposo y zorro son sinónimos que están en la boca de la gente, sin preferencias dignas de mención.

ALGUNOS DATOS BIOLÓGICOS

De entre los distintos variedades entre nosotros se da el zorro común, cuyo nombre técnico dejamos dicho antes. Guarda notable parecido con el perro, en cuya familia está incluido; presenta un pelaje suave, de color

amarillento tirando a rojizo en el lomo y costados; la parte inferior suele ser blanca. Mide desde la cabeza unos 80 cms. en ejemplares adultos, a los que hay que añadir unos 50 cms. de cola peluda. Su vida se calcula en unos 10-12 años, si creamos a autores de prestigio. Se le tiene como animal de bosque pero está muy bien adaptado a un hábitat agrícola en que la vegetación es menos abundante.

Tiene costumbres predominantemente crepusculares y nocturnas, aunque también se le ve de día. Se aloja en madrigueras y tampoco es raro sorprenderle descansando al aire libre. Viene a criar de 3 a 5 cachorrillos por camada. La época de celo en Centro-Europa se manifiesta en los meses de Enero y Febrero. La gestación dura unos cincuenta días; Los autores están en desacuerdo sobre el papel del macho en la crianza de la nueva prole. «Muy poco conocida es en realidad, la vida íntima del zorro» leemos en Rodríguez de la Fuente. «Fauna» nos habla de la territorialidad del raposo macho, que tolera, según parece, la presencia en su dominio de varias hembras.

Su alimentación es omnívora. En su estómago se han encontrado roedores, conejos, liebres, aves diversas, reptiles, insectos en un porcentaje del 50 por 100 y alimentos de origen vegetal, uvas, bayas en un 18 por ciento, según estudios realizados en Alemania. Se ha comprobado, leemos en «Fauna», que su caza de roedores y la comunicación de carroña contradice su fama de animal dañino. Se ha descubierto que corderos y otros animales domésticos cuyos residuos estaban en las proximidades de su morada, no han sido cazados por el raposo. Eran muertos o matados por otras fieras, si bien hay que reconocer que algunos especímenes se ceban en gollineros. Es objeto de persecución con arma y cepos tanto por su presunta malignidad como por su piel.

En pruebas del laboratorio ha dado un «coeficiente intelectual» más elevado que el del perro, nos proclama Rodríguez de la Fuente. Su astucia y sagacidad es reconocida comunmente y desde antiguo, lo cual explica, sospechamos, su abundante mención en las fábulas.

EL RAPOSO, ENTRE LOS FABULISTAS

Si no nos hemos equivocado en el recuento, en una lista de 357 fábulas atribuidas a Esopo hay 40 que dan protagonismo, un papel o simplemente voz al zorro. De este literato griego del siglo V dependen en casi su totalidad los posteriores o en su mayor parte.

Al esclavo latino Fedro, que debió nacer coincidiendo con la era cristiana, se le considera autor de 93 fábulas, agrupadas en cinco libros y de 30 más, parcialmente conservadas en un Apéndice. Del total, 20 están inspiradas en Esopo y el resto son originales o de procedencia desconocida para nosotros. Por lo que se refiere a nuestro tema ha tomado siete de Esopo en que participa como personaje la zorra y otros cinco ignoramos dónde haya encontrado la fuente de inspiración. 1895. Sus 239 fábulas están distribuidas en doce libros. La mitad aproximadamente traducen con mayor libertad o fidelidad a Esopo y Fedro; el resto no sabemos dónde pudo o cómo concebirlas. El raposo aparece en

14 en dependencia de los poetas griego y latino dicitos y en otros 7, cuya fuente de inspiración desconocemos.

El olavés Samaniego (1745-1801) es menos fecundo y original. De sus 156 fábulas toma argumento para 74 en Esopo, para 24 en Fedro, para 14 en La Fontaine y los demás son originales o de procedencia ignorada para nosotros. En once de las traducidas menciona la zorra y hay que añadir siete de creación propia o dependencia distinta.

Todos los anteriores escribieron con una intencionalidad moralizante y con alguna dosis de crítica política ocasionalmente y por vía de excepción. El canario Iriarte (1750-1791) compuso con preocupaciones literarias preferentemente y la moraleja de sus versos va dirigida a libreros, articulistas, lectores... De las 68 fábulas está dedicada la número 35 a la uruga y a la zorra; la zorra asume el papel de juez, condenando a la uruga, por envidia, contra el gusano de seda, autor de capullos de calidad, mientras su adversaria los fabrica peores; el estribillo final invoca el proverbio: «¿Quién es tu enemigo? ¿El de tu oficina? La literatura es la profesión donde más se ofende».

La fátidica, antigua y popular conexión del raposo-gallinero curiosamente no la encontramos de forma expresa hasta La Fontaine y Samaniego, si bien es verdad que Esopo presenta un gallo, un perro y un zorro viviendo juntos y durmiendo el gallo en un árbol, con el perro al pie para su defensa, frente al zorro que siente despertar su apetito ante el canto matutino del gallo. El perro, en dos o tres ocasiones figura como peligroso enemigo del zorro ya que invade o pretende meterse en casa del amo labrador.

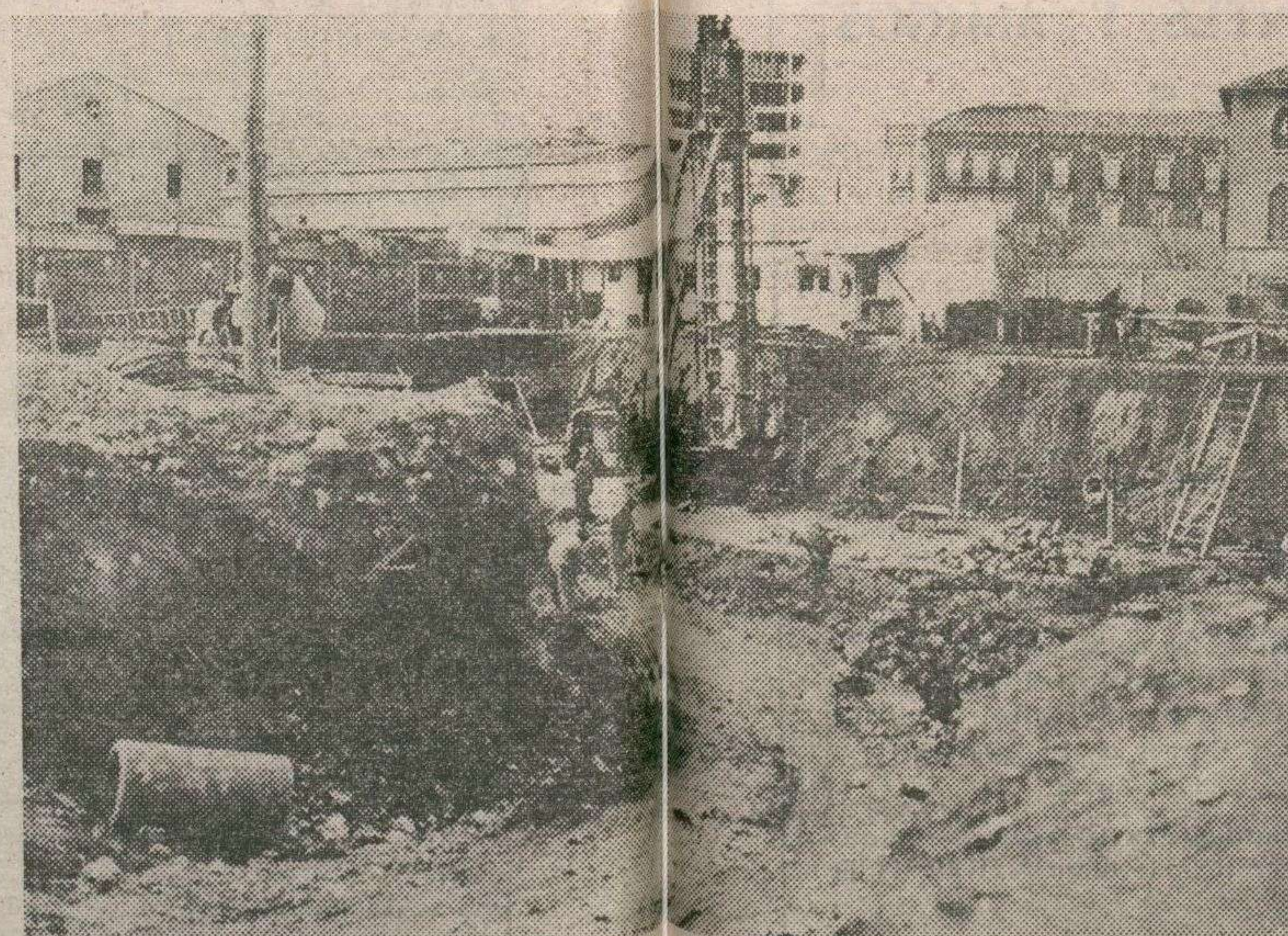
La sagacidad de la zorra se encarnó literariamente en el diálogo entre el cuervo con un queso y su admiradora que alabó su canto y al hacer la prueba se le cayó la porción del pico, cogiéndola el raposo. También es patente en el artificio que se inventó para salir de un pozo donde había ido a beber. Hizo bajar engañado a un ciervo y ella, por sus cuernos, pudo saltar fuera. En situación parecida otro vez sedujo a un lobo le invitó a ponerse en un cubo que descendía alternativamente al pozo, al bajar el lobo ella se puso como de contrapeso y enseguida se vio libre.

Su astucia se vio burlada en su encuentro con la cigarra; quería comerla, la sugería que bajase de un árbol y la cigarra lanzó primero una hoja que el raposo recogió presuroso y advirtió a la cigarra de las verdaderas intenciones de su amigo advenedizo. Otra vez invitó a una cigüeña a comer y la puso sopa en un plato llano; la zancuda tuvo que limitarse a ver, oír y callar; al devolver la visita la zorra, repitió el espectáculo porque la comida era servida en un bote estrecho, de donde nada podía sacar. En esta línea quizás hubiera que recordar los fracasados intentos de una zorra por aprehender racimos de una parra, desistiendo, con la alegación de que estaban verdes.

En ocasiones es víctima de su voracidad; imprudencia o desmadre como cuando se metió por un agujero estrecho y después de llenar su vientre con comida no podía salir; como cuando se lanzó fanfarrona al impetuoso río Meandro y la llevaban las aguas: como

(Pasa a la página siguiente)

BURGOS, DE AYER A HOY



Cuando se inició la transformación urbanística del barrio de los Vadillos (hoy Avenida del Cid), el primer edificio que surgió hacia las alturas, rompiendo viejos moldes en cuanto a número de plantas, fue el «Feygón», al que siguió pronto otro similar. En los terrenos del viejo Parque de Artillería comenzó las excavaciones para la cimentación de estas soberbias edificaciones de un Burgos que nos ofrece hoy, en la otra foto, la parte trasera de esas construcciones, desde la actual Plaza de Abastos de la Zona Norte (a la izquierda). — (Fotos FEDE).



de los Vadillos (hoy Avenida del Cid), el primer edificio que surgió hacia las alturas, rompiendo viejos moldes en cuanto a número de plantas, fue el «Feygón», al que siguió pronto otro similar. En los terrenos del viejo Parque de Artillería comenzó las excavaciones para la cimentación de estas soberbias edificaciones de un Burgos que nos ofrece hoy, en la otra foto, la parte trasera de esas construcciones, desde la actual Plaza de Abastos de la Zona Norte (a la izquierda). — (Fotos FEDE).



# ESTUDIOS SOBRE PUENTES DE AMAYA Y SU IGLESIA

## LA HISTORIA

### Réquiem total por un pueblo

#### (VI) La invasión de la idolatría

Por Antonio LARREA REDONDO

Es curioso que Donoso Cortés, tan inteligente y vivo, siguiera ciegamente, como se ve en su Filosofía de la Historia, la idea de que la Humanidad llegó a la época de Grecia y Roma partiendo casi de cero.

Y no pudo ser así. Un creyente como él, debió pensar que si Dios instruyó a Adán, en cómo era el mundo que le rodeaba, Adán fue cabeza de una humanidad con cultura y religión positiva, pues a los primeros hombres no se les pudo olvidar nunca su estancia en el Paraíso y las visiones que allí tuvieron. El cómo degeneraron los pueblos salidos de Adán, podemos verlo en nuestro tiempo. Muchos pueblos son culturalmente un retroceso sobre sus antepasados, y las ruinas de las civilizaciones Mayas, Incaicas, Preincalcas etc., lo atestiguan.

Pero: ¿Cómo invadió la idolatría el Mundo, en tal forma que aparentó en tiempo de Abraham no haber creyentes en el verdadero Dios?

La cosa no es tan difícil como parece. Porque en nuestros días se desarrollan muchas neoidolatrías, a pesar de los medios de comunicación y a pesar de las actividades de la Iglesia Católica. Y en tiempos antiguos y con comunicaciones menos completas que en nuestros días, bastaba el capricho de un dictador engreído, tipo algunos africanos de nuestros días, para separar una nación de Dios; o un retroceso cultural hizo se confundiera un símbolo (fuerte como un toro, por ejemplo) con una realidad (el toro es Dios, caso de Egipto).

#### EL DILUVIO

Cuando la idolatría y su consecuencia lógica la falta de todo freno moral invadió el Mundo, Dios, «viendo que toda carne había corrompido su camino», envió un diluvio que la barrió literalmente, excepto «70 personas» dice San Pablo, con las cuales la Historia se enderezó totalmente.

Se discute mucho sobre la fecha, el modo de realizarse y la extensión del diluvio. Pero es posible que haya sido un diluvio consistente en unos maremotos que sepultaron la Atlántida, continente o isla perfectamente civilizado, que convivía con los habitantes de regiones de Europa y algunas otras regiones, en cultura de piedra tallada; y es posible que haya sido el diluvio el que marcó la diferencia entre las dos eras: piedra tallada y piedra pulimentada con restos de un conocimiento que desembocó rápidamente en el uso de los metales. Así lo supone Gómez Moreno.

#### BABEL

Una nueva intervención divina hubo, no se sabe a cuánto tiempo de la anterior o Diluvio de rectificar la marcha de la Humanidad, que parecía que quería volver a épocas tecnificadas, a tiempos de civilización material, con la construcción de la torre de Babel.

Tiempos los más oscuros de la Historia y, a la vez, los más oscuros del relato bíblico que como no tiene interés en hacer historia, sino dogma y moral, no da detalles. Se limita a decir que confundidas las lenguas, los hombres se dispersaron.

La dispersión sería lenta forzosamente, y si el Diluvio pudo tener lugar entre 9 y 8 mil años antes de Jesucristo, hay que suponer que los pueblos que llegaron en emigración a la Península no lo harían antes del cinco mil antes de Jesucristo. Porque en la Historia antigua han de barajarse los miles de años.

El caso es que desde el Diluvio y desde Babel, aunque la carne corrompiera su camino, aún había quienes conocían cual debía ser el curso de la Historia.

## A PROPOSITO DE LOS «RAPOSOS» DE AYOLUENGO

(Viene de la página anterior)

cuando quiso imitar a una serpiente en su largura y se rompió en dos.

Sin pretensiones de exhaustividad, he aquí un pequeño muestrario de la variedad de personajes que desempeña la zorra o raposa, prueba a la vez del cariño y repulsa con que la ha tratado la literatura occidental representada por Esopo, Fedro, La Fontaine y nuestros Iriarte y Samaniego.

Pasamos por alto las enseñanzas morales unas veces por conocidas y otras en aras de la brevedad.

#### EL RAPOSO, EN EL REFRANERO O DICHOS INGENIOSOS

Concluimos con algunas frases célebres que aluden o incluyen a nuestro protagonista: —La zorra mudará los dientes, pero no las mientes. — Mucho sabe la zorra, pero más quien la toma. — No hay zorra con dos rabos. — A raposo durmiente, no le amanece la gallina en el vientre. — El que toma la zorra y la desuello, ha de saber o ha de ser más que ella. — No ser la primera zorra que uno ha desollado. — Raposa que mucho tarda caza aguarda. — La zorra vieja vuélvese bermeja. — Zorrillo tagarnillera, hácese muerta por asir presa — Zorros en zorrera, el humo los echa fuera. — La zorra no se anda a grillos. — Hacerse uno el zorro.

Las virtudes, que la tradición ha encarnado en el raposo, ojalá brillen en su máximo grado en los habitantes de Ayoluengo, así como desaparezcan los vicios que se le atribuyen.

Este verano, como otros muchos curiosos, he tenido ocasión de acercarme hasta Puentes de Amaya. Este pueblo se halla escondido entre la orografía áspera de las estribaciones de la Peña Amaya. Su historia fue antiquísima. En la Edad Media perteneció a la influyente abadía premostratense de Santa María de Aguilar de Campóo.

No lejos de su vecindario nace el Río Fresno, el Río Frexínus de los cronicones medievales y tan enraizado a la historia de la Castilla naciente de Fernán González. En el siglo XVI y posteriores, sus curas Beneficiados fueron clérigos cofrades en su mayoría, de San Cristóbal de Sotresgudo y algunos de Nuestra Señora de Camporredondo, de Cuevas de Amaya.

Es proverbial el aislamiento en que ha estado Puentes; sólo en un tortuoso camino de carros le comunicaba con la carretera de Alar, por donde debía de sacar los reales y patatas para su comercialización. El arcipreste de la zona, don Esteban, querido párroco de Sotresgudo, comentaba en sus memorias del año 1919 que «Puente de Amaya tiene un censo de 63 almas, cinco menos que el año 1914».

Esta población, con sus altibajos, se mantuvo hasta el «boom» industrial de los años sesenta, en que vio cómo las manos jóvenes tomaban otros derroteros hacia núcleos industriales. La gente mayor eguanto la tentación, o la aventura, de abandonar el aislamiento y lanzarse a la capital, para probar nuevas formas de vivir.

Sin embargo, todo en esta vida tiene su límite y cuando la vitalidad va en descenso, es difícil mantener un idealismo romántico, pero poco práctico. Así, los últimos moradores, con gran pesar suyo, dijeron adiós a sus casas y siguieron los pasos de sus hijos.

Justamente cuando quedó el pueblo solo y vacío llegó la concentración parcelaria y hoy dispone Puentes de estupeños caminos de concentración, que le comunican con las aldeas próximas; la filosofía popular a este fenómeno lo define con aquello de «muerto el burro, la cebada al rabo».

Llegar hoy a Puentes es sencillo. Desde el pueblo de Salazar de Amaya, dejando a la izquierda el conocido Castro celta o cántabro, se atraviesa el valle Gallinas y se llega en cinco minutos de coche.

El espectáculo es casi apocalíptico: La vegetación y la maleza han invadido huertos, calles y solares. Las casas, semicalladas; portoneras sin lestramente abiertas; aperos de labranza diseminados por vanizos y corraledas... Como una premonición, los buitres sobrevolaban el lugar. La gente ha tomado al asalto las viviendas.

La rapiña más desenfrenada ha llegado hasta las piedras sagradas de la pequeña iglesia, de donde han desaparecido sillares, canecillos, losas y la totalidad de la teja. Es preferible no ver estas ruinas fantasmales. No comprendo el mal gusto del personal que en los meses estivales, suben en avalancha a admirar tan triste espectáculo; o, ¿quizá van a llorar sobre el escorbido su parte de culpabilidad?

Después de estas desagradables impresiones voy a centrarme en la iglesia, que aún las presenta, peores. A primera vista es una amalgama de añadidos, como la mayoría de los templos de la zona. Es pequeña y recolta. En su exterior destaca una espadaña, realizada a la vez que la nave. Un pórtico y sacristía obra del siglo XVIII. Un gracioso óculo de la misma época, da luz al presbite-

rio románico. En su interior, entre lo que se ve y se puede adivinar, destacamos un presbiterio precedido por un precioso arco triunfal románico algo apuntado y dos arcos fajones que amarran la bóveda de medio punto; todo ello muy proporcionado y bien construido. La nave, muy posterior, está casi en el suelo. Un cartel en azulina sobre yeso apostilla:

«Luciose esta iglesia año de 1869». Este lucimiento llegó a toda la iglesia y por lo que se observa no fue el primero, las humedades han ido ahuecando las distintas capas de cal y yeso y dejando al descubierto sobre las paredes del presbiterio unas pinturas, simples por sus trazos, pero muy expresivas, con un aire románico, aunque datarán por todos los indicios del siglo XVI. A su vez están sobre otra capa de yeso cuadrulado a

mazarrón. Estas pinturas representan escenas de caballeros medievales en su lucha contra los moros; todo un poema que, por desgracia, no pasará de este invierno, al no haber una sola teja en esta parte más noble.

El saqueo ha sido total: sepulturas profanadas y sus losas llevadas. Dios sabe dónde; ¡vandalismo por todo lo alto!

No queremos apuntar con el dedo buscando culpables, pero sería hora de meditar y decir que la historia monumental de la provincia se nos va a cachos.

Hace algún tiempo, don Bratilio Valdivielso se preguntaba en estas mismas páginas: «¿Qué hacemos con nuestro románico?», denunciando un montón de asesinatos de nuestro acervo cultural. Del románico podría extenderse sin

perder un ápice de actualidad, a todo el conjunto del arte. Lo estamos ejecutando a sangre fría y sin perder la sonrisa. Somos testigos mudos y complacientes que a las primeras de cambio, vomitaremos, a toro pasado, naturalmente, la bilis de la crítica negativa.

Ya ni las campanas doblarán en este macabro funeral del arte que nos legaron los siglos, porque las troneras de nuestras torres están huérfanas de bronce.

Conclusión: En medio de la frondosidad del lugar, con aguas frescas y abundantes hubiera sido un acierto el haber conservado la pequeña iglesia como una ermita más de las muchas que motean nuestros campos. Seguir celebrando el Santo Patrono en multitudinaria romería.

En otras épocas se mandaba colocar una cruz, allí donde desaparecía una ermita, para recordar que aquello fue lugar sagrado. A mayor abundamiento, si desaparece un pueblo, lo normal sería conservar el templo, para indicar que en torno a él, vivió durante siglos un núcleo de población honrado y trabajador.

Los daños de la Iglesia de Puentes de Amaya son irreparables, pero todavía tiene salvación la parte románica del ábside. ¿Podrán servir estas sencillas reflexiones de sugerencia constructiva a quien corresponda, más que de definitivo réquiem a un pueblo de nuestra provincia?

¡Que así sea!  
(Sotresgudo. — Octubre de 1982).

## LEA USTED MAÑANA «HOJA DEL LUNES» DE BURGOS

AMPLIA INFORMACION DEPORTIVA LOCAL Y GENERAL  
PAGINAS ESPECIALES DE ARANDA DE DUERO Y MIRANDA DE EBRO

## CENTRAL LECHERA DE BURGOS, S. A.

### «CELEBUSA»

## EN SU XXV ANIVERSARIO

### SORTEA REGALOS

## ENTRE SUS CLIENTES Y AMIGOS

### PREMIOS

- 1 AUTOMOVIL SEAT PANDA MATRICULADO
- 2 TELEVISORES COLOR
- 2 MOTOS MOBILETTE CADY
- 6 BICICLETAS ORBEA
- 10 OLLAS A PRESION 6 LITROS
- 10 PLANCHAS ELECTRICAS
- 10 MOLINILLOS CAFE ELECTRICOS
- 10 CAFETERAS ELECTRICAS Y
- 100 TRANSISTORES

Todos pueden participar. Recorten de las bolsas de leche del día «Pasterizada» el recuadro XXV ANIVERSARIO, remitiéndolos bien por correo o personalmente a CENTRAL LECHERA DE BURGOS, S. A. Carretera de Logroño, s/n. Burgos o Condado de Treviño, 6 de MIRANDA DE EBRO.

Por cada DIEZ recuadros Aniversario que envíe se le remitirá una papeleta para el sorteo que se celebrará ante notario el día 14 de Enero de 1983

Desde 1.º de Septiembre hasta el 15 de Diciembre, solicite los números para sorteo.

Regalos expuestos en Caja de Ahorros del Circulo Católico, en Miranda de Ebro, calle de la Estación, 28, y coche en José Barrios (SEAT), en calle Vitoria.



# XXVII Semana Internacional de Cine de Valladolid

★ **La concesión de la Espiga de Oro al largometraje portugués «Ana» y al español «Días inolvidables», recibida con gran pataleo por el público**

★ **Baja calidad de un certamen del que se esperaba bastante más, con un balance descorazonador**

Por José Luis BARRIOS TREVIÑO



El realizador húngaro, Karoly Makk

Por la acumulación innecesaria e incongruente de festivales Cinematográficos me veo obligado a publicar en tiempo tardío estas notas sobre la vigésima séptima Semana Internacional de Cine (SEMINCI) que del 9 al 17 del presente mes se ha celebrado en la vecina ciudad de Valladolid.

Por fin, dentro del caos urbano que sin duda, se reconoce en la capital del Pisuerga, la SEMINCI ha podido recuperar como marco de sus proyecciones el viejo, pero remozado, «Teatro Calderón», en donde también estuvieron instaladas las oficinas del certamen, facilitando esta concentración las labores de informadores e invitados.

Sin embargo el balance cinematográfico, ha sido ciertamente descorazonador. Entre la gran cantidad de películas proyectadas, pocas destacan realmente por su interés. Quizá sea producto del gran bache si pudo presentar otros films de mayor calidad que por unas causas u otras no pudieron exhibirse en el certamen.

Además, es curioso como los Festivales de San Sebastián y Bilbao se preocupan del cine vasco, en los de Sevilla y Benalmádena del cine andaluz, en el de Barcelona del cine catalán; pero sin embargo en la única Semana Internacional de Cine que se celebra en Castilla y León no se realiza, ni se apoya ni se impulsa al cine castellano-leonés. Y no es porque personalmente uno esté integrado en esta problemática; sino porque me duele que la cultura castellano-leonesa por supuesto el cine lo es no sea favorecida y estimulada en las pocas ocasiones que se presentan favorables para ello.

Crear un premio a la mejor película castellano-leonesa y facilitar contactos y encuentros entre los pocos cineastas de nuestra comunidad, son tareas que la SEMINCI, ya debería haber realizado y que sin embargo todavía no lo ha hecho. Y parece que no hay muchas perspectivas al respecto. Pero en fin, ya estamos acostumbrados a marchar detrás del carro.

**A CONCURSO**  
Un pomposo y variopinto jurado internacional, que ha sustituido al menos aparente, pero por el resultado de su labor más ecuánime, jurado popular de otros años otorgó unos premios cuya lectura pública causó sonoros pataleos y estimulantes carcajadas entre un público que escuchó y aplaudió a la Coral Vallisoleana que interpretó el Himno a Castilla de nuestro paisano Antonio José, en la sesión de clausura.

«Espiga de Oro» de largometrajes fue para el film «Ana» de los portugueses Antonio Reis y Margarita Cordeiro: «porque sintetiza la pureza del cine clásico y la audacia de la escritura del cine moderno, participando tanto de la subjetividad poética como

de la crónica cotidiana del documental con un resultado, que por su sinceridad y emoción, será capaz de alcanzar a un público amplio», al terminar esta frase sonó una carcajada que fue el inicio de un pataleo, mal disimulado por los aplausos de rigor. La película indudablemente tiene ciertos hallazgos poéticos y visuales, pero su excesiva teatralización produjo una pesadez tal en el público, que fue poco a poco desalojando la sala de proyección.

La «Espiga de Oro» al mejor cortometraje fue para «Días inolvidables» del madrileño Manuel Vidal Estévez, que se sintió un tanto molesto por el abucheo general que recibió por parte de los espectadores. Bastante más se esperaba del cortometraje de Vidal Estevez y es muy difícil justificar la falta de imaginación y el aburrimiento que produce su visión con las frases del jurado: «por la búsqueda de una perspectiva capaz de expresar el intimismo de una peripecia individual en un momento histórico».

Con respecto a las dos menciones, merece la pena comentar que mientras que la otorgada a la tediosa cinta suiza «Reisende Krieger» de Christian Schocher no merece la pena ni comentarla; la obtenida por el film húngaro «una cierta mirada» de Karoly Makk fue plenamente justificada y las causas expresadas en el texto del jurado: «por la precisión y delicadeza del tratamiento de un tema valiente e inédito (el lesbianismo) en el contexto del cine del Este, a lo que contribuye una admirable interpretación».

definen claramente a este magnífico film, que fue una de las sorpresas de la pasada edición. Las dos películas españolas participantes en esta sección, decepcionaron en exceso. Tanto «Colegas» de Eloy de la Iglesia, como «Cuerpo a cuerpo» de Paulino Viota, siguen corroborando mi opinión sobre el mediocre cine español que se realiza en estos momentos, a pesar de que me consta existan directores con entusiasmo e ideas, que por múltiples y complejas causas, no llegan a concretarse en realidades.

Quizá fueron «La noche de San Lorenzo» de los hermanos Taviani (Italia) y «El ciclo más pequeño» del polaco Janusz Morgenstern los dos olvidados del Jurado. Mientras que la primera es un film riguroso y perfectamente narrado sobre la historia italiana de fines del fascismo, el segundo trata con comprensión el tema de la desintegración y el alejamiento del sistema, dentro de una historia que nos va ubyugando según avanza hasta concluir en un dramático final.

Son también de destacar la película francesa «Chronopolis» de Piots Kramler aunque su metraje es excesivo, la venezolana «La boda» de Thaelman Urgelles en el que se nos muestra la estructura social de Venezuela, dentro de las

relaciones y recuerdos que surgen por el motivo de una boda popular.

Con respecto a los cortometrajes a concurso conviene destacar la participación checoslovaca con «La herencia inesperada», «Cuándo», «Acomplejado» y «El proyec-

to» todos ellos de animación y los dos trabajos del español fallecido Val del Omar «Aguaespejo granadino» y «Fuego en Castilla» (1960) que a pesar del blanco y negro y de los

años transcurridos nos dejó gratamente sorprendidos por sus hallazgos y originalidades. Por evidente falta de espacio, en posteriores artículos comentaré la Sección Infor-

mativa del ciclo de «Cine Independiente norteamericano» y el «Homenaje a Edgar Neville», que completaron el programa de esta SEMINCI de 1982.

## El pueblo de Moguer ya tiene un monumento de su hijo predilecto: Juan Ramón Jiménez

◆ **El autor de esta obra, patrocinada por el Ayuntamiento, es Octavio Vicent.- Su valor asciende a dos millones y medio de pesetas.- Está realizado el monumento en bronce**

Juan Ramón Jiménez sigue presente en la memoria de los ciudadanos de Moguer, su pueblo natal. Nombrado hijo predilecto de esta localidad andaluza desde hace muchos años, ahora tiene allí un monumento

que será visto por todos los que visiten este bonito pueblo de Moguer.

Porque en la céntrica Plaza del Cabildo ya está instalado este monumento con la figura del escritor sentado y sosteni-

do un libro en su mano izquierda.

### UN ACONTECIMIENTO POPULAR

La inauguración de este monumento supuso todo un acontecimiento popular en Moguer,

pues se congregaron en la plaza del Cabildo un gran número de personas. Según palabras del alcalde, Julián Gamón: «esto es sólo un grano de arena por lo que Juan Ramón ha realizado».

Toda la familia del desaparecido escritor estuvo presente en el acto y la acogida que ha tenido la Idea del Ayuntamiento ha sido unánime entre todos. Según palabras del poeta Francisco Garfias: «Juan Ramón ya tiene un monumento en su pueblo, estando de esta forma entre nosotros. A Moguer le faltaba el eslabón que ahora tiene y el arco en torno a Juan Ramón ya se ha cerrado».

### OCTAVIO VICENT

El autor de la estatua de Juan Ramón es el artista valenciano Octavio Vicent. Un artista que ha sabido beber en la fuente de los clásicos y que ha sabido, también, modelar con mano fuerte y segura la tradición en las figuras y la continuación de la vida en el bronce y mármol.

Octavio Vicent tuvo toda la confianza del Ayuntamiento de Moguer a la hora de realizar su obra, por lo que ésta ha sido realizada según la idea que el artista tiene de Juan Ramón.

Durante un año, Vicent estuvo trabajando en esta obra, que ha tenido un coste de dos millones y medio de pesetas, ya que los materiales que había empleado en su realización provenían de distintas zonas del extranjero, con el mármol, legado de Italia, hecho que había supuesto un retraso en su realización.

La escultura, mayormente realizada en bronce, consta de dos partes. Una de ellas es la estatua del poeta, propiamente dicha, realizada en bronce, siendo la segunda dos bajorrelieves que simbolizan el amor y la poesía de Juan Ramón Jiménez, ubicados a ambos lados del poeta. A esto hay que añadir una especie de pequeño estanco que flanquea la figura. (Europa Press reportajes)

## FLORISTERIA

# AZALEA

RAMOS — CORONAS — CENTROS — FLORES NATURALES Y ARTIFICIALES

SANTA CLARA, 3. — TELEFONO: 21 38 94

## DIA DE LOS SANTOS

UN HOMENAJE Y UN RECUERDO

CORONAS ◆ CENTROS ◆ RAMOS

FLORES NATURALES Y ARTIFICIALES

# Las Camelias

CALLE SANZ PASTOR, 4. — CALLE MIRANDA, 20. JUNTO CEMENTERIO SAN JOSE

CALLE SAN AGUSTIN, 4. ARANDA DE DUERO



CITAS Y OPINIONES EN TORNO  
AL NUEVO NOBEL DE LITERATURA:

# GARCIA MARQUEZ: LA UNIVERSALIDAD DE UN NOVELISTA

◆ «Se ha premiado a la selva virgen colombiana encarnada en él».- «Su genio, como todo lo natural, es volcánico y devastador»

Por Jesús PARDO

Hay cierta diferencia entre buen escritor y gran escritor, y también entre gran escritor y genio. García Márquez parece estar a caballo entre el gran escritor y el genio, habiendo pasado ya con creces el nivel de buen escritor.

«Hubiera sido un escarnio que le diesen el premio a Vargas Llosa este año opina un escritor iberoamericano— Vargas Llosa, después de todo, no es ni tiene la talla de García Márquez».

«CIEN AÑOS...»

«Cien años de soledad» es, indudablemente, una novela de alcance universal, categoría que pocas novelas hispánicas han alcanzado, hasta el punto de que grandes novelas como «Fortunata y Jacinta» o «El mundo es ancho y ajeno» (por citar un español: Pérez Galdós, y un iberoamericano: Ciro Alegría) no la alcanzan, mereciéndola sobradamente. Tampoco tiene esa categoría «La guerra del fin del mundo», con ser una buena novela, ni «La Colmena», con ser lo más parecido a una gran novela que se ha escrito en España desde la guerra civil.

Existen traducciones de «Cien años de soledad», en escaparates de librerías de toda Europa, tanto del Este como del Oeste, y no es de extrañar que, en cierta ocasión, el mismo García Márquez corrigiera a un crítico entusiasta diciéndole:

«No, caballero, «Cien años de soledad» no es mi mejor obra: es mi renta vitalicia».

Hay que precisar conceptos: Torrente Ballester es un buen novelista, indudablemente; alguien le calificó de «el menos tuerto de los tuertos en nuestra literatura actual», refiriéndose a la literatura española. Delibes es un supremo estilista, Cela también, pero con el añadido de un gran dominio de la técnica novelística. Ninguno de los tres ha alcanzado a lo universal, y el mismo Graham Greene, a pesar de contar con el más universal de los vehículos, el



Gabriel García Márquez, el escritor colombiano a quien acaba de concedérsele el Premio Nobel de Literatura.

(Foto EFE)

idioma inglés, también se queda a la zaga de García Márquez, si el criterio es universalidad.

De Cela recuerdo que, en mi última visita a Estocolmo, precisamente con motivo del premio Nobel de Literatura al novelista «Yidish» Isaac Bashevis Singer, me dijeron gente relacionada con la fundación Nobel: «En Estocolmo tenemos buenos archivos». Esta afirmación, injusta si se aplica sin examen individual de cada caso, pesa sobre la literatura derechista, dominando el criterio de mérito, pero, como dice un escritor colombiano: «En Iberoamérica no es posible ser fascista y persona decente», por lo que García Márquez, en el ambiente de

solado de Colombia, ni es fascista ni deja de serlo: se limita a contar lo que ve por el camino, como, más o menos, decía Stendhal que tenían que hacer los novelistas.

«García Márquez es el genio autóctono, el producto de la tierra virgen y del subdesarrollo», le califica un crítico norteamericano, «y su genio, como todo lo natural, espontáneo y primitivo, es volcánico y devastador. Está en la vieja tradición colombiana de Córdovez Moure y otros viejos escritores aún con un pie en la tradición hispánica, pero esa tradición es en él innata, no aprendida. En García Márquez no hay nada aprendido, y por eso es injusto atacarle cuando quiere dar sus ganancias a los

guerrilleros centroamericanos, tan injusto como sería censurar a los guerrilleros sandinistas por su lucha. El Comité Nobel, al dar el premio a García Márquez, está premiando a la selva virgen colombiana, encarnada en él».

PREMIOS JUSTOS

Es importante indicar que los premios Nobel de Literatura recientes han sido todos justos, cada uno en su alcance: Eliseos Elytis, según los críticos griegos es un gran poeta griego, como Alexandre lo es español; ninguno de ambos universal, pero en estos dos casos lo que se premiaba era la representatividad nacional de estos dos poetas, mientras en García Márquez se premia la fuerza primigenia del genio iberoamericano, en el que no encajan escritores de salón ni cinceladores de prosa. Si se examinan estos diez últimos premios Nobel de Literatura dentro del contexto que quisieron dar a cada uno de ellos los que los otorgaron, se verá que son muy justos.

El mismo García Márquez parece intuir esto. Según un político colombiano, García Márquez piensa que Iberoamérica es un vasto país único con fronteras artificiales, y, en efecto, existen grandes afinidades, tanto literarias como humanas, entre los grandes cantores épicos del hombre iberoamericano del campo y la montaña y el río y el bosque, como Ciro Alegría, Rómulo Gallegos, Afranio Peixoto, Jorge Amado, Gabriel García Márquez, que son como ríos en los que la literatura llega a altísimos niveles por cauces extraliterarios: la fuerza y la imaginación crean de la nada, por así decirlo, la literatura.

«Yo no soy yo, ni tampoco mis obras —dijo una vez García Márquez— yo soy mi pueblo», y se refería tanto al pueblo trabajador iberoamericano como a su pueblo, el pueblo donde él nació, y de donde

confiesa sacar mucha inspiración para su obra, «ese pueblo», prosigue, «es un mundo, un microcosmos del mundo grande, y aplicándole el microscopio, da para varias Iliadas; yo, mi Iliada, la pienso sacar de mi pueblo».

## EDICTO

DON JOSE LIUS OLIAS GRINDA, MAGISTRADO JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA DEL JUZGADO NUMERO UNO DE BURGOS Y SU PARTIDO.

HAGO SABER: Que por Auto de esta fecha, dictado en Expediente de Suspensión de Pagos, seguido en este Juzgado bajo el número 48/1982, se ha acordado que la Entidad suspensa, CONSTRUCTORA BURGALESA, S. A. (COBURSA), con domicilio social en Burgos pase a considerarse en estado de suspensión de pagos e insolvencia provisional en lugar de insolvencia definitiva decretada por auto de trece de Julio de este año al haberse afianzado a satisfacción, la cantidad en que pasivo excedía del activo, y asimismo se ha señalado para la celebración de la Junta General de Acreedores, el día VEINTINUEVE DE DICIEMBRE próximo, a las DIEZ Y MEDIA DE LA MAÑANA, en la Sala Audiencia de este Juzgado, sito en la planta baja del Palacio de Justicia.

Lo que se hace público para general conocimiento de los interesados.

Dado en Burgos, a veintisiete de Octubre de mil novecientos ochenta y dos.

E/  
Ilegible

El Secretario,  
Ilegible

## CONSERVAS TREVIANO

EN SU FASE ACTUAL DE DESARROLLO Y EXPANSION

PRECISA:

- Representante y/o distribuidor de acreditado prestigio, en la provincia de BURGOS.

Interesados dirigirse al apartado 161 de Logroño.

## CRISTALERIAS GAMONAL, S. A.

lunas y vidrios de todas clases  
vidrieras emplomadas  
espejos decorativos  
armarios, espejos y accesorios baño  
marcos y molduras para cuadros

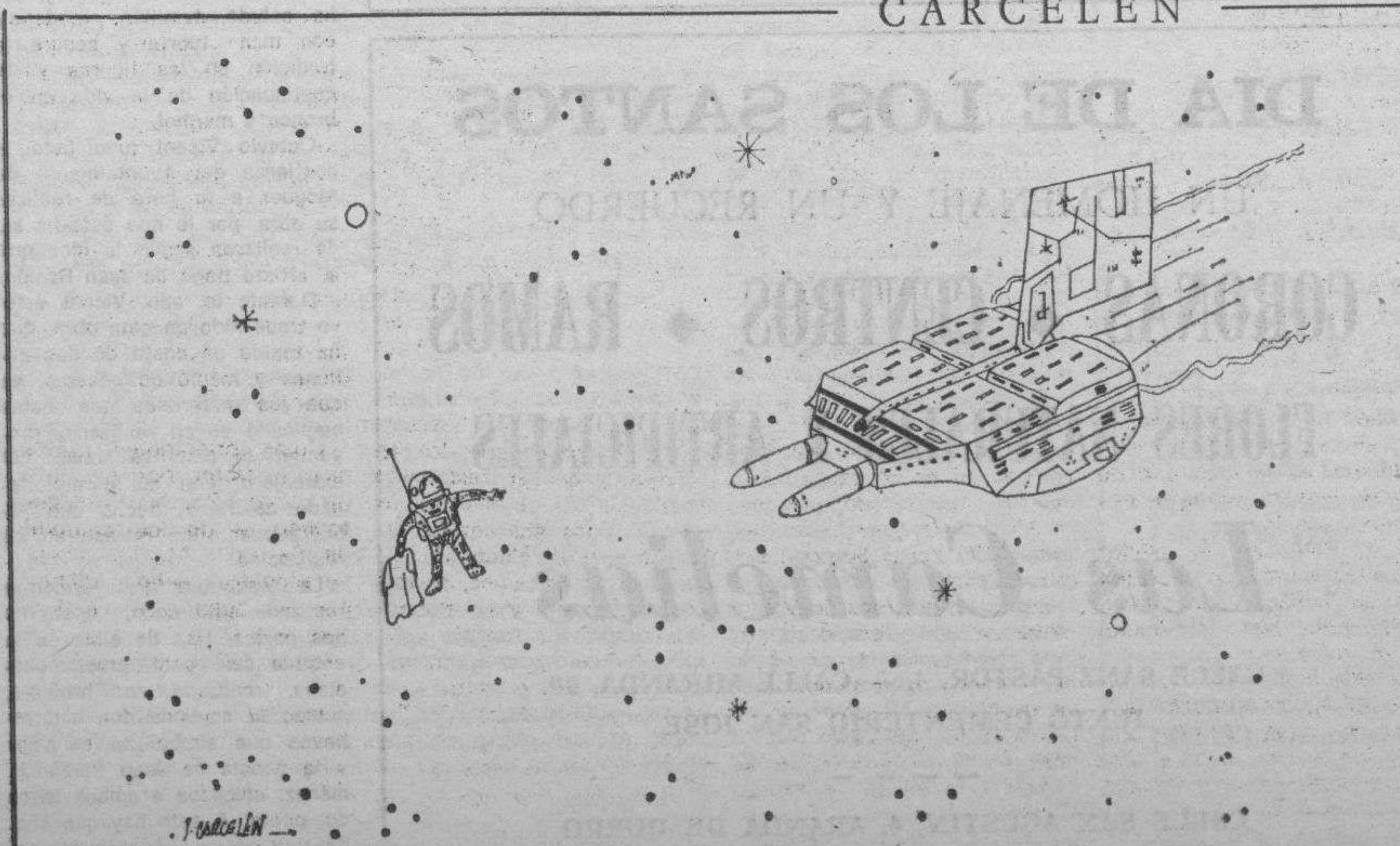
ESPECIALIDAD  
EN INSTALACIONES COMERCIALES

CRIGASA

Av. Eladio Perlado, 40 \* Telf. 230760 \* Burgos

## Por favor, una sonrisa

CARCELEN





OTRAS CONSECUENCIAS DE LAS ELECCIONES

# El PSOE hegemoniza también el poder regional

## Todas las asambleas provisionales de las regiones con Estatutos del 143, quedan bajo el control socialista por los resultados electorales

Madrid — (Crónica política de la agencia Logos, por F. L. DE PABLO).

El triunfo mayoritario socialista tendrá inmediatas repercusiones sobre la composición de las asambleas parlamentarias provisionales de las Comunidades autónomas, sobre todo en aquellas que estén compuestas de diputados y senadores de la anterior legislatura, lo que hará que el PSOE gobierne también hegemónicamente en la mayoría de las regiones cuya autonomía fue regulada por la vía del artículo 143 de la Constitución, además de en Andalucía, por supuesto. Aunque los estatutos de autonomía que han sido tramitados por esa vía presentan una variopinta composición de sus respectivas asambleas provisionales, el hecho es que, en bastantes de ellas, junto a consejeros insulares o diputados provinciales, figuran los parlamentarios de la región por las Cortes generales. Es decir, diputados y senadores, que en muchos casos estaban cobrando sueldos paralelos a los de su condición de parlamentarios en las Cortes generales.

Hay estatutos que no prevén el caso de que esos diputados y senadores cesaran antes de que se pudieran celebrar las elecciones para constituir el parlamento o asamblea regional definitiva. Y hay otros casos en que sí se hizo esa previsión, como en el estatuto de la Rioja, cuyo presidente, Rodríguez Moroy, quizá con la mala conciencia de haberle quitado ese cargo a su antiguo partido de UCD, ha dimitido antes de que le apliquen esa previsión estatutaria.

De un análisis de los Estatutos en vigor o en trámite se deduce la variedad de disposiciones contrapuestas que pueden contener, producto de la debilidad parlamentaria centrada que le obligaba a consensuar cuestiones heterogéneas con cada uno, según las circunstancias, resultando un producto desarmonizado que la LOAPA tratará de corregir si es que llega a entrar en vigor. Por el momento duerme la congelación de los recursos de inconstitucionalidad que contra ella se presentaron.

Pero lo que está claro es que, menos en los Estatutos del 151 —Euskadi, Cataluña, Galicia y Andalucía— en aquellas regiones que mantienen todavía regímenes preautonómicos (caso de Castilla-León, entre otros) o que estando ya vigente su respectivo estatuto, tengan formadas asambleas provisionales, pendientes de que entre el primero de Febrero y el 31 elecciones regionales para constituir sus asambleas y órganos de gobierno definitivos, el resultado de las elecciones del pasado jueves obligará a modificar las elecciones regionales para constituir sus asambleas y composición de esos órganos o asambleas provisionales, dando como resultado que el PSOE se convierta en hegemónico, también en las asambleas y gobiernos provisionales de todas las regiones que se rigen por Estatutos al amparo del artículo 143 de la Constitución. Es decir, todas las regiones menos las tres nacionalidades históricas de Galicia, Euskadi y Cataluña, ya que en Andalucía resultó vencedor absoluto.

Desde una tal posición de fuerza, el Gobierno socialista podrá también influir más que UCD en la acomodación de Euskadi y Cataluña en la armonización autonómica prevista por la LOAPA. Por ejemplo, en el tema de que todas las elecciones regionales se celebren al tiempo. El Estatuto de Cataluña prevé que las elecciones se convocarán de acuerdo con el Gobierno, pero deja al arbitrio de la Generalidad poderlas anticipar antes de que concluya la legislación. En el Estatuto vasco, en cambio ni eso. Antes del plazo legal de conclusión del mandato —anarte, en ambos casos, de por la pérdida de la moción de censura o la cuestión de confianza, o el fallecimiento o incapacidad de los jefes de gobierno regionales— el leñakari puede disolver el parlamento vasco, quizá en el momento menos conveniente para el Gobierno de Madrid. Prueba de que a ese instrumento político le dan importancia es que pensaban jugarlo contra el Gobierno de la UCD como amenaza contra la LOAPA.

Quizá por esto, más en Cataluña que en Euskadi, donde la hegemonía sigue en manos del PNV el PSOE necesitará presionar para desplazar a Pujol del gobierno de la Generalidad. Ya el PSC anunció una moción de censura en serio para después de las elecciones, cuando se tramitó recientemente la del PSUC. Dependerá que los «centristas de Cataluña» o suaristas apoven o no esa moción para que el PSOE gobierne también en Cataluña o para que empiece a formarse ya la alianza entre los regionales y el centro para recomponer un partido de la moderación y del recambio, preferentemente en alianza con A.P., que debería comenzar a construirse ya mismo a fin de ir formando la alternativa social de recambio al PSOE.

Entre tanto, el PSOE no sólo va a gobernar en el Gobierno de Madrid, sino también en Andalucía, Madrid-Región Aragón, Castilla-Mancha, Castilla-León, Extremadura, Murcia, Valencia, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Rioja y podría hacerlo en breve también en Cataluña. Así se las ponían a Fernando VII.

Que el PSOE ponga en marcha o no esos mecanismos para sustituir el actual poder regional, sobre todo en aquellos casos en donde los Estatutos, vigentes o en proyecto, no lo dejan tan claro como el de la Rioja, es una cuestión de prudencia política, pero el derecho les asiste. Quizá decidan esperar a la convocatoria conjunta de elecciones regionales y locales, de acuerdo con las recomendaciones que daban los pactos autonómicos, para que sea en todas las regiones al mismo tiempo, excepto quizá en los casos diferenciales de Euskadi y Cataluña, ya que Galicia sí tiene una previsión estatutaria por la que debe acomodarse la fecha de sus elecciones a la coordinación del calendario de las diversas consultas en la Nación. Al PSOE no le conviene aplazar hasta finales de Mayo las elecciones regionales, sino que se celebren cuanto

antes, a fin de que el desgaste de los primeros meses del Gobierno no influya en esos futuros e importantes comicios donde su hegemonía podría resultar corregida por el electorado, aunque sólo sea por aquello de que «el poder absoluto, corrompe absolutamente».

## EL TRIUNFO DE LA BIPOLARIZACIÓN

Por Fernando LOPEZ AGUDIN

Madrid (Colpisa). — Los resultados electorales son terminantes y tajantes: la Sociedad española ha apostado por todo lo alto en favor de la bipolarización política y social; las dos fuerzas que pusieron todo su empeño en combatir esta tendencia han sido literalmente barridas por el socialismo y el aliancismo. Los sondeos preelectorales han acertado esta vez plenamente; sólo Manuel Fraga ha superado los índices y los escaños que le asignaba las encuestas.

La primera interrogante es si está aplastante victoria bipolarizadora es coyuntural o estructural; es decir ¿estamos ante un accidente pasajero o ante un cambio histórico? Las interpretaciones son, claro está, divergentes en función de los partidos que analizan los datos electorales. Pero en cierto sentido y forma es una discusión bizantina. El hecho cierto es que, sea ahora o no algo fortuito, la dinámica próxima, tanto en el Parlamento como en la calle, va a agudizar —al menos de momento— esta dualidad bipolarizadora: la izquierda apoyará al Partido Socialista Obrero Español y la derecha dará todo su soporte a la labor de la oposición dura y firme que, sin duda, va a protagonizar Alianza Popular.

Sólo queda como bisagra, que en este caso equivale a nada, los grupos nacionalistas vasco y catalán. El importante ascenso de Convergencia y Unión no le sirve, prácticamente, de gran cosa. El vendaval de la bipolarización anula sus esfuerzos por jugar un papel relevante en Madrid y sus efectos han tenido tal intensidad que, gracias al derribo de los comunistas, el socialismo catalán ha mantenido perfectamente el tipo aún contando con el grave handicap de la LOAPA.

La segunda interrogante es de orden prospectivo: ¿Cuáles

### FELIPE GONZALEZ EN SEVILLA, PARA DESCANSAR

Sevilla (Efe). — El secretario del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González, ha llegado esta tarde a Sevilla en vuelo regular de "Iberia" procedente de Madrid.

A su llegada, acompañado de su esposa, el dirigente socialista subió en un automóvil que le esperaba al pie de la escalera del avión y se trasladó al chalé de un familiar, situado en el término municipal de la localidad de Dos Hermanas, donde le esperaban sus hijos.

A su llegada, el señor González manifestó a "Efe" que se había trasladado a Sevilla para descansar hasta el próximo lunes.

El dirigente del partido ganador en las últimas elecciones ha dicho también que intentará sacar algunas horas en este fin de semana para trabajar.

van a ser las consecuencias de estas cifras? Evidentemente todavía es prematuro, aunque sí se puede afirmar que este avance de la bipolarización política se va a traducir en una dialéctica de enfrentamiento parlamentario de nuevo cuño y en una radicalización social desconocida hasta aquí y hasta ahora. El final del Consenso es una de las primeras consecuencias de las elecciones; es decir, cuando quedan pendientes de elaboración o de aprobación el desarrollo de diversas leyes orgánicas de indudable importancia y la rectificación o aplicación de otras leyes controvertidas.

Y la tercera, y más grave, es saber qué incidencia va a tener en el plano económico esta realidad bipolarizadora; sobre todo cuando el partido que ha conseguido la mayoría absoluta ha defendido la aplicación de un modelo de salida de la crisis económica que no sólo no coincide sino que es diametralmente opuesta con el

## SIGUEN LAS FELICITACIONES AL «PSOE» POR SU TRIUNFO

Madrid (Efe). — Desde la madrugada del viernes, día 29, hasta hoy, se han recibido en la sede del P.S.O.E. numerosos telegramas, télex y cartas de felicitación por el triunfo socialista en las elecciones generales.

Destacan entre ellos, los mensajes recibidos de Willy Brandt, en nombre de la Internacional Socialista; el del

presidente de la República Dominicana, Jorge Blanco; Luis Herrera Campins, presidente de Venezuela; Jaime Paz, vicepresidente de Bolivia; Bruno Kreisky, canciller austriaco; Olof Palme, primer ministro de Suecia; Fidel Castro, primer ministro cubano; Helmut Schmidt, ex-canciller alemán, y de la casi totalidad de los partidos y sindicatos socialistas de Europa.

También se ha recibido un telegrama del presidente de los EE. UU. Ronald Reagan, en el cual felicita al P.S.O.E. El texto del telegrama de Reagan es el siguiente:

«Querido Sr. González: Felicitaciones por vuestra impresionante victoria electoral. El pueblo español, que considera como un orgullo justificado el establecimiento y desarrollo rápido de la democracia de España en los últimos años, puede sentirse satisfecho del último ejemplo de la labor de las instituciones democráticas. Como democracia hermana, los EE. UU. apoyan fuertemente el proceso democrático en España y comparte plenamente los ideales de paz, libertad y los derechos humanos que representa».

### «UN EJEMPLO PARA ITALIA»

Roma (Efe). — El secretario general del Partido Socialdemócrata Italiano, Pietro Longo, ha declarado hoy que la victoria socialista en España representa una lección para la izquierda italiana.

Longo ha dicho que la victoria del P.S.O.E. se produjo porque ese partido "abandonando el extremismo y el maximalismo, abrazó el valor de los contenidos políticos del socialismo democrático reformista".

Longo se ha lamentado de la indecisión de los comunistas italianos a liberarse definitivamente de la tutela de Moscú y de que socialistas y socialdemócratas italianos (los partidos PSI y PSDI) no sean capaces de poner en marcha un partido común basado en la socialdemocracia. Si existe una lección que llega de España es ésta: «La izquierda italiana debe intentar salir de su letargo y de sus contradicciones» para alcanzar el poder.

### LAS RELACIONES ESPAÑA-MARRUECOS

Rabat (Efe). — El ministro marroquí de Asuntos Exteriores, Mohamed Bucetta, ha comentado hoy que «Marruecos espera tener relaciones de cooperación con la nueva mayoría española».

Bucetta, secretario general del partido Istiqlal, (independencia), ha añadido que Marruecos, por su parte, «abrirá para desarrollar y afianzar esas relaciones con un cuadro global abierto y orientado hacia el futuro».

Por su parte, el líder socialista marroquí Abderrahim Bouabid ha manifestado a «Efe»: «Esperamos ver pronto a Felipe González entre los demócratas de Marruecos».

Como principales problemas a tratar por el nuevo ejecutivo, Bouabid ha destacado el de las ciudades de Ceuta y Melilla. «Estoy persuadido —ha dicho— que en base a un diálogo llegaremos a resolver un problema un poco anacrónico».

Bouabid ha recordado que cuando el P.S.O.E. era el primer partido de la oposición, tomó posturas contra la política marroquí.

## Nuevos apresamientos de pesqueros españoles

### Uno lo ha sido por Francia y otro por Marruecos

#### Grave preocupación de los empresarios

San Sebastián (Efe). — El barco pesquero «Leixarre», que tiene su base en el puerto vizcaíno de Ondárroa ha sido detenido por una patrullera francesa y trasladado al puerto francés de La Pallice, informa «Onda Pesquera».

El pesquero que, según su patrón estaba faenando en aguas comunitarias, se encontraba a 150 millas de la costa vasca y ha sido acusado de no llevar consigo la correspondiente licencia.

### UN PESQUERO DE SANTA POLA APRESADO POR LANCHAS PATRULLERAS MARRUQUES

Santa Pola (Alicante) (Efe). Un pesquero perteneciente al puerto alicantino de Santa Pola fue apresado por lanchas patrulleras marroquíes, según informaron a «Efe» fuentes de la Cofradía de pescadores de esta ciudad.

El apresamiento del pesquero «Playa de Isla Cristina», se produjo la mañana del pasado día 28, cuando se encontraba navegando rumbo a los caladeros, fuera de las doce millas jurisdiccionales de Marruecos. El punto exacto donde fue interceptado por patrulleras marroquíes se encontraba a 30 millas Suroeste del cabo Espartel.

Según un portavoz de la Cofradía de pescadores de Santa Pola, la dotación de este tipo de pesqueros es de siete a nueve tripulantes. Se cree que el pesquero fue obligado a dirigirse al puerto de Casablanca. Ante el aumento de apresamientos de barcos de este

puerto por parte de lanchas patrulleras marroquíes, se ha ordenado que regresen al puerto la flota de Santa Pola. El primer barco en llegar ha sido el «Josefina Juan», esperándose la llegada de otros en las próximas horas.

### REUNION DE EMPRESARIOS PESQUEROS ONUBENSES

Huelva (Efe). — El presidente de la Federación Onubense de Empresarios (FOE), Constantino Menéndez, se ha reunido con representantes de la Asociación de armadores de pesca fresca de Punta Umbría para tratar de los frecuentes apresamientos de que son objetos los barcos españoles por las autoridades marroquíes.

Los empresarios han decidido solicitar una mayor ayuda de la Administración del Estado en los casos de apresamiento de barcos pesqueros españoles y han tratado también de la situación de los pesqueros afectados por el actual convenio de pesca con Marruecos.

Los empresarios onubenses han señalado que «La situación que están padeciendo los armadores y que se materializa actualmente en 21 barcos apresados por los marroquíes, entre ellos dos de Punta Umbría y uno de isla Cristina, se está convirtiendo en «insostenible».

La situación se ve agravada, han añadido, por la incertidumbre, ya que el actual convenio termina el 31 de Diciembre y no se conoce nada sobre las negociaciones que se vayan a emprender a partir de esa fecha.



Falleció en el parto

## NACIO UN NIÑO CON OCHO EXTREMIDADES

Murcia (Efe). — Un niño con dos columnas vertebrales, cuatro piernas y cuatro brazos nació en la Ciudad Sanitaria "Virgen de la Arrixaca" de Murcia, según el periódico "Línea".

El recién nacido, que murió durante el parto, tenía una sola cabeza, un tórax, un único corazón, con dos columnas vertebrales, cuatro extremidades superiores y otras cuatro inferiores.

Según las informaciones médicas recogidas el caso resulta bastante extraño, ya que este tipo de mal-

formaciones suelen darse muy de tarde en tarde y en esta ocasión había relativamente poco tiempo que se producía uno semejante en Murcia.

## Sensible aumento del volumen de emisiones de renta fija

Madrid (Efe). — El volumen de emisiones de renta fija en los ocho primeros meses del año ha aumentado en un 48,34 por ciento respecto al año anterior, según datos de la Secretaría general técnica del Ministerio de Economía y Comercio.

Los títulos de renta fija puestos en oferta pública durante este período han ascendido a 374.527,7 millones de pesetas.

El aumento es el resultado de un crecimiento del 28,56 por ciento para las emisiones privadas no bancarias, del 72,67 para las de instituciones financieras y del 51,07 por ciento para las emisiones incluidas en el apartado de administraciones y empresas públicas. El fuerte dinamismo mostrado por las instituciones financieras en los meses de Enero a Agosto está vinculado a la aparición de las cédulas hipotecarias.

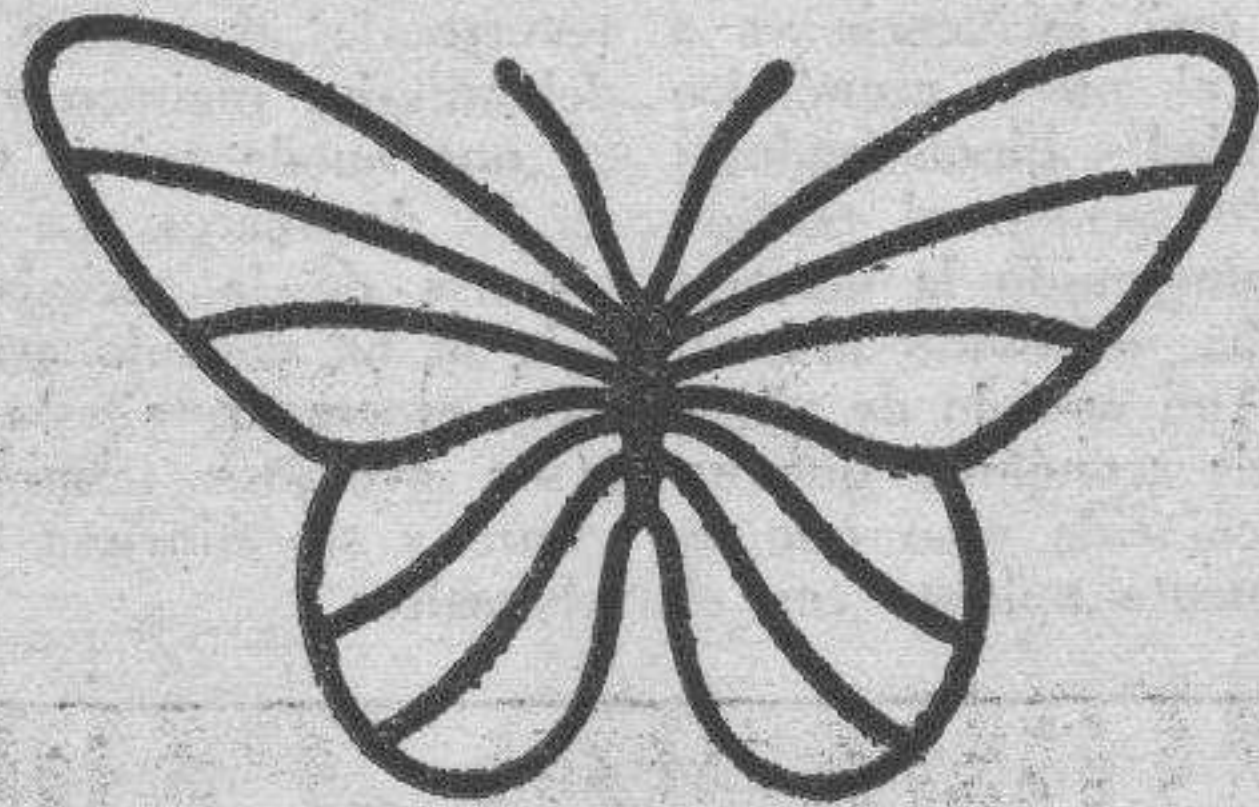
*Lea siempre*

**Diario de Burgos**

BURGOS es cosa nuestra

## JUVENA DESCUBRE EL «UNIBIOGEN» Y PRESENTA «JUVENA EXCLUSIVES»

¡¡La nueva dimensión en el tratamiento de la piel!!



JUVENA Y PERFUMERIAS RIDRUEJO, tienen el honor de comunicar a su distinguida clientela, que durante la semana del 2 al 6 de Noviembre, se encontrarán en Burgos un grupo de Profesoras de la prestigiosa firma JUVENA, para presentarles su nueva línea de tratamientos ¡¡JUVENA EXCLUSIVES!!

### PERFUMERIA ridruejo

CALLE MIRANDA, 17  
Teléfono 23 89 13

CALLE MADRID, 40  
Teléfono 20 80 45

AVENIDA DEL CID, 40  
Teléfono 22 97 67

CALLE MONEDA, 15  
Teléfono 20 11 98

CALLE LAIN CALVO, 9  
Teléfono 20 92 77

B. JUAN XXIII. BLOQUE 5.  
Teléfono 22 18 11

Todos los productos de esta línea contienen el nuevo ingrediente activo UNIBIOGEN, último descubrimiento en cosmética (más allá del colágeno), que los científicos de los laboratorios de JUVENA Zurich, han descubierto en la naturaleza para la cosmética.

Visítenos en PERFUMERIAS RIDRUEJO y si está usted interesada en conocer los productos JUVENA EXCLUSIVES le haremos un pequeño obsequio sin compromiso alguno de compra por su parte.

# JUVENA exclusives con UNIBIOGEN

Hasta ahora sólo la naturaleza conocía el secreto.

## ANTE UNA POLITICA RESTRICTIVA DE CENTRALES NUCLEARES

### La suspensión de obras en marcha generaría 20.000 parados

Madrid (Logos). — La intención del PSOE de limitar casi en un 50 por 100 la potencia nuclear de España, así como cancelar los más de 225.000 millones de pesetas («cantidad relativamente baja») invertidos ya en las cinco centrales en construcción, han causado un gran malestar en medios empresariales del sector nuclear. Así responde el Fórum Atómico Español a la intención socialista recogida en «Nucleonics Week» en que se va a una política restrictiva en inversión nuclear.

Según un documento elaborado en medios empresariales del sector nuclear, «considerar que la inversión realizada en las cinco centrales en construcción es baja resulta de difícil asimilación, ya que esa cifra supone el 6 por 100 del presupuesto del Estado. Esta decisión, además, subdría un incremento del costo de generación de kilovatio-hora a unas 0,30 pesetas». La decisión de suspender las obras en las cinco centrales nucleares en construcción supondría transferir al paro de forma automática a más de

20.000 personas directamente, además de afectar de forma indirecta a más de 300 empresas.

El informe técnico señala que la transformación a carbón de las centrales nucleares no es factible en la práctica, ya que las dos plantas trabajan con vapor a distinta presión y habría que equipar a las centrales de carbón con calderas de vapor saturado a baja presión (que no existen en el mercado), lo que además acarrearía un aumento del consumo de carbón de un 25 o un 30 por 100.

Inversiones realizadas en centrales nucleares en construcción:

- Valdecaballeros I y II, 100.000 millones de pesetas.
- Trillo I, 58.077 millones de pesetas.
- Trillo II, 1.000 millones de pesetas.
- Vandellos II, 43.000 millones de pesetas.
- Sayago (sin autorización de construcción), 25.600 millones de pesetas.
- Total, 227.677 millones de pesetas.

## Regulación de los estudios de especialización y obtención del título de farmacéutico especialista

Madrid (Efe). — El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy un Real Decreto de 15 de Octubre, por el que se regulan los estudios de especialización y la obtención del título de farmacéutico especialista.

El Real Decreto establece que para ejercer como farmacéutico especialista será preciso estar en posesión del título correspondiente, expedido por el Ministerio de Educación y Ciencia, sin perjuicio de las facultades que asisten a los licenciados en Farmacia, así como haber cursado la formación de la especialización correspondiente, de acuerdo con los planes de estudios y programas y superar las pruebas de evaluación.

Existirán dos grupos de especializaciones farmacéuticas, uno de los cuales, para el que se requerirá formación hospitalaria, está formado por las especialidades de análisis clínicos, bioquímica clínica, farmacia hospitalaria y microbiología y parasitología.

El segundo grupo está integrado por las especialidades que no requieren formación hospitalaria y que son las de análisis y control de medicamentos y drogas, farmacia industrial y galénica, farmacología experimental, microbiología industrial, nutrición y dietética, radiofarmacia, sanidad ambiental y salud pública y toxicología experimental y analítica.

## La Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea reanudará sus trabajos el 9 de Noviembre

Madrid (Efe). — La Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea (CSCE), que comenzó sus trabajos hace dos años, reunirá nuevamente en Madrid, el próximo día 9 de Noviembre, a las delegaciones de los 35 Es-

tados que suscribieron el acta final de Helsinki, Estados Unidos, Canadá y todos los países europeos, excepto Albania.

La CSCE aplazó las sesiones de trabajo el pasado 12 de Marzo, con un proyecto de documento final de la reunión de Madrid, elaborado por los ocho países neutrales y no alineados y aceptado como base de negociación para la presente etapa.

El documento conocido como el «RM-39» contiene una serie de puntos aceptados por todas las partes y al que habrá que añadir cuestiones referentes a los derechos humanos, libertad de expresión informativa y aspectos relacionados con el mandato para una conferencia de desarme europeo.

Según declaró antes de concluir la última etapa de la reunión el jefe de la delegación española, embajador Javier Rupérez, la conferencia podría concluir el próximo 17 de Diciembre, con un documento final. Aunque —añadió Rupérez en sus declaraciones en la pasada Primavera— la conferencia de seguridad es pendiente de la evolución de la situación internacional y es difícil hacer previsiones.

## Dos jóvenes trabajadoras de Elche se repartirán 19 millones de pesetas

Elche (Alicante) (Efe). — Dos jóvenes ilicitanas han sido agraciadas hoy con el premio extraordinario del sorteo de la Lotería Nacional. A las dos jóvenes que compartían un décimo les han correspondido veintinueve millones de pesetas. Las dos afortunadas son Ana Vida Ferri y Carmen Rodríguez Ruiz, jóvenes trabajadoras de Elche.



## RFA: 130.000 manifestantes contra la política económica del Gobierno

Ya hay encargado de formar gabinete en Holanda: se trata de Lubbers

### Ultima sesión del Consejo de la Revolución de Portugal

Stuttgart-Hannover (RFA). — Unas 100.000 personas se han manifestado en Stuttgart y 30.000 de Hannover, convocadas por los sindicatos alemanes para protestar contra el aumento del paro y los recortes sociales.

Los sindicatos alemanes, que agrupan al mayor número de trabajadores en Europa Occidental, han organizado los actos por encontrar que la política económica de la nueva coalición gubernamental cristiano-demócrata-liberal intenta solucionar los problemas de la nación apoyando todo el peso sobre los sectores menos favorecidos de la sociedad.

Los manifestantes han protestado asimismo contra la absurda carrera armamentista y el aumento del odio contra los trabajadores extranjeros, sobre todo turcos, que viven en Alemania Federal.

### LUBBERS. ENCARGADO DE FORMAR GOBIERNO EN HOLANDA

La Haya (Efe). — La Reina Beatriz de Holanda ha encargado oficialmente hoy, sábado, la formación del nuevo Gobierno al demócrata-cristiano Ruud Lubbers.

Medios cercanos al Partido Demócrata Cristiano han señalado la posibilidad de que los miembros del nuevo Gobierno presten juramento de sus cargos ante la Reina Beatriz la próxima semana.

El «informador» encargado por la Reina de buscar el acuerdo que permitiera la formación de un Gobierno, W. Scholten, ha dicho hoy que el partido CDA (demócrata-cristiano) y el VVD (liberal) habrán llegado a un acuerdo sobre el reparto de carteras ministeriales y sobre el programa de Gobierno.

Los demócratas cristianos, segunda fuerza en las elecciones del pasado 8 de Septiembre tras los socialistas, mantendrán ocho carteras, entre ellas la de Asuntos Exteriores, Finanzas, Defensa, Agricultura y Enseñanza.

Los liberales, tercera fuerza política, van a detentar seis carteras, entre ellas Transportes, Cooperación para el Desarrollo y Asuntos Económicos.

El acuerdo logrado en el terreno económico señala una congelación de precios y salarios unos meses, a partir del 1 de Enero de 1983, con el fin de reducir el presupuesto del Estado. Según fuentes dignas de crédito, el poder adquisitivo de los holandeses durante este período descenderá entre un 1,5 y un 4 por 100 debido a estas medidas que adoptará el nuevo Gobierno.

### PORTUGAL: ULTIMA SESION DEL CONSEJO DE LA REVOLUCION

Lisboa (Efe). — Con el más demoledor ataque que se le haya podido hacer, la coalición gubernamental se celebró anoche, en Lisboa, la última sesión del Consejo de la Revolución, antes de su extinción.

En la sesión extraordinaria, que contó con la presencia del presidente portugués, se repasó la situación política y económica del país y se enjuició la perspectiva que se abre para Portugal con la entrada en vigor de la nueva Constitución.

Hoy entra en vigor el nuevo texto constitucional, aprobado por mayoría en el Parlamento el pasado Septiembre, que creó tres nuevos órganos que se repartirán los poderes del ya desaparecido Consejo: el Consejo de Estado, el Tribunal Constitucional y el Consejo Superior de Defensa Nacional.

### FLAVIO CARBONI, EXTRADITADO A ITALIA

Roma (Efe). — Flavio Carboni, testigo clave en el caso de la muerte de Roberto Calvi y del escándalo del Banco Ambrosiano, fue entregado hoy por las autoridades suizas a las italianas en la zona fronteriza de Valico di Brogeda.

La extradición, que parecía muy difícil desde el punto de vista legal, se vio facilitada cuando Carboni, sorprendentemente, pidió el viernes a los inueces suizos ser trasladado a Italia para someterse a la Justicia de su país.

Carboni se convirtió en brazo derecho de Roberto Calvi en los últimos meses de su vida y probablemente, fue también la última persona conocida que lo vio con vida.

Es, por consiguiente, un testigo clave para aclarar los numerosos misterios que pesan todavía sobre la muerte del que fue el banquero privado más poderoso de Italia.

### ITALIA: SE COMPLICA LA HUELGA DE MEDICOS

Roma (Efe). — La huelga que protagonizan 60.000 médicos de hospitales de la Seguridad Social italiana se complicó hoy, cuando el fiscal de Roma amenazó con someterlos a juicio.

El fiscal Infelisi ordenó a los funcionarios de la Policía de Roma y a los carabineros que realicen una investigación en los hospitales para establecer si en ellos se cometieron delitos contra los enfermos.

Existen dos hipótesis de delitos, contemplados en los artículos 591 y 330 del Código Penal. La primera se refiere al abandono de personas incapacitadas, delito castigado con seis meses a un año de cárcel. Si por causa del abandono se hubiera producido muerte, la pena sería de 3 a 8 años. La segunda afecta al abandono colectivo de un servicio de público interés y los responsables pueden ser condenados hasta a 5 años de prisión.

### GASODUCTO: REAGAN LEVANTARA EL EMBARGO A EMPRESAS DE EUROPA

Washington (Efe). — La Administración Reagan anulará las sanciones impuestas a las compañías de cuatro países europeos que violaron el embargo contra la participación en la construcción del gasoducto soviético. Al parecer, Reagan desearía anunciar la anulación del embargo tecnológico.

### CONFERENCIA DE MADRID: EN BUSCA DE UNA POSTURA OCCIDENTAL COMUN

Bruselas (Efe). — Ante la inminente reanudación de la Conferencia de Seguridad Cooperación Europea (CSCE) en Madrid, el próximo nueve de Noviembre, los Gobiernos de los países de la Alianza Atlántica intensifican sus esfuerzos para lograr una postura común.

En los últimos meses han sido diversos los contactos, el último de los cuales se celebró en Bruselas la pasada semana, a la que asistieron los jefes de delegaciones.

Todavía existen serias diferencias, sobre todo entre norteamericanos y europeos. La posición definitiva que adopte la OTAN no se podrá conocer con claridad hasta la misma víspera de la reanudación de la conferencia.

Todo esto indica que las posturas de los países miembros no son uniformes y pasan de la firmeza de Estados Unidos

de los países de la Unión Soviética. Este, sobre todo después de los últimos acontecimientos en Polonia, al deseo de Francia y Alemania Federal de adoptar un documento común equilibrado y la concreción de una conferencia sobre desarme en Europa (CDE).

## Se sopesa en Francia el alcance de la victoria socialista en España

Antes de Navidad puede abrirse la verja de Gibraltar

(Viene de primera pág.)

Machado, a quien Lecat le tomó por Unamuno, hablaba de la España que reza y la que bosteza, dos Españas de derechos, y no de la que representan las fuerzas conservadoras aiza-da contra la constituida por las fuerzas progresistas.

LA VERJA DE GIBRALTAR SE ABRIRÁ ANTES DE NAVIDAD

(Cádiz (Efe). — El diputado en el Parlamento andaluz del PSOE de Andalucía, Rafael Palomino, ha asegurado hoy en La Línea que la verja de Gibraltar se abrirá para el paso de peatones antes de Navidad.

El político socialista ha comentado que el paso de vehículos será autorizado algún tiempo después, «puesto que el paso de automóviles plantea diversos asuntos aduaneros que ha-

brá que estudiar de forma inmediata».

Por último, Rafael Palomino ha indicado que su partido lamenta las dificultades que tuvieron los residentes españoles en la colonia británica para poder ejercer su derecho al voto el día 28 y ha asegurado que estas dificultades son ajenas al Ayuntamiento de La Línea de la Concepción.

# Bobadilla y Cia.

De Jerez de la Frontera

COMUNICA EL NOMBRAMIENTO DE

HIJOS DE LEONARDO CARCEDO, S. L.

COMO DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

DE SUS BRANDIES Y VINOS

DE JEREZ, PARA

BURGOS Y PROVINCIA

Rogamos a nuestra distinguida clientela, dirijan sus pedidos, en la seguridad de su pronto y eficiente servicio, a:

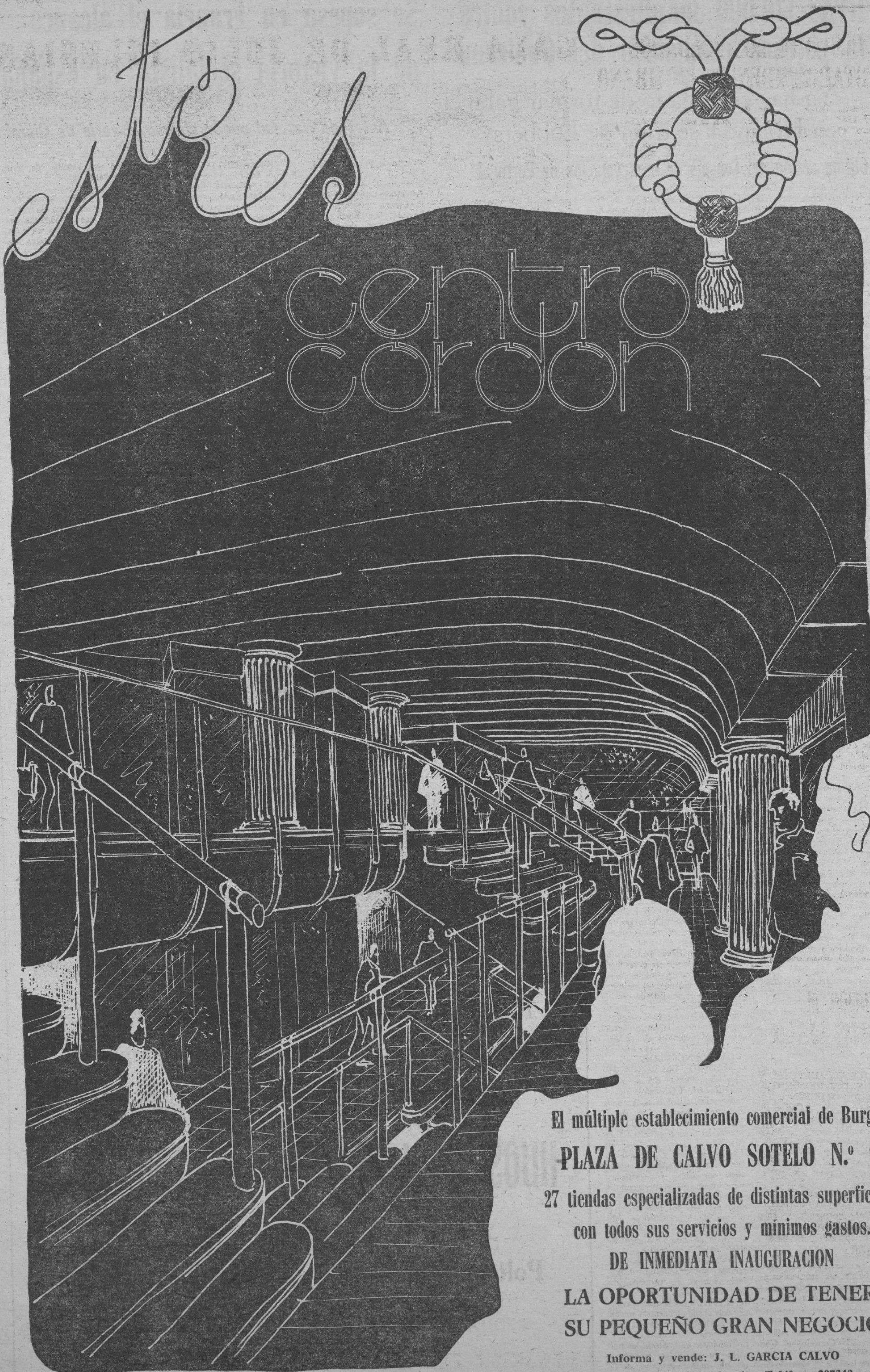
HIJOS DE LEONARDO CARCEDO, S. L.

BURGOS:

Polígono Industrial La Ventilla, calle 15.

Teléfonos: 221424 y 222282





El múltiple establecimiento comercial de Burgos  
**PLAZA DE CALVO SOTELO N.º 9**  
27 tiendas especializadas de distintas superficies,  
con todos sus servicios y mínimos gastos.  
**DE INMEDIATA INAUGURACION**  
**LA OPORTUNIDAD DE TENER**  
**SU PEQUEÑO GRAN NEGOCIO**

Informa y vende: J. L. GARCIA CALVO  
en el mismo edificio, 2.º piso. Teléfono 207340



## RELEVO DE LOS SOLDADOS ESTADOUNIDENSES EN LIBANO

Beirut (Efe). — Mil de los 1.800 hombres que forman el contingente norteamericano de la fuerza multinacional de pacificación del Líbano han salido hoy de Beirut con destino a los Estados Unidos, vía Rota (España).

Estos soldados norteamericanos, que serán relevados por un número igual de hombres, viajan a su país para disfrutar de un permiso oficial, tras haber permanecido en el Líbano desde el pasado 29 de Septiembre.

Por su parte, unidades del Ejército libanés y de la fuerza multinacional se han desplegado hoy en Beirut. Este, según fuentes oficiales, las cuales han precisado que existen algunos problemas de coordinación entre los contingentes que forman la fuerza multinacional (italiano, francés y estadounidense). Parece que los norteamericanos se resisten a abandonar la zona del aeropuerto para participar en la misión.

Hoy se ha anunciado que el presidente libanés viajará el lunes a Marruecos para una visita oficial de veinticuatro horas.

Gemayel se entrevistará con el Rey Hasán II.

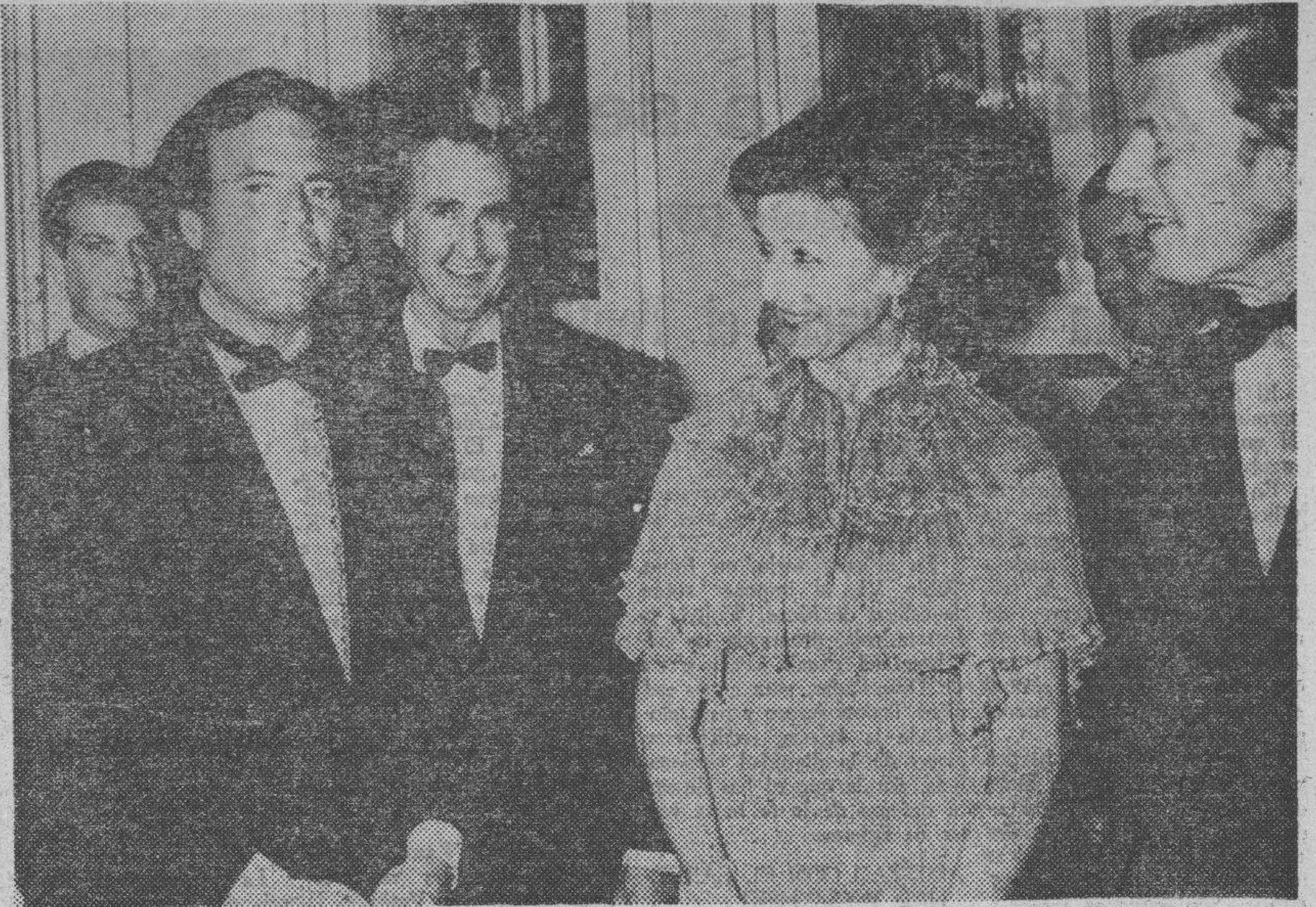
La visita es independiente de la gira que el presidente libanés realizará por una serie de países árabes según ha informado hoy el primer ministro, Wazán.

La situación en el Norte del Líbano y en el valle de la Bekaa mantiene un acentuado grado de tensión. Según informaciones procedentes de Kuwait, Abu Sherif portavoz del «Frente Popular para la Liberación de Palestina» (FPLP), ha declarado hoy que la guerrilla palestina está reforzando sus posiciones en las citadas zonas, ante el temor de un eventual ataque israelí.

El presidente rumano, Ceausescu, y el jefe de la DLP, Arafat, han pedido en Bucarest el fortalecimiento de las acciones diplomáticas para una solución del conflicto de Oriente Medio.

Como condición para una paz duradera y justa —han dicho— es indispensable que se reconozca el derecho del pueblo palestino a la autodeterminación y la creación de un estado palestino soberano.

## GALA REAL DE JULIO IGLESIAS



Londres. — Ante miles de personas, Julio Iglesias ha ofrecido un recital a beneficio de las Asociaciones para la Defensa de la Naturaleza española y británica. Alejandra de Kent y el duque de Calabria representaron respectivamente, en el Palacio Real, al Príncipe Felipe de Inglaterra y al Rey don Juan Carlos, presidentes de ambas asociaciones. En la fotografía, el cantante español conversa con la duquesa de Kent en el entreacto, en presencia del duque de Calabria y Angus Agilvy (a la derecha). — (Telefoto Efe-Upi)

## SE CONFIRMA QUE HUBO UN INTENTO DE GOLPE DE ESTADO EN GUATEMALA

Guatemala (Efe). — El ministro de Defensa de Guatemala, general Mejía, ha confirmado que el pasado 20 de Octubre se descubrió un plan para derrocar al Gobierno del general Ríos Montt. El ministro confirmó también la detención de varias personas, que han sido interrogadas; entre ellas figuran algunos militares y parece que algún partido político está relacionado con el intento.

Por otra parte, el Gobierno inició esta semana una campaña diplomática destinada a demostrar que el régimen defiende y mantiene los derechos humanos, para lo que ha sido invitada a la Comisión de las Naciones Unidas y a Amnistía Internacional. La ONU, tras la visita, no ha hecho sino recomendaciones concretas, según el ministro de Exteriores, mientras que Amnistía no ha visitado el país y, no obstante, mantiene sus acusaciones contra el régimen.

### DETENCION DE SUSANNA RONCONI



Milán (Italia). — Susanna Ronconi, de 28 años de edad, una de las terroristas izquierdistas más conocidas en Italia, aparece fotografiada después de su detención en Milán. Ronconi, ex-líder de las Brigadas Rojas que se pasó en 1978 a la organización Primera Línea, era buscada desde el pasado 3 de Enero, cuando se escapó con otras tres terroristas, de su celda en Rovigo, con ayuda de un comando que realizó un agujero en el muro de la pri-

### UN SACERDOTE, JEFE GUERRILLERO. MUERTO EN COLOMBIA

Bogotá (Efe). — El Ejército de Liberación Nacional ha confirmado la muerte del sacerdote franciscano Diego Uribe Escolar, uno de sus jefes. La comunidad franciscana en Bogotá ha confirmado que el religioso perteneció a esa orden y que su muerte ha ocurrido en circunstancias que hasta el momento se desconocen. En los medios militares se guarda silencio.

### SE ALTA LA AMENAZA DE HUELGA GENERAL EN MEXICO

México (Efe). — La mayoría de los sindicatos mexicanos que convocaron a huelga en más de 15.000 empresas, ha decidido hoy prorrogar las negociaciones hasta el 10 de Noviembre.

Los trabajadores piden un incremento salarial de emergencia del 50 por 100, que los empresarios aseguran no poder conceder por la difícil situación económica.

Encabezados por la Confederación de Trabajadores de México (CTM), cientos de sindicatos oficialistas e independientes convocaron la huelga para el 1 de Noviembre.

Los trabajadores de la Universidad Autónoma (unos doscientos cincuenta mil estudiantes) han anunciado hoy que comenzarán un paro el próximo lunes.

### ASESINATOS Y SECUESTROS EN NICARAGUA

Managua (Efe). — Seis mil nicaragüenses han sido asesinados y cinco campesinos secuestrados por grupos armados irregulares, en el Norte de Nicaragua.

Un destacamento anti-sandinista, calculado en veinte hombres uniformados, ha decapitado a los campesinos miembros de un batallón de milicianos. Otro grupo, según ha informado el Ministerio de Asuntos Exteriores, ha secuestrado a cinco campesinos en el Departamento de Nueva Segovia.

En ambos casos, de acuerdo con los datos oficiales, los grupos antigubernamentales procedían de territorio hondureño, a donde regresaron después de asesinar a los milicianos y de secuestrar a los campesinos.

**La Moda ya es nuestra**

**Ahora, Galerías.**

**¡Importante noticia!**  
La enorme ampliación de nuestros surtidos es una noticia que le damos porque usted debe conocerla. Si nuestros surtidos han cambiado sustancialmente y en todas las secciones; ahora, le ofrecemos más variedad que nunca. ¡Y más calidad! ¡Comprébelo personalmente!

**Así es la moda del frío para la mujer.**

La nueva moda para la mujer: abrigos, ponchos y chaquetones de las primeras firmas. Primeras en estilo, en diseño y en calidad de confección. El invierno más elegante pasa ahora por Galerías. La moda del frío es nuestra. Venga a probarla, es para usted.

**Galerías Preciados**

ABIERTO DE LUNES A SABADO

HORARIO: MAÑANA, DE 9.30 A 2



# JUAN PABLO II: APUNTES PARA UNA BIOGRAFIA

## Así llegó a ser Papa

Capítulo (IV)

### La última etapa hacia el Pontificado

El 8 de Diciembre de 1965 termina el Concilio Vaticano II en el que ha destacado el arzobispo de Cracovia.

En Polonia, la jerarquía católica ha preparado a los fieles con oración y sacrificio para que celebren piadosamente los «Mil años de cristianización». Las fiestas del milenario comienzan el 14 de Abril de 1966 en Gnesen porque allí, el año 966, recibió el bautismo Mieszko, primer rey de Polonia.

El arzobispo Wojtyla participa en todas las celebraciones del milenario que van teniendo lugar cada domingo en distintas diócesis. Su actividad se multiplica, se reparte, se extiende. Son jornadas intensas, podría decirse que fueron buen entrenamiento para los viajes pastorales que ahora está haciendo.

«TU HAS DE SER DEFENSOR DE LA FE»

A finales de Mayo de 1967, Pablo VI nombra 27 nuevos Cardenales, uno de ellos es Mons. Karol Wojtyla. Sigue

llegando joven a los puestos de responsabilidad de la Iglesia, sólo cuenta 47 años y únicamente Mons. Bengsh, arzobispo de Berlín, nombrado también Cardenal, es más joven que él.

En el consistorio, en Junio, Pablo VI, al imponer sobre la cabeza de Mons. Wojtyla la birreta roja, pronuncia las palabras del ritual: «Para gloria de Dios Padre, para gloria del Dios Todopoderoso y para gloria de la Iglesia, recibe este signo de la dignidad cardenalicia, por la que tú has de ser la defensa de la fe hasta verter tu sangre».

AMISTAD CON EL CARDENAL WYSZYNSKI

El catolicismo en Polonia ha dado —y está dando— muestras de una gran vitalidad y de una estrecha unidad de todos entre sí, siguiendo fielmente a sus pastores, bajo el timón, entonces, de la máxima autoridad moral del país, el Cardenal Primado E. Wyszynski.

El nombramiento de otro

Cardenal polaco alegra a todos en Polonia y en especial al Primado. El está «casi» prisionero del gobierno marxista, quien le niega todas las salidas del país. El Cardenal K. Wojtyla podrá ser el enlace entre Polonia y la Sante Sede. Así se van estrechando entre los dos Cardenales unos lazos de afecto que culminan durante los días de los dos cónclaves a los que asisten en Roma.

INCORPORAR EL CONCILIO A LA VIDA DE LA IGLESIA

El Cardenal Karol Wojtyla se dedica a aplicar las directrices del Concilio Vaticano II a la vida de Iglesia en Polonia. Apoya y alienta todos los movimientos de apostolado con jóvenes. Fomenta la vida sacramental. Cuida de la renovación de los religiosos en fidelidad a su carisma fundacional. Se interesa por las relaciones entre fe y ciencia en su labor pastoral con los intelectuales.

De igual manera se preocupa de obtener permisos del gobierno para edificar templos, viviendas para los sacerdotes y cupos de papel para imprimir evangelios y catecismos.

TRABAJO Y ORACION

Su día se reparte entre el trabajo y la oración. Casi no tiene tiempo ni para sus escapadas para hacer deporte. A sus tareas de siempre se añade la preparación intensa de los Sinodos de los Obispos. Participó en todas las Asambleas, y en la TV, dedicada a la Evangelización, fue Relator Ponente. Formó parte de la Secretaría Permanente del Sínodo hasta la elección pontificia.

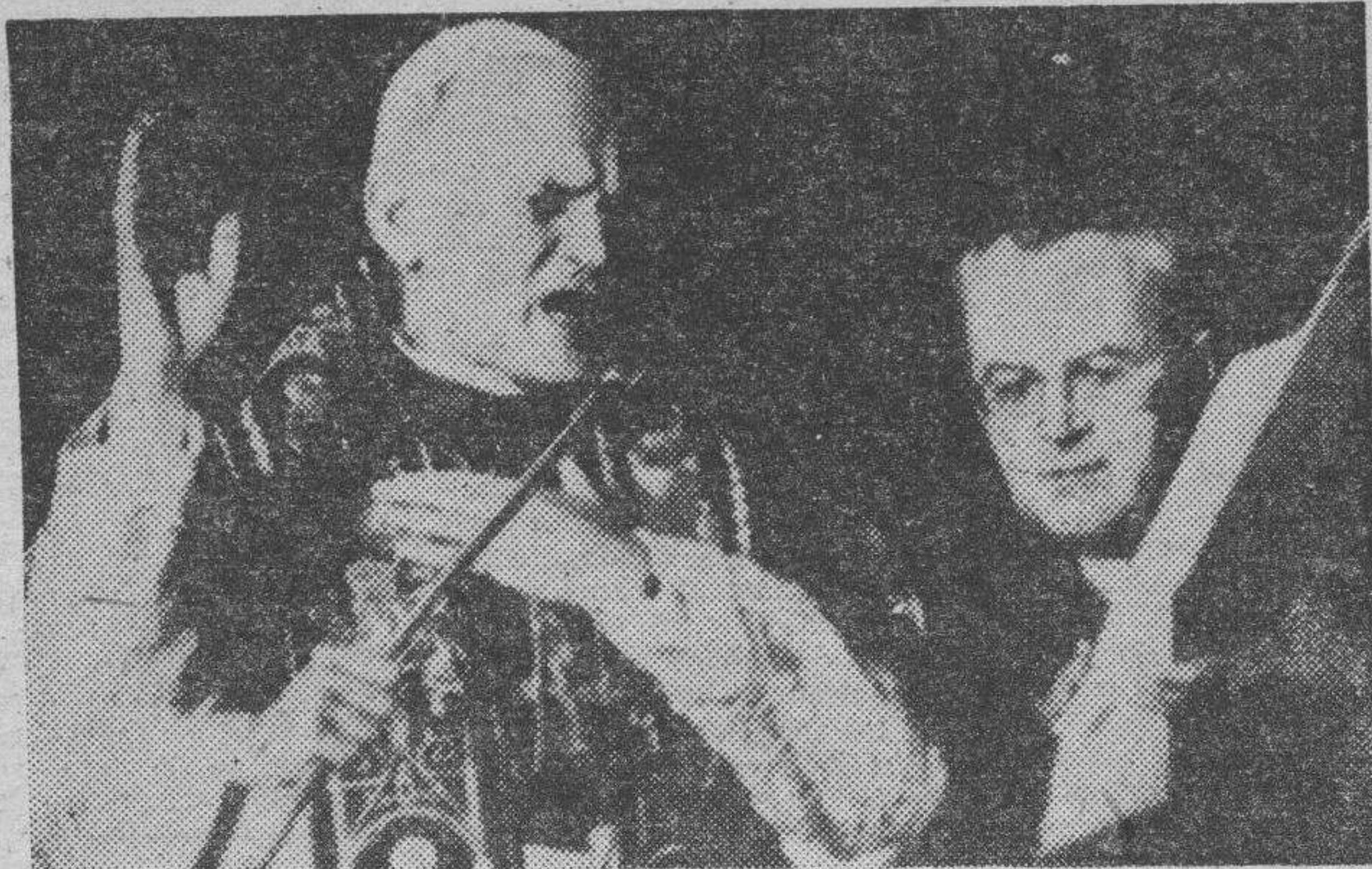
En el segundo Sínodo, en Octubre de 1969, sobresale otra vez como persona valiosa en Teología y como poseedor de una visión clara del papel de la Iglesia en el Mundo moderno. Interviene activamente y es uno de los encargados de redactar la declaración final.

A finales de Septiembre de 1971 comienza el tercer Sínodo sobre «Sacerdocio y justicia en el Mundo». Según Mons. Karol Wojtyla, en una de sus intervenciones, no hay crisis de la institución sacerdotal sino crisis del hombre. «El sacerdote celoso nunca pone en duda su identidad». Por eso, concluye, hay que mantenerse en la tradición de la Iglesia y saber profundizar en ella, dando así contenido lleno de sentido a todo lo que en la Iglesia existe. En otro momento advierte que conviene guardarse de una laicización demasiado grande del ministerio y de la vida sacerdotales.

PREDICADOR DE LOS EJERCICIOS DEL PAPA

Pablo VI pide, en Enero de 1976, a Mons. Karol Wojtyla que dirija los ejercicios del Vaticano en la próxima cuaresma. Para preparar las veinte pláticas que ha de dirigir, se retira a Zakopone y, antes de partir hacia Roma, acude a pedir ayuda a la patrona de Polonia, Nra. Sra. de Czestochowa. Ella ha sido a lo largo de su vida continuo punto de referencia.

Del 7 al 13 de Marzo dirige los ejercicios espirituales del Papa. Los asistentes quedan impresionados por su piedad, su profunda fe y por la visión optimista de la misión de la



Su primera bendición como Sumo Pontífice.

enfrentará pronto con el tercer milenio.

DOS CÓNCLAVES EN MES Y MEDIO

La muerte de Pablo VI, el seis de Agosto de 1978, lleva otra vez a Roma al Cardenal K. Wojtyla, esta vez para asistir al Cónclave. Este se reúne el veinticinco de Agosto y al día siguiente por la tarde, ya hay Papa: el Cardenal Albino Luciani que toma el nombre de Juan Pablo I.

De regreso a Polonia, Mons. Karol Wojtyla dice a sus diocesanos: «Queremos estar con el nuevo Papa desde el comienzo de su camino, porque sabemos que esta cruz, a cruz del Papa, forma parte del misterio de la salvación del mundo realizada por Jesucristo».

En la noche del 28 al 29 de Septiembre fallece repentinamente el dulce Papa de la sonrisa, Juan Pablo I. Des-

pués del estupor universal, nueva reunión de los Cardenales en Cónclave.

«HACIA LAS CINCO Y CUARTO DE LA TARDE: JUAN PABLO II»

En la séptima sesión del Cónclave la elección de un Papa venido de un país lejano está decidida. El Cardenal Karol Wojtyla escribe en su diario de notas: «Hacia las cinco y cuarto de la tarde: Juan Pablo II».

Son las 7 y 20 de esa misma tarde, 16 de Octubre de 1978. La blanca figura del nuevo Papa aparece en el balcón central de la Basílica de San Pedro. Es el primer Papa no italiano después de más de 400 años. La expectación mundial ante el 264 sucesor de San Pedro es enorme.

«¡Sea lodato Gesù Cristo!» «Sea alabado Jesucristo» son sus primeras palabras. Después cuenta que ha sido ele-

gido, que ha aceptado confiando totalmente en la Santísima Virgen, que se presenta «para confesar nuestra fe común, nuestra esperanza, nuestra confianza en la Madre de Cristo y en la Iglesia, y también para seguir nuevamente caminando por el camino de la Iglesia con la ayuda de Dios y con la ayuda de los hombres». Es su estilo comunitario de siempre.

A continuación imparte la Bendición «Urbí et orbi», como Pastor Universal de la Iglesia.

Todos han visto a este Papa cercano, sonriente, optimista, lleno de fe, que se apoya en Dios y en los hombres, que confía en María Santísima de quien es «Totus tuus», como campea en su escudo episcopal y en su corazón desde niño.

FIN

CATHERINE SAINT CYR (EUROPA PRESS)



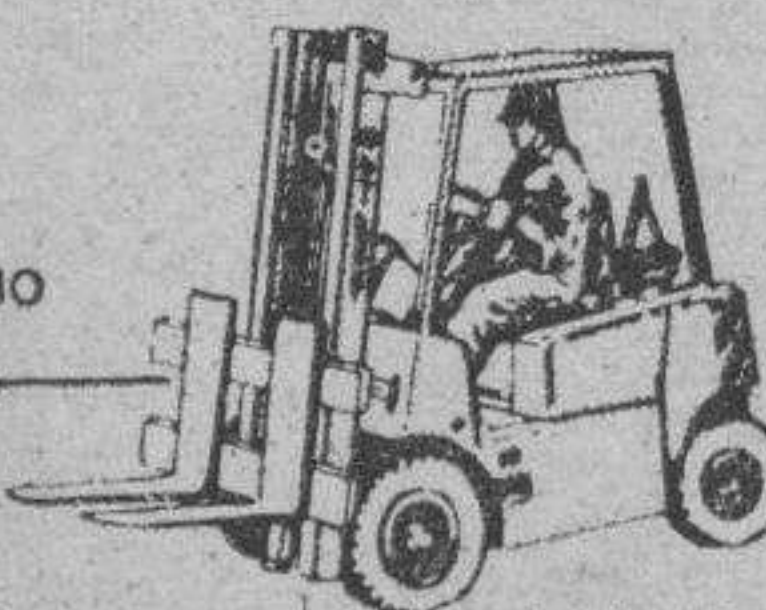
Cuando llegó a Roma para el cónclave que había de elegirlo.

Mantener la CALIDAD es nuestro principal objetivo.

PROFESIONALES A SU SERVICIO



BALKANCAR



DICELMA

DISTRIBUIDORA CASTELLANA DE ELEMENTOS DE MANUTENCION S.A.

Isaac Quintero, 2 Telfs. 295300 y 208699 - Valladolid 5

## 102 PLAZAS

- Para auxiliares administrativos de Extensión Agraria. Ambos sexos. 18 años. Graduado escolar o equivalente. Instancias hasta el 27 de Noviembre-82.
- Pida programa y modelo oficial de instancias, enviando 50 Ptas. en sellos de Correos. Esta oposición podrá prepararla en su domicilio, solicitando nuestro material de estudio.

Genova, 12 — MADRID-4

academia Carranza Telf. 419 67 69 - 419 78 43

AHORA TAMBIEN,

## ELIJA SU VIVIENDA

- EL DIA 28 YA HA ELEGIDO LO QUE CONSIDERA MEJOR PARA LA COMUNIDAD.
- AHORA, ELIJA LO MEJOR PARA SU FAMILIA.

CONSTRUCCIONES EDUAL, S. A.  
se lo ofrece en la parcela 10  
de los antiguos cuarteles

(FRENTE BERNARDAS)

- VEA LOS PISOS
- VEA LAS CALIDADES
- VEA EL CONFORT

NO SE DEJE LLEVAR POR LAS APARIENCIAS SOLAMENTE...

COMPRUEBE Y DECIDA  
Y DECIDIRA BIEN SI NOS COMPRA

Promueve: EDUAL, S. A.

OBRA: PRINCIPIO CALZADAS, FRENTE CALLE MORCO

PARCELA, 10 — TELF. 23 58 01



Con la financiación de la Caja de Ahorros Municipal de Burgos



LOCAL Y PROVINCIAL

# LA ESPOSA DEL EMBAJADOR FRANCÉS EN MADRID, TRASLADADA A PARÍS

La esposa del embajador de Francia en España fallecido el pasado domingo en accidente de automóvil, madame Jennine Delaye, abandonó ayer la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social donde ha permanecido durante toda la semana intermedia en la Unidad de Vigilancia Intensiva.

Mejorada sensiblemente de las gravísimas heridas sufridas que en las primeras horas la sumieron en coma profundo, se decidió su traslado a Francia.

En una ambulancia, fue llevada en la mañana de ayer a Vitoria y desde el aeropuerto de Foronda por vía aérea hasta París, donde quedará ingresada en un centro clínico.

## ARDEN TRES CASAS EN CILLAPERLATA

Noticias procedentes de Medina de Pomar nos comunican que en la madrugada de ayer, entre la una y dos horas, se declaró un incendio en tres viviendas del pueblo de Cillaperlata.

El siniestro se declaró mientras los moradores dormían y se cree que fue provocado por un cortocircuito. Una de las viviendas incendiadas es la del alcalde de dicha localidad, José Luis Salcedo y otra de sus padres, así como una tercera correspondiente a otro vecino.

Parece ser que los daños materiales son importantes, aunque no se han registrado desgracias personales.

En los trabajos de extinción del incendio colaboraron los bomberos de Burgos, Medina de Pomar y Miranda de Ebro, así como el vecindario y fuerzas de la Guardia Civil. Los trabajos

se prolongaron hasta las diez de la mañana, según nos informan los bomberos de Burgos.

## HERIDO GRAVE EN CHOQUE

A las siete y diez de la tarde de ayer, en el kilómetro 4,500 de la carretera de Aranda de Duero a Salas de los Infantes, en el término de la primera localidad, el turismo BL-5314-U, conducido por Javier Mancisidor Solabarrieta, de 30 años, entró en colisión con el turismo BU.6045-E, a cuyo volante iba Félix Minguito Avilés, de 48 años, resultando herido grave el conductor del segundo vehículo.

La Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil practicó las diligencias correspondientes.

## DOS HERIDOS EN OTRO ACCIDENTE

En la carretera Burgos-San-

tander, en el término de la capital, se salió de la calzada el automóvil M-4516-EW, conducido por Antonio José Elizondo.

El conductor salió ileso y con lesiones graves la ocupante, María Teresa Elizondo y Ieve Azucena Elizondo que viajaba en el mismo coche.

## ROBO DEL INTERIOR DE UN TURISMO

Del interior de un turismo marroquí se ha registrado el robo de 80.000 pesetas, documentación y 1.200 francos franceses. Se ha presentado denuncia en la Comisaría del Cuerpo Superior de Policía. El vehículo estaba aparcado en la carretera de Valladolid.

# ACUSADO DE ESTAFAR 100 MILLONES A COMERCIANTES DE TENERIFE

Santa Cruz de Tenerife. — Funcionarios de la Brigada Regional de Policía Judicial en Tenerife han detenido a un súbdito hindú acusado de estafar unos cien millones de pesetas a diversos comerciantes de la isla.

El detenido es Bhagwan Hotchand Suknani, de 31 años, detenido mientras circulaba por una calle de la capital tinerifeña, después de haber abandonado la isla y permanecer huf-

do durante un año. Tras conocerse su desaparición, se comprobó también que los afectados por la presunta estafa no eran sólo tres sino trece comerciantes, a los que el detenido dejó a deber unos cien millones de pesetas.

Durante sus investigaciones, la Policía localizó dos almacenes de mercancía propiedad del desaparecido en los que había objetos por valor de dos millones de pesetas.

NACIONAL

# DOS TRABAJADORES MUERTOS POR INTOXICACION DE GAS

## Aprehendidos 175 kilos de hachis

Avilés. — Dos trabajadores de la empresa Ensidesa-Avilés han fallecido esta tarde a consecuencia de un accidente laboral, al parecer por intoxicación de gas en circunstancias que se están investigando.

Esta tarde han sido encontrados con graves síntomas de intoxicación, José Munzado, casado, vecino de Luanco y José Ramón Hermidallao, vecino de Castrillón, pertenecientes al servicio de aguas, que realizaban operaciones en la sala de bombas de los hornos altos, números 3 y 4. Rescatados por los servicios de bomberos, ingresaron ya cadáveres en las dependencias sanitarias de la empresa.

## APREHENDIDOS 175 KILOS DE HACHIS, EN BENIDORM

Benidorm (Logos). — Un total de 175 kilos de hachis han sido aprehendidos por la Policía Judicial de Benidorm, tras desguazar prácticamente el interior de un caraván y hallar la droga en pastillas de dos a tres kilos, según informa la comisaría local, estando presentes la totalidad de los medios informativos a los que se les ha mostrado el cargamento. La droga, que venía desde Torremolinos, se ignora si pasó a través de la aduana. Durante una semana los inspectores de la Brigada Judicial ocuparon posiciones estratégicas, entrada por autopistas y carreteras nacionales, así como comarcales, sin embargo gracias a que la correa de transmisión del vehículo que remolcaba el caraván se rompió, pudo ser confiscado en una calle de Villajoyosa, así como a sus tres ocupantes, súbditos holandeses. Había una mujer

entre los ocupantes del caraván, esposa del cerebro de la operación, que se la puso en libertad.

La droga valorada en unos 45 millones de pesetas, adquiere un precio de 175 millones de pesetas cuando se vende en el mercado negro, cosa que se esperaba hacer en Holanda.

Sin embargo como no toda la operación podía resultar éxito total, al no haber todos los detenidos en los sótanos de la comisaría, al cerebro de la operación se le condujo a los calabozos de la Policía Municipal, de donde a las pocas horas se escapaba, tras romper un candado situado en la parte externa de dicho calabozo y seguidamente desmenuzó un enorme pestillo. Para hacer palanca había conseguido desconectar una varilla robusta de hierro que hacía las veces de reja sobre el techo. Una vez saldada la celda el fugitivo pasó al Ayuntamiento y salió del mismo como un contribuyente más.

## LOS LADRONES PENETRARON CON LA EXCUSA DE ARREGLAR UN RELOJ

San Sebastián (Logos). — Dos individuos armados con una pistola y una escopeta de cañones recortados, perpetraron un atraco a la joyería «Ugarte», sita en la calle Leizaola, número 1, de la localidad de Tolosa, de donde se llevaron joyas valoradas en unos dos millones de pesetas.

Los atracadores eran dos jóvenes, que penetraron en la joyería simulando querer arreglar un reloj. Posteriormente, amenazaron con sus armas a la propietaria del establecimiento, Amaya Ugarte, a la que obligaron a echarse en el suelo. Acto seguido, se apoderaron de cuantas jo-

yas había en las vitrinas, valoradas en dos millones de pesetas. Los dos individuos se dieron a la fuga en un turismo de color rojo con capota negra que se hallaba aparcado en las inmediaciones.

## REIMPLANTAN UN BRAZO A UN NIÑO EN PALENCIA

Palencia (Efe). — Un niño de dos años ha sido operado en la residencia sanitaria «Lorenzo Ramírez», de Palencia, donde se le ha reimplantado el brazo derecho.

Víctor Marcos Villamediana, vecino de Guardo, en un descuido de sus padres, se seccionó el brazo derecho a la altura del codo, con una máquina secadora.

La operación, hecha por los servicios de cirugía y traumatología de la citada residencia, ha sido satisfactoria.

## DETENIDOS POR ATACOS A BANCOS

Madrid (Logos). — La Policía ha detenido a dos individuos, presuntamente implicados en ocho robos con intimidación a sucursales bancarias y en delitos de tenencia ilícita de armas; un tercer sujeto está acusado de la venta de un revólver a los anteriores.

Según fuentes policiales, los dos primeros responden a la identidad de Daniel de Lucas Antón, de 25 años y José González Marín, de 28; la del tercero, a Santiago García García, de 33, antiguo empleado de una empresa privada de seguridad.

Investigaciones policiales habían dado como resultado conocer los nombres de dos de aquellos: Pepe y Daniel, que solían frecuentar establecimientos públicos en el Barrio del Pilar.

## ROBAN 23 MILLONES EN LOTERÍA DE NAVIDAD

Barcelona. — Medio millón en efectivo, veintitrés millones en Lotería de Navidad y 160.000 pesetas en Lotería para el sorteo de hoy, es el botín conseguido por tres individuos que asaltaron un estanco.

Los atracadores, que llegaron al citado estanco, sito en la plaza de Tetuán esquina a la calle Bailén, en un «Simca» de color blanco, cuyo robo había sido denunciado, esgrimían pistolas y un estilete, y con estas armas amenazaron al propietario del establecimiento, Antonio Morillo Revilla, de 49 años, a su esposa y a su hija, mientras desvalijaban el establecimiento.

## TRATA DE BLANCAS

Málaga. — Tres individuos egipcios han sido detenidos por la Policía de Málaga acusados de trata de Blancas en Torremolinos.

Los detenidos, que obligaban a jóvenes compatriotas suyas a ejercer la prostitución, son Ahlam Moustha Bauomy, de 25 años, conocida por la capitana Georges Stephan Karaguezian, de 52 y Magdi Ibrahim, de 32.

Varias jóvenes de nacionalidad egipcia habían presentado denuncia en la Comisaría de Policía contra estos individuos, asegurando que les habían traído hasta la Costa del Sol como danzarinas de ballet, pero que posteriormente con coacciones y malos tratos habían sido obligadas a ejercer la prostitución.

INTERNACIONAL

# EL TRAFICO DE COCAINA EN ESTADOS UNIDOS

*Delorean, fabricante de coches deportivos, está implicado con unos colombianos*

Washington (Efe). — El caso de un complot en el que están involucrados varios colombianos y la libertad bajo fianza de John Delorean, un fabricante de autos deportivos, dieron hoy nuevos matices al millonario negocio clandestino de la cocaína en los Estados Unidos.

Doce norteamericanos y colombianos fueron acusados por la Fiscalía de San Francisco (California) de tráfico de 600 libras de cocaína, cuyo valor estimado en el mercado negro es de 600 millones de dólares.

Después de dos años de investigaciones, en un informe de 32 páginas divulgado hoy, el colombiano Roberto Gómez-Soto fue acusado de ser el cabecilla de la organización con sede en Cali y de un complot para asesinar a un juez, un demandante y testigo estatal.

Dentro de este caso se anunció que es posible que el Gobierno de los Estados Unidos solicite la extradición de varios colombianos involucrados en el tráfico y el complot. Por su parte, John Delorean, fabricante de coches deportivos, hacía esfuerzos hoy para cubrir el total de la fianza de 10 millones de dólares que le impuso el juez de Los Angeles para obtener su libertad condicional.

Delorean fue inculcado el pasado 19 de Octubre, cuando a consecuencia de un accidente automovilístico se descubrió que traficaba con cocaína.

## VUELCA UN CAMION EN PERU: 22 MUERTOS

Lima. — Veintidós personas han resultado muertas y siete gravemente heridas al volcar un camión remolque en la localidad de Shoclla, Departamento de Cajamarca, al Norte de Lima, informa la Prensa local.

La carga del camión, 16 toneladas de arroz, aplastó a los pasajeros que viajaban sobre ella como es costumbre en las serranías peruanas.

Sólo una hora después del accidente se pudo remover la carga de arroz para sacar a los muertos y heridos.

**sanofi**

prestigioso grupo farmacéutico europeo que ocupa una posición líder en el mercado farmacéutico español

PRECISA: colaboradores con el perfil suficiente para informar técnicamente de los productos de nuestra gama

 **CLIN-MIDY**

en **BURGOS LOGROÑO**

DESEA: contactar con personas dispuestas a labrarse un firme porvenir cimentado en la formación, el esfuerzo y la tenacidad

OFRECE: importante retribución económica seguro de vida y de invalidez gastos de viaje formación inicial y continuada desarrollo profesional posibilidades reales de promoción

Absténgase si no es capaz de asumir un trabajo duro y complejo con un alto nivel de responsabilidad.

No es imprescindible experiencia.

Enviar carta manuscrita a:

**LABAZ**

laboratorios LABAZ, s.a. Apartado Correos, n.º 35064 BARCELONA

o bien telefonar a partir de las 17 horas al número 93/322 36 11, preguntando por la Srta. Pilar



ESTA TARDE, EN "EL PLANTIO"

# EL EQUIPO BURGALÉS SIN CAMBIOS: JUGARAN LOS MISMOS DE ATOCHA

## Los jugadores gallegos mentalizados para terminar con la imbatibilidad del Burgos

Después del último entrenamiento, llevado a cabo en la mañana del sábado, se confirma la baja de la defensa Emiliano. Confirmación que no ha dejado de sorprender ya que se ha preferido no forzar el ritmo del joven futbolista de la cantera. Así, Antonio Solana repetirá el mismo equipo que ganó y hasta convenció en Atocha.

En principio jugarán: Chuco; De la Viuda, Bautista, Carmelo, Mandiola; Eduardo, Valdés, Azcargorta; Cholo, Montero y Heras. Una formación que lleva ya varias jornadas muy conjuntada y prueba de ello, al margen de seguir invicta, son los resultados alcanzados y, sobre todo, el espectáculo brindado al aficionado. En este terreno, en el retorno a «El Plantío» no ha habido cambio alguno circunstancia que no deca de ser altamente preocupante.

Se ha cumplido la jornada octava y cuando estamos en puertas de la novena tan sólo 2.200 aficionados (número donde se incluye los afiliados infantiles y femeninas) respaldan el angustioso caminar económico del Club. Y cuando la Liga avanza esta huida de «El Plantío» puede abocar en resultados negativos. Es por que algún día, nunca perdimos la esperanza, pueda contar todo esto al presidente electo. Por cierto, llevo varios días intentando localizar al señor Bárcena y no tenemos el debido cruce en nuestros caminos. Por ahora, no damos excesiva importancia al encuentro porque el mandatario del Club anda estos últimos días «enfascado» en buscar asesores fiscales, contables y hasta letrados para ampliar la Junta directiva. Otro capítulo interesante. Llevamos algún tiempo escuchando «chismes» y hasta hubo algunas fechas que la directiva estaba también «bipolarizada» pero se guardan las formas y hasta los modos. No obstante, de momento, dejemos estas pinceladas y no nos perdamos en consideraciones lejanas al partido de esta tarde. Un encuentro con inicio fijado para las cuatro y media con un Burgos invicto y un Ferrol capaz de sorprender. Los últimos resultados alcanzados lejos de su tierra son elocuentes: cuatro puntos en cuatro partidos marcan una tarta de visita con calificativo de peligroso.

### QUINTO PARTIDO DEL BURGOS EN «EL PLANTIO»

La visita del Ferrol supone el quinto partido del Burgos en feudo propio. Con anterioridad fueron cayendo estos equipos: Andorra (4-2), Erandio (3-0), Tenerife (2-0) y tan solo un «ligero» tropiezo con ese empate endosado por el filial del Osasuna. Estos resultados son lógicamente muy importantes, pero destaca la facilidad goleadora porque en estos cuatro encuentros se llevan contabilizados diez goles que sumados a los realizados fuera hacen un total de 21. Una cifra elevada situándose a la cabeza de los equipos máximos realizadores del fútbol español.

Completamos este apartado con los logros castellanos en sus salidas. En un total de cuatro desplazamientos se consiguieron tres victorias y un empate. Y a pesar de esta marcha huracanada o «abaratamiento» de las localidades seguimos viendo «cemento» y hasta renunciaciones de socios «de toda la vida».

### EL FERROL POR LA SORPRESA

El equipo gallego con la intención de dar la sorpresa y terminar con la imbatibilidad del Burgos acude a «El Plantío». El club gallego se fundó en 1910 y actualmente está regido por una gestora y entrenando por Saro.

Ocupa el décimo puesto con ocho puntos y una de sus mayores especialidades son los empates, cuatro lleva conseguidos. Lejos de sus lares, unas veces con acierto y otras con justicia lleva ganados cuatro puntos como consecuencia de sus empates en Santiago (0-0), Gijón (1-1) y victoria en León (0-2).

Su última actuación terminó con derrota ante el Bilbao Athletic (0-1) circunstancia que pondrá en alerta a los jugadores entrenados por Antonio Solana. Por lo que a equipo se refiere, el más probable no diferirá en demasía de la última jornada. A saber, en la puerta, Yosú; en la línea defensiva Miguelín, Moure, Grandal y Vicente; en la media, Botana, Rojo y Rivas y, en la delantera actuarán Guti, Javi y Camilo.

El partido de esta tarde será dirigido por el extremeño Rico Guerra, nuevo en esta plaza. Un compromiso más para los burgaleses y una cita renovada para sus seguidores.

### BURGOS, C. F.

	Chuco		
De la Viuda	Bautista	Carmelo	Mandiola
Eduardo	Valdés	Azcargorta	
Montero	Cholo	Heras	
	●		
Camilo	Javi	Guti	
Rivas	Rojo	Botana	
Vicente	Grandal	Moure	Miguelín
	Yosú		

FERROL

Campo: «El Plantío».

Árbitro: Sr. Rico Guerra (extremeño).

Hora: 4,30 de la tarde.

### Y EL MIÉRCOLES PARTIDO DE COPA DEL REY

Como ya anunciamos en anteriores ediciones, el próximo miércoles, a las 8,30 de la noche, corresponde al Burgos recibir al Salamanca en partido de vuelta de la Copa. En el encuentro de ida, como recordará el lector, vencieron los charros por tres a cero. Este partido será arbitrado por Guruceta Muro. Ante esta elimi-

natoria la directiva burgalesa, muy a pesar suyo, pone en conocimiento de los socios que tendrán que proveerse de un suplemento. En tribuna (200 pesetas) y en el resto de localidades (100). Un acuerdo derivado de la marcha económica de la sociedad, lo cual no corresponde al caminar en el campo deportivo. ¿Por qué será?...

L.O.

### REGIONAL PREFERENTE

## HOY, ATLETICO BURGALÉS-ISCAR A LAS DOCE EN EL «JOSE MANUEL SEDANO»

En el momento de redactar esta información queremos sentirnos optimistas y pensamos que el buen tiempo va a seguir acompañándonos en la jornada dominical. De esta forma, creemos que el campo «José Manuel Sedano», donde el Atlético Burgalés se enfrentará con el Iscar a partir de las doce de la mañana, registrará mayor asistencia de público que nace quince días. Los que acudimos en aquella ocasión pasamos mucho más frío del que hubiéramos deseado: lo que pasa es que nosotros no teníamos escapatoria...

En la jornada a que hemos aludido, el Atlético Burgalés tuvo aquí por oponente al Trespaderne, al que venció por 1-0, pero sin cuajar una buena actuación. Hoy también quieren vencer, pero convenciendo, es decir, jugando.

Amós tiene decidida la formación inicial, que estará integrada por Paco; Fontaneda, Juanjo, Cendrerros, Camacho, Bayona, Manolo, Ricardo, Samuel, Baratas y Soriano.

También están citados para posibles cambios, Bascos, Santi, Ayala, Fedé y José.

Por lo que respecta al Iscar, el domingo pasado alineó a Sangrador, Carlos, Javi (Jacinto), Tomás, Vela (Félix), Alejandro, Fernando, Yusté, Perchera y Capellán. Vencieron al Roa por 2-0, siendo Capellán el autor de los dos goles.

Nuestros colegas vallisoletanos hacen figurar entre los destacados al propio Capellán, Perchera y Javi.

Recordaremos que el Iscar ocupaba el último lugar y precisamente el triunfo frente a nuestros paisanos de la Ribera le sirvió para dejarle, a pesar de que lo mismo que el Lermefío, ha disputado un partido menos.

Ojalá que el Atlético Burgalés se vea hoy muy acompañado y alentado.

### ROA - BURGOS PROMESAS

Dará comienzo a las cuatro y cuarto, en medio de gran expectación, que se traducirá, sin duda, en una gran entrada en el campo de «Los Nogales», ya que, aparte de ser el visitante el equipo «de la capital» es también el líder destacado, al que siempre se trata de vencer, sea quien sea. Insistimos en que el Roa anda fuerte y que aún lo será más, alentado por sus entusiastas seguidores.

Tinín, con las dudas obligadas de cada jornada, tiene decidida esta alineación: Cámara; Kiko, Tamayo, Siella, Somoza, Pañero o Sendino, González Peñalba o Medina, Luis Chávarri y Marlo.

Cuenta también, para posibles cambios, con Iñaki, Alberto y Florio.

Nuestro corresponsal en Roa, Portillo, que es quien nos da cuenta de esa expectación despertada por la visita del Burgos Promesas sólo pudo anticiparnos la relación de jugadores citados por Barrios. Son estos: Carlos I; Tato, Maté, Fernando, Carlos II, Germán, Bienve, Veganzones, Evaristo, Javi Jorge, Núñez, Juan Pedro, Martín, Peleas, Edu y Pichón.

No aventuramos un pronóstico pero si hacemos constar nuestro deseo de que este encuentro, lo mismo que otros que hemos presenciado entre equipos burgaleses sea un ejemplo de corrección y deportividad.

### BRIVIESCA-OLMEDO

El Briviesca tampoco quiere perder comba, ni el segundo puesto que ocupa actualmente, así es que parte dispuesto a ganar.

Raúl tiene ya decidida la alineación, que estará formada por Fermín, Amador, García, Merino, Manolo, Lucas, Manso, Santamaría, Hermosilla, Martín y Rlaño.

También contará en el banquillo con Violeta, Santamaría, U, Leandro y Oviado.

El partido dará comienzo a las cuatro y cuarto, por lo que a efectos de desplazamiento, los jugadores residentes en nuestra ciudad deberán encontrarse en el sitio de costumbre a las dos y media.

Por el Omedo jugaron el domingo pasado, Jesús, Catalán (Julián), Perene, Luis José, Julio, César, Fernando, Merillas, José Luis, Modesto, Juan Ramón (Javi) y Juanito.

Destacó por encima de todo la unidad del conjunto.

### LERMEÑO-JAR

Se iniciará más temprano, a las cuatro, y nuestros paisanos de la villa ducal van a tener que hilar fino si nos atenemos al lugar que ocupa el Jar, que, por otra parte, aparece más goleado que goleador y con un punto negativo.

Renuncio tiene decidido, en principio, este equipo: Mariano, Yimi, Floren, Miguel, Félix, Angel, Yáñez, Goitia, Mena, Lara o Julio y Terán.

También han sido citados, Aurelio, Alfonso y Michel.

### AGUILAR-TRESPADERNE

Dará comienzo a las cuatro y promete resultar muy competido habida cuenta que ambos conjuntos marchan codo a codo en la clasificación. Seguimos confiando en las posibilidades de nuestros paisanos cuya alineación desconocemos ya que el entrenador, Alex, se limitó a facilitar a nuestro corresponsal Teodoro González, la relación de convocados. Son estos: Julián, José, Frotlán, Terceño, Enrique, Tonchu, Escribano, Mariano, Rodolfo, Chuchi, Luciano, Isidro, Fernández, Domingo, Iturri, Jandri y Manolo. Que la suerte les acompañe.

VICTOR MANUEL

# PHILIPS le ofrece hasta

# 16.000 Pts.

EN DISCOS

por la compra de un equipo de Alta Fidelidad.




HIGH FIDELITY INTERNATIONAL

**Sólo del 1 de Octubre al 5 de Noviembre 1982**

Es una oferta de los distribuidores PHILIPS.



son video, s.a.  
VIDEO - HI-FI - TV  
General Sanjurjo (Villa Pilar, 3)





# GOLEADA DEL BARCELONA EN SANTANDER

# EL CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES SERA REESTRUCTURADO

## El Sevilla empató a cero con la Real Sociedad en Atocha, en partido bronco y con incidentes

San Sebastián (Efe). — La Real Sociedad y el Sevilla han empatado a cero goles en el partido disputado esta noche en Atocha correspondiente a la Primera División de fútbol.

El partido ha sido arbitrado por el colegiado valenciano Pinter Pastor. Mal. En el minuto 33 anuló un gol a la Real Sociedad por supuesto manotazo de Satrustegui, cuando lo cierto es que el delantero centro realista había sido objeto de un claro penalty.

En el minuto 38 Nimo vio su primera cartulina amarilla, que en el 56 se vería acompañada por otra lo que le supuso la expulsión.

Real Sociedad: Arconada, Celayeta, Górriz, Cortabarría, Olaizola, Zubillaga, Diego, Zamora, Uralde, Satrustegui y López Ufarte. En el minuto 73 Diego cedió su puesto a Baquero.

Sevilla: Buyo, Nimo, Rivas, Ruda, Blanco, Serna, Pintinho,

Juan Carlos, Gervasio, Francisco y López.

En los minutos 55 y 57 Choya y Magdaleno ocuparon las demarcaciones de Juan Carlos y Gervasio, respectivamente.

Bronco partido el que han disputado esta noche la Real Sociedad y el Sevilla, especialmente en la segunda parte donde el juego entró en una fase bastante desagradable para el espectador.

El Sevilla dispuso su sistema defensivo controlando a los hombres peligrosos de la Real, empleando además una buena técnica en ocasiones. La Real luchó al máximo pero fue incapaz de romper el cerrojo andaluz.

El gol anulado a Satrustegui en el minuto 33 fue la clave del partido ya que a raíz de esa jugada los nervios comenzaron a aflorar en algunos jugadores. El árbitro pasó a convertirse en el protagonista del encuentro al afanarse en compensar a la Real Sociedad por su error al anular el gol.

En las postrimerías del encuentro hubo un incidente entre el portero sevillista y los aficionados, que protestaban por la pérdida deliberada de tiempo de Buyo, mientras que éste alegaba haber sido alcanzado por algunos objetos.

### RACING DE SANTANDER, 0; BARCELONA, 4

Santander (Efe). — El Barcelona venció al Racing de Santander por cuatro goles a cero en partido disputado en El Sardinero.

Al descanso se llegó con ventaja del Barcelona por dos goles a cero.

Arbitró el colegiado murciano Jiménez Madrid, que tuvo una aceptable actuación.

Santander. — Arzu, Chiri, Sañudo, Mantilla, Villita (m. 45, Gelucho), Bernal, Vicky, Cidón, Mario (m. 65, Chaparro), Verón y Paco.

Barcelona. — Artola, Gerardo, Manolo, Olmo, Julio Alberto, Alonso (m. 71, Sánchez), Víctor, Maradona, Carrasco, Quini (m. 78, Pichi Alonso) y Marcos.

0-1. M. 30. — Se escapa Maradona y ningún rival le sale al paso, por lo que dispara fuerte desde fuera del área, rechaza Arzu quedando la pelota suelta que aprovecha Quini para marcar.

0-2. M. 37. Maradona hace un quiebro con el cuerpo a dos contrarios y tira desde el borde del área sorprendiendo al meta del Racing. La pelota entró junto al poste izquierdo por bajo.

0-3. M. 70. — De nuevo Maradona tras driblar a su par tira fuerte y Arzu rechaza al lado contrario de la meta, donde está Marcos, que marca a placer.

0-4. M. 91. — Internada veloz de Carrasco, que se planta solo ante Arzu y le bate por bajo ante la salida del meta del Racing.

La superioridad del equipo catalán ha sido total a lo largo del partido, imponiéndose por técnica y mejor sentido posicional de sus hombres, sobre todo en la zona ancha, donde Maradona, marcado primero por Cidón y luego por Bernal, se ha impuesto en todas las acciones.

El Racing se ha limitado a contragolpes y pese a la entrega total de todos sus hombres, apenas inserto al Barcelona. No obstante, pudo haber logrado algún gol, en los primeros minutos, en que Paco sólo ante Artola, estrelló la pelota en el cuerpo del meta catalán y casi al final, un remate de cabeza de Verón dio en el larguero.

El Barcelona con cambios constantes en la posición de sus hombres jugó bien con velocidad y sentido de anticipación. Bajó algo en el segundo tiempo con el partido ya resuelto.

Madrid (Colpisa). — La reestructuración del Consejo Superior de Deportes y la democratización de los estatutos de las federaciones deportivas y clubs, aparte de un estricto control del gasto y un importante papel de los Ayuntamientos como beneficiarios de las instalaciones deportivas, serán parte de las acciones más relevantes que tiene previsto llevar a cabo el partido vencedor en las próximas elecciones en materia deportiva. La Ley de Cultura Física es válida para los socialistas. Con lo que no están de acuerdo es con los numerosos decretos que la desarrollan y de los que Jesús Hermida, actual presidente del CSD, se sentía orgulloso. Las modificaciones o sustituciones de estos decretos serán sustanciales.

El PSOE resumió su programa de deportes en estos diez puntos:

1. El deporte es un factor de liberación cultural y de integración social, y debe convertirse en un derecho real al que todos tengan acceso. El deporte debe ser un servicio público.

2. El deporte debe ser democratizado y descentralizado. Se reestructurarán por ello el Consejo Superior de Deportes y las Federaciones, se acelerarán las transferencias en esta materia a las comunidades autónomas.

3. Entronque de la promoción deportiva con la política educativa. Consideración de la educación física como una asignatura de igual rango que las demás. Creación de facultades de cultura física.

4. Generalización absoluta y rigurosa de la Educación Física en la enseñanza preescolar EGB, BUP y Formación Profesional.

5. Animación y promoción deportiva, ofreciendo a los ciudadanos un abanico atractivo de opciones para la práctica del deporte.

6. Plan de Instalaciones deportivas que racionalice, mejore y generalice el uso de las existentes y prevea las futuras con criterios de solidaridad y corrección de las desigualdades y carencias existentes.

7. Destinos de las inversiones públicas para construcción de instalaciones fundamentalmente a las corporaciones locales. Se tenderá a que las instalaciones financiadas con participación del Estado sean de titularidad pública, buscando fórmulas participativas flexibles.

8. Recursos a cargo de los

presupuestos generales del Estado, que se destinarán preferentemente al sector público. Estricto control del Gasto.

9. Subvención del deporte competición a través de las federaciones. Terminante deslinde entre deporte recreativo y deporte profesional. Apoyo a la inserción social a los deportistas de alto rendimiento deportivo al fin de su carrera deportiva.

10. Promoción de la investigación y documentación deportivas, utilizando conocimientos y experiencias ajenas comprobadas.

### BOXEO

## ESPAÑA, GANADORA DEL «BOXAM - 82»

### El trofeo de la consolación para el burgalés Hernando II

Melilla (Efe). — El equipo de España, con un total de tres medallas de oro, cinco de plata y cuatro de bronce, se ha proclamado ganador del Boxam-82.

Junto al equipo español han participado las selecciones de Argelia, Dinamarca, Holanda, Grecia, Portugal, Francia e Italia.

Los resultados registrados en la velada final han sido los siguientes:

Peso mosca-ligero: Aisa (Argelia) vence por inferioridad en el segundo asalto a Cañas (España).

Peso mosca: Gómez (España) vence por puntos a Godoy (España).

Peso gallo: Diane (Francia) vence por puntos a Soubidi (Argelia).

Peso pluma: Trapero (España) vence a los puntos a Kouidri (Argelia).

Peso ligero: Fernández (España) gana por inferioridad en el tercer asalto a Sirlas (Grecia).

Peso superligero: Boubergi (Argelia) gana a los puntos a Costas (España).

Peso welter: Hallie (Holanda) gana a los puntos a Ciarla (Italia).

Peso superwelter: Moretti (Italia) vence por inferioridad en el segundo asalto a Roseñol (Francia).

Peso medio: Mortnsen (Dinamarca) vence por K. O. en el primer asalto a Vanraamsdonk (Holanda).

Peso semipesado: Voorn (Holanda) vence por inferioridad en el segundo asalto a Lobato (España).

Peso pesado: Aaïss (Argelia) gana por puntos a Magalhaes (Portugal).

Peso superpesado: Chianese (Italia) gana por inferioridad en el primer asalto a Simón (España).

Tras los resultados de la final el medallero de esta edición del Boxam, queda así:

España: tres de oro, cinco de plata y cuatro de bronce.

Argelia: tres de oro, dos de plata y una de bronce.

Holanda: dos de oro, una de plata.

Italia: dos de oro y una de plata.

Francia: una de oro, una de plata y tres de bronce.

Dinamarca: una de oro y cinco de bronce.

Portugal: una de plata y tres de bronce.

Grecia: una de plata y una de bronce.

El boxeador más destacado del torneo fue el español Rafael Fernández, medalla de oro de los pesos ligeros, mientras que el trofeo de consolación, concedido por la Delegación de Cultura, fue para el púgil español José Antonio Hernando.

N. de la R. — El trofeo de consolación otorgado al púgil burgalés, José Antonio Hernando (Hernando II), ha sido debido a que el combate que le dieron por perdido y que le impidió llegar a la final, fue debido a un veredicto discutible de los jueces, que fueron muy abroncados, pues en realidad el ganador fue Hernando II. Con este trofeo que ahora se le conceden, son reconocidos sus méritos.

### COWDELL, MERCED A SU PEGADA, RETUVO EL TITULO EUROPEO DEL PESO PLUMA

Zurich (Efe). — El púgil británico Pat Cowdell, retuvo su título de campeón de Europa del peso pluma, de boxeo, al derrotar por K. O. T. en el duodécimo y último asalto, al aspirante, el suizo Joseph Iten, en pelea disputada en esta ciudad suiza.

Aunque el árbitro no hubiese parado el combate en el citado asalto y hubiese llegado al término del mismo, la victoria hubiese correspondido de igual modo al boxeador de Gran Bretaña, ya que a lo largo de todo el combate se mostró mucho más formado técnicamente que su rival y con una mayor pegada, bases éstas con las que por lógica, era difícil que se le escapase el triunfo.

## A un minuto del final

### El Castilla venció al Córdoba por 2-1

Madrid (Efe). — El Castilla ha derrotado al Córdoba por dos goles a uno, en partido del Campeonato nacional de Liga en Segunda División, disputado esta tarde en el estadio Santiago Bernabéu de Madrid.

Al descanso se llegó con empate a un tanto.

Arbitró el colegiado cántabro Díaz Agüero, que tuvo una correcta actuación, salvo errores de poca monta. Sin embargo, el público le protestó airadamente en ocasiones. Mostró tarjetas amarillas a los cordobeses Varó, Monzón y Marcelo, y al castillista Pérez Durán.

Castilla: Ochotorena; Chendo, Martín, Francis, Pérez Durán, Sánchez Lorenzo (Sánchez Canáil), Butragueño, Lucas, Juliá, Michel y Cortina (López Miró).

Córdoba: Luna; Juan Carlos, Klaus, Vinuesa, Varó Campos, Marcelo, Urbano, Robles (Varela), Monzón (Ramírez) y Crespo.

### Goles:

0-1. 35 minutos. Libre directo al borde del área grande, que lanza Monzón. Ochotorena no se mueve y el balón entra en la red.

1-1. 36 minutos. Jugada de ataque del Castilla, el balón llega a Butragueño, que dentro del área, lanza, desvía el portero, pega en el poste derecho y entra en la red.

2-1. 89 minutos. Jugada personal de López Miró por la izquierda, llega al borde del área chica y cruza un disparo potente, que hace inútil la estrada de Luna.

El Castilla estuvo en su línea habitual de juego. Atacó mucho, pero fue infructuoso, porque el Córdoba se encerró en su área, con una defensa férrea, sobre todo en la segunda parte. Sin embargo los castillistas merecieron vencer y encontraron su premio en ese gol a un minuto del final.

## AMERICA DEL SUR APOYA A BRASIL PARA EL MUNDIAL 86

Montevideo. — Un acuerdo tácito entre las Asociaciones de fútbol de América del Sur existe para apoyar a Brasil en sus aspiraciones de organizar el Mundial de 1986.

La Prensa cita como fuente informativa al gerente de la «Confederación Sudamericana de Fútbol», Alvaro Valdivia, quien ha anunciado que delegados de las Asociaciones se reunirán el próximo mes

«para renovar el acuerdo de apoyo a Brasil».

Según la Prensa uruguaya, al confirmarse la renuncia colombiana, Brasil es favorito por unanimidad de las Asociaciones de Sudamérica.

La anunciada reunión se realizará en territorio brasileño, lo que significará una ratificación más del apoyo a ese país, frente a las pretensiones de Estados Unidos, Canadá y Méjico.

## Baloncesto

### Resultados

Madrid (Efe). — Resultados en los partidos jugados hoy, correspondientes a la cuarta jornada del Campeonato Nacional de Liga de Primera División de Baloncesto.

Obradoiro, 66; Inmobanco, 90. Juventud, 97; Basconia, 97. Zaragoza, 86; B. Madrid, 93. Estudiantes, 85; Valladolid, 94. Barcelona, 109; Areslux, 84.

La cuarta jornada se completará mañana, domingo, con los partidos Manresa-Caja Ronda y Oar-Cotonificio.

## Se evita la subasta del campo de fútbol del Granada

Granada (Efe). — El estadio granadino de «Los Cármenes» no saldrá a subasta el próximo día 5 de Noviembre, como estaba previsto, al haberse llegado hoy a un acuerdo entre el ex-presidente del Granada, Salvador Muñoz Rodríguez, y el Granada C. de F.

De los 30 millones de pesetas que debía el Club al Sr. Muñoz Rodríguez, por diversos conceptos, se ha llegado al acuerdo, tras sucesivas conversaciones, de que el Granada C. de F. le abonará sólo 22 millones de pesetas, de los que 15 millones anticipa un socio del equipo, Angel Luna, y el resto se reúne con aportaciones de varios directivos.

### PRIMERA MARCA MUNDIAL DE AUTOMOVILES

PRECISA

## 2 VENDEDORES

PARA BURGOS Y PROVINCIA

- Dedicación plena.
- Servicio militar cumplido.
- Experiencia en el ramo mínima de do años.
- Carnet de conducir mínimo dos años.

— Condiciones a convenir —

INTERESADOS, enviar «curriculum vitae» al APARTADO 456 de BURGOS.

(INEM BU-28.306)

LOS DOMINGOS

DOMINICAL Antena

SUPLEMENTO SEMANAL DE DIARIO DE BURGOS

ELECTRICIDAD

DEL AUTOMOVIL

J. GUILARTE

CASSETTES

AUTO-RADIOS

Vitoria, 146, Burgos

Tifs. 223836 y 223837



## BALONMANO

Hoy, en el Polideportivo

D. Burgos-Medicina de Salamanca

Aplazado el partido de Aranda.- El C.B. Burgos a Zamora

Hoy, a partir de las once, pero en ninguno de los casos el Deportivo Burgos juega en el Polideportivo Municipal frente al Medicina de Salamanca. Un partido muy importante para los de casa y que encierra cierto peligro si no logran los puntos. El rival, que todavía tampoco conoce la victoria, viene a Burgos por sus primeros puntos. Por todo ello, el encuentro promete resultar altamente interesante y se confía en las posibilidades del Deportivo hacia esa primera victoria de la temporada.

La afición, por tanto, debe aceptar la invitación para este encuentro y con su apoyo aunar la moral de los burgaleses. La temporada acaba de empezar y bueno será ir tomando lugares tranquilos en la tabla.

Por otro lado, el otro equipo de la capital, el Club Balonmano Burgos, juega en Zamora frente al Parriego. Los burgaleses con nuevos aires acuden a Zamora y es de esperar que después de «una hora se conquisten los dos puntos». No será tarea fácil,

pero en ninguno de los casos imposible.

Y, finalmente, dejar constancia de la cacicada y partidismo de la Federación Española al aplazar el partido Gromber - EMT (Madrid), según informa de forma puntual y acertada nuestra correspondiente en la capital de la Ribera. Resulta que un jugador madrileño ha sido seleccionado y hay que aplazar el encuentro. Esperemos que no vuelvan a ocurrir estas cosas. El enfado de los jugadores, técnicos, directivos y afición está más que justificado. Una cacicada, comunicada fuera de lugar y hasta de tiempo. El colmo.

GRACIAS  
ESPIRITU SANTO  
M. C. G. G.

## RECIBE AL "FAROLILLO ROJO"

El Tizona con la lección aprendida, a sumar los puntos

El «derby» de las féminas para Autobazar (111 - 44)

El partido Tizona-Yoplait de Oviedo comenzará con retraso ya que antes se juega un partido de balonmano del que damos cuenta en estas páginas deportivas. Y es que, señores lectores, el Polideportivo, afortunadamente para el deporte burgalés, se está quedando pequeño. Esperemos que estos «problemitas» tengan pronta respuesta. Dicho esto pasemos a señalar que la hora prevista del partido de baloncesto, está fijada a las doce y media del mediodía.

Un Tizona con la lección aprendida de Santiago recibe al último clasificado que todavía no conoce las mieles de la victoria. En principio, ateniéndonos al puesto en la tabla de unos y de otros, el pronóstico favorece a los de casa. No obstante, como dice el castizo «el partido hay que jugarlo». Y durante el desarrollo del mismo el aficionado debe de apoyar, como ya es tradicional, a los suyos. Dos puntos en juego y una victoria espera.

En cambio, lo va a tener

más difícil el Gromber. Los mueblistas juegan en la cancha del histórico Bregán y para colmo por la tarde. Esperemos que la Federación tenga algún detalle cuando los partidos se juegan «a horas intempestivas» para tener como protagonistas a equipos eminentemente amateurs. Decíamos que el Gromber juega en la pista del Bregán y allá tiene mucho que ganar, y más bien, poco que perder. La victoria de la última jornada debe de servir para acudir con moral y presentar batalla ante un adversario que parte como favorito.

## EL «DERBY» PARA AUTOBAZAR

En la tarde de ayer, en el Polideportivo se disputó el partido Autobazar Anamar y el Deportivo Aranda. Fue el «derby» de las féminas que tuvo color, calor y superioridad del Autobazar Anamar al ganar al Deportivo Aranda por el resultado de 111-44. Un partido que al final del mismo cumplió el pronóstico.

## PARTIDOS Y ARBITROS PARA HOY

## PRIMERA DIVISION

Betis - Celta, Valdés Sánchez  
Salamanca - R. Madrid, Urizar Azpitarte  
Sp. Gijón - Ath. Bilbao, Alvarez Margüenda  
Málaga - Las Palmas, Urío Velázquez  
Español - Osasuna, Gutiérrez Fernández  
Atl. Madrid - Valencia, Ramos Marcos  
Zaragoza - Valladolid, Andújar Oliver

## SEGUNDA DIVISION «A»

Elche - Murcia, Burgos Núñez  
Mallorca - At. Madrileño, Condón Uriz  
Palencia - Jerez, Alvarez Díaz  
Castellón - Huelva, Falero Pérez  
Rayo Vallecano - Linares, Gramaje Ferrando  
Sabadell - Alavés, Pino Casado  
Barcelona At. - Oviedo, Gómez Ramírez  
Cádiz - Cartagena, Hernández Velázquez  
Coruña - Hércules, Casajuaña Rifo

## SEGUNDA DIVISION «B»

## (Grupo Primero)

Reus - Andorra, Nicoláu Martínez  
Tenerife - Binéfar, Fernández Macho  
Logroñés - Erandio, Gómez Barril  
Osasuna Pr. - San Sebastián, González Lecue  
BURGOS - Ferrol, Rico Guerra  
Bilbao At. - Endesa, Lage Sánchez  
Baracaldo - Sporting Athl., Telxidó Enriquez  
Lérida - Huesca, Seguí Marqués  
Compostela - Leonesa Alvarez Sánchez  
Sestao - Tarragona Bello Blanco

## (Grupo Segundo)

Calvo Sotelo - San Fernando, Yuste González  
Alcoyano - Portuense, Panadero Martínez  
Ibiza - Hospitalet, Arcas Navarro  
Algeciras - Alcalá, Martínez Guirao  
Talavera - Parla, Alfonso Alvarez  
Torrejón - Antequera, Rubio Valdivielso  
Granada - Fuengirola, Cruz Rivagorda  
Ceuta - Badajoz, García Delgado  
Lorca - Poblense, Chacón Chaves  
Jaén - Albacete, Pérez Gallego

## TERCERA DIVISION

## (Grupo IV)

Tudelano - Aragón, Gutiérrez  
Haro - Utrillas, Martínez Alunda  
Calahorra - Sabiñánigo, Ochoa  
Sangüesa - Tauste, Salicio  
Alfaro - Corellano, Andradás  
Alsasua - MIRANDES, López Bailo  
Peña Sport - Numancia, Lusarreta  
Tarazona - Burladés  
Jacetano - Oberena  
Atl. Monzón - Arnedo

## (Grupo VIII)

Mednense - Astorga, Recio Pedrero  
Valladolid Pr. - Toresana, Ramón Ramón  
Laguna - Collanza, Llorente Amayc  
ARANDINA - Benavente, Pardo Clérigo, A.  
SALAS - Ponferradina, Gutiérrez Sánchez  
Caacabelense - Guardo, Ruiz Fernández  
Fabero - Venta de Baños, Vallejo Poussint  
Zamora - C. Olímpico, Candelas Castro  
Toreno - Salmantino, Fuentes Fernández  
Bembibre - La Bañeza, Fuente Alonso

## La moda infantil

"DE MUCHO ABRIGO"

Alegres y actualísimas  
prendas, confortables  
cálidas, cómodas  
y practicas

Y COMO SIEMPRE...  
PRECIOS  
MAS BAJOS



TEXTILES  
MARIN

## DIRECTOR DE PLANTA - BURGOS

Empresa fabril del sector de automoción con setenta personas, perteneciente a un importante grupo regional industrial, necesita ejecutivo de primer nivel para hacerse cargo de la gestión total, donde los principales temas están relacionados con:

- Planificación y programación de producción.
- Aprovechamiento de las instalaciones y recursos.
- Gestión del proceso productivo.
- Definición de lotes económicos de producción.
- Gestión general de materiales.

Además, será responsable de la dirección de las funciones de análisis de costes, personal, servicio a clientes y finanzas.

Dependerá directamente del Consejo de Administración, con una remuneración inicial de tres millones de pesetas anuales.

El candidato elegido deberá demostrar experiencia concreta en cargos con responsabilidades similares, así como, por lo menos, cinco años en cargos de nivel gerencial. Además deberá poseer amplia iniciativa, dotes de mando y capacidad gerencial.

Interesados, remitir toda correspondencia a Director de Planta, apartado 36.231.

(Ref. MNM 2.417)



La chispa de Olmo



HECHOS Y FIGURAS

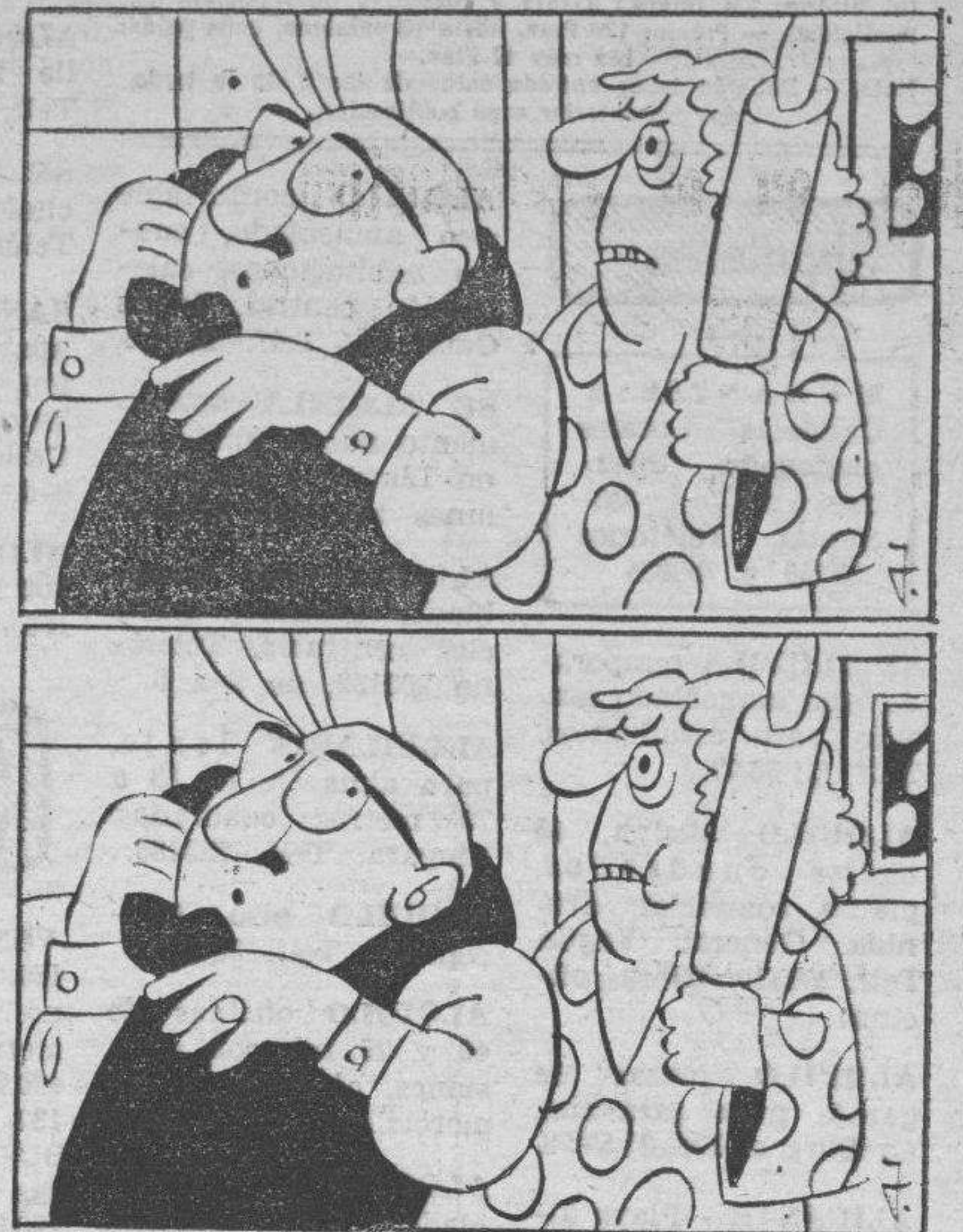
**MUJERES AL VOLANTE**  
 Unida 700.000 conductores, cifra Londres (Efe). Uno de cada cuatro conductores británicos es mujer, revela una encuesta de la asociación de automovilistas. Actualmente, el 26 por ciento de los conductores británicos son mujeres.  
 En 1956 había en el Reino Unido 700.000 conductores, cifra que a principios de este año había aumentado a casi cuatro millones.

Solución al crucigrama anterior

**HORIZONTALES:** 1. Derogará. — 2. Eraf. Ras. — 3. Gimes. Se. — 4. Es. otsuG. — 5. Fin sorU. — 6. Apea. Lar. — 7. Rezos. Ba. — 8. Al. Limad. — 9. Das. óesa. — 10. Oscenses.

**VERTICALES:** 1. Degenerado. — 2. Erispelas. — 3. raM. Fez. SC. — 4. Oleo. aoL. — 5. Setas. Sien. — 6. Ar. Sol. Mes. — 7. Rasurábase. — 8. Aseguradas.

DIBUJOS CON SIETE ERRORES



(Viene de primera página)  
 1. Ventana. — 2. Ventana. — 3. Farol. — 4. Sola. pa. — 5. Ladrillo. — 6. Ladrillo. — 7. Chimenea.

Don Celes

Por Olmo



ANUNCIOS GENERALES CLASIFICADOS

Los anuncios de esta Sección se reciben de 8.30 a 20.30 en DIARIO DE BURGOS (c. S. Pedro Cardena, 34), de 9.30 a 14 y de 16.30 a 19.30 en TAGRA (c. Vitoria, 13) Teléf.: 211511 y 202852 y en Agencias de Publicidad. — Precio 30 Ptas. milímetro anchura columna. Mínimo 30 m/m. En recuadro. Nota. — Deberán tener entrada antes de las 2 de la tarde del día anterior a su publicación.

Ofertas de Empleo

OFICINA DE EMPLEO

Servicio gratuito de ofertas de trabajo efectuado con datos proporcionados por el Instituto Nacional de Empleo (INEM). Más información, en la Oficina de Empleo, calle San Pablo, 8, Burgos.

Chapista oficial de primera. — Fontanero oficial de segunda — Dependiente de carnicería. — Mecánico maestro industrial. — Palista gruista oficial de segunda. — Ingeniero técnico Químico. — Operadores de "Bulldozer". — Maquinista retro-excavadora. — Conductor de autovent. — Calderero soldador. — Dependientes, aprendizas. — Jefe de Personal. — Vendedor automóviles. — Secretaria con inglés.

SABECO

GRAN CADENA DE SUPERMERCADOS  
 URGE CONTRATAR  
 COMPRADOR RESPONSABLE  
 CARNE ZONA NORTE  
 (Residencia en Vitoria)  
 (Ref.: INEM VI-1/34.990)

—Y—  
 PROFESIONALES DE LA CARNE  
 (Residencia en Vitoria, Burgos o Logroño)  
 (Ref.: INEM VI-1/35.113)

Interesados envíen historial y teléfono de contacto al apartado 263 de Zaragoza, indicando el número de la referencia. Recepción de cartas 7 días.

Inmobiliaria

PLAZA DE GARAJE  
 VENDO

Calle Trinidad, 4 y 6  
 Teléfono 22 56 61

OCASION

Apartamento Avda. Vena. Salón, dormitorio, cuarto estar, servicios centrales.

INTERESADOS: 22 79 19.

APARTAMENTOS

EN LA MEJOR ZONA RESIDENCIAL DE LA CIUDAD

- Con 1 ó 2 dormitorios de 60 y 85 metros cuadrados
- Amplio salón, baño principal, aseo y terrazas.
- Calefacción y agua caliente individual.
- Gastos de comunidad muy reducidos.
- Plazas de garaje opcionales en el mismo edificio
- Facilidades financieras
- Detalles de construcción y terminación que aseguran su alta calidad.

INFORMACION Y VENTA:  
 Avda Eladio Perladó 61 bajo.  
 Teléfono: 2'85 16

Vendo LOCAL

Totalmente acondicionado, para cualquier tipo de negocio, 200 metros cuadrados, zona comercial.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Llamar 21 59 86. 3 a 5.

OCASION

Vendo piso en calle Emperador, tres dormitorios, salón, dos servicios, galería, cocina amueblada. Sol mañana y tarde, muy buen precio.

INTERESADOS: 22 79 19.

Motor

OCASION

A precios interesantes y con la garantía y el prestigio de una marca, puede adquirir en VICAUTO S A Land-Rover perfectamente reparado, Furgones Avia de 2.000 kilos de carga útil y en general toda clase de vehículos de segunda mano. Compruébelo en nuestras instalaciones situadas en calle Extremadura (Polígono Ntra. Sra de los Angeles) PALENCIA

Servicios



TEAN

CARPINTERIA DE ALUMINIO

- Contraventanas
- Mamparas de baño
- Cerramiento de terrazas.

Presupuestos sin compromiso  
 Atención especial a comunidades

CARRETERA LOGROÑO 12  
 TELEFONO: 21 43 53 BURGOS

ELENA REVILLA SECO

Psicología para adultos

- Diagnóstico y tratamiento.
- Exploración Psicológica.
- Problemas sexuales y de pareja.
- Inadaptaciones familiares, sociales y escolares.
- Problemas de conducta...

Consulta previa petición: Llamar a los teléfonos 23 05 52 — 22 32 42.  
 Avenida Reyes Católicos, 8, 7.º E.  
 (Edificio PARA)  
 BURGOS

RESTAURANTE  
 CASA ALONSO

Comunica a su distinguida clientela y público en general, que a partir de HOY, DIA 31 y hasta el 1.º de DICIEMBRE, permanecerá cerrado por vacaciones.

Varios

Lea siempre

Diario de Burgos

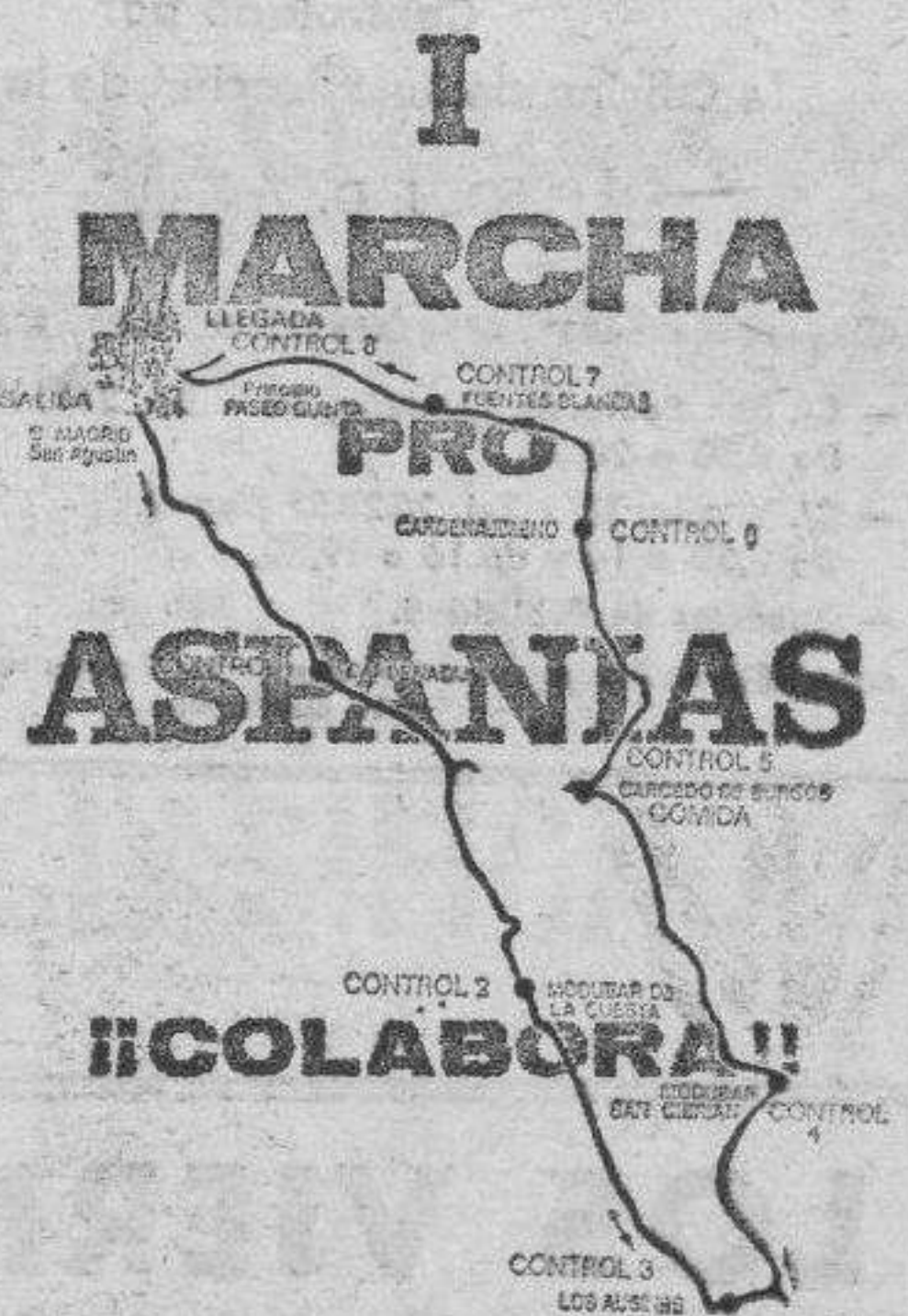
BURGOS es cosa nuestra

EXPOSICION DE ARTE



M. MARTI  
 OLEOS

Horas de visita: Del 30 de Octubre  
 Festivos: de 12 a 2  
 Laborables: de 12 a 2 y de 7 a 9  
 al 11 de Noviembre.



Domingo, 31 de Octubre 1982

CÁRITAS  
 CON LEVANTE

AYUDANOS A SEGUIR AYUDANDO A LOS DAMNIFICADOS POR LAS INUNDACIONES

Ingresos en todos los bancos, a nombre de "Cáritas. Ayuda a los damnificados Levante", y en las oficinas de Cáritas.

CARITAS ESPAÑOLA AGRADECE A TODOS LOS PUEBLOS DE ESPAÑA SU GENEROSA COLABORACION





Se reciben de 8,30 a 20,30 en DIARIO DE BURGOS (c. S. Pedro Cardena, 34), de 9,30 a 14 y de 16,30 a 19,30 en TAGRA (c. Vitoria, 13) Teléfs.: 211511 y 202852, y en Agencias de Publicidad. - Precio: 120 Ptas. hasta 10 palabras, cada palabra más 12 Ptas. Nota. - Deberán tener entrada antes de las 2 de la tarde del día anterior a su publicación.

Alquileres

MUDANZAS A Candelas Locales nacionales, internacionales Edificios Teléfonos 208259 y 208636

SE ALQUILA temporada piso amueblado sencillo para estudiantes. Telf. 21 66 77.

ALQUILU oficina, 45 metros cuadrados, planta comercial. Avenida General Yagüe. Telf. 209419. (Horas oficina).

ALQUILU plazas de garaje para caravana, en Burgos Tlf. 21 57 78.

ALICANTE - Playa alquiler bonito apartamento amueblado, piscina, vistas mar, muy soleado. 12.000 mensuales. 965-841832

JULIO Sáez Hoya, alquiler piso amueblado, 2 habitaciones, salón. Informes: Telf. 239807.

SE ALQUILA piso amueblado, económico, en buen sitio. Teléfono 226599.

SE ALQUILAN plazas de garaje y piso cinco habitaciones, salón, terraza, despensa y dos baños, en Avda. del Vena. Llamar teléfonos 211215 y 205868

ALQUILU plaza garaje, Vitoria, 9 y 11. Teléfono 208898.

ALQUILU confortable piso amueblado, cuatro habitaciones, calefacción central. Reyes Católicos. Telf. 213818.

SE ALQUILA apartamento nuevo, amueblado. Llamar a partir del lunes teléfono 201204.

ALQUILU piso amueblado, céntrico, servicios centrales. Teléfono 202132, de 3 a 5.

ALQUILARIA lonja, para almacén, de 65 a 70 metros cuadrados. Inugara. Telf. 223488.

ALQUILU piso, Concepción. Telf. 206807.

ALQUILU oficinas de 40 y 25 m² con divisiones, céntricas y comerciales. Telf. 229871.

ALQUILU piso amueblado, todo confort. Calle Francisco Sarmiento, 9, 7.º C.

SE ALQUILA piso amueblado por temporada, calefacción central. Telf. 224579.

SE ALQUILA piso de lujo, amueblado, todo exterior. Telf. 225379.

ALQUILU piso grande, lujo, sin muebles, con garaje. Reyes Católicos, 16, 10.º D, segunda escalera. Teléfono 221140.

ALQUILU piso amueblado, céntrico. Informes: Bar Royal.

BENIDORM Alquiler apartamentos, descuentos tercera edad. Rentapart. 965-854000.

ALQUILU piso amueblado, céntrico. Teléfono 225421.

ALQUILU piso en calle Madrid. Informes: Telf. 207520. Burgos.

SE ALQUILA casa chalet, próximo CUA. Teléfono 232047.

SANTOS. - Alquiler apartamentos 2 y salón, estrenar, muebles lujo, centricísimos. Calle Julio Sáez Hoya, 8-6.º.

ALQUILU oficinas, 80, 100 m², terminadas. Teléfono 210253, tardes.

Automóviles y accesorios

VENDEMOS Chrysler 180, impecable, moderno, BU-F 35.000 kilómetros todas extras 420.000 pesetas y Seat 132, muy bien cuidado BU-B, con motor y piezas importantes nuevas 220.000 pesetas, amplias facilidades. Teléfonos: 221430 - 211307

COMPRO Simca automático, buen estado. Telfs. 211511 y 225161.

VENDO Simca 1.200, en buen estado y a prueba. Telf. 225038

VENDO Simca 1.200 LS, gasolina normal, en buen estado 220.000 pesetas. Telf. 229114

VENDO Simca 1.200 a toda prueba. Teléfono, 207336.

SI QUIERE ahorrar dinero, su vehículo de ocasión le espera en Automóviles Vicente López Pisones 40 Teléfono 209687

OCASION. Vendo varios 850 baratos 600-D y E, R-6, R-12 R-5, 127, 1.430 C-8 familiar Simca 1.200 furgoneta y Simca 1.000 Talleres Arnaiz, Lealtad, 1. Tlf. 20 87 68.

ALQUILER sin conductor coches nuevos todas las marcas «Servivi Auto» Sanjurjo 9 Teléfono 222718

FAUNDEZ y González compra y venta de automóviles totalmente revisados y garantizados en nuestros talleres. Facilidades de pago hasta 24 meses Calle Real, n.º 7-A Capiscor Abierto sábados tarde

USADOS automóviles con plena garantía profesional todas marcas Automóviles Ducar facilidades de pago, mínima entrada Arzobispo de Castro 7 Tel. 229107

FUNDAS para su coche, confección y montaje en el día «Arahuetes». San Isidro 13 Telf. 20 73 27

AUTOMOVILES PEDROSA - Compra-venta de toda clase de automóviles Stock mínimo ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir Garantizados Facilidades hasta 24 meses Teléfonos 227707 y 227767

PARTICULAR vende 1.430. Telf. 234256

VENDO Citroen Berlina, matrícula C. Teléfono 227798.

AUTOMOVILES 200 todas las marcas todos los modelos varios Diesel Precios a comprar entradas a estudiar, garantías no tenemos clientes descontentos Vitoria 200 Teléfono 220733

AUTOMOVILES GOMONAL - Compra-venta de automóviles, los mejores coches y los mejores precios todas las marcas y todos los modelos Garantizados Minima entrada Facilidades Pedro Alvaro 1 Telf. 223814.

OPORTUNIDAD Venta de dos grúas plumas. Baratas Construcciones Edual S. A. calle Calzadas parcela número 10

SE VENDE coche Comando H. D. Jeep, 34.000 Kms. Teléfono, 222269.

VENDO furgoneta Renault 4-F, perfecto estado Llamar teléfono 215784.

SE VENDE 124, DLS, BU-7-F. Avisos. Teléfono 205950.

HERTZ. - Alquiler sin conductor. Rent a car.

HERTZ. - Alquiler con kilometraje ilimitado y precios especiales a empresas.

HERTZ. - Alquiler aquí, entreguelo allá. Más de 60 oficinas. Estamos en los principales aeropuertos.

HERTZ. - Aceptamos las principales tarjetas de crédito.

ALQUILE un coche Hertz mientras reparan el suyo.

HERTZ. - Calle Vitoria, 115. 220616.

SE VENDE furgoneta «Siata», muy económica, en «Almacenes Eplafano». Plaza Mayor, oficinas.

COMPRE su automóvil sin entrada inicial en Automóviles Carro. La más intensa gama de vehículos de gasolina y gas-oil a precios de ocasión Pisones, N.º 5. Telf. 207523.

AUTOMOVILES CARRO. Más de 100 coches donde elegir, garantizados y 36 meses de financiación. Pisones, N.º 5. Teléfono 207523.

SE COMPRA camión, furgón o caja, hasta 6.000 kilos. Teléfonos 221115 y 234190.

GATOS hidráulicos para elevación de vehículos. 2 metros de alto. 292912. Zaragoza.

VENDO grúas para camión Stinbok, usadas. Teléfono 292912. Zaragoza.

FURGONETA Ebro F-260, en perfecto estado. Pedro Gómez García. Carretera Madrid, Km. 234.

PARTICULAR vende C-8, buen estado, 80.000 pesetas. Telf. 229218.

VENDO Chrysler 150 GT, impecable, pocos kilómetros. Telf. 219647.

AUTOMOVILES VARONA. - Compra-venta de automóviles nuevos y usados y vehículos comerciales hasta 3.500 kilos. Garantizados Minima entrada. Facilidades hasta 36 meses. Madrid 17. Telf. 237087

VENDO 127, impecable, letra D. Varios extras. Telf. 224778

VENDO Seat 131, buen estado. Telf. 200621.

VENDO Seat 1.430, económico. Teléfono 210298.

VENDO 133 y Mini 1.000, muy baratos. Teléfono 216242, 2 a 4.

Colocaciones

SE NECESITA chica interna interesada 203302

PROPONEMOS trabajo casero Manual direcciones. 30.000 mensuales. Publirenta Alboraya (Valencia)

NECESITO asistente Valladolid, 2-2.º derecha.

SE NECESITA empleada de hogar fija, responsable. Lain Calvo, 19-4.º-Dcha. Teléfono, 219054.

MATRIMONIO solo, para cuidar finca en Burgos, entre 40 - 50 años de edad, preferible con carnet de conducir, dirigirse al apartado 194 Burgos, con referencia (INEM-BU-SOE)

SE NECESITAN 2 chicas con experiencia para Madrid, interesadas llamar telf. 238910

NECESITO chica para cuidar niña. Informes: Telf. 203671.

NECESITO asistente, mañana y tarde, con informes, calle Santiago, 1, 1.º B, esquina a Vitoria. Presentarse de 7,30 a 9 tarde.

SE OFRECE tractorista en Villegas. Preguntar por Marino Barbero.

EUROCASION, vehículos todas marcas y modelos, revisados garantizados por todo el ámbito nacional facilidades hasta 24 meses Trabado S. L. Concesionario Oficina Citroen-Peugeot Carretera Madrid kilómetro 234 y General Sans Pastor número 6

PARA nuestros fabricados, necesitamos Representantes en esta capital y pueblos importantes. Comisión. Diríjase a Precolor, S. L. Meco. Madrid. Teléfono 8860287.

SE NECESITA chica de mañana a tarde, horario a convenir. Llamar 201318, 205268.

SE NECESITA chica fija con experiencia. Paloma, 7. Comercio.

ASISTENTE mañanas, con informes, Sanjurjo, 11, 10.º izquierda.

SE NECESITA empleada hogar, de 9 a 8, imprescindible informes y cocina. Vitoria, 46, 11.º B.

CHICA fija responsable, experiencia, Villa Pilar, 3, escalera 2.º, 8.º B.

SE OFRECE señora de compañía de 46 años, o bien para cuidar niños, sabiendo francés. Interesadas llamar 201772.

SE NECESITA chica mayor externa imprescindible informes. Llamar de 3 a 6 Teléfono 22 98 05.

Compras y ventas

COMPRO cascotes de alubias, pago alto precio. Informes, 208151.

ESTANTERIAS metálicas Dexión montaje inmediato. Ruera Teléfono 220216

VENDO abrigo piel, pelo largo nuevo, talla 42-44. Pesetas 110.000. Teléfono 223803. Tardes 8 a 10.

VENDO cachorros de Boxer, pastor alemán y Collie. «El Arca de Noé». Calzadas, 5 bajo «Bernardas».

VENDO perra Setter Irlandés, maravilloso ejemplar, caza y cobra de maravilla. Cachorros Braco y Fox-terrier pura raza. Teléfono 983-556023.

OPORTUNIDAD vendido sin estrenar cadena musical procedente de premio Vitoria 19 1.º derecha

MAQUINAS herramientas de ocasión Tornos, taladros prensas, soldaduras, sierras de martillos para plenos etc. Compra venta, cambio Morcove Apartado 560 Ctra Vitoria Burgos Telfs 20 76 58 - 23 97 02.

OPORTUNIDAD Monte su propio negocio como concesionario distribuidor en exclusiva para su provincia, con productos muy conocidos. Rentabilidad muy alta. No necesaria inversión 2622897, 4114136. Madrid

LA OCASION Máquinas de coser todas las marcas Muebles y motores Variedad y economía Calle Antonio Valdés (Junto Parque Bomberos) Abierto de 6 a 8. Avisos: teléfono: 221463

VENDO cachorros Boxer, 2 meses, buen precio. Telf. 207635

VENDO cachorros, razas Boxer, Collie y Chihuahua, precios económicos. 220307.

VENDO puerta de garaje, articulada, verla, Sanjurjo, 11-bajo, obra. Informes: Telf. 215263.

VENDO máquina fotocopiadora Modelo 405. 50.000 Ptas y máquina escribir Olivetti Línea 98, nuevas Telf. 23 04 71

VENDO 7.000 kilos alfalfa. Razón: Pedro Pérez. Saldaña de Burgos.

VENDO máquina de coser, recto o automática, baratas, perfectas. 228843.

VENDO 10.000 kilos de hierba empacada. Teléfono 230890.

VENDO perras Setter y Perdiguera. Burgos. Cazando. Juan Usabiaga. Sasamón.

Enseñanzas

ACADEMIA de arte, clases de Guitarra, Dibujo y Pintura Calle San Juan, 20. Teléfono, 209893

MATEMATICAS, EGB, BUP, FP COU Magisterio. Experiencia. Teléfono 205669

CLASES de BUP COU, Selectividad y Secretariado de Dirección Academia El Cid Alfonso X El Sablo 1. Teléfono 223207

INGLES profesor diplomado da clases Llamar, 6 a 10. Teléfono, 233000.

MECANOGRAFIA audiovisual, Contabilidad, Asignaturas Empresariales Academia El Cid, Alfonso X El Sablo 1. Teléfono, 223107

SE DAN clases de inglés. Telf. 215172.

SELECTIVIDAD. Ejercicios comunes y optativos. Desde Noviembre, «Parainfo» Vitoria, 19. Telf. 226075

REEDUCACION de problemas del lenguaje, hablado y escrito (dislalias, dislexias, etc.). Telf. 201587.

MATEMATICAS. Fisica Química Letras BUP COU Selectividad acceso 25 años, profesor particular Almirante Bonifaz 11, 3.º derecha. Teléfonos 233428 y 227482

ACADEMIA Corte y Confección Cruz Corte y prueba San Juan, 37, 3.º izquierda Teléfono 207808

SE DAN clases de solfeo, piano y acordeón. Teléfono 230803

LICENCIADA en Químicas, daría clases. Teléfono 216114.

Fincas

DE LA FUENTE - Estupendos locales comerciales desde 60 metros en Alfonso X el Sablo y Avenida del Cid

DE LA FUENTE. Locales en Barrio Gimeno y Aparicio Ruiz desde 70 m² ¡Consulte precios! Calle San Pablo, 12, C, 6.º, C.

DE LA FUENTE. Romanceros todo exterior calefacción individual Cuatro habitaciones, amplio baño completo Terraza cubierta, soleado ¡Precio interesante! C/ San Pablo, 12 C 6.º C

DE LA FUENTE - Cuarto piso zona Vardillos, cuatro habitaciones, calefacción individual ascensor soleado

DE LA FUENTE Piso tercero lujo a estrenar principio Avenida del Cid cinco habitaciones dos baños cocina amueblada hilo musical buena orientación garaje ¡Véalo!

DE LA FUENTE Calle Carmen, 6 y 7 habitaciones 2 y 3 baños servicios centrales buena orientación terraza - ¡Consulte precios! Calle San Pablo 12 C, 6.º C.

DE LA FUENTE - Cuarto piso en Paseo de la Isla 210 m² útiles, seis habitaciones más salón 50 m² buena orientación construcción de lujo Garaje. Calle San Pablo 12 C 6.º C

DE LA FUENTE - Excelente piso Paseo de la Isla 148 m² servicios centrales garaje, trastero, 20 m² muy mejorado ¡Véalo! Calle San Pablo 12 C, 6.º C

PARTICULAR vende piso semilujo con bastantes arreglos 5 dormitorios salón de 25 metros cuadrados aseo y cuarto de baño cocina Precio económico en Santa Clara Teléfono 231551

SANJURJO soleado, vendo piso cooperativa, precio costo Teléfono: 207199.

Annunciándose en Diario de Burgos Se garantiza la eficacia de su anuncio Controlado por la Oficina de Justificación de la Difusión O. J. D. Cualquier anuncio se recibe en: - C/ San Pedro de Cardena, 34 - Tel. 211511 (Administración). De 8,30 a 20,30. - C/ Vitoria, 13 - Tel. 202852 (Tagra). De 9,30 a 14 y de 16 a 19,30. - Agencias de Publicidad. Nota.- Deberán tener entrada antes de las 2 de la tarde del día anterior a su publicación.

LOS VIERNES Dedicado a la JUVENTUD Mundo joven Mundo joven Mundo joven Páginas especiales en Diario de Burgos



**Fincas**

**DE LA FUENTE.** Piso Barriada San Cristóbal, dos habitaciones, salón 1.800.000 pesetas. Ocasión Calle San Pablo 12 C 8º C

**SE VENDE** piso céntrico, buen precio. Llamad teléfono 215041

**SE VENDE** local en calle Beneditinas de San José número 11. Informes Telf 20 90 22

**COMPRAMOS** pisos nuevos todos en un bloque preferente zona Gamonal. Pago al contado. Ofertas Inmobiliaria Promotora Ritort 8 A. Avenida Reyes Católicos 4

**PARTICULAR** vende piso decorado y muchas mejoras. Casa de la Vega 41 7º D. Teléfono: 215063

**VENDO** piso 10º en C/ Vitoria 46 200 m². Teléfono 20 68 67

**SE VENDE** piso, 1.800.000 Telf 231221.

**URGE** vender piso Avenida del Vena, cuatro salones, baños, telf 238356.

**VENDO** piso Reyes Católicos, gran ocasión. Teléfono. 229163

**CASTILLA** Pisos calle Vitoria. Calefacción individual o central desde 2.370.000. Teléfono 232400

**CASTILLA** Vendo pisos Reyes Católicos, 3 y salón calefacción central. Reformado. 232400

**CASTILLA** Pso Bernardas cinco salones, dos baños, garaje. Buen precio 232400

**CASTILLA** Apartamentos céntricos calefacción individual o central. Reyes Católicos 36

**CASTILLA** Pisos Villa-Pilar 150 m² útiles, garaje, trastero. Buen precio 232400

**CASTILLA** Locales mátics buen estado. Desde 23 m² venta, alquiler, traspaso 232400

**VENDO** piso 5 habitaciones 2 baños. Servicios centrales. Telf 218506

**URGENTE**, apartamento 1.550.000 calefacción central 2 habitaciones, cerca Isla 203664

**POR TRASLADO**, vendo piso exterior muy reformado, calefacción central, poca comunidad, económico. Teléfono 212773

**SE VENDE** piso 5 habitaciones y plaza garaje. Telf 217463

**VENDO** piso Francisco Sarmiento, 13, 4º. Telfs., 206554 y 227982

**VENDO** plaza de garaje, zona Francisco Sarmiento. Tel. 212784

**VENDO** piso económico, Barrio San Cristóbal, bloque 11-3º-C. Teléfono 212314

**VENDO** piso, tres y salón servicios centrales. Avda. Cid, 59-6º-A

**SE VENDE** piso, Carmen, 2-3º B. Teléfono 208205.

**VENDO** piso, calefacción carbón, Calle Arzobispo Castro, 11, 5º A.

**VENDO** piso, Paseo Isla 7-8º C. Teléfono 203441.

**VENDO** piso por traslado. Telf. 225618.

**VENDO** garaje con trastero, económico. Edificio Caja Rural. Teléfono 203249

**VENDO** piso, calle Zamora, 2, 1º D. Teléfono 238430.

**SE VENDE** Buhardilla, Razón: calle Salas, 14 Interior, 3º 12.

**VENDO** piso, buena ocasión. Parque Avenidas. Telf. 226075

**VENDO** piso con o sin muebles. Calle Vitoria, 235, 6º A. Telf. 217653.

**VENDO** piso dúplex. Las Calzadas. Telf. 223469.

**VENDO** plaza garaje. Calle San Pablo. Teléfono 216861.

**VENDO** piso, 80 metros cuadrados, cerca Isla, con o sin muebles. Teléfono 20 95 86. Buen precio.

**«GARCIFUENTES»** - Piso, General Dávila, servicios centrales, exterior, cuatro salones, 202314.

**«GARCIFUENTES»** - Vendo apartamento de lujo, General Yagüe, armarios empotrados, garaje

**«GARCIFUENTES»** - Piso, Eladio Perlado, estrenar, tres salones, trastero, garaje, facilidades.

**«GARCIFUENTES»** - Piso sexto, Eladio Perlado, tres salones, 2.300.000 a negociar. 202314.

**«GARCIFUENTES»** - Piso sexto, Plaza Logroño, inmejorables condiciones, calefacción individual, informes: 202314.

**«GARCIFUENTES»** - Vendo piso estrenar, calle Santiago, cuatro salones, garaje, facilidades hasta vender su piso usado.

**«GARCIFUENTES»** - Piso, Castellana, inmejorable, dos salones, 50 metros cuadrados, zona ajardinada, piscina.

**«GARCIFUENTES»** - Vendo local 40 metros cuadrados, San Pablo, otro 65 metros cuadrados, Eladio Perlado.

**«GARCIFUENTES»** - Vendo nave 800 metros cuadrados con 150 doblados. Pentasa. 202314.

**«GARCIFUENTES»** - Vendo inmejorable bar, Carretera Logroño, totalmente acondicionada. Informes: Plaza Alonso Martínez, 7-A, 2º 202314.

**PRIGO** - Carretera Poza, Dos dormitorios, sala, calefacción, comunidad baja. 4.127.

**PRIGO** - Padre Silverio, servientes, semi-amueblado, dos terrazas, electrodomésticos. 4.117.

**PRIGO** - Alhóndiga, tres dormitorios, calefacción individual, terraza carpintería aluminio. 4.116

**PRIGO** - Santiago, Cuatro dormitorios, salón, servicios centrales, garaje, terrazas 4.098.

**PRIGO** - Vitoria (Gamonal): Dos dormitorios, salón, calefacción individual, soleado. 4.087.

**PRIGO** - Barriada Moisés: Vivienda económica, cuatro habitaciones, calefacción, contraventanas. 4.057.

**PRIGO** - Magnífico local, garajes, enlavamiento ideal. Trinidad. Puerta automática. 3.960.

**PRIGO** - Carretera Logroño, calefacción eléctrica, dos terrazas, cocina amueblada. 3.938.

**PRIGO** - Comuneros Castilla, 80 metros, completamente instado alimentación. Pregúntenos. 3.901

**PRIGO** - Eladio Perlado, tres dormitorios, salón, servientes, garaje, terrazas 3.870.

**PRIGO** - Lavaderos, casa, cuatro plantas, calefacción carbón, reciente reforma. 3.839.

**PRIGO** - Nave, casa, terreno 500 metros, Monte Abadesa. Informe. 3.718

**PRIGO** - Plaza de garaje, zona calle Miranda, excelente ocasión. 3.364.

**PRIGO** - Romancero: Cuatro dormitorios, salón, calefacción gasóleo, parquet, soleado. 3.245.

**PRIGO** - Nuevo, estrenar, Alfareros, 40 metros, propio cualquier negocio. 3.085

**PRIGO** - Plaza Lavaderos, 134 metros, con oficina, teléfono, instalaciones 1.576

**PRIGO** - Plaza San Bruno, 200 metros, para cualquier negocio. 1.228.

**PRIGO** - Alfareros, 180 metros, ideal almacenes, mucha altura-fachada. 1.164

**PRIGO** - Cardenal Segura, 70 metros, sótano 90 metros reformado. 309

**PRIGO** - Plaza San Pablo: Cuatro habitaciones, servicios centrales, garaje. 93.

**VENDO** piso, entresuelo, patio y local. 1.500.000. Telf. 220307.

**SE VENDE** o traspasa local con negocio en marcha. Telf 205682

**SE VENDE** piso amueblado, muy económico, zona Vadillos. Informes: Telf. 233384.

**SE VENDE** piso amueblado. Teléfonos: 220163, 223531.

**ESQUINA** Plaza de España, vendo piso, 5 habitaciones, todos exteriores, mucho sol. Servicios centrales. Teléfono 201182.

**APARTAMENTO** vendido, nuevo, céntrico. Llamad de 9 a 2 teléfono 207849.

**VENDO** piso calle Compostela, 5, 2º A, comunidad mínima. Informes en el mismo, domingo y teléfono 224573 (laborables)

**VENDO** piso, calefacción individual, precio convénir. Telf. 233122 (Gamonal).

**DIRECTAMENTE** vendo piso nuevo coche individual procedente permuta. Dos apartamentos céntricos estrenar. Amplia información: 201809.

**SE VENDE** piso, «Villa Pilar», 3, orientación río. Telf. 223488.

**VENDO** 6.185 metros a 2.200 pesetas, permiso construir agua y luz. Teléfonos 238663, 94-4619999.

**VENDO** piso económico en calle Emperador, 32. En 2.000.000. Llamad de 3 a 6 teléfono 202677.

**DE LA FUENTE** - Piso, calle San Bruno, cuatro habitaciones, calefacción central, económica, buena altura. Precio 2.800.000 pesetas. Calle San Pablo, 12 C, 6º C.

**OCASION**, vendo piso dúplex, nuevo, 120 m², gran salón, 3 dormitorios, cocina, 2 baños, aseó, soleadísimo, todo exterior, facilidades. Precio: 3.980.000. Telf. 204052 (horas oficina).

**VENDO** restaurante, kilómetro 25, Carretera Burgos-Valladolid. Informes: en el mismo.

**URGE** vender piso sexto, Vitoria, 186. Servicios centrales. Teléfono 237603.

**PISO**, 4 habitaciones, salón, 2 servicios, cocina completa, como nuevo, vendo. Teléfono 203406.

**VENDO** piso barato, Eladio Perlado, 59. Teléfono 231414.

**PARTICULAR** vende piso económico, calefacción individual, poca comunidad. Alfareros, 6-2º derecha.

**VENDO** piso, Calzadas, cinco habitaciones, todo exterior, servicios centrales, muy interesante. Teléfono 227718.

**SANTOS** - Piso centricísimo, 140 m², garaje, estrenar, exterior, Vendo. Calle Julio Sáez Hoya, 8-6º.

**SANTOS** - Pisos Reyes Católicos, 140 m², 5 habitaciones, muy barato. Calle Julio Sáez Hoya, 8-6º.

**SANTOS** - Piso, Reyes Católicos, con muchos extras, conservación ideal. Vendo.

**SANTOS** - Piso Avda. Sanjurjo, exterior, río, mucho sol, individual, mínimos gastos. Calle Julio Sáez Hoya, 8-6º.

**SANTOS** - Local 20 metros cuadrados, G-9, reformado totalmente e instalado. Calle Julio Sáez Hoya, 8-6º.

**SANTOS** - Local 90 metros cuadrados, cerca Avda. del Cid, reformado. Vendo precio almén.

**SANTOS** - Pisos Gamonal G-9, 140 m² decoradísimo, máximo confort, 5 habitaciones, terraza, 2 servicios, hilo musical, etc. Vendo muy barato Calle Julio Sáez Hoya, 8-6º.

**SANTOS** - Local entrepiso 85 m², ideal oficina, peluquería, profesionales, céntrico. Vendo baratísimo.

**SANTOS** - Local entrepiso, acceso propio, 120 m² instalado, ideal peluquería, escuelas, conductores, guarderías. Vendo barato, Gamonal.

**SANTOS** - Pisos grandes zonas céntrica y residencial Villa Pilar. Vendo precio interesante. Calle Julio Sáez Hoya, 8-6º.

**CALE** Generalistmo, número 1, vendo 3 pisos 100, 100 y 125 m², susceptibles de unir 2, ascensor excelente ubicación. Exclusivamente señor Cerezo Telfs 20 50 54 y 20 02 10

**VENDO** piso 3 habitaciones, salón, cocina, cuarto baño, trastero, todo exterior muy soleado 3.500.000. Teléfono, 225288.

**LOCAL** corral de los Infantes o Corralón, Vendo 86 metros cuadrados. Libres de cargas idóneo restaurante, pub, delegación comercial, etc. Junto Catedral, dos salidas. Particular a particular, exclusivamente señor Cerezo Telfs 20 50 54 y 20 02 10

**PARTICULAR** vendo ionías 40 m² y otra de 60 m². Santa Bárbara, 24. Teléfonos 2050 54 y 20 02 10

**VENDO** piso por traslado servicios centrales. Reyes Católicos. Telf 21 60 44

**VENDO** piso pequeño, céntrico, económico, soleado, gastos mínimos. Teléfono 228521

**VENDO** piso amueblado, lujo, soleado, muy confortable. Teléfonos: 202661 y 224085

**VENDO** piso por traslado, dos y salón. Soleado, pequeña entrada, Tahonás, 6-3º-Izquierda

**PARTICULAR** vende piso pequeño, garaje, buhardilla y jardín. Pº de los Cubos n.º 8. Teléfono, 204896.

**Fincas Rústicas**

**SANTOS** - Finca 25.000 m² con agua y luz, nave 270 m², 23 kilómetros ciudad. Vendo muy barata. Calle Julio Sáez Hoya, 8-6º.

**Ganados y aperos**

**CISTERNAS** para la extracción de estiércol líquido de la prestigiosa marca «Ciskar» todos los modelos. Buen precio. Consultas: Suñeristas Sáinz, Avenida del Cid, 85.

**SE VENDEN** 12 ovejas jóvenes, con cría, en Montorio. Informes: Poll.

**CETOR**, Ford, Massey Ferguson, de 60 a 100 C.V., reparados. Pedro Gómez García, Carretera Madrid, Km. 234.

**VENDO** arado de dos rejas, fijo, de camba alta, en buen estado. Luis Val Villahoz. Teléfono 186285.

**Huespedes**

**SEÑORA** cede habitación con derecho a cocina. Teléfono 225750.

**COMPARTO** piso céntrico, con señoritas. Calle Belorado, 6-2º-9. (3 a 5 y a partir 8-30)

**DOY** pensión completa Calle Madrid, 10-6º Derecha.

**CEDO** habitación señoritas, calefacción central. General Vigón, 51, 5º F-2. Telf. 222705.

**COMPARTIMOS** piso lujo céntrico, estudiante o caballero. Teléfono 216883.

**CEDO** habitación caballero, sitio céntrico. Teléfono 223075

**PENSION** o dormir, Calle Madrid. Teléfono 218404.

**PENSION** completa o dormir. Romancero, 30, 4º A.

**NECESITO** chicas para compartir pisos zona Capiscos. 4.500 pesetas. Telf 237545.

**PENSION** completa o sólo dormir céntrico. Calle Conde Jordana, N.º 1-7º C.

**Televisores**

**REPARAMOS** al día televisores todas marcas «Tele Orly» Teléfono 224139

**RADIO T.V. CARLOS** reparación televisores. Antenas colectivas e individuales. Telf 217579.

**Traspasos**

**PRIGO** - Bar funcionando, 140 metros sótano, servicios, estu-penda zona. 3.462.

**SE TRASPASA** negocio hostelería en marcha. Telf. 225067.

**TRASPASO** Bar Restaurante «La Palentina», Monasterio de Rodilla, baratísimo

**SE TRASPASA** tienda alimentación por traslado, buen funcionamiento. Telf 23 61 27.

**SE TRASPASA** tienda de electrodomésticos. Teléfono 239815

**SE TRASPASA** local, sitio céntrico, renta baja, propio relojero, reparación transistores. Informes: San Juan, 42. (Zapatero).

**SE TRASPASA** local, céntrico, poca renta, apto para todo tipo negocio. Telf. 210443.

**Muebles**

**EBANISTERIA** Miravalles. Se venden dormitorios madera nogal, de estilo. Calle Emperador, 17. Teléfono 202573.

**PARTICULAR** compra muebles de despacho. Teléfono 238107.

**COLCHONERIA** Doncel. Sillas desde 1.700 pesetas, sofás nido, tresillos 15.900, módulos 3.900, colchones modernos a cambio lana. Lavaderos, 7. Gamonal.

**Perdidas**

**PERDIDO** cachorro de pastor alemán, 4 meses, color negro y fuego. Teléfono 226292, Gratificaré devolución.

**ANUNCIOS ECONOMICOS**

en

**Diario de Burgos**

**GENERALES CLASIFICADOS**

O

**POR PALABRAS**

de

**¡GRAN EFICACIA!**



## Traspasos

**TRASPASO** pescadería recién estrenada, por no poder atenderla. Informarán Telf. 215784. Sr. Gregorio.

## Varios

**ELECTRICIDAD** Luis Güemes. Instalador autorizado. Trabajos a domicilio y reformas. Teléfono 221256.

**¡ATENCIÓN!** Si usted quiere contraer matrimonio o relacionarse con personas serias, nosotros le ayudaremos con los métodos más modernos. Escribanos sin compromiso al apartado 720. Santander.

**NECESITO** cerramiento con pastos y agua, para 100 vacas en adelante. Interesados llamar 911-470589, Segovia.

**REPARACION** de equipos hidráulicos, agrícolas e industriales, camiones, pикаs americanas. 292912. Zaragoza.

**COLOCAMOS** canales nuevos y reparamos, retejamos y hacemos trabajos en general. Telf. 200194 (no cobramos salida).

**CREDITOS** personales, todas cantidades. Teléfono 23 06 54 de 9 a 2. **SE HACEN** toda clase de trabajos de albañilería. Telf. 220125.

**HACEMOS** trabajos albañilería, fontanería, recambio canalones, trabajos garantizados por 5 años. 234318.

**SE OFRECE** manicura a domicilio o para peluquería. Telf. 228971. **BURGOS** provincia, hacemos reparaciones, tejados, canalones, fontanería, albañilería, teléfono 201178.

**PELUQUERIA** canina y servicio veterinario. «El Arca de Noé». Calzadas, 5 bajo, «Urbanización Bernardas»

**SE RUEGA** a quienes presenciaron el accidente de circulación ocurrido el pasado domingo, día 24, a las 14 horas, en la confluencia de la Avda. General Vigón con la Avenida Reyes Católicos, se pongan en contacto llamando al teléfono 222892. Muy agradecido.

**REFORMAS** de pisos, albañiles, pintores, electricistas, escayolistas, etc. Se hacen trabajos a domicilio. Teléfono: 209415

**COLOCACION** azulejos, suelos, reformas albañilería, garantía un año. Telf. 233739.

**COLCHONERIA** Enrique, cambia su lana usada por colchón Flex Avda del Cid, 44 San Juan de Ortega 20

**HACEMOS** reparaciones canalones y los ponemos nuevos, albañilería en general. 22 14 20, de 10-2, 6-8

**FONTANERO** hacemos reparaciones de tejados y ponemos nuevos canalones y hacemos cosas de albañilería y fontanería. Telf 590887.

**ELECTRICIDAD** Luis Güemes. Instalador autorizado. Trabajos a domicilio y reformas. Teléfono. 221256.

**OFRECESE** albañil, pueblos y ciudad. Teléfono, 237016.

**SE HACEN** portes con furgoneta, capital y provincia. Informes: Telf. 201232.

**PINTOR** profesional, rápido y económico. Teléfono 229849.

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas todas clases Tf 212107. Telf. 201232.

**REPARO** puertas ventanas aluminio, hierro. A domicilio. Teléfonos: 214290 y 200321

## Diario de Burgos

## Boletín de Suscripción

D. ....  
Población .....  
Calle ..... N.º .....  
Piso ..... Desea suscribirse a DIARIO DE BURGOS a partir del día (1) ..... del mes de ..... de 1982 por un período de ..... (mes, trimestre, semestre o año).  
(1) Las suscripciones comienzan el 1.º y 15 de cada mes.

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:** Capital: 800 ptas. al mes. Fuera de la capital: Trimestral, 2.400 ptas.; Semestral, 4.800 ptas.; Anual, 9.600 Ptas.

NOTA.—Las suscripciones de fuera de la capital se harán por un período de tres meses como mínimo. Remitir a: Diario de Burgos, Apartado 46.

## EN MADRID Y EN EL DIA

## Diario de Burgos

SE VENDE EN:

Goya, 63	Alcalá, 50
Serrano, 78	Cibeles - P.º del Prado
Serrano, 52	Cibeles - Pasaje
Recoletos	Pl. de las Cortes, 8
P.º de la Castellana, 114	Pl. de Cánovas
P.º de la Castellana, 153	del Castillo
P.º de la Castellana, 164	P.º del Prado, 20
P.º de la Castellana, 153	Mayor, 6
Juan Hurtado de Mendoza - Dr. Fleming	Gran Vía, 38
Concha Espina, 6	Gran Vía, 50
Sol, 13	Gran Vía, 58
Sol, 1	Pl. de España, 2º
Sol, 11	Princesa, 23
Pl. Isabel II, 2 (Opera)	Princesa, 65
Alcalá, 36	Quintana, 19
Alcalá, 39	Gran Vía, 31

## HOY

- **ESPECIAL DOMINGO** en páginas centrales.
- **ANTENA DOMINICAL.** Revista a color con su **DIARIO** y a su mismo precio.

## Próximo MARTES

## ESPECIAL DEPORTES

Compendio de todos los deportes.

## Diario de Burgos

Para que mañana se publique su

## ANUNCIO

deberá estar en nuestro poder antes de las 2 de la tarde.

- **ADMINISTRACION:** Calle San Pedro Cardena, 34.
- **DELEGACION:** Calle Vitoria, 13.

## Crónica de Televisión

Madrid.—(Colpisa, por MERCEDES RODRIGUEZ)

Hoy llega a España el Papa Juan Pablo II. En Televisión Española la visita del Pontífice reviste caracteres de auténtico protagonismo. TVE es la única Televisión del Mundo que tendrá la posibilidad de seguir al Papa en todos sus desplazamientos. Unidades móviles, helicópteros, informadores y reporteros, técnicos y directivos del medio aseguran tenerlo todo a punto para que, cuando a las cinco de esta tarde de domingo, aterrice el avión en el aeropuerto de Barajas, la imagen de Juan Pablo II llegue a través de las pantallas a muchos millones de hogares.

La retransmisión de la llegada del Papa, en directo por la primera cadena, tendrá una duración de media hora. La cámara seguirá después el recorrido en coche por las calles madrileñas hasta que, en la plaza de Gregorio Marañón, la Corporación Municipal salude a Juan Pablo II y le haga entrega de las llaves de la ciudad.

Después vendrá el capítulo de los resúmenes. Está previsto que, durante los días de estancia del Papa en España, la segunda cadena realice un programa especial, a última hora de la noche, con lo más sobresaliente de la jornada. Y a las nueve y media de la noche, por la primera cadena, media hora de compendio de la actividad de Juan Pablo II. Todo ello sin contar con que, en cada telediario, habrá resúmenes filmados de la llegada y el recibimiento.

En concreto, esta misma tarde, la retransmisión dará comienzo a las cinco menos cuarto por la primera cadena y durará hasta las seis y media, aproximadamente. Por este mismo canal, y a las nueve y cuarto, se ofrece el primer resumen, a continuación del informativo de las nueve, finalmente, a las 11,40, después del largometraje, habrá otro espacio dedicado al Papa en la segunda cadena.

## DOMINGO DEPORTIVO

TVE ofrecerá el domingo, junto al especial dedicado al Papa y los espacios habituales, algunas retransmisiones deportivas. A las cuatro de la tarde, y por la primera desde el Prat, la final del torneo Open de golf de Cataluña. El principal atractivo lo constituye la participación de Severiano Ballesteros en su mejor momento. Hace escasos días conquistó el Campeonato del Mundo match play en el Reino Unido.

De este Torneo Open informarán igualmente con imágenes en el espacio «Tiempo y marca», a la una del mediodía en la primera cadena. Completa este programa la información del Campeonato Europeo de Gimnasia, desde Stavanger.

El Campeonato Europeo de Gimnasia tendrá también retransmisión en directo en la segunda cadena a las 2 y media del mediodía. Se televisan la final individual y la final por equipos.

## «RASGOS» Y «SU TURNO»

Los platos fuertes de la jornada dominical son, al margen de la visita papal, los habituales programas «Rasgos» y «Su turno». En «Rasgos» Mónica Randall entrevista al veterano dirigente de Malta Dom Mintoff. Y Jesús Hermida lleva a «Su turno» una polémica casi sociológica. Los años sesenta, ¿fueron mejores o peores que los ochenta?

## LO MEJOR, EN «REESTRENO»

Por la segunda cadena la programación también tiene atractivos. Una película de Buster Keaton, dentro

de la serie de filmaciones inéditas en Televisión. Lleva por título «Una carrerita, Elmer», se emite a las 6,40 y narra las desventuras del propietario de una gasolinera en el desierto. Para colmo de males, construyen una estación de servicio frente a la suya y ahí comienza la guerra y la competencia entre adversarios.

A las ocho de la tarde, por el segundo canal, se estrena un espacio a base de reposiciones. Tiene la ventaja de ofrecer los programas de mayor calidad ya presentados por la segunda cadena a lo largo de su historia. Presenta Emilio Gutiérrez Caba y en esta primera ocasión ofrece tres breves temas: «Xantares», de Pedro Olea, «Bahía de Santander», de Mario Camus y «Deporte vasconavarro» de Pío Caro Baroja. Tres directores de buena factura. Después habrá un coloquio al que asistirán dos de ellos, Pedro Olea y Pío Caro Baroja, junto con Salvador Pans, Francisco Regueiro Carlos Gortari y Joaquín Sánchez Ortiz.

Si el programa se desarrolla con amenidad, puede ser una muy buena manera de revalorizar espacios de calidad que tal vez en su día pasaron un poco desapercibidos. La dirección de «Reestreno» corre a cargo de José Antonio Páramo.

## «YO ANDUVE CON UN ZOMBIE»

El cine está representado en la programación del domingo por el largometraje «Yo anduve con un zombie», que se emite a las diez de la noche por la segunda cadena. Es de nacionalidad norteamericana, pertenece al género de terror y ficción y fue dirigida por Jacques Tourner en el año 1943.

Tourner realizó esta película sólo un año después de «La mujer pantera» y en ella también pone de manifiesto su capacidad para crear inquietud en el espectador aficionado a este tipo de sensaciones. Es una buena muestra del cine fantástico, dirigida con inteligencia y una sensibilidad especial.

La acción se desarrolla en una isla del Caribe. La mujer de un acudado propietario padece un extraño mal. Está aquejada de fiebre cerebral y vive en estado afásico. Se ha convertido en una «zombie», criatura a caballo entre la vida y la muerte. La enfermera que acude a la mansión para cuidarle descubre que no hay un origen científico en el mal que aqueja a la enferma y que ésta es la causa de que la medicina fracase.

## AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE MENA (BURGOS)

Al amparo de lo establecido en los artículos 28 de la Ley del Suelo y 125 y 151 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico; las Normas Subsidiarias de Planeamiento Urbanístico General del Valle de Mena se someten trámite de formulación de sugerencias y, en su caso otras alternativas de planeamiento durante dos meses, en cuyo período los interesados podrán formular las observaciones que se estimen oportunas en las oficinas Municipales dentro de las horas hábiles

Villasana de Mena a 5 de Octubre de 1982 — EL ALCALDE ACCTAL. Armando Robledo

## Crónica del tiempo

## NUBOSO EN EL MEDITERRANEO

Madrid.—(Colpisa, por MARIANO MEDINA)

**SITUACION ATMOSFERICA Y EVOLUCION PROBABLE.** — La situación es prácticamente estacionaria: los vientos llegan de Levante a nuestras costas mediterráneas y salen con viento sur por el Cantábrico y Galicia. El anticiclón, muy fuerte y centrado en la parte oriental del interior de Europa, nos coge con su borde suroccidental. Las temperaturas seguirán manteniéndose bastante moderadas. Las áreas con mayor probabilidad de nublados son las de las regiones mediterráneas.

**EL TIEMPO PARA HOY.** — Nubosidad variable, abundante a intervalos, en las regiones mediterráneas, tanto peninsulares, como en Baleares y hacia Melilla. Pequeño riesgo de alguna precipitación dispersa, transitoria y poco importante en áreas de Baleares, costa catalana y litoral valenciano. Viento de Levante, más que moderado, en el estrecho de Gibraltar. Algún nublado matinal en Galicia y Asturias.

**EL TIEMPO PARA MAÑANA.** — Pocos cambios respecto a lo anterior.

**TENDENCIA PARA EL MARTES.** — Intervalos nubosos en el Sureste de la Península, con predominio de cielos poco nubosos en las demás regiones.

**TEMPERATURAS A LAS 13 HORAS DE AYER.** — Bilbao, La Coruña, Sevilla, Málaga y Palma de Mallorca, 22; Santander y Madrid 18; San Sebastián, 20; Vitoria, 15; Logroño, Valladolid y Soria, 14; Burgos y Zaragoza, 16; Barcelona, 21; Valencia, 17; y Las Palmas, 23.

**RESTO DE EUROPA** — Estocolmo 10; Copenhague y Frankfurt, 9; Londres, 14; Bruselas, París, Helsinki y Moscú, 8; Ginebra, 11; Zurich y Lyon, 12; Lisboa, 18; Roma, 22, y Milán, 16

## DENTRIFICADO DE PRESTIGIO MUNDIAL PRECISA

## REPRESENTANTES o DISTRIBUIDORES FARMACIA

SE OFRECE:

- Comisión y apoyo publicitario.

SE EXIGE:

- Experiencia e introducción en el ramo.
- Atención y servicio constantes.

Interesados escribir detallando las provincias atendidas actualmente, empresas representadas o artículos en distribución, etc., etc. a R.S.A. Diagonal, 622, 6.º Barcelona-21. Ref. N.º 9.541



RADIO-TV

Radio Popular

A. M. 1.134 Kc.

Table with radio program listings including 'Radio-Diana', 'Angelus', 'Día de fiesta', etc.

Radiocadena, Burgos

O. M. 1.503 KHz

Table with radio program listings including 'Apertura. Buenos días, Burgos', 'Santa Misa', etc.

Antena 3 de Burgos

F. M. 94,3

Table with radio program listings including 'El despertador', 'Informativo', 'Lo mejor de la semana', etc.

Radio 80

F. M. 97,0

Table with radio program listings including 'Casi al alba', 'El séptimo día', 'Sala de música', etc.

Televisión Española

Table with television program listings for Domingo and Lunes, including 'Hablamos', 'El día del Señor', etc.

Emerson El televisor del futuro COMERCIAL VELO-MOTO

Santoral

31º Tiempo Ordinario. Ss. Aristóbulo, cf.; Baudacario, monje, Ampliado, Urbano, Narciso y Quintín, mrs., Estaquis, Antonio, Wolfango, obs.; Nicolás y Leonardo, obs.; Agapita, Nemesio y Lucina, mrs.; Cilsa, Egberto y Tatrinio, anacoretas.

Registro civil

NACIMIENTOS — Francisco Javier Hernando y García, Shella García y Pérez, María Santamaria y García, María Gento y Mayor y Diego Santaolalla y Santamaria.

DEFUNCIONES — Joaquín Albárellos y Carrascal, de Burgos, 50 años; Juan Luis Ruiz y Resoto, de Tánger, 53 años; Tomasa Alonso y Arin, de Encio, 84 años; Felipe Barbero y Alvarez, de Ardón (León), 73 años; Francisco Moral y Miguel, de Tornadizo, 85 años; Soñía Echeparra y Segura, de Oteo (Alava), 76 años y Enrique del Olmo y Alonso, de Melgar de Fernamental, 75 años.

Boletín

meteorológico

Compreensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Instituto de Enseñanza Media: Barómetro. — A las siete de la mañana, 695,5; a las dos de la tarde, 695,0; a las siete de la tarde, 695,1.

Cupón pro-ciegos

En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premiado con 6.250 pesetas el número 869 y con 625 pesetas todos los números terminados en 69.

CUPON PRO CIEGOS Nº 869 premiado en el sorteo de ayer. MUEBLES evelio VITORIA 41, 43, 49, 51, 53 56, 58, 60, 62

ANURI, S. A. Empresa de Estructuras Metálicas. NECESITA DELEGADO DE VENTAS PARA BURGOS SE REQUIERE: —Estar relacionado en construcción. —Experiencia en ventas. —Teléfono y coche propio. SE OFRECE: —Cartera de clientes. —Apoyo en la gestión. —Altos ingresos mediante comisiones. INTERESADOS, dirigirse por escrito al Apartado de Correos 565 de VALLADOLID (R/cía «Delegado»)

Farmacias

SERVICIO DE GUARDIA. — De nueve y media de la mañana a once de la noche: Rídruejo: Plaza de José Antonio, 2; Requejo, Avenida Reyes Católicos, 20; Uzquiza, Eladio Perla-do 33 (Gamonal).

MAÑANA LUNES

SERVICIO DE GUARDIA. — Jiménez, Calzadas, 5; García Mellado, Avenida del Cid, 89; De Hoyo, San Juan de Ortega, 6 (Capiscol).

SERVICIO DE URGENCIA. — García Mellado, Avenida del Cid, 89; Del Hoyo, San Juan de Ortega, 6 (Capiscol).

Urgencias

Table with emergency services including 'Servicio Policia', 'Bomberos', 'Casa de Socorro', etc.

Taxis

Table with taxi services including 'Pl. Conde de Castro', 'Avda. Gamonal', 'Avda. del Cid Residencia Sanitaria', etc.

Provincia

Table with provincial services including 'Miranda de Ebro', 'Aranda de Duero', 'Lerma', 'Roa', 'Medina de Pomar', 'Briviesca', 'Belorado', 'Villarcayo', 'Villadiago', 'Espinosa de los Monteros', 'Melgar de Fernamental'.

CARTELERA

Cines

AVENIDA. — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,30 Estreno acontecimiento. ¡Una superproducción de aterra-dora e impresionante ver-racidad! «Triunfo y caída de Idi Amin» ¡Más de medio millón de victi-mas salvajemente asesina-das, en ocho años de dictadura brutal. «Triunfo y caída de Idi Amin». Aclamada por la Prensa mundial como una de las mejores películas. Ma-yores de 18 años.

CALATRAVAS. — 5,15, 7,45 y 10,30. Con suspense especial, el estreno to-do acción-emoción: Los invencibles». Color. Con Lewis Collins, la nueva figura del cine, junto a Richard Widmark, en el mayor éxito desde James Bond. «Los invencibles», magníficamente entrena-dos... superprofesiona-les, son los legendarios S. A. S. «Los invenci-bles». (Mayores 16).

CONDAL. — Continúa de 4 a 12. Hoy, un progra-ma extraordinario. «La seta ibérica» (Clasifica-da «S»). El más audaz film de sexo del cine español, y «Los amos de la noche». [Los ejércitos del miedo] Su tema era el riesgo, la noche su aliada, su supervivencia una continua carrera con-tra la muerte Este pro-grama por su temática pudiera herir la sensibi-lidad. (Rig. mayores de 18 años)

CONSULADO. — ¡Aten-ción! Hoy, en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30. «Apáñatelas como puedas». Una película de humor crítico, apta para todos, que puede hacer pupa, pe-ro divierte muchísimo. «Apáñatelas como pue-das». Color. Con Robert Hays y Bárbara Hershey. «Apáñatelas como pue-das» no es destructiva, sino conservadora del pan nuestro de cada día. Para todos los públicos.

CORDON. — Horario espe-cial: 4,30, 7,45 y 11. En calidad de estreno, vuel-ve la película antológica, mejor film de comandos que se produjo: «Los ca-ñones de Navarone». Co-lor. Gregory Peck, Antho-ny Quinn, Irene Papas, David Niven, etc. Se-cuencias más que emocio-nantes, «Los cañones de Navarone» entusias-ma a todos. (Tolerada menores).

DUCAL. — Hoy, de 4 a 12. Extraordinario doble «El campo de cebollas», John Savage, James Wood Du-ra Impresionante De gran acción y «suspense» y «Vivía a tope» Clasi-ficada (S) Violencia sexo, motos y emoción a raudales Por su temá-tica y contenido puede he-rir la sensibilidad del espectador Rigurosa a a mayores 18 años

GOYA. — ¡Atención! Hoy, en sesiones, 5,30, 7,45 y 10,30 Una película de mucha penetración y po-cos resultados. «La do-ctora seduce al coronel». Color con Alvaro Vitali y Nadia Cassini Goce de risa con este tras-

plante «La doctora se-duce al coronel» La me-jor película de cine Ita-liano Para mayores de 16 años. Ultimo día

GRAN TEATRO. — Hoy, continua desde las 5 de la tarde. Un programa ¡sensacional! El film más impresionante basado en un hecho real, «El expre-so de medianoche». La película más aclamada en el Festival de Can-nes, y «Buscando a Pe-rico». Una auténtica lo-cura de carcajadas. El film que le drogará de risas. (Mayores de 18 años).

LIDO. — Continúa de 4 a 12. Hoy, cine para toda la familia. John Saxon, George Peppard y Robert Vaughn en «Los 7 mag-níficos del espacio». Re-beldes, torajidos, merce-narios. Siete a u d a c e s guerreros unidos en una aventura cósmica, y «El gato borracho maestro de Kung-Fu». Una película de acción y diversión a tope. (Autorizado todos públicos).

TIVOLI. — (El cine donde todo el año es tempora-da): 5,15, 7,45 y 10,30: Estrenamos la película estelar española de este año: «La colmena». De Camilo José Cela, dirigi-da por Mario Camús e interpretada por los más renombrados actores: Bó-dalo, Mary Carrillo, Luis Escobar, López Vázquez, etcétera, y el propio José Cela «La colmena». (Au-torizada mayores de 14 años).

Salas de Arte

TAGRA. — Expone: M. Martí. Oleos. Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9. Festivos, de 12 a 2.

ARLANZON. — Expone Felipe HERREROS La-borables de 12 a 2 y de 7 a 9 Festivos de 12 e 2

ESCORPIO. — Expone Je-sús Angel Maté Oleos. Laborables: mañanas, 12 a 2 Tardes 7 a 9 Fes-tivos: 12 e 2

AULA ESPOLON. — Oleos, dibujos y obra gráfica de José Baqués. Laborables: 12 a 2 y 6 a 9. Festivos: 12 a 2.

PLAZA DE ESPAÑA. — Expone: Félix González. Laborables: 7 a 9. Fes-tivos: 12 a 2

RUA 2. — Expone: Alberto Clota, Oleos. Laborables, 6,45 a 9,15; y festivos, 12,30 a 2,30.

Varios

BIG-BOLERA AMERICANA. Cafetería, juegos recrea-tivos, billares, ping-pong, etcétera Abierto desde las diez de la mañana. Final Reyes Católicos

BINGO DUMBO. — (Paseo del Espolón núm 26). Abierto desde las seis de la tarde (Entrada li-bre) Cafetería, Restau-rante y «Parking» Plaza Mayor.

BINGO DE LA FEDERA-CION HERMANDAD DE PEÑAS. — San Juan 8. De 5 de la tarde a tres de la madrugada Diaria. mente

Diario de Burgos

DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

DIARIO DE BURGOS, S. A. Dep. Legal: BU - 5 - 1958 Redacción, Administración y Talleres: San Pedro Cardena, 34. Apartado 46 Telfs. Red. 21 72 80. Adm. 2115 11 - 2115 90 Delegación Administración: Vitoria, 13. Telf. 20 28 52



## Anekdótico político

### EL HORMIGUERO

Madrid. — (Colpita, por ALANICO)

#### ♦ LOS PRESUPUESTOS ESTAN SERVIDOS

Una de las primeras batallas parlamentarias que tendrá que librar el PSOE, la de los presupuestos generales del Estado, ya está preparada. El texto de los PGE ha sido cuidadosamente elaborado por los expertos económicos del partido de forma paralela a la campaña electoral, ya que la dirección del partido desea cuidar exquisitamente su debut en las nuevas Cortes. Miguel Boyer, Ernest Lluch, Enrique Barón y Carlos Solchaga, han venido trabajando desde hace varios meses en el tema, aunque todavía no han podido perfilar el importante capítulo de la Seguridad Social, del que está encargado Ciríaco de Vicente.

#### ♦ EL PAPA GOLOSO

Durante su visita a España, el Papa tendrá que contravenir sus costumbres gastronómicas, inclinadas hacia la cocina polaca que en su residencia vaticana le preparan monjas de aquel país. Buen comedor desde su juventud Karol Wojtyła ha tenido que modificar sus hábitos desde que sufrió el atentado que estuvo a punto de costarle la vida. En su primer yantar español, la cena con todos los obispos que celebrará en la noche del domingo en la casa de la Iglesia a base de un buffet frío y algo de comida caliente, estará preparado por las monjas de la Compañía de Santa Teresa, que también son las encargadas de la comida que tendrá lugar en Avila. En ninguna de las comidas faltará el dulce ya que el Papa es bastante goloso. El flan y el arroz con leche están entre sus alimentos preferidos, aunque no hace ascos a un buen par de huevos fritos, que suelen ser la base de sus desayunos.

## Sajarov apela a Juan Pablo II para salvar a un disidente soviético

### Audiencia privada del Papa a Plácido Domingo

#### El Episcopado francés condena firmemente el aborto

Moscú (Efe). — El científico disidente soviético Andrei Sajarov ha apelado al Papa, al presidente francés, Mitterrand y al secretario general del PC italiano, Berlinguer, para salvar la vida del disidente soviético encarcelado Anatoli Shcharanski.

El premio Nobel soviético ha enviado también un telegrama de intercesión al ministro soviético del Interior, Nikolai Schchelokov.

Shcharanski comenzó una huelga de hambre en la prisión de Christopol el 26 de Septiembre, como protesta por la negativa a permitirle recibir visitas de parientes y recibir y enviar cartas, según informaciones filtradas a corresponsales occidentales.

Shcharanski, de 34 años de edad, fue condenado a 13 años de cárcel en 1979 por traición.

#### EL PAPA RECIBE A PLACIDO DOMINGO

Ciudad del Vaticano (Efe). El Papa Juan Pablo II recibió hoy en audiencia privada al tenor español Plácido Domingo, que mañana cantará en

una función benéfica, en el aula «Pablo VI» del Vaticano. Plácido Domingo se presentó ante el Pontífice acompañado de su esposa y del maestro Claudio Simone, director del cuarteto de solistas del Veneto, que también actuará en la misma función.

El Papa conversó con el conocido tenor en una salita contigua al aula «Pablo VI», después de haber mantenido una breve entrevista con el ministro del Interior y de la Descentralización de Francia, Gastón Deferra.

#### EL PAPA IRA A POLONIA EL AÑO PROXIMO

Taranto (Italia) (Efe). — El Primado polaco, arzobispo Josef Glomp, ha declarado que la esperada visita del Papa Juan Pablo II a Polonia se realizará, con toda probabilidad, en los meses de Mayo, Junio o Julio de 1983.

Glomp se encuentra en la ciudad de Taranto, en el Sur de Italia, para recibir el «Premio de la paz» que cada año otorga el Centro cultural «Santísima Cruz».

El Primado polaco ha anunciado

#### ♦ IMPORTANTES OBRAS EN LA PROVINCIA DE SORIA

Soria (Efe). — Las obras de construcción para la instalación de celdas calientes metalúrgicas en el centro de investigación nuclear que se construye en Cubo de la Solana (Soria), van a ser iniciadas por la Junta de Energía Nuclear. Las indicadas obras, ya adjudicadas, suponen una inversión aproximada de 100 millones de pesetas. En relación con este centro, el Consejo General de Castilla y León realizará también la pista de circunvalación del mismo, con una inversión superior a los 132 millones de pesetas.

#### Ante las legislativas del martes

## REAGAN HACE CAMPAÑA POR TELEVISION

Washington (Efe). — La campaña para las elecciones legislativas del próximo martes, día 2, ha enfilado hoy la recta final, con los demócratas y republicanos aferrados a los argumentos derivados de la crisis económica.

La carrera electoral está orientada

a la renovación de los 435 escaños de la Cámara de Representantes y de 33 del Senado.

En un último esfuerzo por mantener su fuerza en el Congreso, el presidente Reagan difundirá mañana y el lunes por la televisión de 60 distritos dos mensajes de cinco minutos cada uno en los que defenderá los objetivos económicos del Partido Republicano. Estos mensajes pagados forman parte de la intensa campaña que ha desplegado personalmente el titular de la Casa Blanca en favor de su partido.

Los demócratas, por su parte, con la activa participación del senador Edward Kennedy, aunque con menos medios publicitarios a su alcance, esperan intensificar este fin de semana las duras críticas a la política económica del Gobierno y cosechar los votos que les permitan ampliar su influencia en el Congreso.

Las escaramuzas verbales de Reagan y Kennedy continuaron hoy. Reagan, en su habitual mensaje radiofónico de los sábados, dijo que los sacrificios del presente son necesarios para la garantía del futuro, a lo que Kennedy replicó inmediatamente preguntando al país: ¿Estamos ahora mejor que hace dos años?

Los sondeos de opinión señalan que los demócratas ampliarán su influencia en la Cámara de Representantes con 20 a 40 nuevos escaños, mientras que en el Senado su ampliación será leve.

La campaña del Partido Demócrata se ha caracterizado por la denuncia del acuciante desempleo y la falta de fondos para sus candidatos al Senado y a la Cámara de Representantes.

Bajo el lema de «No es justo, es republicano» —contrapartida del «Mantengamos el rumbo» del partido en el poder— los demócratas han incidido en los aspectos negativos de la política económica del presidente Reagan.

#### TAMBIEN HAN ENVENENADO GOLOSINAS PARA LOS NIÑOS

Washington (Efe). — El terror sembrado por asesinos anónimos a lo ancho de los Estados Unidos ha destruido «Halloween» una de las fiestas tradicionales de esta nación.

Dulces y chocolates contaminados con cianuro y veneno para ratas, alfileres y hojas de afeitar incrustados en las frutas y galletas, causaron este fin de semana el pánico entre millones de niños.

El «Halloween» o la fiesta de las brujas, fue una festividad para los niños que, disfrazados, recorrían las casas del vecindario para recolectar dulces, galletas y demás golosinas que los mayores repartían.

Informes divulgados hoy desde Tennessee, Pennsylvania, Chicago, Mineápolis, Illinois, Massachusetts, New York, Detroit y otras regiones han señalado casos de envenenamiento y daños en la boca y estómago por consumir golosinas adulteradas

## NOTICIAS AL CIERRE

#### ♦ PRIMER SATELITE CHINO DE COMUNICACIONES

Pekín (Efe). — China ha conseguido un «éxito completo» con la puesta en funcionamiento del primer satélite nacional de Comunicaciones y Transmisiones de Televisión, ha informado la agencia de noticias Nueva China, la cual añade que se trata del primer paso para llegar al establecimiento de una red de comunicaciones por satélite, que cubrirá el territorio nacional y regiones tan remotas como el Tíbet.

#### ♦ MANIFESTACION PACIFISTA EN CANADA

Otawa (Efe). — Entre 5.000 y 10.000 personas se han manifestado pacíficamente hoy en Otawa, para protestar contra los planes del Gobierno federal, de instalar misiles norteamericanos «Cruise» en el Oeste de Canadá, ha manifestado un portavoz de la Policía local. Los manifestantes, de los cuales muchos habían llegado en autobuses desde Toronto y Montreal, llevaban banderas en las que se leían lemas como «dejarnos vivir en paz» o «paz, paz». Este mes, ocho personas resultaron heridas, al estallar una bomba frente a las industrias Litton de Toronto, donde se encuentra el sistema de guía para la fabricación del «Cruise».

#### ♦ SALIDA DE DIPLOMATICOS SOVIETICOS DE LONDRES

Londres (Efe). — Varios diplomáticos e importantes funcionarios adscritos a la Embajada soviética en Londres serán llamadas a Moscú a causa de las revelaciones del desertor de la KGB Vladimir Kuzichkin. Así lo afirma en la edición del domingo, distribuida ya en esta noche del sábado, el diario «The Sunday Telegraph», el cual añade que es muy probable que alguna de esas personas hayan salido ya de Londres secretamente.

#### ♦ LO QUE COSTO A LONDRES LA GUERRA DE LAS MALVINAS

Londres (Efe). — Las indemnizaciones que pagará el Gobierno británico a los habitantes y empresas de las Malvinas, tras el conflicto anglo-argentino, ascenderán a 4 millones de libras esterlinas (unos 800 millones de pesetas) La «Falkland Island Company» que posee el 43 por ciento de las tierras en esas islas, reclamará un millón de libras esterlinas (cerca de 200 millones de pesetas), se ha informado en Londres. El coste de la guerra hasta el momento, es de 700 millones de libras (unos 150.000 millones de pesetas), ha declarado el primer ministro, Margaret Thatcher.

#### ♦ GUERRA IRAN-IRAK: 41 MUERTOS

Beirut (Efe). — Durante las últimas veinticuatro horas se han producido combates entre Irán e Irak en el frente Sur y Oeste, según Radio Teherán, captada en la capital libanesa. Según esta emisora han muerto 15 soldados iraquíes y han sido destruidos varios objetivos militares. Por su parte, un comunicado militar iraquí ha afirmado que sus tropas han causado 41 bajas al enemigo en estas últimas 24 horas. Dice el comunicado iraquí que su aviación ha bombardeado blancos iraníes en los sectores Sur y central causando grandes pérdidas sin sufrir ellos ninguna.

#### ♦ IMPORTANTE PRUEBA CIENTIFICA

Hamburgo (Efe). — Un grupo de científicos de la Universidad de Hamburgo ha confirmado hoy la existencia de una prueba definitiva que relaciona al hombre de Neandertal con el de Cromagnon en Europa occidental. Según ha comunicado hoy un portavoz de la sección de arqueología de la citada Universidad, la relación entre ambos grupos de hombres primitivos se ha podido comprobar mediante el estudio de un hueso frontal del cráneo de un joven que vivió a la orilla del río Elba hace 36.000 años. El hueso frontal del cráneo que ha sido estudiado tiene características de los dos tipos de hombres primitivos y supone la primera prueba palpable de la relación entre ambos.

#### ♦ SELLO CONMEMORATIVO DEL NOBEL GARCIA MARQUEZ

Bogotá (Efe). — La administración postal de Colombia emitirá un sello en homenaje al escritor Gabriel García Márquez, premio Nobel de Literatura 1982. La emisión ha sido autorizada por el presidente Betancur y por el ministro de Comunicaciones.

#### ♦ EL GOBIERNO CAMBOYANO RECHAZA LA RESOLUCION DE LA ONU

Bangkok (Efe). — El Gobierno camboyano ha rechazado hoy la resolución de la Asamblea General de la ONU en la que se ha pedido la retirada de todas las tropas extranjeras del país, calificando la votación de «grosera, bárbara e inadmisible interferencia en nuestros asuntos internos». La Asamblea aprobó esta semana una resolución, presentada por los países de la ASEAN, en la que se pide la retirada de todas las tropas extranjeras de Camboya, en referencia a los aproximadamente 100.000 soldados vietnamitas estacionados en el país.

#### ♦ PROTESTA CONTRA UN BASURERO RADIATIVO

Salzgitter (RFA) (Efe). — Varios enfrentamientos se han producido hoy entre la Policía y manifestantes que protestaban en la ciudad de Salzgitter contra la instalación de un basurero para residuos radiactivos. Según informaciones de la Policía un grupo de manifestantes ha asaltado un comercio, que ha quedado totalmente arrasado. Otros participantes en el acto, que ha reunido a unos 6.000 simpatizantes de la política antinuclear y pacifista, han arrancado las cámaras a los fotógrafos de Prensa que se encontraban en el lugar para informar sobre los hechos. La Policía tiene rodeado el solar donde será construido el basurero atómico, mientras los manifestantes se mantienen a distancia coreando gritos y ondeando pancartas con lemas antinucleares.

## A SAJAROV LE HAN ROBADO SUS MEMORIAS

Moscú (Efe). — Un solitario ladrón robó el 11 de Octubre sus memorias al académico disidente soviético Andrei Sajarov, se supo hoy en la capital soviética.

Sajarov, desterrado desde hace años en la ciudad de Gorki, a 400 kilómetros de Moscú, tenía escritas sus memorias en 900 páginas manuscritas y 500 a máquina.

Según afirma Sajarov, en mensaje al jefe del KGB, al presidente de la Academia de Ciencias de la URSS y a los corresponsales extranjeros en Moscú, las memorias le fueron robadas en plena calle, en el centro de Gorki, y por un individuo sólo.

El individuo, al parecer, se

acercó al académico, que acompañaba a su esposa, Elena Bonner, que, con frecuencia, visita Moscú, cuando adquirió un billete de tren, y, según Sajarov, le dejó inconsciente empleando un aspersor con soporífero instantáneo.

Sajarov llevaba en ese momento consigo en una bolsa sus memorias, que, comprobó, habían desaparecido cuando se le pasó el efecto del soporífero.

Ninguna fuente oficial soviética ha confirmado o desmentido el robo de las memorias —que Sajarov considera «estrictamente personales»— o la denuncia del académico, y se desconoce si las autoridades soviéticas han iniciado una investigación sobre el hecho.

do que el jueves próximo espera poder entrevistarse con el general Jaruzelski con el que tratará de la visita del Papa a su país.

Glomp ha afirmado que se encuentra en estrecho contacto con el líder del sindicato «Solidaridad», Walesa, sobre el que ha dicho que «la soledad es lo que le hace mayor daño».

El Primado se ha declarado contrario a la huelga convocada por el sindicato clandestino para el próximo 1.º de Noviembre «ya que hemos notado que después de las manifestaciones se produce un aumento de la presión».

Respecto a las sanciones decretadas por algunos países occidentales contra Polonia, Josef Glomp ha dicho que «las advierte sobre todo el pueblo, que es muy sensible».

Glomp partirá esta tarde hacia Roma para acompañar al Papa Juan Pablo II en su viaje a España, que se inicia el domingo.

#### EL EPISCOPADO FRANCÉS CONDENA EL ABORTO

Lourdes (Francia) (Efe). — La asamblea episcopal francesa condena firmemente el aborto en un informe que bajo el título de «el futuro de un pueblo» dio a conocer ayer en Lourdes.

En el informe, los obispos galos, quienes celebran su asamblea episcopal en este santuario, expresan su total rechazo a la decisión tomada por el Gobierno francés para que la interrupción del embarazo entre dentro de las prestaciones de la Seguridad Social.

Recientemente ha sido aprobada una ley en Francia mediante la cual será reembolsado por el Estado galo a las mujeres que se sometan a un aborto el 70 por 100 del costo de la operación.

#### PIDEN POR LA PAZ

Colonia (RFA) (Efe). — Un llamamiento al entendimiento y a la paz internacionales ha sido realizado en Colonia por los presidentes de las Conferencias episcopales de Francia y de la República Federal de Alemania.